叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild &) 000001

2. 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild &) 000002

3. 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild &) 000003

4. 阿拉伯驯马(the Arabian Art Of Taming And Training Wild &) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild &)
第1/4页

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [ɑ:rt]
THE **ARABIAN** **ART**
这 阿拉伯 艺术

阿拉伯艺术

[ʌv; əv]
OF
的

的

['teɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ]
TAMING **AND** **TRAINING**
驯服 和 训练

驯服与训练

[waɪld] & ['vɪʃəs] ['hɔ:rsɪz] .
WILD **&** **VICIOUS** **HORSES** **.**
荒野 & 恶毒 马匹 .

野性凶猛的马。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ti:] . ['gɪlbərt] , [broʊ] .
T **.** **GILBERT** **,** **BRO** **.**
T . 吉尔伯特 , 兄弟 .

T. 吉尔伯特，兄弟。

['ræmzi] & [ˌsi: 'oʊ] .
RAMSEY **&** **CO** **.**
拉姆齐 & 一氧化碳 .

拉姆齐公司

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [soʊld] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪʃər] [baɪ]
PRINTED **AND** **SOLD** **FOR** **THE** **PUBLISHER** **BY**
打印 和 卖 为了 这 出版商 经过

由出版社印刷和销售

['henri] ['wɔtkinz]
HENRY **WATKINS**
亨利 沃特金斯

亨利·沃特金斯

['prɪntər] , - & - [west] [fɪfθ] [stri:t] , [ˌsɪnsɪ'næti] , OHIO1856 .
PRINTER **,** **225** **&** **227** **WEST** **FIFTH** **STREET** **,** **CINCINNATI** **,** **OHIO1856** **.**
打印机 , - & - 西方 第五 街道 , 辛辛那提 , OHIO1856 .

PRINTER，225 & 227 WEST FIFTH STREET，辛辛那提，俄亥俄州1856。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði][fɜːrst] [dəˌmestɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][mæn]

The	first	domestication	of	the	horse	,	one	of	the	greatest	achievements	of	man
这	第一的	驯化	的	这	马	,	一	的	这	最	成就	的	男人

[ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] ,

in	the	animal	kingdom	,
在	这	动物	王国	,

马的首次驯化，是人类在动物王国中最伟大的成就之一。

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][deɪ] ; [bʌt; bət][laɪk][ɔːl] ['ʌðər] [greɪt] [ə'kʌmplɪʃmənts] ,

was	not	the	work	of	a	day	;	but	like	all	other	great	accomplishments	,
曾是	不是	这	工作	的	一个	天	;	但	喜欢	全部	其他	伟大的	成就	,

这并非一日之功；但就像所有其他伟大的成就一样，

[wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ə; eɪ]['grædʒuəl] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd]

was	brought	about	by	a	gradual	process	of	discoveries	and
曾是	带来	关于	经过	一个	逐渐地	过程	的	发现	和

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

experiments	.
实验	.

这是通过一系列逐步的发现和实验而实现的。

[hiː; hi][fɜːrst] [səb'duːd] [ðə; ði] [mɔːr] [sə'bɔːrdɪnət] ['ænɪmlz] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['iːzəli]

He	first	subdued	the	more	subordinate	animals	,	on	account	of	their	being	easily
他	第一的	低沉的	这	更多的	下属	动物	,	在	帐户	的	他们的	存在	容易地

[kɔːt] [ænd; ənd] [teɪmd] ,

caught	and	tamed	,
捕捉	和	驯服	,

他首先征服了那些地位较低的动物，因为它们容易捕捉和驯服。

[ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] [mɪr] [drʌdʒz] , [ðə; ði][ɑːks] , [ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	used	for	many	years	the	mere	drudges	,	the	ox	,	the	ass	,	and	the
和	用过的	为了	许多	年	这	仅仅	苦役	,	这	牛	,	这	屁股	,	和	这

['kæm(ə)l] ,

camel	,
骆驼	,

多年来，人们一直使用那些辛勤劳作的牲畜，如牛、驴和骆驼。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hɔːrs] .

instead	of	the	fleet	and	elegant	horse	.
反而	的	这	舰队	和	优雅的	马	.

而不是轻快优雅的骏马。

[ðɪs] ['noʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [brɔːt] ['ɪntuː][səb'dʒekʃ(ə)n] , ['oʊɪŋ] , [pər'hæps] ,

This	noble	animal	was	the	last	brought	into	subjection	,	owing	,	perhaps	,
这	高贵	动物	曾是	这	最后的	带来	进入	隶属	,	欠款	,	也许	,

这种高贵的动物是最后被征服的，或许是因为.....

[tuː; tə]['mænz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

to	man's	limited	and	inaccurate	knowledge	of	his	nature	,	and	his
到	男人的	有限的	和	不准确	知识	的	他的	自然	,	和	他的

['kɑːnsɪkwent] [ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][kən'troʊl][hɪm; ɪm] .

consequent	inability	to	control	him	.
后果	无力	到	控制	他	.

由于人类对自身本性的认识有限且不准确，因此无法控制自身。

[ðɪs] [fækt][ə'loʊn][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər][ɔːl] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

This	fact	alone	is	sufficient	evidence	of	his	superiority	over	all	other	animals	.
这	事实	独自的	是	充足的	证据	的	他的	优势	超过	全部	其他	动物	.

单凭这一点就足以证明他优于其他所有动物。

[mæn] , [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [in'venʃənz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] , [hæz; həz]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'veriəbli] [kə'menst]

Man	,	in	all	his	inventions	and	discoveries	,	has	almost	invariably	commenced
男人	,	在	全部	他的	发明	和	发现	,	有	几乎	总是	开始

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] ,

with	some	simple	principle	,
和	一些	简单的	原则	,

人类所有的发明和发现，几乎无一例外都是从一些简单的原理开始的。

[ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][wʌn] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][pər'fekʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'nʌðər] .

and	gradually	developed	it	from	one	degree	of	perfection	to	another	.
和	逐步地	发达	它	从	一	程度	的	完美	到	其他	.

并逐步将其从一个完善程度发展到另一个完善程度。

[ðə; ði][fɜ:rst][hɪnt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [wʌz; wəz]['fræŋklənz] ['drɔ:ɪŋ]

The	first	hint	that	we	have	of	the	use	of	electricity	was	Franklin's	drawing
这	第一的	暗示	那	我们	有	的	这	使用	的	电	曾是	富兰克林的	绘画

[ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kaɪt] .

it	from	the	clouds	with	his	kite	.
它	从	这	云	和	他的	风筝	.

我们最早发现的有关电力使用的线索是富兰克林用风筝从云层中引电。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] [θɔ:t] [frʌm; frəm][maɪnd][tu:; tə][maɪnd] ,

Now	it	is	the	instrument	of	conveying	thought	from	mind	to	mind	,
现在	它	是	这	乐器	的	传递	想法	从	头脑	到	头脑	,

如今，它已成为人们彼此传递思想的工具。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rə'pɪdəti] [ðæt] [sə'pɑ:siz] [taɪm] .

with	a	rapidity	that	surpasses	time	.
和	一个	快速	那	超越	时间	.

速度之快，超越时间。

[ðə; ði] [greɪt] [prə'peliŋ] ['paʊər] [ðæt] ['draɪvz][ðə; ði] [wi:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn]['oʊvər]['aʊər; ɑ:r][lænd] ,

The	great	propelling	power	that	drives	the	wheel	of	the	engine	over	our	land	,
这	伟大的	推进	力量	那	驱动	这	车轮	的	这	引擎	超过	我们的	土地	,

驱动引擎车轮驰骋在我们土地上的强大动力，

[ænd; ənd] [plauz] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [s'ti:məz] , [wʌz; wəz][fɜ:rst] [dɪ'skʌvərd] [ɪ'skeɪpɪŋ]

and	ploughs	the	ocean	with	our	steamers	,	was	first	discovered	escaping
和	犁	这	海洋	和	我们的	蒸汽船	,	曾是	第一的	发现	逃脱

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ti:] - ['ket(ə)l] .

from	a	tea	-	kettle	.
从	一个	茶	-	壶	.

它用我们的汽船耕耘海洋，最初是从茶壶里逃出来的。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] , ['sekənd]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [sti:m] ,

And	so	the	powers	of	the	horse	,	second	only	to	the	powers	of	steam	,
和	所以	这	权力	的	这	马	,	第二	仅有的	到	这	权力	的	蒸汽	,

因此，马匹的动力仅次于蒸汽动力。

[bɪ'keɪm] [noʊn] [tu:; tə][mæn]['oʊnli][æz; əz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

became	known	to	man	only	as	experiments	,
成为	已知	到	男人	仅有的	作为	实验	,

[ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðem; ðəm] .

and	investigation	revealed	them	.
和	调查	揭晓	他们	.

人类最初只知道它们是实验品，而调查研究才揭示了它们的存在。

[ðə; ði] [hɔ:rs] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][best] [ə'kaʊnts] [wi:; wi][kæn; kən]['gæðər] ,

The	horse	,	according	to	the	best	accounts	we	can	gather	,
这	马	,	根据	到	这	最好的	账户	我们	能	收集	,

据我们所能收集到的最佳资料显示，这匹马

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['kɑ:nstənt]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][mæn][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

has	been	the	constant	servant	of	man	for	nearly	four	thousand	years	,
有	到过	这	持续的	仆人	的	男人	为了	几乎	四	千	年	,

近四千年来一直是人类的忠实仆人，

['evər] [rɪ'wɔ:rdɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['leɪbər][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n]

ever	rewarding	him	with	his	labor	and	adding	to	his	comfort	in	proportion
曾经	有回报	他	和	他的	劳动	和	添加	到	他的	舒适	在	部分

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ][hɪm; ɪm] ;

to	his	skill	and	manner	of	using	him	;
到	他的	技能	和	方式	的	使用	他	;

总是根据他的劳动成果给予他奖励，并根据他的技能和使用方式，增加他的舒适度；

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] ['gʌvərn] [hɪm; ɪm][baɪ] [bru:t] [fɔ:rs] ,

but	being	to	those	who	govern	him	by	brute	force	,
但	存在	到	那些	WHO	治理	他	经过	蛮力	力量	,

但对于那些以武力统治他的人来说，

[ænd; ənd] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	know	nothing	of	the	beauty	and	delight	to	be	gained	from	the
和	知道	没有什么	的	这	美丽	和	喜	到	是	获得	从	这

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnər]['neɪtʃər] ,

cultivation	of	his	finer	nature	,
栽培	的	他的	更精细	自然	,

并且对培养自身高尚品格所能获得的乐趣和美好一无所知。

[ə; eɪ]['fretf(ə)l] , ['vɪʃəs] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['deɪndʒərəs]['sɜ:rvənt] ; [waɪlst] [tu:; tə][ðə; ði]['ærəbz] ,

a	fretful	,	vicious	,	and	often	dangerous	servant	;	whilst	to	the	Arabs	,
一个	烦躁	,	恶毒	,	和	经常	危险的	仆人	;	而	到	这	阿拉伯人	,

一个烦躁、恶毒且常常危险的仆人；而对于阿拉伯人来说，

[hu:z] [hɔ:rs] [ɪz][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd] [hu:] ['gʌvənz] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]

whose	horse	is	the	pride	of	his	life	,	and	who	governs	him	by	the	law	of
谁	马	是	这	自豪	的	他的	生活	,	和	WHO	统治	他	经过	这	法律	的

['kaɪndnəs] ,

kindness	,
仁慈	,

他的马是他毕生的骄傲，他以仁慈为准则来约束它。

[wi:; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ænɪm(ə)l] .

we	find	him	to	be	quite	a	different	animal	.
我们	寻找	他	到	是	相当	一个	不同的	动物	.

我们发现他完全是另一种人。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] ['tri:tɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][foʊl] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'fekʃ(ə)n]

The	manner	in	which	he	is	treated	from	a	foal	gives	him	an	affection
这	方式	在	哪个	他	是	治疗	从	一个	驹	给予	他	一个	感情

[ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mæstər][nɑ:t] [noʊn] [ɪn]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] .

and	attachment	for	his	master	not	known	in	any	other	country	.
和	依恋	为了	他的	掌握	不是	已知	在	任何	其他	国家	.

他从小受到的待遇使他对主人产生了其他任何国家都无法比拟的深厚感情和依恋。

[ðə; ði]['ærəb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [mer] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][foʊl] , [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [tent]

The	Arab	and	his	children	,	the	mare	and	her	foal	,	inhabit	the	tent
这	阿拉伯	和	他的	孩子们	,	这	母马	和	她	驹	,	居住	这	帐篷

[tə'geðər] ;

together	;
一起	;

阿拉伯人和他的孩子们，还有母马和小马驹，一起住在帐篷里；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][foʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɛrz] [nek] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['piləuz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	although	the	foal	and	the	mare's	neck	are	often	pillows	for	the
和	虽然	这	驹	和	这	母马的	脖子	是	经常	枕头	为了	这

['tʃɪldrən] [tuː; tə][roʊl][ə'pɑːn] ,

children	to	roll	upon	,
孩子们	到	卷	之上	,

虽然小马驹和母马的脖子经常成为孩子们翻滚的枕头，

[noʊ]['æksɪdənt]['evər] [ə'kɜːrz] , [ðə; ði] [mer] ['biːɪŋ] [æz; əz]['kerf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz][ʌv; əv]

no	accident	ever	occurs	,	the	mare	being	as	careful	of	the	children	as	of
不	事故	曾经	发生	,	这	母马	存在	作为	小心	的	这	孩子们	作为	的

[ðə; ði][koʊlt] .

the	colt	.
这	小马	.

从未发生过意外，母马对孩子和对小马驹一样细心呵护。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [ə'tætʃmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

Such	is	the	mutual	attachment	between	the	horse	and	his	master	,
这样的	是	这	相互的	依恋	之间	这	马	和	他的	掌握	,

这就是马和主人之间的相互依恋。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [kɔːl] , ['evər][glæd][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]

that	he	will	leave	his	companions	at	his	master's	call	,	ever	glad	to	obey	his
那	他	将要	离开	他的	同伴	在	他的	硕士学位	称呼	,	曾经	高兴的	到	服从	他的

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

他会听从主人的召唤，离开同伴，永远乐于服从主人的命令。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ærəb] [fɔːlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] [ə'gen] ,

And	when	the	Arab	falls	from	his	horse	,	and	is	unable	to	rise	again	,
和	什么时候	这	阿拉伯	瀑布	从	他的	马	,	和	是	无法	到	上升	再次	,

当阿拉伯人从马上摔下来，再也爬不起来的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [stænd][baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [neɪ] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [leiz] [daʊn]

he	will	stand	by	him	and	neigh	for	assistance	;	and	if	he	lays	down
他	将要	站立	经过	他	和	嘶	为了	协助	;	和	如果	他	躺下	向下

[tuː; tə] [sliːp] ,

to	sleep	,
到	睡觉	,

他会站在他身边嘶鸣求助；如果他躺下睡觉，

[æz; əz] [fə'tiːg] ['sʌmtaɪmz] [kəm'pelz][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] ,

as	fatigue	sometimes	compels	him	to	do	in	the	midst	of	the	desert	,
作为	疲劳	有时	强制	他	到	做	在	这	中间	的	这	沙漠	,

就像疲惫有时会迫使他在沙漠深处这样做一样。

[hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [stiːd] [wɪl] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [neɪ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm; ɪm] [ɪf] [mæn][ɔːr]

his	faithful	steed	will	watch	over	him	,	and	neigh	to	arouse	him	if	man	or
他的	忠实	骏马	将要	手表	超过	他	,	和	嘶	到	引起	他	如果	男人	或者

[biːst] [ə'proʊtʃɪz] .

beast	approaches	.
兽	方法	.

他忠实的坐骑会守护着他，如果有人或野兽靠近，就会嘶鸣唤醒他。

[ðə; ði]['ærəbz] ['friːkwəntli] [tiːtʃ] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz]['siːkrət][saɪnz][ɔːr]['signəlz] ,

The	Arabs	frequently	teach	their	horses	secret	signs	or	signals	,
这	阿拉伯人	频繁地	教	他们的	马匹	秘密	标志	或者	信号	,

阿拉伯人经常教他们的马一些秘密的手势或信号。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ɑːn]['ɜːrdʒənt] [ə'keiʒənz] [tuː; tə][kɔːl] [fɔːrθ] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst] [ɪg'zɜːʃənz] .

which	they	make	use	of	on	urgent	occasions	to	call	forth	their	utmost	exertions	.
哪个	他们	制作	使用	的	在	紧迫的	场合	到	称呼	前进	他们的	极致	努力	.

在紧急情况下，他们会利用这些手段来调动他们最大的努力。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [moʊd][ʌv; əv][ɜːrdʒɪŋ][ðem; ðəm][ɑːn][wɪð; wɪθ]

These	are	more	efficient	than	the	barbarous	mode	of	urging	them	on	with
这些	是	更多的	高效的	比	这	野蛮	模式	的	敦促	他们	在	和

[ðə; ði][spɜːr][ænd; ənd] [wɪp] ,

the	spur	and	whip	,
这	刺	和	鞭	,

这些方法比用马刺和鞭子那种野蛮的驱赶方式更有效。

[ə; eɪ] ['fɔːrsəbl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ænɪkdoʊt] .

a	forcible	illustration	of	which	will	be	found	in	the	following	anecdote	.
一个	强制的	插图	的	哪个	将要	是	成立	在	这	下列的	轶事	.

以下轶事将对此进行有力的说明。

[ə; eɪ] ['beduɪn] , [neɪmd] ['dʒɑːbəl] , [pə'zest] [ə; eɪ] [mer] [ʌv; əv] [greɪt] [sə'lebrəti] .

A	Bedouin	,	named	Jabal	,	possessed	a	mare	of	great	celebrity	.
一个	贝都因人	,	命名	贾巴尔	,	拥有	一个	母马	的	伟大的	名人	.

一位名叫贾巴尔的贝都因人拥有一匹非常有名的母马。

[hæsəd] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] , [ðen] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][də'mæskəs] , [wɪʃt] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

Hassad	Pacha	,	then	Governor	of	Damascus	,	wished	to	buy	the	animal	,
哈萨德	帕查	,	然后	州长	的	大马士革	,	希望	到	买	这	动物	,

当时的叙利亚首都大马士革总督哈萨德·帕夏想要买下这头牲畜。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [meɪd] [ðə; ði] ['oʊnər] [ðə; ði][moʊst]['lɪbərəl] ['ɔfɝz] , [wɪtʃ] ['dʒɑːbəl] ['stedəli]

and	repeatedly	made	the	owner	the	most	liberal	offers	,	which	Jabal	steadily
和	反复	制成	这	所有者	这	最多	自由主义	优惠	,	哪个	贾巴尔	稳步

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

refused	.
拒绝	.

贾巴尔多次向店主提出最优惠的条件，但都被贾巴尔一再拒绝。

[ðə; ði][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] [ðen] [hæd; həd] ['riːkɔːrs] [tuː; tə] [θrets] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] ['betər]

The	Pacha	then	had	recourse	to	threats	,	but	with	no	better
这	帕查	然后	有	追索权	到	威胁	,	但	和	不	更好的

[sək'ses] .

success	.
成功	.

帕夏随后诉诸威胁，但并未取得更好的效果。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wʌn][gəfɑːr] , [ə; eɪ] ['beduɪn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [traɪb] , [prɪ'zentɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði]

At	length	,	one	Gafar	,	a	Bedouin	of	another	tribe	,	presented	himself	to	the
在	长度	,	一	加法尔	,	一个	贝都因人	的	其他	部落	,	呈现	他自己	到	这

[pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] ,

Pacha	,
帕查	,

最后，另一个部落的贝都因人加法尔向帕夏自荐。

[ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm; ɪm]['mæstər][ʌv; əv]

and	asked	what	he	would	give	the	man	who	should	make	him	master	of
和	问	什么	他	会	给	这	男人	WHO	应该	制作	他	掌握	的

- [mer] ?

Jabal's	mare	?
-	母马	?

他问，如果有人让他管住雅八的母马，他会给那个人什么?

" [aɪ] [wɪl] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [noʊz] - [bæg][wɪð; wɪθ][goʊld] , " [rɪ'plaɪd] [hæsəd] .

"	I	will	fill	his	horse's	nose	-	bag	with	gold	,	"	replied	Hassad	.
"	我	将要	充满	他的	马匹	鼻子	-	包	和	金子	,	"	回复	哈萨德	.

"我要把他的马的鼻袋装满黄金，"哈萨德回答道。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntərvju:] ['hævɪŋ] [gɔ:n] [ə'brɔ:d] ; ['dʒɑ:bəl] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] ['wɑ:tʃfl] [ðæn; ðən]

The	result	of	this	interview	having	gone	abroad	;	Jabal	became	more	watchful	than
这	结果	的	这	面试	拥有	已消失	国外	;	贾巴尔	成为	更多的	警惕	比

['evər] ,

ever	,
曾经	,

这次采访的结果传到了国外；贾巴尔比以往任何时候都更加警惕。

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] [mer] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] ,

and	always	secured	his	mare	at	night	with	an	iron	chain	,
和	总是	安全	他的	母马	在	夜晚	和	一个	铁	链	,

他总是用铁链在夜间拴住他的母马。

[wʌn][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][hɜ:r; hər][haɪnd] ['fetlɑ:k] , [waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

one	end	of	which	was	fastened	to	her	hind	fetlock	,	whilst	the	other	,
一	结尾	的	哪个	曾是	系紧	到	她	后	系节	,	而	这	其他	,

一端固定在她的后腿球节上，而另一端，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði][tent] [klɔ:θ] ,

after	passing	through	the	tent	cloth	,
后	通过	通过	这	帐篷	布	,

穿过帐篷布之后，

[wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pɪkɪt] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði][felt] [ðæt] [sɜ:rvd]

was	attached	to	a	picket	driven	in	the	ground	under	the	felt	that	served
曾是	随附的	到	一个	纠察	驱动	在	这	地面	在下面	这	毛毡	那	服务

[hɪm'self][ænd; ənd][waɪf][fɔ:r; fər][ə; eɪ][bed] .

himself	and	wife	for	a	bed	.
他自己	和	妻子	为了	一个	床	.

它被固定在一根打入地面的木桩上，木桩下方是毡布，他和妻子就睡在毡布上。

[bʌt; bət][wʌn] ['mɪdnaɪt] , [gəfɑ:r] [krept] ['saɪləntli]['ɪntu:][ðə; ði][tent] , [ænd; ənd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn]

But	one	midnight	,	Gafar	crept	silently	into	the	tent	,	and	succeeded	in
但	一	午夜	,	加法尔	悄悄地爬	默默	进入	这	帐篷	,	和	成功了	在

['lu:snɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] .

loosening	the	chain	.
松动	这	链	.

但一天午夜，加法尔悄悄潜入帐篷，成功地解开了锁链。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][praɪz] , [hi:; hi] [kɔ:t] [ʌp] - [læns] ,

Just	before	starting	off	with	his	prize	,	he	caught	up	Jabal's	lance	,
只是	前	开始	离开	和	他的	奖	,	他	捕捉	向上	-	槊	,

就在他准备享用战利品时，他抓住了贾巴尔的长矛。

[ænd; ənd] [poʊkɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] [end] , [kraɪd] [aʊt] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][gəfɑ:r] !

and	poking	him	with	the	butt	end	,	cried	out	:	"	I	am	Gafar	!
和	戳	他	和	这	屁股	结尾	,	哭	出去	:	"	我	是	加法尔	!

并用屁股戳他，喊道："我是加法尔！"

[aɪ][hæv; həv]['stoʊlən][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] [mer] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ]['noʊtɪs][ɪn][taɪm] .

I	have	stolen	your	noble	mare	,	and	will	give	you	notice	in	time	.
我	有	被盗	你的	高贵	母马	,	和	将要	给	你	注意	在	时间	.

我偷走了你那匹名贵的母马，我会及时通知你。

" [ðɪs] ['wɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] ;

"	This	warning	was	in	accordance	with	the	customs	of	the	Desert	;
"	这	警告	曾是	在	根据	和	这	海关	的	这	沙漠	;

"这一警告符合沙漠地区的习俗；

[fɔːr; fər][tuː; tə][rɑːb][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l][traɪb][ɪz] [kən'sɪdərd] [æn; ən]['ɑːnərəb(ə)l][ɪk'splɔɪt] ,

for	to	rob	a	hostile	tribe	is	considered	an	honorable	exploit	,
为了	到	抢	一个	敌对的	部落	是	经过考虑的	一个	光荣的	开发	,

因为抢劫敌对部落被认为是一种光荣的壮举。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [ə'kɔmpliʃiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['glɔːri] [ðæt] [meɪ] [floʊ]

and	the	man	who	accomplishes	it	is	desirous	of	all	the	glory	that	may	flow
和	这	男人	WHO	完成	它	是	渴望	的	全部	这	荣耀	那	可能	流动

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [diːd] .

from	the	deed	.
从	这	契据	.

完成这项任务的人渴望获得由此任务所带来的所有荣耀。

[pʊr] ['dʒɑːbəl] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][wɜːrdz] , [rʌʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tent][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ]

Poor	Jabal	,	when	he	heard	the	words	,	rushed	out	of	the	tent	and	gave	the
贫穷的	贾巴尔	,	什么时候	他	听到	这	字	,	匆忙	出去	的	这	帐篷	和	给予	这

[ə'lɑːrm] ,

alarm	,
警报	,

可怜的贾巴尔听到这些话，立刻冲出帐篷去报信。

[ðen] ['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [mer] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] ,

then	mounting	his	brother's	mare	,	accompanied	by	some	of	his	tribe	,
然后	安装	他的	兄弟	母马	,	伴随	经过	一些	的	他的	部落	,

然后他骑上哥哥的母马，身边跟着一些族人。

[hiː; hi] [pər'suːd] [ðə; ðɪ] ['rɑːbər] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['aʊərz] .

he	pursued	the	robber	for	four	hours	.
他	追击	这	强盗	为了	四	小时	.

他追捕劫匪长达四个小时。

[ðə; ðɪ] ['brʌðɚz] [mer] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [stɑːk] [æz; əz] - [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt]['iːkwəl]

The	brother's	mare	was	of	the	same	stock	as	Jabal's	but	was	not	equal
这	兄弟	母马	曾是	的	这	相同的	库存	作为	-	但	曾是	不是	平等的

[tuː; tə][hɜːr; hər] ;

to	her	;
到	她	;

哥哥的母马和雅巴尔的母马是同一品种，但不如雅巴尔的母马；

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi] [aʊt'strɪpt] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pə'sjuːəz] ,

nevertheless	,	he	outstripped	those	of	all	the	other	pursuers	,
尽管如此	,	他	超越	那些	的	全部	这	其他	追击者	,

然而，他却超越了所有其他追捕者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌoʊvər'teɪkɪŋ][ðə; ðɪ] ['rɑːbər] , [wen] ['dʒɑːbəl] ['ʃaʊtɪd]

and	was	even	on	the	point	of	overtaking	the	robber	,	when	Jabal	shouted
和	曾是	甚至	在	这	观点	的	超车	这	强盗	,	什么时候	贾巴尔	喊叫

[tuː; tə][hɪm; ɪm] :

to	him	:
到	他	:

眼看就要追上强盗时，雅八向他喊道：

" [pɪntʃ] [hɜːr; hər] [raɪt] [ɪr] [ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hiːl] .

"	Pinch	her	right	ear	and	give	her	a	touch	of	the	heel	.
"	捏	她	正确的	耳朵	和	给	她	一个	触碰	的	这	脚跟	.

"捏住她的右耳，轻轻碰一下她的脚后跟。"

" [gəfɑːr][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ðɪ] [mer] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , ['spiːdəli] ['rendərɪŋ] ['fɜːrðər]
" **Gafar did so , and away went the mare like lightning , speedily rendering further**
" 加法尔 做过 所以 , 和 离开 去 这 母马 喜欢 闪电 , 迅速地 渲染 更远
[pər'suːt] ['hoʊpləs] .
pursuit hopeless .
追逐 绝望 .

"加法尔照做了，那匹母马像闪电一样飞奔而去，很快就使进一步的追赶变得毫无希望。

[ðə; ðɪ] [pɪntʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪr] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hiːl] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['siːkrət] [saɪnz] [baɪ]
The pinch in the ear and the touch with the heel were the secret signs by
这 捏 在 这 耳朵 和 这 触碰 和 这 脚跟 是 这 秘密 标志 经过
[wɪtʃ] ['dʒɑːbəl][hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz] [mer] [tuː; tə][hɜːr; hər]['ʌtmoʊst] [spiːd] .
which Jabal had been used to urge his mare to her utmost speed .
哪个 贾巴尔 有 到过 用过的 到 敦促 他的 母马 到 她 极致 速度 .

捏耳朵和用脚后跟轻触是贾巴尔用来催促他的母马跑出最快速度的秘密信号。

- [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [kən'dʌkt] .
Jabal's companions were amazed and indignant at his strange conduct .
- 同伴 是 惊叹 和 愤怒 在 他的 奇怪的 执行 .

雅八的同伴们对他的怪异行为感到惊奇和愤慨。

" [oʊ] [ðaʊ] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækæs] !
" **O thou father of a jackass !**
" 哦 你 父亲 的 一个 蠢驴 !

"哦，你这头驴的父亲！"

" [ðeɪ] [kraɪd] , " [ðaʊ] [hæst] [helpt] [ðə; ðɪ] [θiːf] [tuː; tə][rɑːb] [ðiː] [ʌv; əv][ðaɪ]['dʒuːəl] .
" **they cried , " thou hast helped the thief to rob thee of thy jewel .**
" 他们 哭 , " 你 哈斯特 帮助 这 贼 到 抢 你 的 你的 宝石 .

他们喊道："你帮助窃贼抢走了你的珠宝。"

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['saɪlənst] [ðer; ðər] [ʌp'bredɪŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] : " [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [luːz] [hɜːr; hər]
" **But he silenced their upbraidings by saying : " I would rather lose her**
" 但 他 沉默 他们的 责骂 经过 说 : " 我 会 相当 失去 她
[ðæn; ðən] ['sʌli] [hɜːr; hər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
than sully her reputation .
比 玷污 她 名声 .

但他用一句话平息了他们的责备："我宁愿失去她，也不愿玷污她的名誉。"

[wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː] ['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [traɪbz] [ðæt] [ə'nʌðər] [mer]
Would you have me suffer it to be said among the tribes that another mare
会 你 有 我 遭受 它 到 是 说 之中 这 部落 那 其他 母马
[hæd; həd] [pruːvd] [f'liːtər] [ðæn; ðən] [maɪn] ?
had proved fleeter than mine ?
有 已证实 弗利特 比 矿 ?

你愿意让我眼睁睁地看着部落里的人说，另一匹母马比我的马跑得更快吗?

[aɪ][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ðɪs] ['kʌmfərt] [left] [ˌem 'iː] ,
I have at least this comfort left me ,
我 有 在 至少 这 舒适 左边 我 ,

至少我还剩下这份慰藉。

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [met] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [mætʃ] .
that I can say she never met with her match .
那 我 能 说 她 绝不 遇见 和 她 匹配 .

我可以肯定地说，她从未遇到过对手。

" ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [hæv; həv][ðer; ðər] ['dɪfrənt] [moʊdz] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
" **Different countries have their different modes of horsemanship ,**
" 不同的 国家 有 他们的 不同的 模式 的 马术 ,

"不同国家有不同的骑术方式，

[bʌt; bət] [ə'mʌŋst] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪts][fɜ:rst] ['præktɪs] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ] [ru:d]
but **amongst** **all** **of** **them** **its** **first** **practice** **was** **carried** **on** **in** **but** **a** **rude**
但 在 全部 的 他们 它是 第一的 实践 曾是 携带 在 在 但 一个 粗鲁的
[ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [wei] ,
and **indifferent** **way** **,**
和 冷漠 方式 ,

但所有这些做法中，它的最初实践却显得粗鲁而冷漠。

['bi:ɪŋ] ['hɑ:rdli][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
being **hardly** **a** **stepping** **stone** **to** **the** **comfort** **and** **delight** **gained** **from** **the**
存在 几乎 一个 步进 石头 到 这 舒适 和 喜 获得 从 这
[ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
use **of** **the** **horse** **at** **the** **present** **day** **.**
使用 的 这 马 在 这 展示 天 .

这与如今人们从骑马中获得的舒适和乐趣相比，简直是天壤之别。

[ðə; ði] ['pɑ:lɪʃt] ['gri:ks] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ru:dər][neiʃəns][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['æfrɪkə] ,
The **polished** **Greeks** **as** **well** **as** **the** **ruder** **nations** **of** **Northern** **Africa** **,**
这 抛光 希腊人 作为 出色地 作为 这 舵 国家 的 北方 非洲 ,

既有举止优雅的希腊人，也有粗犷的北非民族，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] [roʊd] [wɪ'ðaʊt] ['i:ðər] ['sæd(ə)l][ɔ:r]['braɪd(ə)l] , ['gaɪdɪŋ] [ðer; ðər]['hɔ:rsɪz] ,
for **a** **long** **while** **rode** **without** **either** **saddle** **or** **bridle** **,** **guiding** **their** **horses** **,**
为了 一个 长的 尽管 骑 没有 任何一个 鞍 或者 辔 , 指导 他们的 马匹 ,

很长一段时间里，他们既没有马鞍也没有马嚼子，只能牵着马匹骑行。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɔ:r][ðə; ði][hænd] ,
with **the** **voice** **or** **the** **hand** **,**
和 这 嗓音 或者 这 手 ,

用声音或手势，

[ɔ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [swɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
or **with** **a** **light** **switch** **with** **which** **they** **touched** **the** **animal** **on** **the** **side** **of**
或者 和 一个 光 转变 和 哪个 他们 感动 这 动物 在 这 边 的
[ðə; ði] [feɪs] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][tɜ:rn][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
the **face** **to** **make** **him** **turn** **in** **the** **opposite** **direction** **.**
这 脸 到 制作 他 转动 在 这 对面的 方向 .

或者用电灯开关触碰动物的脸侧，使它转向相反的方向。

[ðeɪ] ['ɜ:dʒd][hɪm; ɪm]['fɔ:rwərd][baɪ][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:l] ,
They **urged** **him** **forward** **by** **a** **touch** **of** **the** **heel** **,**
他们 敦促 他 向前 经过 一个 触碰 的 这 脚跟 ,

他们用脚后跟轻触他，催促他向前走。

[ænd; ənd] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm][baɪ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['mʌzl] .
and **stopped** **him** **by** **catching** **him** **by** **the** **muzzle** **.**
和 停止 他 经过 捕捉 他 经过 这 枪口 .

然后抓住他的嘴巴，制止了他。

['braɪdlz][ænd; ənd]['bɪts][wɜ:r; wər][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ˌɪntrə'du:st] ,
Bridles **and** **bits** **were** **at** **length** **introduced** **,**
缰绳 和 比特 是 在 长度 介绍 ,

最终，马勒和马衔被引入马匹饲养系统。

[bʌt; bət] ['meni] ['sentʃəriz] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔ:r] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['sæd(ə)l][wʌz; wəz]
but **many** **centuries** **elapsed** **before** **anything** **that** **could** **be** **called** **a** **saddle** **was**
但 许多 几个世纪 过去 前 任何事物 那 可以 是 称为 一个 鞍 曾是
[ju:st] .
used **.**
用过的 .

但几个世纪过去了，才出现了可以称之为马鞍的东西。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðiːz] , [klɔːðz] , ['sɪŋg(ə)l][ɔːr] [pædɪd] , [ænd; ənd] [skɪnz] [ʌv; əv] [waɪld] [biːsts] , ['ɔːf(ə)n]

Instead	of	these	,	cloths	,	single	or	padded	,	and	skins	of	wild	beasts	,	often
反而	的	这些	,	布料	,	单身的	或者	带衬垫	,	和	皮肤	的	荒野	野兽	,	经常

['rɪtʃli] [ə'dɔrnd] ,

richly	adorned	,
丰富	装饰	,

取而代之的是单层或带衬里的布料，以及野兽的皮毛，这些皮毛通常装饰华丽。

[wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ]['raɪdər] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] [s'tɪrəps] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

were	placed	beneath	the	rider	,	but	always	without	stirrups	;	and	it	is
是	放置	下面	这	骑士	,	但	总是	没有	马镫	;	和	它	是

['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [fækt] ,

given	as	an	extraordinary	fact	,
给定	作为	一个	非凡的	事实	,

鞋子放在骑手下方，但始终没有马镫；这被当作一件非同寻常的事情来描述。

[ðæt] [ðə; ðɪ]['roʊmənz]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [taɪmz] [wen] ['lʌkʃəri] [wʌz; wəz] ['kærɪd] [tuː; tə] [ɪk'ses] [ə'mʌŋst]

that	the	Romans	even	in	the	times	when	luxury	was	carried	to	excess	amongst
那	这	罗马书	甚至	在	这	时代	什么时候	奢华	曾是	携带	到	过量的	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

即使在罗马人过度追求奢侈的时代，

['nevər] [dɪ'zaɪrd] [soʊ]['sɪmp(ə)l][æn; ən] [ɪk'spiːdiənt] [fɔːr; fər] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsmən] [tuː; tə] [maʊnt] ,

never	desired	so	simple	an	expedient	for	assisting	the	horseman	to	mount	,
绝不	想要的	所以	简单的	一个	权宜	为了	协助	这	骑手	到	山	,

从未想过要找到如此简单的办法来帮助骑手上马。

[tuː; tə]['les(ə)n][hɪz; ɪz] [fə'tiːg] [ænd; ənd][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn] ['sɪtɪŋ] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

to	lessen	his	fatigue	and	aid	him	in	sitting	more	securely	in	his	saddle	.
到	减少	他的	疲劳	和	援助	他	在	坐着	更多的	安全地	在	他的	鞍	.

减轻他的疲劳，帮助他更稳固地坐在马鞍上。

['eɪnʃənt] ['skʌlptər] [pruːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['hɔːsmən] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['kʌntri] [wɜːr; wər]

Ancient	sculptors	prove	that	the	horsemen	of	almost	every	country	were
古老的	雕塑家	证明	那	这	骑兵	的	几乎	每一个	国家	是

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ,

accustomed	to	mount	their	horses	from	the	right	side	of	the	animal	,
习惯	到	山	他们的	马匹	从	这	正确的	边	的	这	动物	,

古代雕塑家证明，几乎所有国家的骑手都习惯于从马的右侧上马。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ðə; ðɪ] ['betər] [græsp][ðə; ðɪ] [meɪn] , [wɪtʃ] [hæŋz] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] ,

that	they	might	the	better	grasp	the	mane	,	which	hangs	on	that	side	,
那	他们	可能	这	更好的	抓牢	这	鬃毛	,	哪个	悬挂	在	那	边	,

以便更好地抓住垂在那一侧的鬃毛。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [tʃeɪndʒd] [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] .

a	practice	universally	changed	in	modern	times	.
一个	实践	普遍地	已更改	在	现代的	时代	.

这种做法在现代社会普遍改变。

[ðə; ðɪ] ['eɪnʃənts] ['dʒen(ə)rəli] [liːpt] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔrsəz] [bæks] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['kærɪd]

The	ancients	generally	leaped	on	their	horse's	backs	,	though	they	sometimes	carried
这	古代人	一般来说	跳跃	在	他们的	马匹	背部	,	尽管	他们	有时	携带

[ə; eɪ] [spɪr] ,

a	spear	,
一个	矛	,

古人通常跃上马背作战，尽管他们有时也会携带长矛。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːp] [ɔːr][prə'dʒekʃ(ə)n][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪtʃ] [sɜːrvd]
with a loop or projection about two feet from the bottom which served
和 一个 环形 或者 投影 关于 二 脚 从 这 底部 哪个 服务
[ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][step] .
them as a step .
他们 作为 一个 步 .

底部约两英尺处有一个环或凸起，可以作为台阶。

[ɪn] [griːs] [ænd; ənd] [roʊm] ,
In Greece and Rome ,
在 希腊 和 罗马 ,

在古希腊和古罗马，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['mædʒɪstrəsi][wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [blɑːks] [fɔːr; fər] ['maʊntɪŋ] ([wʌt] [ðə; ði]
the local magistracy were bound to see that blocks for mounting (what the
这 当地的 行政 是 边界 到 看 那 积木 为了 安装 (什么 这
[skɑːtʃ] [kɔːl] - - [ɑːn] - [steɪn]) [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][æt; ət] [kən'viːniənt]
Scotch call loupin - on - stanes) were placed along the road at convenient
苏格兰威士忌 称呼 - - 在 - 石器) 是 放置 沿着 这 路 在 方便的
['distənsiz] .
distances .
距离 .

地方官员有义务确保在道路沿线以适当的距离放置马鞍架（苏格兰人称之为 loupin-on-stanes）。

[ðə; ði] [greɪt] , [haʊ'evər] ,
The great , however ,
这 伟大的 , 然而 ,

然而，伟大的

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][baɪ] ['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bent] [bæks]
thought it more dignified to mount their horses by stepping on the bent backs
想法 它 更多的 凝重 到 山 他们的 马匹 经过 步进 在 这 弯曲 背部
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [ɔːr] [sleɪvz] ,
of their servants or slaves ,
的 他们的 仆人 或者 奴隶 ,

他们认为踩在仆人或奴隶弯曲的背上上马更有尊严。

[ænd; ənd] ['meni] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [kə'mænd] [sʌtʃ] ['kɔːstli] [help] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [laɪt] ['lædər]
and many who could not command such costly help used to carry a light ladder
和 许多 WHO 可以 不是 命令 这样的 昂贵 帮助 用过的 到 携带 一个 光 梯子
[ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
about with them .
关于 和 他们 .

许多无法负担如此昂贵帮助的人，过去常常随身携带轻便的梯子。

[ðə; ði][fɜːrst][dɪ'stɪŋkt]['noʊtɪs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ə'kɜːrz] [ɪn]
The first distinct notice that we have of the use of the saddle occurs in
这 第一的 清楚的 注意 那 我们 有 的 这 使用 的 这 鞍 发生 在
[ðə; ði]['iːdɪkt][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] - ,
the edict of the Emperor Theodosias ,
这 法令 的 这 皇帝 - ,

我们所知的关于使用马鞍的最早明确记载，出现在狄奥多西亚皇帝的敕令中。

([ə; eɪ] . [diː] . -) [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juːʒuəl][fɔːr; fər] [ðoʊz]
(A . D . 385) from which we also learn that it was usual for those
(一个 . D . -) 从 哪个 我们 还 学习 那 它 曾是 通常 为了 那些
[huː] [haɪrd][poʊst] - ['hɔːrsɪz] ,
who hired post - horses ,
WHO 雇用 邮政 - 马匹 ,

（公元385年）由此我们还了解到，雇用驿马的人通常会这样做。

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [weɪ] [mɔːr]

to	provide	their	own	saddle	,	and	that	the	saddle	should	not	weigh	more
到	提供	他们的	自己的	鞍	,	和	那	这	鞍	应该	不是	称重	更多的

[ðæn; ðən] ['sɪksti] [paʊndz] ,

than	sixty	pounds	,
比	六十	磅	,

他们需自备马鞍，且马鞍重量不得超过六十磅。

[ə; eɪ] ['kʌmbrəs] [kən'traɪvəns] ,

a	cumbrous	contrivance	,
一个	笨重的	装置	,

笨重的装置，

[mɔːr] [laɪk] [ðə; ði] ['haʊdə] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['elifənts] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd]

more	like	the	howdahs	placed	on	the	backs	of	elephants	than	the	light	and
更多的	喜欢	这	轿子	放置	在	这	背部	的	大象	比	这	光	和

['elɪgənt] ['sæd(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [taɪmz] .

elegant	saddle	of	modern	times	.
优雅的	鞍	的	现代的	时代	.

更像是放置在大象背上的象鞍，而不是现代轻便优雅的马鞍。

[saɪd] - ['sædlz] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] [deɪt] .

Side	-	saddles	for	ladies	are	an	invention	of	comparatively	recent	date	.
边	-	马鞍	为了	女士们	是	一个	发明	的	比较	最近的	日期	.

女士侧鞍是相对较新的发明。

[ðə; ði] [fɜːrst] [siːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [æn] [ʌv; əv] [bəu'hiːmiə] , [waɪf] [ʌv; əv] ['ritʃəd]

The	first	seen	in	England	was	made	for	Anne	of	Bohemia	,	wife	of	Richard
这	第一的	已见	在	英格兰	曾是	制成	为了	安妮	的	波西米亚	,	妻子	的	理查德

[ðə; ði] ['sekənd] ,

the	Second	,
这	第二	,

英国第一座这样的雕像是为波西米亚的安妮（理查二世的妻子）制作的。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪliən] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [saɪd] - ['sæd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	was	probably	more	like	a	pillion	than	the	side	-	saddle	of	the
和	曾是	大概	更多的	喜欢	一个	后座	比	这	边	-	鞍	的	这

['prez(ə)nt] [deɪ] .

present	day	.
展示	天	.

它可能更像是摩托车的后座，而不是现在的侧座。

[ə; eɪ] ['pɪliən] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [loʊ] - [bækt] [ɑːrm] - [tʃer] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd]

A	pillion	is	a	sort	of	a	very	low	-	backed	arm	-	chair	,	and	was	fastened
一个	后座	是	一个	种类	的	一个	非常	低的	-	支持的	手臂	-	椅子	,	和	曾是	系紧

[ɑːn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [kruːp] ,

on	the	horse's	croup	,
在	这	马匹	哮吼	,

后座是一种靠背很低的扶手椅，固定在马的臀部上。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [roʊd] [huː] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ]

behind	the	saddle	,	on	which	a	man	rode	who	had	all	the	care	of	managing
在后面	这	鞍	,	在	哪个	一个	男人	骑	WHO	有	全部	这	关心	的	管理

[ðə; ði] [hɔːrs] ,

the	horse	,
这	马	,

马鞍后方，骑在马上的人负责照料马匹的一切事宜。

[waɪl] [ðə; ði]['leɪdi][sæt][æt; ət][hɜːr; hər] [iːz] , [sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr'self][baɪ] ['græspɪŋ] [ə; eɪ][belt] [wɪtʃ]

while	the	lady	sat	at	her	ease	,	supporting	herself	by	grasping	a	belt	which
尽管	这	女士	卫星	在	她	舒适	,	支持	她自己	经过	抓握	一个	腰带	哪个

[hiː; hi] [wɔːr] ,

he	wore	,
他	穿着	,

那位女士则悠然自得地坐着，双手扶着他系着的一条腰带支撑着身体。

[ɔːr] ['pæsɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrm][ə'raʊnd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ɪf] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['tɪklɪʃ] .

or	passing	her	arm	around	his	body	,	if	the	gentleman	was	not	too	ticklish	.
或者	通过	她	手臂	大约	他的	身体	,	如果	这	绅士	曾是	不是	也	痒痒的	.

如果这位先生不太怕痒，她可以把手臂搭在他的身上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɛksɪkənz]['mænɪdʒ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['gæləntri] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['eɪnʃənts]

But	the	Mexicans	manage	these	things	with	more	gallantry	than	the	ancients
但	这	墨西哥人	管理	这些	事物	和	更多的	英勇	比	这	古代人

[dɪd] .

did	.
做过	.

但墨西哥人处理这些事情的方式比古人更加英勇。

[ðə; ði] " - , " [ɔːr] ['kʌntri] ['leɪdi] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['maʊntɪd] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]

The	"	pisanna	,	"	or	country	lady	,	we	are	told	is	often	seen	mounted	before	her
这	"	-	,	"	或者	国家	女士	,	我们	是	讲述	是	经常	已见	安装	前	她

" [kə'vɑːlərə] ,

"	cavalera	,
"	卡瓦莱拉	,

据说，“pisanna”（乡村女士）经常骑在她的“cavalera”（骑手）前面。

" [huː] [teɪk] [ðə; ði] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['siːtɪd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [fer] [wʌn] ,

"	who	take	the	more	natural	position	of	being	seated	behind	his	fair	one	,
"	WHO	拿	这	更多的	自然的	位置	的	存在	坐着	在后面	他的	公平的	一	,

“那些采取更自然姿势，坐在他美丽的伴侣身后的男士，

[sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr; hər][baɪ] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ə'raʊnd][hɜːr; hər] [weɪst] ,

supporting	her	by	throwing	his	arm	around	her	waist	,
支持	她	经过	投掷	他的	手臂	大约	她	腰部	,

他搂住她的腰，用手臂支撑着她。

([ə; eɪ] ['veri] [ə'proʊpriət] [sə'pɔːrt] [ɪf] [ðə; ði] [bent] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] [dʌz] [nɑːt] [kɔːz] [æn; ən]

(	a	very	appropriate	support	if	the	bent	position	of	the	arm	does	not	cause	an
(	一个	非常	合适的	支持	如果	这	弯曲	位置	的	这	手臂	做	不是	原因	一个

[ə'keɪʒən(ə)l] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] .)

occasional	contraction	of	the	muscles	.	)
偶然	收缩	的	这	肌肉	.	)

（如果手臂弯曲的姿势不会导致肌肉偶尔收缩，那么这是一种非常合适的支撑方式。）

[ðiːz] [tuː] [pə'ziʃənz] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [steps] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]

These	two	positions	may	justly	be	considered	as	the	first	steps	taken	by	the
这些	二	职位	可能	公正地	是	经过考虑的	作为	这	第一的	步骤	已采取	经过	这

['leɪdiz] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [moʊd][ʌv; əv]['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

ladies	towards	their	improved	and	elegant	mode	of	riding	at	the	present	day	.
女士们	向	他们的	改进	和	优雅的	模式	的	骑术	在	这	展示	天	.

这两种姿势可以恰当地被视为现代女性骑乘方式改进和优雅化进程中的第一步。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['hɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] ['prevələnt] ,

At	an	early	period	when	the	diversion	of	hawking	was	prevalent	,
在	一个	早期的	时期	什么时候	这	导流	的	霍金	曾是	流行	,

在早期以抛鹰为乐的娱乐活动盛行的时期，

[ðeɪ] [drest] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:stu:m][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][roʊd][ə'straɪd] .

they	dressed	themselves	in	the	costume	of	the	knight	,	and	rode	astride	.
他们	穿着	他们自己	在	这	戏服	的	这	骑士	,	和	骑	跨骑	.

他们穿上骑士的服装，骑马而去。

['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z][fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [prə'tekʃn]

Horses	were	in	general	use	for	many	centuries	before	anything	like	a	protection
马匹	是	在	一般的	使用	为了	许多	几个世纪	前	任何事物	喜欢	一个	保护

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [hu:f] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [ʌv; əv] ,

for	the	hoof	was	thought	of	,
为了	这	蹄	曾是	想法	的	,

在人们想到用什么东西保护马蹄之前，马匹已经被广泛使用了好几个世纪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] , [æt; ət][fɜ:rst] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['veri]

and	it	was	introduced	,	at	first	,	as	a	matter	of	course	,	on	a	very
和	它	曾是	介绍	,	在	第一的	,	作为	一个	事情	的	课程	,	在	一个	非常

['sɪmp(ə)l] [skeɪl] .

simple	scale	.
简单的	规模	.

最初，它是作为一种惯例，以非常简单的规模引入的。

[ðə; ði][fɜ:rst] [fʊt] [dɪ'fens] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] ,

The	first	foot	defense	,	it	is	said	,	which	was	given	to	the	horse	,
这	第一的	脚	防御	,	它	是	说	,	哪个	曾是	给定	到	这	马	,

据说，第一种步兵防御技术是赋予马匹的。

[wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz] [ðæt] [wɔ:rn][baɪ][mæn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]

was	on	the	same	principle	as	that	worn	by	man	,	which	was	a	sort	of
曾是	在	这	相同的	原则	作为	那	磨损	经过	男人	,	哪个	曾是	一个	种类	的

['sænd(ə)l] ,

sandal	,
凉鞋	,

其原理与人类所穿的凉鞋相同，那是一种凉鞋。

[meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] [ænd; ənd][taɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [fʊt] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][stræps][ɔ:r] [strɪŋz] .

made	of	leather	and	tied	to	the	horse's	foot	,	by	means	of	straps	or	strings	.
制成	的	皮革	和	系	到	这	马匹	脚	,	经过	方法	的	肩带	或者	字符串	.

由皮革制成，用皮带或绳子系在马蹄上。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [pleɪts] [ʌv; əv]['met(ə)l][wɜ:r; wər] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [fi:t] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]

And	finally	plates	of	metal	were	fastened	to	the	horse's	feet	by	the	same
和	最后	盘子	的	金属	是	系紧	到	这	马匹	脚	经过	这	相同的

['sɪmp(ə)l] [mi:nz] .

simple	means	.
简单的	方法	.

最后，用同样的简单方法将金属板固定在马蹄上。

[hɪr] [ə'gen] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sæd(ə)l] , [wen] [wi:; wi] [rɪ'flekt] [ðæt] [men]

Here	again	,	as	in	the	case	of	the	sturrupless	saddle	,	when	we	reflect	that	men
这里	再次	,	作为	在	这	案件	的	这	-	鞍	,	什么时候	我们	反映	那	男人

[ʃʊd; ʃəd] ,

should	,
应该	,

同样，就像无鞍带马鞍的情况一样，当我们思考男人应该.....

[fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

for	nearly	a	thousand	years	,
为了	几乎	一个	千	年	,

近千年来，

[hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] ['fæsnɪŋ] [pleɪts] [ʌv; əv]['met(ə)l]['ʌndər] ['hɔːrsɪz] - [huːf] [baɪ][ðə; ði] ['klʌmzi] [miːnz]

have	gone	on	fastening	plates	of	metal	under	horses	'	hoofs	by	the	clumsy	means
有	已消失	在	紧固	盘子	的	金属	在下面	马匹	-	蹄子	经过	这	笨拙	方法

[ʌv; əv][stræps][ænd; ənd] [strɪŋz] ,

of	straps	and	strings	,
的	肩带	和	字符串	,

他们一直沿用笨拙的皮带和绳子的方式，将金属板固定在马蹄下。

[wɪ'ðaʊt] [ɪts]['evər] [ə'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][traɪ][soʊ]['sɪmp(ə)l][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [æz; əz]

without	its	ever	occurring	to	them	to	try	so	simple	an	improvement	as
没有	它是	曾经	发生	到	他们	到	尝试	所以	简单的	一个	改进	作为

[neɪlz] ,

nails	,
指甲	,

他们从未想过尝试像钉指甲这样简单的改进方法。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] [steps] [baɪ] [wɪtʃ]

we	have	another	remarkable	demonstration	of	the	slow	steps	by	which
我们	有	其他	卓越	示范	的	这	慢的	步骤	经过	哪个

['hɔːrsmənʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] .

horsemanship	has	reached	its	present	state	.
马术	有	达到	它是	展示	状态	.

我们又一次看到了马术运动缓慢发展到今天这一阶段的显著例证。

[ɪn][ðə; ði] [fɔː'gəʊɪŋ] [ri'maːks][aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][iks'træktiŋ] ['sevrəl] [fækts]

In	the	forgoing	remarks	I	have	taken	the	liberty	of	extracting	several	facts
在	这	放弃	评论	我	有	已采取	这	自由	的	提取	一些	事实

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l][wɜːrk][baɪ]['rɑːlə] ['sprɪŋfiːld] .

from	a	valuable	little	work	by	Rolla	Springfield	.
从	一个	有价值的	小的	工作	经过	罗拉	斯普林菲尔德	.

以上评论中，我擅自摘录了罗拉·斯普林菲尔德的一部很有价值的小作品中的几个事实。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃɔːrt] ['kɑːment] [ɑːn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] ,

With	this	short	comment	on	the	rise	and	progress	of	horsemanship	,
和	这	短的	评论	在	这	上升	和	进步	的	马术	,

谨以此简短评论马术运动的兴起和发展。

[frʌm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

from	its	commencement	up	to	the	present	time	,
从	它是	开始	向上	到	这	展示	时间	,

从其创立之初至今，

[aɪ] [wɪl] [proʊ'siːd][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['teɪmɪŋ] [waɪld]

I	will	proceed	to	give	you	the	principles	of	a	new	theory	of	taming	wild
我	将要	继续	到	给	你	这	原则	的	一个	新的	理论	的	驯服	荒野

['hɔːrsɪz] ,

horses	,
马匹	,

接下来，我将向你们阐述驯服野马的新理论原理。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['meni] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ænd; ənd]

which	is	the	result	of	many	experiments	and
哪个	是	这	结果	的	许多	实验	和

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp]

a	thorough	investigation	and	trial	of	the	different	methods	of	horsemanship
一个	彻底	调查	和	审判	的	这	不同的	方法	的	马术

[naʊ] [ɪn][juːz] .

now	in	use	.
现在	在	使用	.

这是经过多次实验，并对目前使用的各种骑术方法进行彻底调查和试验的结果。

[ðə; ði] [θriː] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv][maɪ] ['θiːəri]
THE THREE FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF MY THEORY
这 三 基本的 原则 的 我的 理论

我的理论的三个基本原则

['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Founded on the Leading Characteristics of the Horse .
创立 在 这 领导 特征 的 这 马 .

以马的主要特征为基础。

[fɜːrst] . — [ðæt] [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['kɔnstitjuːtid] [baɪ]['neɪtʃər] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]['ɔːfər] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]
FIRST . — That he is so constituted by nature that he will not offer resistance to
第一的 . — 那 他 是 所以 构成 经过 自然 那 他 将要 不是 提供 反抗 到
['eni] [dɪ'mænd] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fʊli] [ˌkɔmpri'hendz] ,
any demand made of him which he fully comprehends ,
任何 要求 制成 的 他 哪个 他 完全 理解 ,

第一，他的本性如此，以至于他不会抗拒任何他完全理解的要求。

[ɪf] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
if made in a way consistent with the laws of his nature .
如果 制成 在 一个 方式 持续的 和 这 法律 的 他的 自然 .

如果以符合其本性规律的方式进行。

['sekənd] . — [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz]
SECOND . — That he has no consciousness of his strength beyond his
第二 . — 那 他 有 不 意识 的 他的 力量 超过 他的
[ɪk'spɪriəns] ,
experience ,
经验 ,

第二点——他除了经验之外，对自己的力量没有任何意识。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]['hændəld] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [fɔːrs] .
and can be handled according to our will , without force .
和 能 是 处理 根据 到 我们的 将要 , 没有 力量 .

我们可以按照自己的意愿进行处置，无需强迫。

[θɜːrd] . — [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ,
THIRD . — That we can ,
第三 . — 那 我们 能 ,

第三点——我们可以，

[ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnz] [ɔːl] [θɪŋz] [nuː]
in compliance with the laws of his nature by which he examines all things new
在 遵守 和 这 法律 的 他的 自然 经过 哪个 他 检查 全部 事物 新的
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
到 他 ,

按照他本性中检验一切新事物的规律，

[teɪk] ['eni] ['ɑːbdʒekt] , [haʊ'evər] ['fraɪtf(ə)l] , [ə'raʊnd] , ['oʊvər][ɔːr][ɑːn][hɪm; ɪm] , [ðæt] [dʌz] [nɑːt][ɪn'flɪkt]
take any object , however frightful , around , over or on him , that does not inflict
拿 任何 目的 , 然而 可怕 , 大约 , 超过 或者 在 他 , 那 做 不是 造成
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,

拿任何物体，无论多么可怕，放在他周围、上方或身上，只要不会让他感到疼痛即可。

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɪr] .
without causing him to fear .
没有 导致 他 到 害怕 .

但不会让他感到害怕。

[tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [əˈsɜːʃnz] [ɪn][ˈɔːrdər] ,

To	take	these	assertions	in	order	,
到	拿	这些	断言	在	命令	,

为了按顺序看待这些论断，

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈbiːdiənt] ,

I	will	first	give	you	some	of	the	reasons	why	I	think	he	is	naturally	obedient	,
我	将要	第一的	给	你	一些	的	这	原因	为什么	我	思考	他	是	自然	听话	,

我先来说说我认为他天性顺从的一些原因，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ˈɔːfər] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [ˈfʊli] [ˌkɔmpriˈhendid] .

and	will	not	offer	resistance	to	anything	fully	comprehended	.
和	将要	不是	提供	反抗	到	任何事物	完全	理解	.

并且不会对完全理解的事物提出异议。

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] , [ðoʊ] [pəˈzest] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈfækltiz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ˈmænz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfɪʃ(ə)nt]

The	horse	,	though	possessed	of	some	faculties	superior	to	man's	being	deficient
这	马	,	尽管	拥有	的	一些	学院	优越的	到	男人的	存在	不足

[ɪn] [ˈriːzənɪŋ] [ˈpaʊɚz] ,

in	reasoning	powers	,
在	推理	权力	,

马虽然拥有一些优于人类的能力，但在推理能力方面却有所欠缺。

[hæz; həz][noʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] , [ʌv; əv] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt]

has	no	knowledge	of	right	or	wrong	,	of	free	will	and	independent
有	不	知识	的	正确的	或者	错误的	,	的	自由的	将要	和	独立的

[ˈgʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

他既不懂什么是对错，又不懂自由意志和独立政府的概念。

[ænd; ənd] [noʊz] [nɑːt][ʌv; əv] [ˈeni] [ˌɪmpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈpræktɪst] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [haʊˈevər] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l]

and	knows	not	of	any	imposition	practiced	upon	him	,	however	unreasonable
和	知道	不是	的	任何	征收	练习	之上	他	,	然而	不合理

[ðiːz] [ˌɪmpəˈzɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] .

these	impositions	may	be	.
这些	强加	可能	是	.

并且不知道自己遭受了任何胁迫，无论这些胁迫多么不合理。

[ˈkɑːnsɪkwentli] , [hiː; hi][ˈkænɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ˈeni] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɔːr][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][duː] ,

Consequently	,	he	cannot	come	to	any	decision	what	he	should	or	should	not	do	,
最后	,	他	不能	来	到	任何	决定	什么	他	应该	或者	应该	不是	做	,

因此，他无法决定自己应该做什么或不应该做什么。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][ðə; ðɪ] [ˈriːzənɪŋ] [ˈfækltiz] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][ˈɑːrgjuː][ðə; ðɪ][ˈdʒʌstɪs]

because	he	has	not	the	reasoning	faculties	of	man	to	argue	the	justice
因为	他	有	不是	这	推理	学院	的	男人	到	争论	这	正义

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of	the	thing	demanded	of	him	.
的	这	事物	要求	的	他	.

因为他没有人类的推理能力来论证所要求之事的公正性。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] [streŋθ] ,

If	he	had	,	taking	into	consideration	his	superior	strength	,
如果	他	有	,	采取	进入	考虑	他的	优越的	力量	,

如果他真的有那么大的实力，考虑到他远胜于别人的实力，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [tuː; tə][mæn][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɜːrvənt] .

he	would	be	useless	to	man	as	a	servant	.
他	会	是	无用	到	男人	作为	一个	仆人	.

他做人的仆人毫无用处。

[gɪv] [hɪm; ɪm][maɪnd][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

Give	him	mind	in	proportion	to	his	strength	,
给	他	头脑	在	部分	到	他的	力量	,

赋予他与力量相称的智慧。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [dɪ'mænd][ʌv; əv][ju: 'es][ðə; ði] [gri:n] [fi:ldz] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ,

and	he	will	demand	of	us	the	green	fields	for	an	inheritance	,
和	他	将要	要求	的	我们	这	绿色的	字段	为了	一个	遗产	,

他会要求我们把绿地作为遗产留给我们，

[wer] [hi:; hi] [wɪl] [roʊm][æt; ət] ['li:ʒər] , [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪtu:d] [æt; ət][ɔ:l] .

where	he	will	roam	at	leisure	,	denying	the	right	of	servitude	at	all	.
在哪里	他	将要	漫游	在	闲暇	,	否认	这	正确的	的	奴役	在	全部	.

他将在那里自由漫游，完全否认奴役的权利。

[gɑ:d][hæz; həz] ['waɪzli] [fɔ:rmd] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['ɑ:pɝˌeɪtəd][ə'pɑ:n][baɪ]

God	has	wisely	formed	his	nature	so	that	it	can	be	operated	upon	by
上帝	有	明智地	形成	他的	自然	所以	那	它	能	是	经营的	之上	经过

[ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][mæn] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,

the	knowledge	of	man	according	to	the	dictates	of	his	will	,
这	知识	的	男人	根据	到	这	规定	的	他的	将要	,

上帝智慧地塑造了万物的本性，使人类能够根据自己的意志，运用人类的知识来运用万物的本性。

[ænd; ənd][hi:; hi] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [tɜ:m] [æn; ən] [ʌn'kɑ:nʃəs] , [səb'mɪsɪv] ['sɜ:rvənt] .

and	he	might	well	be	termed	an	unconscious	,	submissive	servant	.
和	他	可能	出色地	是	称为	一个	无意识	,	顺从者	仆人	.

他完全可以被称为一个无意识的、顺从的仆人。

[ðɪs] [tru:θ] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] ['verɪfaɪd][ɪn] ['evri] ['deɪz] [ɪk'spɪriəns] [baɪ][ðə; ði][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz]

This	truth	we	can	see	verified	in	every	day's	experience	by	the	abuses
这	真相	我们	能	看	已验证	在	每一个	天	经验	经过	这	滥用

['præktɪst] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

practiced	upon	him	.
练习	之上	他	.

我们从他每天遭受的虐待中就能看到这一真理的验证。

['eni] [wʌn] [hu:] [tʃu:ziz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ]['kru:əl] ,

Any	one	who	chooses	to	be	so	cruel	,
任何	一	WHO	选择	到	是	所以	残忍的	,

任何选择如此残忍的人，

[kæn; kən] [maʊnt] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [sti:d] [ænd; ənd] [rʌn] [hɪm; ɪm] - [tɪl] [hi:; hi][drɑ:ps][wɪð; wɪθ] [fə'ti:g] ,

can	mount	the	noble	steed	and	run	him	'	till	he	drops	with	fatigue	,
能	山	这	高贵	骏马	和	跑步	他	-	直到	他	滴	和	疲劳	,

可以骑上那匹骏马，策马奔跑，直到它筋疲力竭倒下。

[ɔ:r] , [æz; əz][ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['spɪrɪtɪd] , [fɔ:l] [ded] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪdər] .

or	,	as	is	often	the	case	with	more	spirited	,	fall	dead	with	the	rider	.
或者	,	作为	是	经常	这	案件	和	更多的	精神抖擞	,	落下	死的	和	这	骑士	.

或者，像一些比较活泼的马一样，与骑手一起倒地身亡。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə]['ri:z(ə)n] , [wʊd] [hi:; hi][nɑ:t] [vɔ:lt] [ænd; ənd] [pɪtʃ] [hɪz; ɪz]

If	he	had	the	power	to	reason	,	would	he	not	vault	and	pitch	his
如果	他	有	这	力量	到	原因	,	会	他	不是	金库	和	沥青	他的

['raɪdər] ,

rider	,
骑士	,

如果他有判断力，难道他不会跃起把骑手扔下去吗?

['ræðər] [ðæn; ðən] ['sʌfər] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rʌn] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] ?

rather	than	suffer	him	to	run	him	to	death	?
相当	比	遭受	他	到	跑步	他	到	死亡	?

难道不应该让他跑死吗?

[ɔːr] [wʊd] [hiː; hi] [ˌkɑːndɪ'send] [tuː; tə] ['kæri] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði][veɪn][ɪm'pɑːstər] , [huː] , [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]

Or	would	he	condescend	to	carry	at	all	the	vain	imposter	,	who	,	with	but
或者	会	他	屈尊	到	携带	在	全部	这	徒劳	冒名顶替者	,	WHO	,	和	但

['iːkwəl] ['ɪntəlekt] ,

equal	intellect	,
平等的	智力	,

或者他会屈尊接待那个虚荣的冒名顶替者吗？此人虽然才智与他相当，

[wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪm'poʊz][ɑːn][hɪz; ɪz]['iːkwəl] [raɪts] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [ˌɪndɪ'pendənt] ['spɪrɪt] ?

was	trying	to	impose	on	his	equal	rights	and	equally	independent	spirit	?
曾是	尝试	到	强加	在	他的	平等的	权利	和	同样地	独立的	精神	?

他是不是想强加给他平等的权利和独立精神?

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	happily	for	us	,	he	has	no	consciousness	of	imposition	,
但	快乐地	为了	我们	,	他	有	不	意识	的	征收	,

但令我们欣慰的是，他没有那种强加于人的意识。

[noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪk'sept] [baɪ] ['ɪmpʌls] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː]

no	thought	of	disobedience	except	by	impulse	caused	by	the	violation	of	the	law
不	想法	的	不服从	除了	经过	冲动	导致	经过	这	违反	的	这	法律

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

of	nature	.
的	自然	.

除因违反自然规律而产生的冲动外，没有丝毫违抗的念头。

['kɑːnsɪkwentli] [wen] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][mæn] .

Consequently	when	disobedient	it	is	the	fault	of	man	.
最后	什么时候	忤	它	是	这	过错	的	男人	.

因此，违抗命令是人的过错。

[ðen] , [wiː; wi][kæn; kən][bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] ,

Then	,	we	can	but	come	to	the	conclusion	,
然后	,	我们	能	但	来	到	这	结论	,

那么，我们只能得出这样的结论：

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [wei] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	if	a	horse	is	not	taken	in	a	way	at	variance	with	the	law	of	his
那	如果	一个	马	是	不是	已采取	在	一个	方式	在	方差	和	这	法律	的	他的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

如果马匹的饲养方式没有违背其天性，

[hiː; hi] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['fʊli] [ˌkɔmpri'hendz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['ɔːfər] [ʌv; əv]

he	will	do	anything	that	he	fully	comprehends	without	making	any	offer	of
他	将要	做	任何事物	那	他	完全	理解	没有	制作	任何	提供	的

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

只要他完全理解，他就会去做，不会提出任何抵抗。

['sekənd] .

Second	.
第二	.

第二。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ['biːɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

The	fact	of	the	horse	being	unconscious	of	the	amount	of	his	strength	,
这	事实	的	这	马	存在	无意识	的	这	数量	的	他的	力量	,

马匹没有意识到自身力量的大小，

[kæn; kən][biː; bi]['pruːvn][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][wʌn] .

can	be	proven	to	the	satisfaction	of	any	one	.
能	是	已证实	到	这	满意	的	任何	一	.

可以向任何人证明这一点。

[fɔːr; fər]['ɪnstəns] , [sʌtʃ] [riˈmaːks][æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər]['kɑːmən] , [ænd; ənd][pər'hæps][fə'mɪliər][tuː; tə]

For	instance	,	such	remarks	as	these	are	common	,	and	perhaps	familiar	to
为了	实例	，这样的		评论	作为	这些	是	常见的	，	和	也许	熟悉的	到

[jʊr; jər][ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

your	recollection	.
你的	回忆	.

例如，诸如此类的言论很常见，或许你对此并不陌生。

[wʌn]['pɜːrs(ə)n][sez][tuː; tə][ə'nʌðər] ,

One	person	says	to	another	,
一	人	说道	到	其他	,

一个人对另一个人说：

" [ɪf][ðæt][waɪld][hɔːrs][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'maʊnt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

"	If	that	wild	horse	there	was	conscious	of	the	amount	of	his	strength	,
"	如果	那	荒野	马	那里	曾是	有意识的	的	这	数量	的	他的	力量	,

“如果那匹野马意识到自己拥有多么强大的力量，

[hɪz; ɪz]['oʊnər][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðæt]['viːəkl; 'viːhɪkl] ; [sʌtʃ] [laɪt]

his	owner	could	have	no	business	with	him	in	that	vehicle	;	such	light
他的	所有者	可以	有	不	商业	和	他	在	那	车辆	;	这样的	光

[reɪnz][ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] , [tuː] ;

reins	and	harness	,	too	;
缰绳	和	马具	,	也	;

他的主人不可能让他乘坐那辆车；而且缰绳和马具也太轻了；

[ɪf][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][snæp][ðem; ðəm][ə'sʌndər][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] [friː]

if	he	knew	he	could	snap	them	asunder	in	a	minute	and	be	as	free
如果	他	知道	他	可以	折断	他们	分离	在	一个	分钟	和	是	作为	自由的

[æz; əz][ðə; ði][er][wiː; wi] [briːð] ;

as	the	air	we	breathe	;
作为	这	空气	我们	呼吸	;

如果他知道自己可以在一分钟内将它们撕碎，像我们呼吸的空气一样自由；

" [ænd; ənd] ,

"	and	,
"	和	,

“和，

" [ðæt] [hɔːrs]['jɑːndər][ðæt][ɪz] ['pɔɪŋ] [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði]['kʌmpəni] [ðæt][ɪz][fæst]

"	that	horse	yonder	that	is	pawing	and	fretting	to	follow	the	company	that	is	fast
"	那	马	远处	那	是	爪子	和	烦躁	到	跟随	这	公司	那	是	快速地

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

leaving	him	,
离开	他	,

“那边那匹马，它刨着蹄子，焦躁不安地想跟上那些正迅速离开它的同伴，

[ɪf][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][rɪ'meɪn] [lɔːŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðæt] ['hɪtʃɪŋ] [poʊst]

if	he	knew	his	strength	he	would	not	remain	long	fastened	to	that	hitching	post
如果	他	知道	他的	力量	他	会	不是	保持	长的	系紧	到	那	搭便车	邮政

[soʊ] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz][wɪl] ,

so	much	against	his	will	,
所以	很多	反对	他的	将要	,

如果他知道自己的力量，就不会违背自己的意愿，长时间被拴在那根拴马柱上了。

[baɪ][ə; eɪ][stræp] [ðæt] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [weɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

by	a	strap	that	would	no	more	resist	his	powerful	weight	and	strength	,
经过	一个	带子	那	会	不	更多的	抵抗	他的	强大的	重量	和	力量	,

一条再也无法抵抗他强大体重和力量的皮带，

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [θred] [wʊd] [baɪnd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] .

than	a	cotton	thread	would	bind	a	strong	man	.
比	一个	棉布	线	会	绑定	一个	强的	男人	.

一根棉线就能绑住一个壮汉。

" [jet] [ðiːz] [fækts] [meɪd] ['kɑːmən] [baɪ] ['evri] [deɪ] [ə'kɜːrəns] , [ɑːr; ər][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz]

"	Yet	these	facts	made	common	by	every	day	occurrence	,	are	not	thought	of	as
"	然而	这些	事实	制成	常见的	经过	每一个	天	发生	,	是	不是	想法	的	作为

['eniθɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] .

anything	wonderful	.
任何事物	精彩的	.

“然而，这些因日常生活而变得司空见惯的事实，却并不被认为是什么了不起的事情。”

[laɪk] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn] [huː] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

Like	the	ignorant	man	who	looks	at	the	different	phases	of	the	moon	,
喜欢	这	无知	男人	WHO	看起来	在	这	不同的	阶段	的	这	月亮	,

就像无知的人只会观察月亮的不同相位一样，

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][hɜːr; hər] ['dɪfrənt] ['tʃeɪndʒɪz] ,

you	look	at	these	things	as	he	looks	at	her	different	changes	,
你	看	在	这些	事物	作为	他	看起来	在	她	不同的	变化	,

你观察这些事情的方式，就像他观察她不同的变化一样。

[wɪ'ðaʊt] ['trʌblɪŋ] [jʊr; jər][maɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kwestʃən] , " [waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θɪŋz] [soʊ] ?

without	troubling	your	mind	with	the	question	,	"	Why	are	these	things	so	?
没有	令人不安的	你的	头脑	和	这	问题	,	"	为什么	是	这些	事物	所以	?

不要让你的大脑去思考“为什么会发生这些事情？”这个问题。

" [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ɪf] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [leɪ] ['dɔːrmənt] ?

"	What	would	be	the	condition	of	the	world	if	all	our	minds	lay	dormant	?
"	什么	会	是	这	状况	的	这	世界	如果	全部	我们的	思想	躺	休眠	?

“如果我们的思想都处于沉睡状态，世界将会变成什么样子？”

[ɪf] [men] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] , ['riːz(ə)n][ænd; ənd][ækt] , ['aʊər; ɑːr] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ,

If	men	did	not	think	,	reason	and	act	,	our	undisturbed	,
如果	男人	做过	不是	思考	,	原因	和	行为	,	我们的	未受干扰	,

如果人类不思考、不推理、不行动，我们平静无波的……

['slʌmbɝɪŋ] ['ɪntəlekt] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'sel] [ðə; ði] [ˌɪmbə'sɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] ; [wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv]

slumbering	intellects	would	not	excel	the	imbecility	of	the	brute	;	we	would	live
沉睡	知识分子	会	不是	Excel	这	白痴	的	这	蛮力	;	我们	会	居住

[ɪn]['keɪɑːs] ,

in	chaos	,
在	混乱	,

沉睡的智慧无法超越野兽的愚钝；我们将生活在混乱之中。

['hɑːrdli] [ə'wer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪstəns] .

hardly	aware	of	our	existence	.
几乎	意识到的	的	我们的	存在	.

他们几乎感觉不到我们的存在。

[ænd; ənd] [jet] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr][æk'tɪvəti][ʌv; əv][maɪnd] ,

And	yet	with	all	our	activity	of	mind	,
和	然而	和	全部	我们的	活动	的	头脑	,

然而，即便我们思维活动如此活跃，

[wi:; wi] ['deɪli] [pæs] [baɪ] [ˌʌnəb'zɜ:rvd] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi]['wʌndərf(ə)l] [ɪf] [fi'lɔsəfaiz] [ænd; ənd]

we	daily	pass	by	unobserved	that	which	would	be	wonderful	if	philosophised	and
我们	日常的	经过	经过	未被观察到的	那	哪个	会	是	精彩的	如果	哲学化的	和

['ri:zənd] [ə'pɑ:n] ,

reasoned	upon	,
有理智的	之上	,

我们每天与那些如果能进行哲学思考和理性分析将会非常美好的事物擦肩而过，却浑然不觉。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnkən'sɪstənsi] ['wʌndər] [æt; ət] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

and	with	the	same	inconsistency	wonder	at	that	which	a	little	consideration	,
和	和	这	相同的	不一致	想知道	在	那	哪个	一个	小的	考虑	,

同样自相矛盾的是，对于稍加思考就能理解的事物，他们却感到惊讶。

['ri:z(ə)n][ænd; ənd] [fə'lɑ:səfi] [wʊd] [bi:; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ə'fer] .

reason	and	philosophy	would	be	but	a	simple	affair	.
原因	和	哲学	会	是	但	一个	简单的	事务	.

理性和哲学将会变得非常简单。

['θɜ:rdli] .

Thirdly	.
第三	.

第三。

[hi:; hi] [wɪl] [ə'laʊ] ['eni] ['ɑ:bdʒekt] , [haʊ'evər] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [tu:; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] , ['oʊvər] [ɔ:r][ɑ:n][hɪm; ɪm] ,

He	will	allow	any	object	,	however	frightful	in	appearance	,	to	come	around	,	over	or	on	him	,
他	将要	允许	任何	目的	,	然而	可怕	在	外貌	,	到	来	大约	,	超过	或者	在	他	,

他会允许任何物体，无论外表多么可怕，来到他身边、越过他或落在他身上。

[ðæt] [dʌz] [nɑ:t][ɪn'flɪkt][peɪn] .

that	does	not	inflict	pain	.
那	做	不是	造成	疼痛	.

不会造成疼痛。

[wi:; wi] [noʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] ,

We	know	from	a	natural	course	of	reasoning	,
我们	知道	从	一个	自然的	课程	的	推理	,

我们通过自然推理得知：

[ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [æn; ən][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɔ:z] ,

that	there	has	never	been	an	effected	without	a	cause	,
那	那里	有	绝不	到过	一个	受影响	没有	一个	原因	,

[ænd; ənd][wi:; wi][ɪn'fɜ:r][frʌm; frəm] [ðɪs] ,

and	we	infer	from	this	,
和	我们	推断	从	这	,

从来没有无因的结果，由此我们可以推断：

[ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ]['ækʃ(ə)n] , ['i:ðər] [ɪn]['ænɪmeɪt][ɔ:r] [ɪn'ænɪmət] ['mætər] ,

that	there	can	be	no	action	,	either	in	animate	or	inanimate	matter	,
那	那里	能	是	不	行动	,	任何一个	在	动画	或者	无生命	事情	,

无论是有生命物质还是无生命物质，都不可能产生任何作用力。

[wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər][fɜ:rst] ['bi:ɪŋ] [sʌm; səm] [kɔ:z] [tu:; tə] [prə'du:s] [ˌaɪ 'ti:] .

without	there	first	being	some	cause	to	produce	it	.
没有	那里	第一的	存在	一些	原因	到	生产	它	.

如果没有产生它的原因的话。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [self] - ['evɪdənt][fækt][wi:; wi] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [kɔ:z] [fɔ:r; fər]

And	from	this	self	-	evident	fact	we	know	that	there	is	some	cause	for
和	从	这	自己	-	明显	事实	我们	知道	那	那里	是	一些	原因	为了

['evri] ['ɪmpʌls] [ɔ:r] ['mu:vmənt] [ʌv; əv] ['i:ðər] [maɪnd][ɔ:r]['mætər] ,

every	impulse	or	movement	of	either	mind	or	matter	,
每一个	冲动	或者	移动	的	任何一个	头脑	或者	事情	,

由此不言而喻，我们知道，无论是精神活动还是物质运动，每一个冲动或运动都有其原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [lɔ:] ['gʌvənz] ['evri] ['ækʃ(ə)n][ɔ:r] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .

and	that	this	law	governs	every	action	or	movement	of	the	animal	kingdom	.
和	那	这	法律	统治	每一个	行动	或者	移动	的	这	动物	王国	.

这条定律支配着动物王国的每一个行为或动作。

[ðen] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['θi:əri] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [kɔ:z] [bɪ'fɔ:r] [fɪr]

Then	,	according	to	this	theory	,	there	must	be	some	cause	before	fear
然后	,	根据	到	这	理论	,	那里	必须	是	一些	原因	前	害怕

[kæn; kən][ɪg'zɪst] ;

can	exist	;
能	存在	;

那么，根据这种理论，恐惧的产生必须有某种原因；

[ænd; ənd] , [ɪf] [fɪr] [ɪg'zɪsts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑ:t][frʌm; frəm]

and	,	if	fear	exists	from	the	effect	of	imagination	,	and	not	from
和	,	如果	害怕	存在	从	这	影响	的	想像力	,	和	不是	从

[ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ʌv; əv]['ri:əl][peɪn] ,

the	infliction	of	real	pain	,
这	施加	的	真实的	疼痛	,

而且，如果恐惧源于想象的影响，而不是源于实际的痛苦，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] [kəm'plaɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

it	can	be	removed	by	complying	with	those	laws	of	nature	by	which	the
它	能	是	已移除	经过	遵守	和	那些	法律	的	自然	经过	哪个	这

[hɔ:rs] [ɪg'zæmɪnz] [æn; ən]['ɑ:bdʒekt] ,

horse	examines	an	object	,
马	检查	一个	目的	,

可以通过遵循马匹检查物体的自然规律来移除它。

[ænd; ənd] [di'tə:minz] [ə'pɑ:n][ɪts] ['ɪnəsns] [ɔ:r][hɑ:rm] .

and	determines	upon	its	innocence	or	harm	.
和	决定	之上	它是	无辜	或者	伤害	.

并判定其是否无辜或有害。

[ə; eɪ][lɔ:g][ɔ:r] [stʌmp] [baɪ][ðə; ði][roʊd] - [saɪd] [meɪ] [bi:; bi] , [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ,

A	log	or	stump	by	the	road	-	side	may	be	,	in	the	imagination	of	the	horse	,
一个	日志	或者	树桩	经过	这	路	-	边	可能	是	,	在	这	想像力	的	这	马	,

在马的想象中，路边的原木或树桩可能是：

[sʌm; səm] [greɪt] [bi:st] [ə'baʊt][tu:; tə] [paʊns] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ;

some	great	beast	about	to	pounce	upon	him	;
一些	伟大的	兽	关于	到	猛扑	之上	他	;

某种巨大的野兽正要扑向他；

[bʌt; bət]['æftər][ju:; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][stænd][baɪ][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

but	after	you	take	him	up	to	it	and	let	him	stand	by	it	a	little
但	后	你	拿	他	向上	到	它	和	让	他	站立	经过	它	一个	小的

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

但是，当你带他走到那里，让他站在旁边一会儿之后，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] , [ænd; ənd][goʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːses] [ʌv; əv]

and	touch	it	with	his	nose	,	and	go	through	his	process	of
和	触碰	它	和	他的	鼻子	,	和	去	通过	他的	过程	的

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

examination	,
考试	,

然后用鼻子碰它，并按照他的检查程序进行检查。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ker] ['eni] [θɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	will	not	care	any	thing	more	about	it	.
他	将要	不是	关心	任何	事物	更多的	关于	它	.

他不会再在乎这件事了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['prɑːses] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [wɪð; wɪθ] ['eni]

And	the	same	principle	and	process	will	have	the	same	effect	with	any
和	这	相同的	原则	和	过程	将要	有	这	相同的	影响	和	任何

['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] ,

other	object	,
其他	目的	,

同样的原理和方法对任何其他物体都会产生同样的效果。

[haʊ'evər] ['fraɪtf(ə)l] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑːrm] .

however	frightful	in	appearance	,	in	which	there	is	no	harm	.
然而	可怕	在	外貌	,	在	哪个	那里	是	不	伤害	.

虽然外表可怕，但并无害处。

[teɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːls] - [feɪs] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] [ðæt]

Take	a	boy	that	has	been	frightened	by	a	false	-	face	or	any	other	object	that
拿	一个	男生	那	有	到过	害怕	经过	一个	错误的	-	脸	或者	任何	其他	目的	那

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ˌkɑːmprɪˈhend][æt; ət][wʌns] ;

he	could	not	comprehend	at	once	;
他	可以	不是	理解	在	一次	;

想象一下，一个男孩被一张假脸或其他他一时无法理解的物体吓到了；

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðæt] [feɪs] [ɔːr]['ɑːbdʒekt][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɪgˈzæmɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

but	let	him	take	that	face	or	object	in	his	hands	and	examine	it	,
但	让	他	拿	那	脸	或者	目的	在	他的	双手	和	检查	它	,

但让他把那张脸或那件东西拿在手里仔细查看。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ker] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	will	not	care	anything	more	about	it	.
和	他	将要	不是	关心	任何事物	更多的	关于	它	.

他不会再在乎这件事了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .

This	is	a	demonstration	of	the	same	principle	.
这	是	一个	示范	的	这	相同的	原则	.

这是对同一原理的演示。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][maɪ] ['θiːəri] ,

With	this	introduction	to	the	principles	of	my	theory	,
和	这	介绍	到	这	原则	的	我的	理论	,

通过以上对我理论原理的介绍，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nekst] [ə'tempt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] ,

I	shall	next	attempt	to	teach	you	how	to	put	it	into	practice	,
我	将	下一个	试图	到	教	你	如何	到	放	它	进入	实践	,

接下来我将尝试教你们如何将其付诸实践。

[ænd; ənd] [wət'evər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [meɪ] ['fɑːloʊ] ,

and	whatever	instructions	may	follow	,
和	任何	指示	可能	跟随	,

以及随后可能出现的任何指示，

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['pruːvn] ['præktɪk(ə)l][baɪ][maɪ] [oʊn]

you	can	rely	on	as	having	been	proven	practical	by	my	own
你	能	依靠	在	作为	拥有	到过	已证实	实际的	经过	我的	自己的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

experiments	.
实验	.

您可以放心，我的实验已经证明了它的实用性。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [dʒʌst] [wʌt] ['ɑːbstək(ə)lz][aɪ][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ][ɪn]

And	knowing	from	experience	just	what	obstacles	I	have	met	with	in
和	会心	从	经验	只是	什么	障碍	我	有	遇见	和	在

['hændlɪŋ] [bæd] ['hɔːrsɪz] ,

handling	bad	horses	,
处理	坏的	马匹	,

而且，根据我以往的经验，我知道在驯服桀骜不驯的马匹时会遇到哪些困难。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ə'sɪst] [juː; jʊ][ɪn] [sər'maʊntɪŋ]

I	shall	try	to	anticipate	them	for	you	,	and	assist	you	in	surmounting
我	将	尝试	到	预料	他们	为了	你	,	和	协助	你	在	克服

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我会尽量为你预先考虑到这些问题，并帮助你克服它们。

[baɪ] [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [steps] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊlt] ,

by	commencing	with	the	first	steps	taken	with	the	colt	,
经过	开始	和	这	第一的	步骤	已采取	和	这	小马	,

从与小马驹一起迈出的第一步开始，

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənɪŋ] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [tæsk][ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] .

and	accompanying	you	through	the	whole	task	of	breaking	.
和	随同	你	通过	这	所有的	任务	的	打破	.

并陪伴你完成整个破碎过程。

[haʊ] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][koʊlt][frʌm; frəm] ['pæstʃər] .

How	to	Succeed	in	Getting	the	Colt	from	Pasture	.
如何	到	成功	在	获得	这	小马	从	牧场	.

如何成功地从牧场里牵出小马驹。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæstʃər] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [hɜːrd]['kwaɪətli] ,

Go	to	the	pasture	and	walk	around	the	whole	herd	quietly	,
去	到	这	牧场	和	走	大约	这	所有的	一群	悄悄	,

到牧场去，安静地绕着整个羊群走一圈。

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sker] [ænd; ənd] [rʌn] .

and	at	such	a	distance	as	not	to	cause	them	to	scare	and	run	.
和	在	这样的	一个	距离	作为	不是	到	原因	他们	到	吓	和	跑步	.

并且保持足够的距离，以免吓到它们而逃跑。

[ðen] [ə'proʊtʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [stɪk] [ʌp][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [siːm]

Then	approach	them	very	slowly	,	and	if	they	stick	up	their	heads	and	seem
然后	方法	他们	非常	缓慢地	,	和	如果	他们	戳	向上	他们的	头部	和	似乎

[tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ,

to	be	frightened	,
到	是	害怕	,

然后慢慢靠近它们，如果它们抬起头，看起来很害怕，

[hoʊld][ɑːn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['kwaɪət] ,

hold	on	until	they	become	quiet	,
抓住	在	直到	他们	变得	安静的	,

坚持到他们安静下来。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][rʌn] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kloʊz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][draɪv][ðem; ðəm]

so	as	not	to	make	them	run	before	you	are	close	enough	to	drive	them
所以	作为	不是	到	制作	他们	跑步	前	你	是	关闭	足够的	到	驾驶	他们

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

in	the	direction	you	want	to	go	.
在	这	方向	你	想	到	去	.

以免在你足够接近并能驱赶它们朝你想去的方向前进之前，就让它们乱跑。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][bɪˈgɪn][tuː; tə][draɪv] , [duː][nɑːt] [ˈflɜːrɪʃ] [jʊr; jər][ɑːrmz][ɔːr][ˈhɑːloʊ] ,

And	when	you	begin	to	drive	,	do	not	flourish	your	arms	or	hollow	,
和	什么时候	你	开始	到	驾驶	,	做	不是	繁荣	你的	武器	或者	空洞的	,

当你开始开车时，不要张开双臂或空洞地摆动，

[bʌt; bət][ˈdʒentli][ˈfɑːloʊ][ðem; ðəm][ɔːf] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [friː] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt]

but	gently	follow	them	off	leaving	the	direction	free	for	them	that
但	轻轻地	跟随	他们	离开	离开	这	方向	自由的	为了	他们	那

[juː; jʊ] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] .

you	wish	them	to	take	.
你	希望	他们	到	拿	.

但要轻轻地跟着他们走，让他们自由选择你想让他们去的方向。

[ðʌs] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɪgnərəns] ,

Thus	taking	advantage	of	their	ignorance	,
因此	采取	优势	的	他们的	无知	,

于是，他们利用了他们的无知，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhʌntər]

you	will	be	able	to	get	them	in	the	pound	as	easily	as	the	hunter
你	将要	是	有能力的	到	得到	他们	在	这	磅	作为	容易地	作为	这	猎人

[ˈdraɪvz][ðə; ði][kweɪlz][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][net] .

drives	the	quails	into	his	net	.
驱动	这	鹌鹑	进入	他的	网	.

你可以像猎人把鹌鹑赶进网里一样轻松地把它们弄到收容所里。

[fɔːr; fər] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [rʌn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæstʃər] [ˌʌnˈkerd] [fɔːr; fər] ,

For	,	if	they	have	always	run	into	the	pasture	uncared	for	,
为了	,	如果	他们	有	总是	跑步	进入	这	牧场	无人关心	为了	,

因为，如果他们一直以来都跑到无人照管的牧场里，

([æz; əz] [ˈmeni] [ˈhɔːrsɪz][duː][ɪn] [ˈpreri] [ˈkʌntriz] [ænd; ənd][ɑːn][lɑːrdʒ] [plæn'teɪʃnz] ,

(	as	many	horses	do	in	prairie	countries	and	on	large	plantations	,
(	作为	许多	马匹	做	在	草原	国家	和	在	大的	种植园	,

（就像许多生活在草原地区和大型种植园里的马一样，

) [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][æz; əz][waɪld][æz; əz][ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [bɜːrdz]

)	there	is	no	reason	why	they	should	not	be	as	wild	as	the	sportsman's	birds
)	那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	不是	是	作为	荒野	作为	这	运动员的	鸟类

[ænd; ənd][rɪˈkwaɪər][ðə; ði] [seɪm] ['dʒent(ə)l] ['triːtmənt] ,

and	require	the	same	gentle	treatment	,
和	要求	这	相同的	温和的	治疗	,

它们完全可以像猎人饲养的鸟类一样野生，并需要同样的温柔对待。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] ['trʌb(ə)l] ;

if	you	want	to	get	them	without	trouble	;
如果	你	想	到	得到	他们	没有	麻烦	;

如果你想毫无麻烦地得到它们；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ɪz][æz; əz][waɪld][æz; əz]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]

for	the	horse	in	his	natural	state	is	as	wild	as	any	of	the
为了	这	马	在	他的	自然的	状态	是	作为	荒野	作为	任何	的	这

[ˌʌndə'mestəˌkeɪtɪd] ['ænɪmlz] ,

undomesticated	animals	,
野	动物	,

因为马在自然状态下和任何未驯化的动物一样野性十足。

[ðoʊ] [mɔːr] ['iːzəli] [teimd] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

though	more	easily	tamed	than	most	of	them	.
尽管	更多的	容易地	驯服	比	最多	的	他们	.

虽然比它们中的大多数更容易驯服。

[haʊ] [tuː; tə]['steɪb(ə)l][ə; eɪ][koʊlt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

How	to	Stable	a	Colt	without	Trouble	.
如何	到	稳定的	一个	小马	没有	麻烦	.

如何顺利安置一匹小马驹。

[ðə; ði][nekst][step] [wɪl] [biː; bi] , [tuː; tə][get][ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ɔːr] [ʃed] .

The	next	step	will	be	,	to	get	the	horse	into	a	stable	or	shed	.
这	下一个	步	将要	是	,	到	得到	这	马	进入	一个	稳定的	或者	棚	.

下一步是将马匹安置到马厩或棚子里。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

This	should	be	done	as	quietly	as	possible	,
这	应该	是	完毕	作为	悄悄	作为	可能的	,

这件事应该尽可能悄无声息地进行。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv]['eni]['deɪndʒər] [bɪ'fɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

so	as	not	to	excite	any	suspicion	in	the	horse	of	any	danger	befalling	him	.
所以	作为	不是	到	激发	任何	怀疑	在	这	马	的	任何	危险	发生	他	.

以免引起马匹对即将发生的危险的任何怀疑。

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

The	best	way	to	do	this	,
这	最好的	方式	到	做	这	,

最好的方法是，

[ɪz][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɜːrst][ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm] ,

is	to	lead	a	gentle	horse	into	the	stable	first	and	hitch	him	,
是	到	带领	一个	温和的	马	进入	这	稳定的	第一的	和	拴住	他	,

就是先把一匹温顺的马牵进马厩，然后套上缰绳。

[ðen] ['kwaɪətli] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][koʊlt][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .

then	quietly	walk	around	the	colt	and	let	him	go	in	of	his	own	accord	.
然后	悄悄	走	大约	这	小马	和	让	他	去	在	的	他的	自己的	符合	.

然后悄悄地绕着小马驹走一圈，让它自己进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [men] , [huː] [hæv; həv]['nevər] ['præktɪst] [ɑːn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,

It	is	almost	impossible	to	get	men	,	who	have	never	practiced	on	this	principle	,
它	是	几乎	不可能的	到	得到	男人	,	WHO	有	绝不	练习	在	这	原则	,

几乎不可能找到从未实践过这一原则的人。

[tuː; tə][goʊ] [sloʊ] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

to	go	slow	and	considerate	enough	about	it	.
到	去	慢的	和	周到	足够的	关于	它	.

要放慢速度，并且足够体贴。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] , [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

They	do	not	know	that	in	handling	a	wild	horse	,	above	all	other	things	,
他们	做	不是	知道	那	在	处理	一个	荒野	马	,	多于	全部	其他	事物	,

他们不知道，在驯服野马的过程中，最重要的是.....

[ɪz] [ðæt] [gʊd] [oʊld] ['ædɪdʒ] [truː] , [ðæt] " [heɪst] [meɪks] [weɪst] ; " [ðæt] [ɪz] ,

is	that	good	old	adage	true	,	that	"	haste	makes	waste	;	"	that	is	,
是	那	好的	老的	谚语	真的	,	那	"	匆忙	制作	浪费	;	"	那	是	,

“欲速则不达”这句古老的谚语是否正确？也就是说，

[weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [geɪn] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] .

waste	of	time	,	for	the	gain	of	trouble	and	perplexity	.
浪费	的	时间	,	为了	这	获得	的	麻烦	和	困惑	.

浪费时间，只会带来麻烦和困惑。

[wʌn] [rɔːŋ] [muːv] [meɪ] ['fraɪt(ə)n] [jʊr; jər] [hɔːrs] ,

One	wrong	move	may	frighten	your	horse	,
一	错误的	移动	可能	吓唬	你的	马	,

一个错误的举动可能会惊吓到你的马。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æt; ət] [ɔːl] ['hæzərdz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	make	him	think	it	is	necessary	to	escape	at	all	hazards	for	the
和	制作	他	思考	它	是	必要的	到	逃脱	在	全部	危险	为了	这

['seɪfti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

safety	of	his	life	,
安全	的	他的	生活	,

让他觉得为了保住性命，必须不惜一切代价逃跑。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [tuː] ['aʊərz] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ten] ['mɪnɪts] [dʒɑːb] ;

and	thus	make	two	hours	work	of	a	ten	minutes	job	;
和	因此	制作	二	小时	工作	的	一个	十	分钟	工作	;

这样一来，原本十分钟就能完成的工作，却要花两个小时才能完成。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ʌn'nesəseri] ;

and	this	would	be	all	your	own	fault	,	and	entirely	unnecessary	;
和	这	会	是	全部	你的	自己的	过错	,	和	完全	不必要	;

这一切都是你咎由自取，而且完全没有必要；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rʌn] [ən'les] [juː; jʊ] [rʌn] ['æftər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [gʊd]

for	he	will	not	run	unless	you	run	after	him	,	and	that	would	not	be	good
为了	他	将要	不是	跑步	除非	你	跑步	后	他	,	和	那	会	不是	是	好的

['pɑːləsi] ,

policy	,
政策	,

因为除非你追着他跑，否则他不会跑，而追着他跑并不是个好主意。

[ən'les] [juː; jʊ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'rʌn] [hɪm; ɪm] ;

unless	you	knew	that	you	could	outrun	him	;
除非	你	知道	那	你	可以	超越	他	;

除非你知道你能跑赢他；

[ɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [stɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ['æftər] [ɔːl] .

or	you	will	have	to	let	him	stop	of	his	own	accord	after	all	.
或者	你	将要	有	到	让	他	停止	的	他的	自己的	符合	后	全部	.

否则，你最终还是得让他自己停止。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] , [ən'les] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː]

But	he	will	not	try	to	break	away	,	unless	you	attempt	to	force	him	into
但	他	将要	不是	尝试	到	休息	离开	,	除非	你	试图	到	力量	他	进入

['meʒərz] .

measures	.
措施	.

但除非你试图强迫他采取措施，否则他不会试图挣脱。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [weɪ] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fretf(ə)l] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ɪn] ,

If	he	does	not	see	the	way	at	once	,	and	is	a	little	fretful	about	going	in	,
如果	他	做	不是	看	这	方式	在	一次	,	和	是	一个	小的	烦躁	关于	去	在	,

如果他一时找不到路，并且对进去感到有些焦虑不安，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə][draɪv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] ,

do	not	undertake	to	drive	him	,	but	give	him	a	little	less	room	outside	,
做	不是	承担	到	驾驶	他	,	但	给	他	一个	小的	较少的	房间	外部	,

不要开车送他，但要给他留出比平时小一些的户外空间。

[baɪ]['dʒentli]['kloʊzɪŋ][ɪn][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .

by	gently	closing	in	around	him	.
经过	轻轻地	结束	在	大约	他	.

轻轻地将他包围起来。

[duː][nɑːt] [reɪz] [jʊr; jər][ɑːrmz] , [bʌt; bət][let][ðem; ðəm] [hæŋ] [æt; ət][jʊr; jər][saɪd] ;

Do	not	raise	your	arms	,	but	let	them	hang	at	your	side	;
做	不是	增加	你的	武器	,	但	让	他们	悬挂	在	你的	边	;

不要举起双臂，让它们自然下垂；

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [reɪz] [ə; eɪ][klʌb] .

for	you	might	as	well	raise	a	club	.
为了	你	可能	作为	出色地	增加	一个	俱乐部	.

你还不如成立个俱乐部呢。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz]['nevər] ['stʌdid] [ə'nætəmi] ,

The	horse	has	never	studied	anatomy	,
这	马	有	绝不	研究	解剖学	,

这匹马从未学过解剖学。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ʌn'hɪndʒ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][flai][æt; ət][hɪm; ɪm] .

and	does	not	know	but	they	will	unhinge	themselves	and	fly	at	him	.
和	做	不是	知道	但	他们	将要	拉开	他们自己	和	飞	在	他	.

他并不知道，但它们会挣脱束缚，向他扑来。

[ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [wɔːk] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][rʌn] ;

It	he	attempts	to	turn	back	,	walk	before	him	,	but	do	not	run	;
它	他	尝试	到	转动	后退	,	走	前	他	,	但	做	不是	跑步	;

如果他试图转身，就走在他前面，但不要跑；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][gets][pæst][juː; jʊ] , [ɪn'sɜːrkl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kwaɪət] ['mænər] ,

and	if	he	gets	past	you	,	encircle	him	again	in	the	same	quiet	manner	,
和	如果	他	获得	过去的	你	,	包围	他	再次	在	这	相同的	安静的	方式	,

如果他突破了你的防线，就用同样安静的方式再次包围他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] ;

and	he	will	soon	find	that	you	are	not	going	to	hurt	him	;
和	他	将要	很快	寻找	那	你	是	不是	去	到	伤害	他	;

他很快就会发现你不会伤害他；

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] [wɔːk] [soʊ][kloʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]

and	you	can	soon	walk	so	close	around	him	that	he	will	go	into	the
和	你	能	很快	走	所以	关闭	大约	他	那	他	将要	去	进入	这

['steɪb(ə)l][fɔːr; fər] [mɔːr] [ruːm] ,

stable	for	more	room	,
稳定的	为了	更多的	房间	,

很快你就能离他很近，以至于他会为了更大的空间而躲进马厩里。

[ænd; ənd][tuː; tə][get] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

and	to	get	farther	from	you	.
和	到	得到	更远	从	你	.

并远离你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn] , [rɪ'muːv] [ðə; ði]['kwaɪət] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

As	soon	as	he	is	in	,	remove	the	quiet	horse	and	shut	the	door	.
作为	很快	作为	他	是	在	,	消除	这	安静的	马	和	关闭	这	门	.

他一进来，就把安静的马牵走，然后关上门。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][fɜːrst]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [kən'faɪnmənt] — [nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ][tuː; tə][get][ɪn] [sʌtʃ]

This	will	be	his	first	notion	of	confinement	—	not	knowing	how	to	get	in	such
这	将要	是	他的	第一的	概念	的	监禁	—	不是	会心	如何	到	得到	在	这样的

[ə; eɪ] [pleɪs] ,

a	place	,
一个	地方	,

这将是他第一次感受到被囚禁——他不知道该如何进入这样一个地方。

[nɔːr] [haʊ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

nor	how	to	get	out	of	it	.
也不	如何	到	得到	出去	的	它	.

也不知道如何摆脱困境。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

That	he	may	take	it	as	quietly	as	possible	,
那	他	可能	拿	它	作为	悄悄	作为	可能的	,

让他尽可能平静地接受这一切。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃed] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm][dɔːgz] , ['tʃɪkɪnz] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ə'nɔɪ]

see	that	the	shed	is	entirely	free	from	dogs	,	chickens	,	or	anything	that	would	annoy
看	那	这	棚	是	完全	自由的	从	狗	,	鸡	,	或者	任何事物	那	会	烦人

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

确保棚子里完全没有狗、鸡或其他任何会惹恼他的东西；

[ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] [ə'loʊn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr]

then	give	him	a	few	ears	of	corn	,	and	let	him	remain	alone	fifteen	or
然后	给	他	一个	很少	耳朵	的	玉米	,	和	让	他	保持	独自的	十五	或者

['twenti] ['mɪnɪts] ,

twenty	minutes	,
二十	分钟	,

然后给他几穗玉米，让他独自待上十五到二十分钟。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz][ɪg'zæmɪnd][hɪz; ɪz][ə'pɑːrtmənt] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['rekənsaild][tuː; tə]

until	he	has	examined	his	apartment	,	and	has	become	reconciled	to
直到	他	有	检查	他的	公寓	,	和	有	变得	和解	到

[hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] .

his	confinement	.
他的	监禁	.

直到他审视了自己的公寓，并接受了自己被囚禁的现实。

[taɪm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] .

Time	to	Reflect	.
时间	到	反映	.

反思时刻。

[ænd; ənd] [naʊ] , [waɪl] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz] ['iːtɪŋ] [ðoʊz] [fjuː] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] ,

And	now	,	while	your	horse	is	eating	those	few	ears	of	corn	,
和	现在	,	尽管	你的	马	是	吃	那些	很少	耳朵	的	玉米	,

现在，当你的马正在吃那几穗玉米的时候，

[ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [jʊr; jər]['hɔːltər][ɪz] ['redi] [ænd; ənd][ɔːl] [raɪt] ,

is	the	proper	time	to	see	that	your	halter	is	ready	and	all	right	,
是	这	恰当的	时间	到	看	那	你的	缰绳	是	准备好	和	全部	正确的	,

现在正是检查你的笼头是否准备就绪且完好无损的合适时机。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðə; ði][best] [moʊd] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ; [fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði] ,

and	to	reflect	on	the	best	mode	of	operations	;	for	,	in	the	horsebreaking	,
和	到	反映	在	这	最好的	模式	的	运营	;	为了	,	在	这	驯马	,

并思考最佳的操作方式；因为，在驯马过程中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][sʌm; səm] ['sɪstəm] .

it	is	highly	important	that	you	should	be	governed	by	some	system	.
它	是	高度	重要的	那	你	应该	是	受统治	经过	一些	系统	.

你必须遵守某种制度，这一点至关重要。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] , [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

And	you	should	know	before	you	attempt	to	do	anything	,	just	what	you	are
和	你	应该	知道	前	你	试图	到	做	任何事物	,	只是	什么	你	是

['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

going	to	do	,
去	到	做	,

在尝试做任何事情之前，你应该清楚自己要做什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	how	you	are	going	to	do	it	.
和	如何	你	是	去	到	做	它	.

以及你打算如何去做。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] ['teɪmɪŋ] [waɪld]['hɔːrsɪz] ,

And	,	if	you	are	experienced	in	the	art	of	taming	wild	horses	,
和	,	如果	你	是	经验丰富的	在	这	艺术	的	驯服	荒野	马匹	,

而且，如果你有驯服野马的经验，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm]

you	ought	to	be	able	to	tell	within	a	few	minutes	the	length	of	time
你	应该	到	是	有能力的	到	告诉	之内	一个	很少	分钟	这	长度	的	时间

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə]['hɔːltər][ðə; ðɪ][koʊlt] ,

it	would	take	you	to	halter	the	colt	,
它	会	拿	你	到	缰绳	这	小马	,

几分钟之内，你应该就能估算出给小马驹套上笼头需要多长时间。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] .

and	learn	him	to	lead	.
和	学习	他	到	带领	.

并教他如何领导。

[ðə; ðɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['hɔːltər] .

The	kind	of	Halter	.
这	种类	的	缰绳	.

那种马勒。

['ɔːlweɪz] [juːz][ə; eɪ] ['leðər] ['hɔːltər] ,

Always	use	a	leather	halter	,
总是	使用	一个	皮革	缰绳	,

务必使用皮质马勒。

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [drɔː] [taɪt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

and	be	sure	to	have	it	made	so	that	it	will	not	draw	tight	around	his
和	是	当然	到	有	它	制成	所以	那	它	将要	不是	画	紧的	大约	他的

[noʊz] [ɪf] [hiː; hi] [pulz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

nose	if	he	pulls	on	it	.
鼻子	如果	他	拉	在	它	.

务必确保口罩制作得当，即使他拉扯也不会勒紧鼻子周围。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪz][tuː; tə][fɪt][hɪz; ɪz] [hed] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['naɪsli] ;

It	should	be	of	the	right	size	to	fit	his	head	easily	and	nicely	;
它	应该	是	的	这	正确的	尺寸	到	合身	他的	头	容易地	和	很好	;

尺寸应该合适，能够轻松舒适地戴在他的头上；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][noʊz][bænd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [taɪt] [ɔːr] [tuː] [loʊ] .

so	that	the	nose	band	will	not	be	too	tight	or	too	low	.
所以	那	这	鼻子	乐队	将要	不是	是	也	紧的	或者	也	低的	.

这样鼻梁带就不会太紧或太低。

['nevər] [pʊt][ə; eɪ][roʊp]['hɔːltər][ɑːn][æn; ən][ʌn'broʊkən][koʊlt]['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wət'evər] .

Never	**put**	**a**	**rope**	**halter**	**on**	**an**	**unbroken**	**colt**	**under**	**any**	**circumstances**	**whatever**	**.**
绝不	放	一个	绳索	缰绳	在	一个	未破	小马	在下面	任何	情况	任何	.

任何情况下都不要给未经驯服的小马驹戴上绳索缰绳。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːzd] [mɔːr] ['hɔːrsɪz][tuː; tə][hɜːrt][ɔːr] [kɪl] [ðəm'selvz] ,

They	**have**	**caused**	**more**	**horses**	**to**	**hurt**	**or**	**kill**	**themselves**	**,**
他们	有	导致	更多的	马匹	到	伤害	或者	杀	他们自己	,

它们导致更多马匹受伤或死亡。

[ðæn; ðən] [wʊd] [peɪ] [fɔːr; fər] [twaɪs] [ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['leðər] ['hɔːltər] [ðæt] [hæv; həv]['evər]

than	**would**	**pay**	**for**	**twice**	**the**	**cost**	**of**	**all**	**the**	**leather**	**halters**	**that**	**have**	**ever**
比	会	支付	为了	两次	这	成本	的	全部	这	皮革	缰绳	那	有	曾经

[bɪn] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['hɔːltər] [koʊlts] .

been	**needed**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**haltering**	**colts**	**.**
到过	需要	为了	这	目的	的	缰绳	小马驹	.

比购买所有用于给小马驹套缰绳的皮革缰绳两倍的价格还要多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ][koʊlt] [ðæt] [ɪz] ['veri] [waɪld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp]['hɔːltər] ,

It	**is**	**almost**	**impossible**	**to**	**break**	**a**	**colt**	**that**	**is**	**very**	**wild**	**with**	**a**	**rope**	**halter**	**,**
它	是	几乎	不可能的	到	休息	一个	小马	那	是	非常	荒野	和	一个	绳索	缰绳	,

用绳索缰绳几乎不可能驯服一匹非常野性的小马驹。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [pʊl] , [rɪr] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'deɪndʒər][hɪz; ɪz][laɪf]

without	**having**	**him**	**pull**	**,**	**rear**	**and**	**throw**	**himself**	**,**	**and**	**thus**	**endanger**	**his**	**life**
没有	拥有	他	拉	,	后部	和	扔	他自己	,	和	因此	危害	他的	生活

;
;
;

既不能让他拉扯、后腿站立或摔倒，从而危及他的生命；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .

and	**I**	**will**	**tell**	**you**	**why**	**.**
和	我	将要	告诉	你	为什么	.

我会告诉你为什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv]

It	**is**	**just**	**as**	**natural**	**for**	**a**	**horse**	**to**	**try**	**to**	**get**	**his**	**head**	**out**	**of**
它	是	只是	作为	自然的	为了	一个	马	到	尝试	到	得到	他的	头	出去	的

['eniθɪŋ] [ðæt] [hɜːrts][ˌaɪ 'tiː] ,

anything	**that**	**hurts**	**it**	**,**
任何事物	那	疼痛	它	,

马儿会本能地想方设法挣脱任何让它感到疼痛的东西。

[ɔːr] [fiːlz] [ʌn'plez(ə)nt] ,

or	**feels**	**unpleasant**	**,**
或者	感觉	令人不快的	,

或者感觉不舒服，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][jʊr; jər][hænd][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .

as	**it**	**would**	**be**	**for**	**you**	**to**	**try**	**to**	**get**	**your**	**hand**	**out**	**of**	**a**	**fire**	**.**
作为	它	会	是	为了	你	到	尝试	到	得到	你的	手	出去	的	一个	火	.

这就好比你试图把手从火里抽出来一样。

[ðə; ðɪ][kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊp][ɑːr; ər][hɑːrd][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ;

The	**cords**	**of**	**the**	**rope**	**are**	**hard**	**and**	**cutting**	**;**
这	绳索	的	这	绳索	是	难的	和	切割	;

绳子的绳芯坚硬锋利，会割伤人；

[ðɪs] [meɪks] [hɪm; ɪm] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [drɔ:] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi]

this	makes	him	raise	his	head	and	draw	on	it	,	and	as	soon	as	he
这	制作	他	增加	他的	头	和	画	在	它	,	和	作为	很快	作为	他

[pulz] ,

pulls	,
拉	,

这让他抬起头去拔枪，他刚一拔枪，

[ðə; ði][slɪp] [nu:s] ([ðə; ði] [wei] [roʊp] ['hɔ:ltər] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [meɪd]) ['taɪtnz] , [ænd; ənd] ['pɪntʃɪz]

the	slip	noose	(	the	way	rope	halters	are	always	made	)	tightens	,	and	pinches
这	滑	套索	(	这	方式	绳索	缰绳	是	总是	制成	)	收紧	,	和	捏

[hɪz; ɪz][noʊz] ,

his	nose	,
他的	鼻子	,

套索（绳索缰绳的制作方法总是如此）收紧，夹住了他的鼻子。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][laɪf] , [ʌn'tɪl] , [pər'tʃæns] , [hi:; hi] [θroʊz] [hɪm'self] ;

and	then	he	will	struggle	for	life	,	until	,	perchance	,	he	throws	himself	;
和	然后	他	将要	斗争	为了	生活	,	直到	,	或许	,	他	投掷	他自己	;

然后他将为生存而挣扎，直到，或许，他纵身跃下；

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [θroʊ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][rʌn][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]

and	who	would	have	his	horse	throw	himself	,	and	run	the	risk	of
和	WHO	会	有	他的	马	扔	他自己	,	和	跑步	这	风险	的

['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] ,

breaking	his	neck	,
打破	他的	脖子	,

谁会让自己坐以待毙，任由马摔下来，冒着摔断脖子的风险呢?

['ræðər] [ðæn; ðən] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leðər] ['hɔ:ltər] .

rather	than	pay	the	price	of	a	leather	halter	.
相当	比	支付	这	价格	的	一个	皮革	缰绳	.

而不是花高价买一条皮质吊带。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][wɜ:rst] .

But	this	is	not	the	worst	.
但	这	是	不是	这	最差	.

但这还不是最糟糕的。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [ðæt] [hæz; həz][wʌns] [pʊld] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['hɔ:ltər] ,

A	horse	that	has	once	pulled	on	his	halter	,
一个	马	那	有	一次	拉	在	他的	缰绳	,

一匹曾经拉过缰绳的马，

[kæn; kən]['nevər][bi:; bi][æz; əz] [wel] [broʊk][æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz]['nevər] [pʊld] [æt; ət][ɔ:l] .

can	never	be	as	well	broke	as	one	that	has	never	pulled	at	all	.
能	绝不	是	作为	出色地	打破	作为	一	那	有	绝不	拉	在	全部	.

永远不可能比从未尝试过的人更穷。

[ri'ma:ks] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .

Remarks	on	the	Horse	.
评论	在	这	马	.

关于马的评论。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [ə'tempt] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊlt] ,

But	before	we	attempt	to	do	anything	more	with	the	colt	,
但	前	我们	试图	到	做	任何事物	更多的	和	这	小马	,

但在我们尝试对这匹小马驹进行任何进一步处理之前，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] ,

I	will	give	you	some	of	the	characteristics	of	his	nature	,
我	将要	给	你	一些	的	这	特征	的	他的	自然	,

我将向你介绍他的一些性格特点。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['betər] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['məuʃənz] .

that	you	may	better	understand	his	motions	.
那	你	可能	更好的	理解	他的	运动	.

这样你就能更好地理解他的动作。

['evri] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] ['evər] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

Every	one	that	has	ever	paid	any	attention	to	the	horse	,
每一个	一	那	有	曾经	有薪酬的	任何	注意力	到	这	马	,

凡是稍微关注过马的人，

[hæz; həz] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [smel] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

has	noticed	his	natural	inclination	to	smell	of	everything	which	to	him
有	注意到	他的	自然的	倾角	到	闻	的	一切	哪个	到	他

[lʊks] [nuː] [ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] .

looks	new	and	frightful	.
看起来	新的	和	可怕	.

他注意到自己天生就喜欢闻所有在他看来既新奇又可怕的东西。

[ðɪs] [ɪz] [ðer; ðər] [streɪndʒ] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evriθɪŋ] .

This	is	their	strange	mode	of	examining	everything	.
这	是	他们的	奇怪的	模式	的	检查	一切	.

这是他们审视一切事物的奇特方式。

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['eniθɪŋ] , [ðoʊ] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃɑːrpli] ,

And	,	when	they	are	frightened	at	anything	,	though	they	look	at	it	sharply	,
和	,	什么时候	他们	是	害怕	在	任何事物	,	尽管	他们	看	在	它	尖锐地	,

而且，当他们害怕某件事时，尽管他们会仔细观察，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːptɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'loʊn] ,

they	seem	to	have	no	confidence	in	this	optical	examination	alone	,
他们	似乎	到	有	不	信心	在	这	光学的	考试	独自的	,

他们似乎对单凭光学检查没有信心。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [noʊz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfaɪd] ; [ænd; ənd]

but	must	touch	it	with	the	nose	before	they	are	entirely	satisfied	;	and
但	必须	触碰	它	和	这	鼻子	前	他们	是	完全	使满意	;	和

,

,

,

但必须用鼻子触摸才能完全满意；而且，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ɔːl] [ɪz] [raɪt] .

as	soon	as	this	is	done	,	all	is	right	.
作为	很快	作为	这	是	完毕	,	全部	是	正确的	.

一旦这件事办妥，一切就都好了。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [roʊb] .

Experiments	with	the	Robe	.
实验	和	这	长袍	.

对长袍的实验。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [jɔːr'self] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

If	you	want	to	satisfy	yourself	of	this	characteristic	of	the	horse	,
如果	你	想	到	满足	你自己	的	这	特征	的	这	马	,

如果你想亲身验证马的这一特性，

[ænd; ənd] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] ,

and	learn	something	of	importance	concerning	the	peculiarities	of	his	nature	,
和	学习	某物	的	重要性	有关	这	特殊性	的	他的	自然	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tɜːrn] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːrn] - [jɑːrd] ,

etc	.	,	turn	him	into	the	barn	-	yard	,
ETC	.	,	转动	他	进入	这	谷仓	-	院子	,

并了解一些关于他性格特点等重要信息后，把他送到牲畜棚里去。

[ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['steɪb(ə)l] [wɪl] [duː] , [ænd; ənd] [ðen] ['gæðər] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪl]
or a large stable will do , and then gather up something that you know will
或者 一个 大的 稳定的 将要 做 , 和 然后 收集 向上 某物 那 你 知道 将要
['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] ;
frighten him ;
吓唬 他 ;

或者一个大马厩也可以，然后收集一些你知道会吓到他的东西；

[ə; eɪ] [red] ['blæŋkɪt] , ['bʌfəloʊ] [roʊb] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .
a red blanket , buffalo robe , or something of that kind .
一个 红色的 毯子 , 水牛 长袍 , 或者 某物 的 那 种类 .

一条红色毯子、一件水牛皮袍，或者类似的东西。

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [wɪl] [stɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][snɔːrt]
Hold it up so that he can see it ; he will stick up his head and snort
抓住 它 向上 所以 那 他 能 看 它 ; 他 将要 戳 向上 他的 头 和 哼哼
.
:
.

把它举起来让他看看；他会抬起头来，发出哼声。

[ðen] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt][ɔːr][bɑːrn] ,
Then throw it down somewhere in the center of the lot or barn ,
然后 扔 它 向下 某处 在 这 中心 的 这 很多 或者 谷仓 ,

然后把它扔到场地或谷仓中央的某个地方。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɔːf][tuː; tə][wʌn][saɪd] .
and walk off to one side .
和 走 离开 到 一 边 .

然后走到一边去。

[wɑːtʃ] [hɪz; ɪz]['məuʃənz] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [hɪz; ɪz]['neɪtʃər] .
Watch his motions , and study his nature .
手表 他的 运动 , 和 学习 他的 自然 .

观察他的一举一动，研究他的性格。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ,
If he is frightened at the object ,
如果 他 是 害怕 在 这 目的 ,

如果他被那个物体吓到了，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] .
he will not rest until he has touched it with his nose .
他 将要 不是 休息 直到 他 有 感动 它 和 他的 鼻子 .

他一定要用鼻子碰到它才肯罢休。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][roʊb][ænd; ənd][snɔːrt] ,
You will see him begin to walk around the robe and snort ,
你 将要 看 他 开始 到 走 大约 这 长袍 和 哼哼 ,

你会看到他开始绕着长袍走来走去，并发出哼哼声。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] , [æz; əz] [ɪf] [drɔːn] [ʌp][baɪ][sʌm; səm]['mædʒɪk] [spel] ,
all the time getting a little closer , as if drawn up by some magic spell ,
全部 这 时间 获得 一个 小的 更近 , 作为 如果 绘制 向上 经过 一些 魔法 拼写 ,

仿佛被某种魔法吸引一般，不断地靠近。

[ʌn'tɪl][hiː; hi]['faɪnəli] [gets] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
until he finally gets within reach of it .
直到 他 最后 获得 之内 抵达 的 它 .

直到他最终能够到它跟前。

[hi:; hi] [wɪl] [ðen] ['veri] ['kɔ:ʃəsli] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [hi:; hi] [kæn; kən] [ri:tʃ] ,

He	will	then	very	cautiously	stretch	out	his	neck	as	far	as	he	can	reach	,
他	将要	然后	非常	谨慎地	拉紧	出去	他的	脖子	作为	远的	作为	他	能	抵达	,

然后他会非常小心地伸长脖子，尽可能地伸展开来。

['mɪrli] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] , [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['redi]

merely	touching	it	with	his	nose	,	as	though	he	thought	it	was	ready
仅仅	接触	它	和	他的	鼻子	,	作为	尽管	他	想法	它	曾是	准备好

[tu:; tə] [flai] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

to	fly	at	him	.
到	飞	在	他	.

他只是用鼻子轻轻碰了一下，好像觉得它随时会朝他飞过来似的。

[bʌt; bət] ['æftər] [hi:; hi] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪd] [ðiːz] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,

But	after	he	has	repeated	these	touches	a	few	times	,
但	后	他	有	重复	这些	触摸	一个	很少	时代	,

但他重复这些触摸几次之后，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] ([ðoʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm]) [hi:; hi]

for	the	first	(	though	he	has	been	looking	at	it	all	the	time	)	he
为了	这	第一的	(	尽管	他	有	到过	寻找	在	它	全部	这	时间	)	他

[si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] .

seems	to	have	an	idea	what	it	is	.
似乎	到	有	一个	主意	什么	它	是	.

虽然他一直在观察它，但他似乎对它是什么已经有了概念。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] [faʊnd] , [baɪ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] ,

But	now	he	has	found	,	by	the	sense	of	feeling	,
但	现在	他	有	成立	,	经过	这	感觉	的	感觉	,

但现在他通过感觉发现，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [du:] [hɪm; ɪm] ['eni] [hɑ:rm] ,

that	it	is	nothing	that	will	do	him	any	harm	,
那	它	是	没有什么	那	将要	做	他	任何	伤害	,

这对他没有任何伤害。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	he	is	ready	to	play	with	it	.
和	他	是	准备好	到	玩	和	它	.

他已经准备好和它一起玩耍了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] , [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ]

And	if	you	watch	him	closely	,	you	will	see	him	take	hold	of	it	with
和	如果	你	手表	他	密切	,	你	将要	看	他	拿	抓住	的	它	和

[hɪz; ɪz] [ti:θ] ,

his	teeth	,
他的	牙齿	,

如果你仔细观察他，你会看到他用牙齿叼住它。

[ænd; ənd] [reɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊl] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .

and	raise	it	up	and	pull	at	it	.
和	增加	它	向上	和	拉	在	它	.

把它举起来，然后拉它。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [ðæt] [seɪm] [waɪld] [lʊk]

And	in	a	few	minutes	you	can	see	that	he	has	not	that	same	wild	look
和	在	一个	很少	分钟	你	能	看	那	他	有	不是	那	相同的	荒野	看

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

about	his	eye	,
关于	他的	眼睛	,

几分钟后，你会发现他眼中不再有那种狂野的神情了。

[bʌt; bət][stændz][laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] ['baɪtɪŋ][æt; ət][sʌm; səm][fə'mɪliər] [stʌmp] .

but	stands	like	a	horse	biting	at	some	familiar	stump	.
但	站立	喜欢	一个	马	咬	在	一些	熟悉的	树桩	.

但他却像一匹马在啃咬某个熟悉的树桩一样站着。

[jet] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz]['nevər] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['fraɪt(ə)nd]

Yet	the	horse	is	never	well	satisfied	when	he	is	about	anything	that	has	frightened
然而	这	马	是	绝不	出色地	使满意	什么时候	他	是	关于	任何事物	那	有	害怕

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

然而，对于任何令它感到害怕的事情，马总是不会感到满意。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

as	when	he	is	standing	with	his	nose	to	it	.
作为	什么时候	他	是	常设	和	他的	鼻子	到	它	.

就像他鼻子贴着它站着的时候一样。

[ænd; ənd] , [ɪn][naɪn]['keɪsɪz][aʊt][ʌv; əv][ten] ,

And	,	in	nine	cases	out	of	ten	,
和	,	在	九	案例	出去	的	十	,

而且，十有八九，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [waɪld] [lʊk] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

you	will	see	some	of	that	same	wild	look	about	him	again	,
你	将要	看	一些	的	那	相同的	荒野	看	关于	他	再次	,

你还会再次看到他身上那种狂野的气质。

[æz; əz][hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə] [wɔːk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

as	he	turns	to	walk	from	it	.
作为	他	转弯	到	走	从	它	.

他转身要离开。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] , ['prɑːbəbli] , [siː] [hɪm; ɪm] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['veri] [sə'spɪʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːks]

And	you	will	,	probably	,	see	him	looking	back	very	suspiciously	as	he	walks
和	你	将要	,	大概	,	看	他	寻找	后退	非常	可疑地	作为	他	散步

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

而且，你很可能会看到他边走边回头，眼神里充满了怀疑。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kʌm] ['æftər][hɪm; ɪm] [jet] .

as	though	he	thought	it	might	come	after	him	yet	.
作为	尽管	他	想法	它	可能	来	后	他	然而	.

仿佛他认为它还会来找他。

[ænd; ənd] , [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪlətɪ] ,

And	,	in	all	probability	,
和	,	在	全部	可能性	,

而且，很有可能

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz]

he	will	have	to	go	back	and	make	another	examination	before	he	is
他	将要	有	到	去	后退	和	制作	其他	考试	前	他	是

['sætɪsfaɪd] .

satisfied	.
使满意	.

他必须回去再做一次检查才能满意。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [fə'mɪliəraɪz] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,

But	he	will	familiarize	himself	with	it	,	and	,
但	他	将要	熟悉	他自己	和	它	,	和	,

但他会熟悉它，并且，

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [lɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

if	he	should	run	in	that	lot	a	few	days	,
如果	他	应该	跑步	在	那	很多	一个	很少	天	,

如果他几天后在那片场地跑步，

[ðə; ði][roʊb] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːrst] ,

the	robe	that	frightened	him	so	much	at	first	,
这	长袍	那	害怕	他	所以	很多	在	第一的	,

那件起初让他如此害怕的长袍，

[wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [stʌmp] .

will	be	no	more	to	him	than	a	familiar	stump	.
将要	是	不	更多的	到	他	比	一个	熟悉的	树桩	.

对他来说，那将只不过是一个熟悉的树桩。

[ˌsʌpə'zɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smelɪŋ] .

Suppositions	on	the	Sense	of	Smelling	.
假设	在	这	感觉	的	闻起来	.

关于嗅觉的假设。

[wiː; wi] [maɪt] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'poʊz] ,

We	might	very	naturally	suppose	,
我们	可能	非常	自然	认为	,

我们很自然地会想到，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [nuː] [tuː; tə]

from	the	fact	of	the	horse's	applying	his	nose	to	every	thing	new	to
从	这	事实	的	这	马匹	申请	他的	鼻子	到	每一个	事物	新的	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

从马会用鼻子嗅闻所有它不熟悉的事物这一事实来看，

[ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [soʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [smelɪŋ] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] .

that	he	always	does	so	for	the	purpose	of	smelling	these	objects	.
那	他	总是	做	所以	为了	这	目的	的	闻起来	这些	对象	.

他这样做总是为了闻这些物品的气味。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ɔːr] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ;

But	I	believe	that	it	is	as	much	or	more	for	the	purpose	of	feeling	;
但	我	相信	那	它	是	作为	很多	或者	更多的	为了	这	目的	的	感觉	;

但我认为，这在很大程度上是为了感受；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz][ɔːr] ['mʌzl] ,

and	that	he	makes	use	of	his	nose	or	muzzle	,
和	那	他	制作	使用	的	他的	鼻子	或者	枪口	,

他会利用鼻子或嘴巴，

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .) [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hændz] ;

(	as	it	is	sometimes	called	.	)	as	we	would	of	our	hands	;
(	作为	它	是	有时	称为	.	)	作为	我们	会	的	我们的	双手	;

（有时也这样称呼它。）就像我们用手一样；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ɔːrgən][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [tʌtʃ] [ɔːr] [fiːl] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ]

because	it	is	the	only	organ	by	which	he	can	touch	or	feel	anything	with
因为	它	是	这	仅有的	器官	经过	哪个	他	能	触碰	或者	感觉	任何事物	和

[mʌtʃ] [səˌseptə'bɪlətiː] .

much	susceptibility	.
很多	易感性	.

因为这是他唯一能敏锐地触摸或感知事物的器官。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'veriəbli] [meɪks] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['sensɪz] , ['siːɪŋ] , ['hɪrɪŋ] ,

I	believe	that	he	invariably	makes	use	of	the	four	senses	,	seeing	,	hearing	,
我	相信	那	他	总是	制作	使用	的	这	四	感官	,	看到	,	听力	,

我相信他总是会运用四种感官：视觉、听觉、

[smelɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ig,zæmi'neiʃənz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]

smelling	and	feeling	,	in	all	of	his	examinations	,	of	which	the	sense	of
闻起来	和	感觉	,	在	全部	的	他的	考试	,	的	哪个	这	感觉	的

['fiːlɪŋ] [ɪz] ,

feeling	is	,
感觉	是	,

在他的所有检查中，嗅觉和触觉都至关重要，其中触觉尤为重要。

[pər'hæps] , [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

perhaps	,	the	most	important	.
也许	,	这	最多	重要的	.

或许，这是最重要的。

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [roʊb] ,

And	I	think	that	in	the	experiment	with	the	robe	,
和	我	思考	那	在	这	实验	和	这	长袍	,

我认为在长袍实验中，

[hɪz; ɪz] ['grædʒuəl] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]

his	gradual	approach	and	final	touch	with	his	nose	was	as	much	for
他的	逐渐地	方法	和	最终的	触碰	和	他的	鼻子	曾是	作为	很多	为了

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

the	purpose	of	feeling	,
这	目的	的	感觉	,

他缓缓靠近并用鼻子最后触碰的动作，很大程度上是为了感受。

[æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] , [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [smel] ['biːɪŋ] [soʊ] [kiːn] ,

as	anything	else	,	his	sense	of	smell	being	so	keen	,
作为	任何事物	别的	,	他的	感觉	的	闻	存在	所以	敏锐的	,

就像其他任何事物一样，他的嗅觉非常敏锐。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'genst] ['eniθɪŋ]

that	it	would	not	be	necessary	for	him	to	touch	his	nose	against	anything
那	它	会	不是	是	必要的	为了	他	到	触碰	他的	鼻子	反对	任何事物

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['prɑːpər] [sent] ;

in	order	to	get	the	proper	scent	;
在	命令	到	得到	这	恰当的	香味	;

他无需将鼻子贴近任何东西就能闻到正确的气味；

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən] [smel] [ə; eɪ] [mæn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] .

for	it	is	said	that	a	horse	can	smell	a	man	the	distance	of	a	mile	.
为了	它	是	说	那	一个	马	能	闻	一个	男人	这	距离	的	一个	英里	.

据说马能在一英里之外闻到人的气味。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ,

And	,	if	the	scent	of	the	robe	was	all	that	was	necessary	,
和	,	如果	这	香味	的	这	长袍	曾是	全部	那	曾是	必要的	,

如果只需要长袍的气味就足够了，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ðæt] ['sevrəl] [rɑːdz] [ɔːf] .

he	could	get	that	several	rods	off	.
他	可以	得到	那	一些	杆	离开	.

他可以把那几根杆子卸下来。

[bʌt; bət] , [wiː; wi] [noʊ] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] ,

But	,	we	know	from	experience	,
但	,	我们	知道	从	经验	,

但是，我们从经验中得知，

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [hɔːrs] [siːz] [ænd; ənd] [smelz] [ə; eɪ] [roʊb] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

that	if	a	horse	sees	and	smells	a	robe	a	short	distance	from	him	,
那	如果	一个	马	看到	和	气味	一个	长袍	一个	短的	距离	从	他	,

如果一匹马看到并闻到离它不远处的一件长袍，

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , ([ən'les] [hiː; hi] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	is	very	much	frightened	,	(	unless	he	is	used	to	it	,
他	是	非常	很多	害怕	,	(	除非	他	是	用过的	到	它	,

他非常害怕（除非他已经习惯了），

) [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ɔːr] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ;

)	until	he	touches	or	feels	it	with	his	nose	;
)	直到	他	触摸	或者	感觉	它	和	他的	鼻子	;

直到他用鼻子触摸或感觉到它；

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [pruːf] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ] [sens] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .

which	is	a	positive	proof	that	feeling	is	the	controlling	sense	in	this	case	.
哪个	是	一个	积极的	证明	那	感觉	是	这	控制	感觉	在	这	案件	.

这有力地证明了在这种情况下，感觉才是主导因素。

[prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] .

Prevailing	Opinion	of	Horsemen	.
盛行	观点	的	骑兵	.

骑兵们的普遍意见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] ['hɔːsmən] ['dʒen(ə)rəli] ,

It	is	a	prevailing	opinion	among	horsemen	generally	,
它	是	一个	盛行	观点	之中	骑兵	一般来说	,

这是骑手群体中普遍存在的观点。

[ðæt] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .

that	the	sense	of	smell	is	the	governing	sense	of	the	horse	.
那	这	感觉	的	闻	是	这	治理	感觉	的	这	马	.

嗅觉是马最重要的感官。

[ænd; ənd] ['faʊkɝ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] , [hæv; həv] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [vjuː] , [gɑːt] [ʌp] [rɪ'siːts, riː'siːts]

And	Faucher	,	as	well	as	others	,	have	,	with	that	view	,	got	up	receipts
和	福歇	,	作为	出色地	作为	其他的	,	有	,	和	那	看法	,	得到	向上	收据

[ʌv; əv] [strɔːŋ] [smelɪŋ] [ɔɪlz] ,

of	strong	smelling	oils	,
的	强的	闻起来	油	,

福歇尔和其他人也持这种观点，并收集了气味浓烈的精油的收据。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə] [teɪm] [ðə; ði] [hɔːrs] , ['sʌmtaɪmz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɛˌsnət] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [leg] ,

etc	.	,	to	tame	the	horse	,	sometimes	using	the	chesnut	of	his	leg	,
ETC	.	,	到	驯服	这	马	,	有时	使用	这	栗子	的	他的	腿	,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [draɪ] ,

which	they	dry	,
哪个	他们	干燥	,

等等，为了驯服马匹，有时会用马腿上的栗子，晒干后涂抹在马腿上。

[graɪnd] ['ɪntuː] ['paʊdər] [ænd; ənd] [bloʊ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .

grind	into	powder	and	blow	into	his	nostrils	.
研磨	进入	粉末	和	吹	进入	他的	鼻孔	.

磨成粉末，然后吹入他的鼻孔。

['sʌmtaɪmz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ʌv; əv] ['roʊdiəm] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ðæt] [ɑːr; ər] ['noʊtɪd]

Sometimes	using	the	oil	of	rhodium	,	organnnum	,	-	,	etc	.	;	that	are	noted
有时	使用	这	油	的	铑	,	-	,	-	,	ETC	.	;	那	是	著名的

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [strɔːŋ] [smel] .

for	their	strong	smell	.
为了	他们的	强的	闻	.

有时会使用铑油、有机香精等；这些物质以其强烈的气味而闻名。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [sent] [ðə; ði][hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swet] [frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði][ɑ:rm] ,

And	sometimes	they	scent	the	hands	with	the	sweat	from	under	the	arm	,
和	有时	他们	香味	这	双手	和	这	汗	从	在下面	这	手臂	,

有时他们还会用腋下的汗水来熏香双手。

[ɔ:r] [bloʊ] [ðer; ðər] [breθ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

or	blow	their	breath	into	his	nostrils	,	etc	.	,	etc	.
或者	吹	他们的	气息	进入	他的	鼻孔	,	ETC	.	,	ETC	.

或者对着他的鼻孔吹气等等。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [sent] [goʊz][hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] [wət'evər] [ɪn] ['dʒɛntlɪŋ]

All	of	which	,	as	far	as	the	scent	goes	have	no	effect	whatever	in	gentling
全部	的	哪个	,	作为	远的	作为	这	香味	去	有	不	影响	任何	在	温柔

[ðə; ði] [hɔ:rs] ,

the	horse	,
这	马	,

就气味而言，所有这些都对温顺马匹没有任何作用。

[ɔ:r] [kən'veiiŋ] ['eni][aɪ'di:ə][tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] ; [ðoʊ] [ðə; ði][wɜ:rks][ðæt] [ə'kʌmpəni] [ði:z] ['efərts]

or	conveying	any	idea	to	his	mind	;	though	the	works	that	accompany	these	efforts
或者	传递	任何	主意	到	他的	头脑	;	尽管	这	作品	那	陪伴	这些	努力

— ['hændlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

—	handling	him	,
—	处理	他	,

或向他传达任何想法；尽管伴随这些努力的作品——处理他，

['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [hed] , [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [də'rekt]

touching	him	about	the	nose	and	head	,	and	patting	him	,	as	they	direct
接触	他	关于	这	鼻子	和	头	,	和	轻拍	他	,	作为	他们	直接的

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ,

you	should	,
你	应该	,

按照他们的指示，摸摸他的鼻子和头部，轻轻拍拍他。

['æftər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] , [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪ'fekt] ,

after	administering	the	articles	,	may	have	a	very	great	effect	,
后	管理	这	文章	,	可能	有	一个	非常	伟大的	影响	,

服用这些药物后，可能会产生非常大的效果。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mis'teik] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] [ju:st] .

which	they	mistake	to	be	the	effect	of	the	ingredients	used	.
哪个	他们	错误	到	是	这	影响	的	这	原料	用过的	.

他们误以为这是所用成分的效果。

[ænd; ənd] ['faʊkɝ] , [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [ɪn'taɪtld] , " [ðə; ði][ə'reɪbiən][ɑ:rt][ʌv; əv] ['teɪmɪŋ] ['hɔ:rsɪz] , " [peɪdʒ]

And	Faucher	,	in	his	work	entitled	,	"	The	Arabian	art	of	taming	Horses	,	"	page
和	福歇	,	在	他的	工作	标题	,	"	这	阿拉伯	艺术	的	驯服	马匹	,	"	页

- ,

17	,
-	,

福歇在其著作《阿拉伯驯马术》第17页中写道：

[telz] [ˌju: 'es] [haʊ] [tu:; tə] [ə'kʌstəm] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ][roʊb] , [baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n]

tells	us	how	to	accustom	a	horse	to	a	robe	,	by	administering	certain
讲述	我们	如何	到	习惯	一个	马	到	一个	长袍	,	经过	管理	肯定

['ɑ:rtɪk(ə)lz][tu:; tə][hɪz; ɪz][noʊz] ;

articles	to	his	nose	;
文章	到	他的	鼻子	;

告诉我们如何让马习惯穿长袍，方法是将某些物品放入马的鼻子里；

[ænd; ənd][goʊz][ɑːn][tuː; tə][seɪ] ,

and	goes	on	to	say	,
和	去	在	到	说	,

然后又说，

[ðæt] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [noʊz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]

that	these	articles	must	first	be	applied	to	the	horse's	nose	before	you
那	这些	文章	必须	第一的	是	应用	到	这	马匹	鼻子	前	你

[ə'tempt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪm; ɪm] ,

attempt	to	break	him	,
试图	到	休息	他	,

在尝试驯服马匹之前，必须先将这些物品涂抹在马的鼻子上。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['ɑːpəreɪt] [sək'sesfəli] .

in	order	to	operate	successfully	.
在	命令	到	操作	成功地	.

为了顺利运营。

[naʊ] , ['riːdər] , [kæn; kən][juː; jʊ] , [ɔːr]['eni][wʌn] [els] ,

Now	,	reader	,	can	you	,	or	any	one	else	,
现在	,	读者	,	能	你	,	或者	任何	一	别的	,

现在，读者朋友，您或者其他任何人可以吗?

[gɪv] [wʌn]['sɪŋg(ə)l]['riːz(ə)n] [haʊ] [sent] [kæn; kən] [kən'veɪ] ['eni][aɪ'diːə][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maɪnd][ʌv; əv]

give	one	single	reason	how	scent	can	convey	any	idea	to	the	horse's	mind	of
给	一	单身的	原因	如何	香味	能	传达	任何	主意	到	这	马匹	头脑	的

[wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ?

what	we	want	him	to	do	?
什么	我们	想	他	到	做	?

请举出一个简单的例子，说明气味如何能将我们想要它做的事情传达给马?

[ɪf] [nɑːt] ,

If	not	,
如果	不是	,

如果不，

[ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [strɔːŋ] [sents] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðə; ði]

then	of	course	strong	scents	of	any	kind	are	of	no	account	in	taming	the
然后	的	课程	强的	气味	的	任何	种类	是	的	不	帐户	在	驯服	这

[ʌn'broʊkən] [hɔːrs] .

unbroken	horse	.
未破	马	.

那么，任何强烈的气味对于驯服未驯服的野马当然都是无济于事的。

[fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][get][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,

For	every	thing	that	we	get	him	to	do	of	his	own	accord	,
为了	每一个	事物	那	我们	得到	他	到	做	的	他的	自己的	符合	,

对于我们让他自愿做的每一件事，

[wɪ'ðaʊt] [fɔːrs] , [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] ['aʊər; ɑːr]

without	force	,	must	be	accomplished	by	some	means	of	conveying	our
没有	力量	,	必须	是	完成	经过	一些	方法	的	传递	我们的

[aɪ'diːəz][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .

ideas	to	his	mind	.
想法	到	他的	头脑	.

必须通过某种方式将我们的想法传达给他，而不能强迫他。

[aɪ] [seɪ] [tuː; tə][maɪ] [hɔːrs] " [goʊ] - [lɔːŋ] " [ænd; ənd][hiː; hi][goʊz] ; " [hoʊ] !

I	say	to	my	horse	"	go	'	long	"	and	he	goes	;	"	ho	!
我	说	到	我的	马	"	去	-	长的	"	和	他	去	;	"	何	!

我对我的马说“走远点”，它就走；“嗬！”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːps] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] ,

"	and	he	stops	:	because	these	two	words	,
"	和	他	停止	:	因为	这些	二	字	,

他停了下来：因为这两个字，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][tæp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,

of	which	he	has	learned	the	meaning	by	the	tap	of	the	whip	,
的	哪个	他	有	学习	这	意义	经过	这	轻敲	的	这	鞭	,

他从鞭子的抽打中领悟到了其中的含义。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] [ðæt] [fɜːrst] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] ,

and	the	pull	of	the	rein	that	first	accompanied	them	,
和	这	拉	的	这	缰绳	那	第一的	伴随	他们	,

以及最初伴随他们的缰绳的拉力，

[kən'veɪ] [ðə; ði] [tuː] [aɪ'diːəz][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ʌv; əv][goʊ][ænd; ənd][stɑːp] .

convey	the	two	ideas	to	his	mind	of	go	and	stop	.
传达	这	二	想法	到	他的	头脑	的	去	和	停止	.

将"走"和"停"这两个想法传达给他。

['faʊkɝ] , [ɔːr][noʊ][wʌn] [els] ,

Faucher	,	or	no	one	else	,
福歇	,	或者	不	一	别的	,

福歇，或者其他人，都不行。

[kæn; kən]['evər] [lɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sent] [ə'loʊn] .

can	ever	learn	the	horse	a	single	thing	by	the	means	of	a	scent	alone	.
能	曾经	学习	这	马	一个	单身的	事物	经过	这	方法	的	一个	香味	独自的	.

单凭气味永远无法教会马任何东西。

[haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [smel] [ʌv; əv][ə; eɪ]

How	long	do	you	suppose	a	horse	would	have	to	stand	and	smell	of	a
如何	长的	做	你	认为	一个	马	会	有	到	站立	和	闻	的	一个

['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ɔɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə][bend][hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ]

bottle	of	oil	before	he	would	learn	to	bend	his	knee	and	make	a	bow
瓶子	的	油	前	他	会	学习	到	弯曲	他的	膝盖	和	制作	一个	弓

[æt; ət][jʊr; jər] ['bɪdɪŋ] ,

at	your	bidding	,
在	你的	投标	,

你认为一匹马要站在那里，身上散发着一瓶油的味道，多久它才会学会听从你的命令屈膝鞠躬？

" [goʊ]['jɑːndər][ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər][hæt] , " [ɔːr] " [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ?

"	go	yonder	and	bring	your	hat	,	"	or	"	come	here	and	lay	down	?
"	去	远处	和	带来	你的	帽子	,	"	或者	"	来	这里	和	躺	向下	?

"去那边拿你的帽子"，还是"过来躺下？"

" [ðʌs] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][əb'sɜːrdəti][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːr] [teɪm] [ðə; ði] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði]

"	Thus	you	see	the	absurdity	of	trying	to	break	or	tame	the	horse	by	the
"	因此	你	看	这	荒谬	的	尝试	到	休息	或者	驯服	这	马	经过	这

[miːnz] [ʌv; əv][rɪ'siːts, riː'siːts][fɔːr; fər]['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə] [smel] [ʌv; əv] ,

means	of	receipts	for	articles	to	smell	of	,
方法	的	收据	为了	文章	到	闻	的	,

因此，你可以看出试图通过物品收据来驯服或驯服这匹马是多么荒谬，因为收据会散发出气味。

[ɔːr]['medɪs(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv]['eni][kaɪnd] [wət'evər] .

or	medicine	to	give	him	,	of	any	kind	whatever	.
或者	药品	到	给	他	,	的	任何	种类	任何	.

或者给他服用任何种类的药物。

[ðə; ði]['oʊnli] ['saɪəns] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['breɪkɪŋ]

The	only	science	that	has	ever	existed	in	the	world	,	relative	to	the	breaking
这	仅有的	科学	那	有	曾经	存在	在	这	世界	,	相对的	到	这	打破

[ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,

of	horses	,
的	马匹	,

世界上唯一与驯马相关的科学，

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv]['eni] [ə'kaʊnt] , [ɪz] [ðæt] [truː] ['meθəd] [wɪtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]

that	has	been	of	any	account	,	is	that	true	method	which	takes	them	in	their
那	有	到过	的	任何	帐户	,	是	那	真的	方法	哪个	需要	他们	在	他们的

['neɪtɪv] [steɪt] ,

native	state	,
本国的	状态	,

真正有价值的方法，是让他们保持自然状态的那种方法。

[ænd; ənd] [im'pruːvz] [ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] .

and	improves	their	intelligence	.
和	改善	他们的	智力	.

并能提高他们的智力。

[paʊəlz] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][koʊlt] .

Powel's	System	of	Approaching	the	Colt	.
鲍威尔	系统	的	接近	这	小马	.

鲍威尔的柯尔特手枪使用方法。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ] ['fɜːrðər] ,

But	,	before	we	go	further	,
但	,	前	我们	去	更远	,

但是，在我们继续之前，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['wɪlɪs] [dʒeɪ] . [paʊəlz] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ][waɪld][koʊlt] ,

I	will	give	you	Willis	J	.	Powel's	system	of	approaching	a	wild	colt	,
我	将要	给	你	威利斯	J	.	鲍威尔	系统	的	接近	一个	荒野	小马	,

我将向你介绍威利斯·J·鲍威尔接近野马驹的方法。

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][wɜːrk] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['jʊrəp] , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - ,

as	given	by	him	in	a	work	published	in	Europe	,	about	the	year	1811	,
作为	给定	经过	他	在	一个	工作	已发布	在	欧洲	,	关于	这	年	-	,

据他于1811年左右在欧洲出版的一部著作所述，

[ɑːn][ðə; ði] " [ɑːrt][ʌv; əv] ['teɪmɪŋ] [waɪld]['hɔːrsɪz] .

on	the	"	Art	of	taming	wild	horses	.
在	这	"	艺术	的	驯服	荒野	马匹	.

关于"驯服野马的艺术"。

" [hiː; hi] [sez] , " [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz]['dʒɛntəld][baɪ][maɪ]['siːkrət] , [ɪn][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] ['aʊərz] .

"	He	says	,	"	A	horse	is	gentled	by	my	secret	,	in	from	two	to	sixteen	hours	.
"	他	说道	,	"	一个	马	是	温和的	经过	我的	秘密	,	在	从	二	到	十六	小时	.

他说："我的秘诀能让一匹马在两到十六小时内变得温顺。"

" [ðə; ði][taɪm][aɪ][hæv; həv][moʊst] ['kɑːmənli] [ɪm'plɔɪd] [hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks]

"	The	time	I	have	most	commonly	employed	has	been	from	four	to	six
"	这	时间	我	有	最多	通常	受雇	有	到过	从	四	到	六

['aʊərz] .

hours	.
小时	.

我最常使用的工时是四到六小时。

[hiː; hi][goʊz][ɑːn][tuː; tə][seɪ] : " [kɔːz] [jʊr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn][ə; eɪ][smɔːl][jɑːrd] ,

He	goes	on	to	say	:	"	Cause	your	horse	to	be	put	in	a	small	yard	,
他	去	在	到	说	:	"	原因	你的	马	到	是	放	在	一个	小的	院子	,

他接着说："把你的马关进一个小院子里，

['steɪb(ə)l] , [ɔ:r] [ru:m] .

stable	,	**or**	**room**	.
稳定的	,	或者	房间	.

稳定，或房间。

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ɔ:r] [ru:m] ,

If	**in**	**a**	**stable**	**or**	**room**	,
如果	在	一个	稳定的	或者	房间	,

如果在马厩或房间里，

[ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][lɑ:rdʒ][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['eksərsaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

it	**ought**	**to**	**be**	**large**	**in**	**order**	**to**	**give**	**him**	**some**	**exercise**	**with**	**the**
它	应该	到	是	大的	在	命令	到	给	他	一些	锻炼	和	这

['hɔ:ltər] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [li:d] [hɪm; ɪm][aʊt] .

halter	**before**	**you**	**lead**	**him**	**out**	**.**
缰绳	前	你	带领	他	出去	.

缰绳应该大一些，这样在你牵着他出去之前，可以让他用缰绳做一些运动。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔ:rs] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðæt] [klæs] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] ['oʊnli][tu:; tə] [fɪr] [mæn] ,

If	**the**	**horse**	**belong**	**to**	**that**	**class**	**which**	**appears**	**only**	**to**	**fear**	**man**	**,**
如果	这	马	属于	到	那	班级	哪个	出现	仅有的	到	害怕	男人	,

如果这匹马属于那种看起来只怕人的马，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˌɪntrə'du:s] [jɔ:r'self] ['dʒentli]['ɪntu:][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ru:m] , [ɔ:r][jɑ:rd] , [wer] [ðə; ði]

you	**must**	**introduce**	**yourself**	**gently**	**into**	**the**	**stable**	**,**	**room**	**,**	**or**	**yard**	**,**	**where**	**the**
你	必须	介绍	你自己	轻轻地	进入	这	稳定的	,	房间	,	或者	院子	,	在哪里	这

[hɔ:rs] [ɪz] .

horse	**is**	**.**
马	是	.

你必须轻声细语地进入马匹所在的马厩、房间或院子。

[hi:; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rʌn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ;

He	**will**	**naturally**	**run**	**from**	**you**	**,**	**and**	**frequently**	**turn**	**his**	**head**	**from**	**you**	**;**
他	将要	自然	跑步	从	你	,	和	频繁地	转动	他的	头	从	你	;

他自然会躲着你，而且经常会把头扭向一边不看你；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [wɔ:k] [ə'baʊt] [ɪk'stri:mli] [sloʊ] [ænd; ənd] ['sɔ:ftli] ,

but	**you**	**must**	**walk**	**about**	**extremely**	**slow**	**and**	**softly**	**,**
但	你	必须	走	关于	极其	慢的	和	轻轻	,

但你必须走得非常慢，动作要轻柔。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ] [wen'evər] [hi:; hi][tɜ:rnz][hɪz; ɪz] [hed] [tɔ:rdz] [ju:; jʊ] ,

so	**that**	**he**	**can**	**see**	**you**	**whenever**	**he**	**turns**	**his**	**head**	**towards**	**you**	**,**
所以	那	他	能	看	你	每当	他	转弯	他的	头	向	你	,

这样，每当他转头看向你时，就能看到你。

[wɪtʃ] [hi:; hi]['nevər] [feɪlz] [tu:; tə][du:][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [seɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] .

which	**he**	**never**	**fails**	**to**	**do**	**in**	**a**	**short**	**time**	**,**	**say**	**in**	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**hour**	**.**
哪个	他	绝不	失败	到	做	在	一个	短的	时间	,	说	在	一个	四分之一	的	一个	小时	.

而且他总能在很短的时间内完成，比如说一刻钟之内。

[aɪ]['nevər] [nu:] [wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] [wɪ'ðaʊt] ['tɜ:rnɪŋ] [tɔ:rdz] [ˌem 'i:] .

I	**never**	**knew**	**one**	**to**	**be**	**much**	**longer**	**without**	**turning**	**towards**	**me**	**.**
我	绝不	知道	一	到	是	很多	更长	没有	转弯	向	我	.

我从未见过哪个孩子长时间不转头看向我。

" [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt][hi:; hi][tɜ:rnz][hɪz; ɪz] [hed] , [hoʊld][aʊt][jʊr; jər][left][hænd] [tɔ:rdz]

"	**At**	**the**	**very**	**moment**	**he**	**turns**	**his**	**head**	**,**	**hold**	**out**	**your**	**left**	**hand**	**towards**
"	在	这	非常	片刻	他	转弯	他的	头	,	抓住	出去	你的	左边	手	向

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

"就在他转头的那一刻，向他伸出你的左手，

[ænd; ənd][stænd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] , ['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] , ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['məuʃənz]

and	stand	perfectly	still	,	keeping	your	eyes	upon	the	horse	,	watching	his	motions
和	站立	完美	仍然	,	保持	你的	眼睛	之上	这	马	,	观看	他的	运动

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] ['eni] .

if	he	makes	any	.
如果	他	制作	任何	.

保持静止不动，目光紧盯着马，观察它是否有任何动作。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [dʌz] [nɑːt][stɜːr][fɔːr; fər][ten][ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [æd'væns][æz; əz] ['sloʊli] [æz; əz]

If	the	horse	does	not	stir	for	ten	or	fifteen	minutes	,	advance	as	slowly	as
如果	这	马	做	不是	搅拌	为了	十	或者	十五	分钟	,	进步	作为	缓慢地	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

如果马匹十分钟或十五分钟内没有动静，就尽可能缓慢地前进。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] , ['ɔːlweɪz] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [left] [hænd] ,

and	without	making	the	least	noise	,	always	holding	out	your	left	hand	,
和	没有	制作	这	至少	噪音	,	总是	保持	出去	你的	左边	手	,

而且要保持安静，始终伸出你的左手。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðər] [ɪn'griːdiənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] [ðæt] [wʌt] ['neɪtʃər] [pʊt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

without	any	other	ingredient	in	it	than	that	what	nature	put	in	it	.
没有	任何	其他	成分	在	它	比	那	什么	自然	放	在	它	.

除了大自然赋予它的成分外，没有任何其他成分。

" [hiː; hi] [sez] , " [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [juːz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] , [ɪn'griːdiənts] [bɪ'fɔːr] ['piːp(ə)l] ,

"	He	says	,	"	I	have	made	use	of	certain	,	ingredients	before	people	,
"	他	说道	,	"	我	有	制成	使用	的	肯定	,	原料	前	人们	,

他说："我曾在人们面前使用过某些成分，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [swet] ['ʌndər][maɪ][ɑːrm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði]['riːəl]['siːkrət]

such	as	the	sweat	under	my	arm	,	etc	.	,	to	disguise	the	real	secret
这样的	作为	这	汗	在下面	我的	手臂	,	ETC	.	,	到	伪装	这	真实的	秘密

,

,

,

例如腋下的汗水等等，用来掩盖真正的秘密。

[ænd; ənd] ['meni] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][dɑː'sɪləti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raɪvd] [ɪn][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ]

and	many	believed	that	the	docility	to	which	the	horse	arrived	in	so	short	a
和	许多	相信	那	这	码头	到	哪个	这	马	到达的	在	所以	短的	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

许多人认为，马匹在如此短的时间内就变得如此温顺，

[wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪn'griːdiənts] ;

was	owing	to	these	ingredients	;
曾是	欠款	到	这些	原料	;

正是由于这些成分；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ][juːz] [wət'evər] .

but	you	see	from	this	explanation	that	they	were	of	no	use	whatever	.
但	你	看	从	这	解释	那	他们	是	的	不	使用	任何	.

但从这个解释可以看出，它们完全没有用处。

[ðə; ði] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] [ɪn'griːdiənts] , [ðoʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [bɪ'kʌmz]

The	implicit	faith	placed	in	these	ingredients	,	though	innocent	of	themselves	,	becomes
这	隐式	信仰	放置	在	这些	原料	,	尽管	清白的	的	他们自己	,	变成

- [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜːrks] . -

'	faith	without	works	.	'
-	信仰	没有	作品	.	-

人们对这些成分（尽管它们本身是无辜的）所寄予的盲目信任，就变成了"没有行为的信仰"。

[ænd; ənd] [ðʌs] [men] [rɪ'meɪnd] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [daʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] ['siːkrət] .

And	thus	men	remained	always	in	doubt	concerning	this	secret	.
和	因此	男人	剩余	总是	在	怀疑	有关	这	秘密	.

因此，人们对这个秘密始终抱有疑问。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [meɪks] [ðə; ði] [liːst] ['moʊʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [æd'væns] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [stɑːp] ,

If	the	horse	makes	the	least	motion	when	you	advance	toward	him	,	stop	,
如果	这	马	制作	这	至少	运动	什么时候	你	进步	朝向	他	,	停止	,

如果你靠近马匹时，它几乎没有反应，就停下来。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['kwaɪət] .

and	remain	perfectly	still	until	he	is	quiet	.
和	保持	完美	仍然	直到	他	是	安静的	.

保持一动不动，直到他安静下来。

[rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Remain	a	few	moments	in	this	condition	,
保持	一个	很少	时刻	在	这	状况	,

请保持这个状态片刻。

[ænd; ənd] [ðen] [æd'væns] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˌɪmpər'septəbl] ['mænər] .

and	then	advance	again	in	the	same	slow	and	imperceptible	manner	.
和	然后	进步	再次	在	这	相同的	慢的	和	难以察觉的	方式	.

然后以同样缓慢而不易察觉的方式再次前进。

[teɪk] ['noʊtɪs] : [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [stəːz] , [stɑːp] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Take	notice	:	if	the	horse	stirs	,	stop	without	changing	your	position	.
拿	注意	:	如果	这	马	搅拌	,	停止	没有	变化	你的	位置	.

注意：如果马儿动了一下，不要改变姿势，立即停止。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [stɜːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] ['æftər] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn]

It	is	very	uncommon	for	the	horse	to	stir	more	than	once	after	you	begin
它	是	非常	罕见	为了	这	马	到	搅拌	更多的	比	一次	后	你	开始

[tuː; tə] [æd'væns] ,

to	advance	,
到	进步	,

马匹在你开始前进后很少会再躁动不止一次。

[jet] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ik'sepʃənz] .

yet	there	are	exceptions	.
然而	那里	是	例外情况	.

但也有例外。

[hiː; hi] ['dʒen(ə)rəli] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['stedfæst] [ɑːn] [juː; jʊ] ,

He	generally	keeps	his	eyes	steadfast	on	you	,
他	一般来说	保持	他的	眼睛	坚定不移	在	你	,

他总是目不转睛地盯着你。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .

until	you	get	near	enough	to	touch	him	on	the	forehead	.
直到	你	得到	靠近	足够的	到	触碰	他	在	这	前额	.

直到你走近到可以摸到他的额头为止。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðʌs] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [reɪz] ['sloʊli] , [ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] , [jʊr; jər][hænd] ,

When	you	are	thus	near	to	him	,	raise	slowly	,	and	by	degrees	,	your	hand	,
什么时候	你	是	因此	靠近	到	他	,	增加	缓慢地	,	和	经过	学位	,	你的	手	,

当你靠近他时，慢慢地、逐步地举起你的手，

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [pɑːrt][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['nɒstrəlz][æz; əz] ['laɪtli]

and	let	it	come	in	contact	with	that	part	just	above	the	nostrils	as	lightly
和	让	它	来	在	接触	和	那	部分	只是	多于	这	鼻孔	作为	轻轻

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

让它尽可能轻柔地接触鼻孔上方的那一部分。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [flɪntʃiz] , ([æz; əz] ['meni] [wɪl] ,

If	the	horse	flinches	,	(	as	many	will	,
如果	这	马	畏缩	,	(	作为	许多	将要	,

如果马匹畏缩（很多马都会这样），

) [rɪ'piːt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] [ðiːz] [laɪt] [stroʊks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] ,

)	repeat	with	great	rapidity	these	light	strokes	upon	the	forehead	,
)	重复	和	伟大的	快速	这些	光	笔画	之上	这	前额	,

快速重复这些轻柔的额头抚摸动作，

['goʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ʌp] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

going	a	little	further	up	towards	his	ears	by	degrees	,
去	一个	小的	更远	向上	向	他的	耳朵	经过	学位	,

逐渐向上，靠近他的耳朵，

[ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rə'pɪdəti] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [wɪl] [let][juː; jʊ]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz]

and	descending	with	the	same	rapidity	until	he	will	let	you	handle	his
和	下降	和	这	相同的	快速	直到	他	将要	让	你	处理	他的

['fɔːrhed] [ɔːl]['oʊvər] .

forehead	all	over	.
前额	全部	超过	.

然后以同样的速度向下移动，直到他允许你抚摸他的额头。

[naʊ] [let][ðə; ði] [stroʊks] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [fɔːrs] ['oʊvər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ,

Now	let	the	strokes	be	repeated	with	more	force	over	all	his	forehead	,
现在	让	这	笔画	是	重复	和	更多的	力量	超过	全部	他的	前额	,

现在用更大的力气重复击打他的整个额头。

[dɪ'sendɪŋ] [baɪ] ['laɪtər] [stroʊks] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

descending	by	lighter	strokes	to	each	side	of	his	head	,
下降	经过	打火机	笔画	到	每个	边	的	他的	头	,

用较轻的笔触向下拂过他的头部两侧，

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðæt] [pɑːrt][wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [fə'sɪləti] .

until	you	can	handle	that	part	with	equal	facility	.
直到	你	能	处理	那	部分	和	平等的	设施	.

直到你能同样轻松地处理那部分内容为止。

[ðen] [tʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪt] ['mænər] ,

Then	touch	in	the	same	light	manner	,
然后	触碰	在	这	相同的	光	方式	,

然后以同样轻柔的方式触摸，

['meɪkɪŋ] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd]['fɪŋgərz] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [ɪrz] ,

making	your	hands	and	fingers	play	around	the	lower	part	of	the	horse's	ears	,
制作	你的	双手	和	手指	玩	大约	这	降低	部分	的	这	马匹	耳朵	,

用你的手和手指在马耳朵的下部周围玩耍，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] ,

coming	**down**	**now**	**and**	**then**	**to**	**his**	**forehead**	**,**
未来	向下	现在	和	然后	到	他的	前额	,

时不时地落到他的额头上，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ðə; ði] [helm] [ðæt] ['gʌvənz] [ɔ:l][ðə; ði] [rest] .

which	**may**	**be**	**looked**	**upon**	**as**	**the**	**helm**	**that**	**governs**	**all**	**the**	**rest**	**.**
哪个	可能	是	看起来	之上	作为	这	舵	那	统治	全部	这	休息	.

这可以被视为统领其他一切的舵。

" ['hævɪŋ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [æd'væns] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nek] , [wɪð; wɪθ]

"	**Having**	**succeeded**	**in**	**handling**	**his**	**ears**	**,**	**advance**	**towards**	**the**	**neck**	**,**	**with**
"	拥有	成功了	在	处理	他的	耳朵	,	进步	向	这	脖子	,	和

[ðə; ði] [seɪm] [pri'kɔ:ʃənz] ,

the	**same**	**precautions**	**,**
这	相同的	防范措施	,

"在成功处理好他的耳朵之后，采取同样的预防措施，继续向颈部方向移动，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ;

and	**in**	**the**	**same**	**manner**	**;**
和	在	这	相同的	方式	;

并以同样的方式；

[əb'zəvɪŋ, ɔb-]['ɔ:lweɪz][tu:; tə] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] [wen'evər] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪl]

observing	**always**	**to**	**augment**	**the**	**force**	**of**	**the**	**strokes**	**whenever**	**the**	**horse**	**will**
观察	总是	到	增强	这	力量	的	这	笔画	每当	这	马	将要

[pər'mɪt][ˌaɪ 'ti:] .

permit	**it**	**.**
允许	它	.

时刻注意，只要马匹允许，就要加大划水的力度。

[pər'fɔ:rm][ðə; ði] [seɪm] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] ,

Perform	**the**	**same**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**neck**	**,**
履行	这	相同的	在	两个都	侧面	的	这	脖子	,

颈部两侧重复上述步骤。

[ʌn'tɪl][hi:; hi] [lets] [ju:; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][jʊr; jər][ɑ:rmz] [wɪ'ðaʊt] [flɪntʃɪŋ] .

until	**he**	**lets**	**you**	**take**	**it**	**in**	**your**	**arms**	**without**	**flinching**	**.**
直到	他	让我们	你	拿	它	在	你的	武器	没有	畏缩	.

直到他让你毫不犹豫地把它抱在怀里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild &)
第2/4页

" [proʊ'si:d][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'gresɪv] ['mænər] [tu:; tə][ðə; ði][saɪdz] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði]
" Proceed in the same progressive manner to the sides , and then to the
" 继续 在 这 相同的 进步 方式 到 这 侧面 , 和 然后 到 这
[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .
back of the horse .
后退 的 这 马 .

"以同样的方式逐步移动到马的两侧，然后再移动到马的后部。"

['evri] [taɪm][ðə; ði] [hɔ:rs] [ʃoʊz] ['eni] ['nɜ:rvəsnəs] [rɪ'tɜ:rn] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rhed] [æz; əz]
Every time the horse shows any nervousness return immediately to the forehead as
每一个 时间 这 马 演出 任何 紧张 返回 立即地 到 这 前额 作为
[ðə; ði] [tru:] ['stændərd] ,
the true standard ,
这 真的 标准 ,

每当马匹表现出任何紧张情绪时，都要立即将注意力集中到前额，因为那是真正的标准姿势。

['pætɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] ['ræpɪdli][tu:; tə] [wer] [ju:; jʊ]
patting him with your hands , and from thence rapidly to where you
轻拍 他 和 你的 双手 , 和 从 因此 快速 到 在哪里 你
[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] ,
had already arrived ,
有 已经 到达的 ,

你用手轻轻拍了拍他，然后迅速回到你已经到达的地方。

['ɔ:lweɪz] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ['fɑ:rðər][ɑ:n] ['evri] [taɪm] [ðɪs] ['hæpənz] .
always gaining ground a considerable distance farther on every time this happens .
总是 获得 地面 一个 大量 距离 更远 在 每一个 时间 这 发生 .

每次发生这种情况，都会向前推进相当长的一段距离。

[ðə; ði] [hed] , [ɪrz] , [nek] [ænd; ənd]['bɑ:di] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] ['dʒɛntəld] ,
The head , ears , neck and body being thus gentled ,
这 头 , 耳朵 , 脖子 和 身体 存在 因此 温和的 ,

头部、耳朵、颈部和身体因此变得柔和。

[proʊ'si:d][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .
proceed from the back to the root of the tail .
继续 从 这 后退 到 这 根 的 这 尾巴 .

从尾部向尾根方向梳理。

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ][dek'sterəti] ,
" This must be managed with dexterity ,
" 这 必须 是 管理 和 灵巧 ,

"这件事必须巧妙地处理。"

[æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪz]['nevər][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] [ðæt] [ɪz] ['skɪtɪʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][teɪl] .
as a horse is never to be depended on that is skittish about the tail .
作为 一个 马 是 绝不 到 是 取决于 在 那 是 胆怯的 关于 这 尾巴 .

就像一匹对尾巴很敏感的马，永远都不能依赖它。

[let] [jʊr; jər][hænd][fɔ:l] ['laɪtli] [ænd; ənd]['ræpɪdli][ɑ:n] [ðæt] [pɑ:rt][nekst][tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di][ə; eɪ] ['mɪnɪt]
Let your hand fall lightly and rapidly on that part next to the body a minute
让 你的 手 落下 轻轻 和 快速 在 那 部分 下一个 到 这 身体 一个 分钟
[ɔ:r] [tu:] ,
or two ,
或者 二 ,

让你的手轻轻快速地落在身体旁边的那个部位，持续一两分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [slaɪt] [pʊl] [ˈʌpwərdz] [ˈevri] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv]

and	then	you	will	begin	to	give	it	a	slight	pull	upwards	every	quarter	of
和	然后	你	将要	开始	到	给	它	一个	轻微	拉	向上	每一个	四分之一	的

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

a	minute	.
一个	分钟	.

然后，每隔四分之一分钟，轻轻向上拉一下。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [ðɪs] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɔːgˈment] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]

At	the	same	time	you	continue	this	handling	of	him	,	augment	the	force	of
在	这	相同的	时间	你	继续	这	处理	的	他	,	增强	这	力量	的

[ðə; ði] [stroʊks] ,

the	strokes	,
这	笔画	,

与此同时，你继续这样对待他，并加大击打的力度。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] ,

as	well	as	the	raising	of	the	tail	,
作为	出色地	作为	这	提高	的	这	尾巴	,

以及抬起尾巴，

[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][kæn; kən] [reɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]['hænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [iːz] ,

until	you	can	raise	it	and	handle	it	with	the	greatest	ease	,
直到	你	能	增加	它	和	处理	它	和	这	最	舒适	,

直到你能轻松地把它举起来并照料它为止。

[wɪtʃ] ['kɑːmənli] ['hæpənz] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][ɪn][moʊst]['hɔːrsɪz] ; [ɪn] ['ʌðər]

which	commonly	happens	in	a	quarter	of	an	hour	in	most	horses	;	in	others
哪个	通常	发生	在	一个	四分之一	的	一个	小时	在	最多	马匹	;	在	其他的

['ɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] ,

almost	immediately	,
几乎	立即地	,

这种情况通常在大多数马匹身上会在15分钟内发生；在另一些马匹身上则几乎立即发生。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

and	in	some	much	longer	.
和	在	一些	很多	更长	.

有些时候，时间还要更长。

[ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɔːl][hɪz; ɪz][legz] .

It	now	remains	to	handle	all	his	legs	.
它	现在	遗迹	到	处理	全部	他的	腿	.

现在剩下的就是处理他所有的腿了。

[frʌm; frəm][ðə; ði][teɪl] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] , ['hænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] [wel] , [æz; əz] ['laɪkwaɪz]

From	the	tail	come	back	again	to	the	head	,	handle	it	well	,	as	likewise
从	这	尾巴	来	后退	再次	到	这	头	,	处理	它	出色地	,	作为	同样地

[ðə; ði] [ɪrz] ,

the	ears	,
这	耳朵	,

从尾巴到头部，要好好处理，耳朵也要一样。

[brest] , [nek] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , ['spiːkɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .

breast	,	neck	,	etc	.	,	speaking	now	and	then	to	the	horse	.
胸部	,	脖子	,	ETC	.	,	请讲	现在	和	然后	到	这	马	.

胸部、颈部等部位，时不时地跟马说话。

[bɪˈgɪn] [baɪ] [dɪˈgriːz] [tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][legz] , ['ɔːlweɪz] [əˈsendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] ,

Begin	by	degrees	to	descend	to	the	legs	,	always	ascending	and	descending	,
开始	经过	学位	到	下降	到	这	腿	,	总是	上升	和	下降	,

先从腿部开始，逐步向下移动，始终保持上升和下降的节奏。

['geɪnɪŋ] [graʊnd] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [dɪ'send] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

gaining	**ground**	**every**	**time**	**you**	**descend**	**until**	**you**	**get**	**to**	**his**	**feet**	**.**
获得	地面	每一个	时间	你	下降	直到	你	得到	到	他的	脚	.

每次下蹲都能取得进步，直到你到达他的脚边。

" [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] ['lætn] , [griːk] , [frentʃ] , ['ɪŋglɪʃ] , [ɔːr] ['spænɪʃ] ,

"	**Talk**	**to**	**the**	**horse**	**in**	**Latin**	**,**	**Greek**	**,**	**French**	**,**	**English**	**,**	**or**	**Spanish**	**,**
"	讲话	到	这	马	在	拉丁	,	希腊语	,	法语	,	英语	,	或者	西班牙语	,

“用拉丁语、希腊语、法语、英语或西班牙语与马交谈，

[ɔːr] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['læŋgwɪdʒ] [juː; jʊ] [pliːz] ; [bʌt; bət] [let] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

or	**in**	**any**	**other**	**language**	**you**	**please**	**;**	**but**	**let**	**him**	**hear**	**the**	**sound**	**of**	**your**
或者	在	任何	其他	语言	你	请	;	但	让	他	听到	这	声音	的	你的

[vɔɪs] ,

voice	**,**
嗓音	,

或者用你喜欢的任何其他语言；但要让他听到你的声音，

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['nesəseri] ,

which	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**operation**	**is**	**not**	**quite**	**so**	**necessary**	**,**
哪个	在	这	开始	的	这	手术	是	不是	相当	所以	必要的	,

在手术初期，这并非那么必要。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

but	**which**	**I**	**have**	**always**	**done**	**in**	**making**	**him**	**lift**	**up**	**his**	**feet**	**.**
但	哪个	我	有	总是	完毕	在	制作	他	举起	向上	他的	脚	.

但我一直都是这样做的，让他抬起脚。

[hoʊld] [ʌp] [jʊr; jər] [fʊt] — - [lɪv; laɪv] [lɑː] [paɪd] - — - ['ælzə] [el] [paɪ] - — - ['ɛrən] [tʌn] ['poʊdə] , -

Hold	**up**	**your**	**foot**	**—**	**'**	**Live**	**la**	**pied**	**'**	**—**	**'**	**Alza**	**el**	**pie**	**'**	**—**	**'**	**Aron**	**ton**	**poda**	**,**	**'**
抓住	向上	你的	脚	—	-	居住	拉	馅饼	-	—	-	阿尔扎	el	馅饼	-	—	-	阿伦	吨	波达	,	-

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

抬起你的脚——“Live la pied”——“Alza el pie”——“Aron ton poda”，等等，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [lɪft] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] .

at	**the**	**same**	**time**	**lift**	**his**	**foot**	**with**	**your**	**hand**	**.**
在	这	相同的	时间	举起	他的	脚	和	你的	手	.

同时用手抬起他的脚。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'kʌmz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊndz] , [ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ʌp] [æt; ət]

He	**soon**	**becomes**	**familiar**	**with**	**the**	**sounds**	**,**	**and**	**will**	**hold**	**his**	**foot**	**up**	**at**
他	很快	变成	熟悉的	和	这	声音	,	和	将要	抓住	他的	脚	向上	在

[kə'mænd] .

command	**.**
命令	.

他很快就熟悉了这些声音，并会听从指令抬起脚。

[ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd] [goʊ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

Then	**proceed**	**to**	**the**	**hind**	**feet**	**and**	**go**	**on**	**in**	**the**	**same**	**manner**	**,**
然后	继续	到	这	后	脚	和	去	在	在	这	相同的	方式	,

然后继续处理后脚，并以同样的方式继续。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [lɪft] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [teɪk]

and	**in**	**a**	**short**	**time**	**the**	**horse**	**will**	**let**	**you**	**lift**	**them**	**and**	**even**	**take**
和	在	一个	短的	时间	这	马	将要	让	你	举起	他们	和	甚至	拿

[ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [jʊr; jər] [ɑːrmz] .

them	**up**	**in**	**your**	**arms**	**.**
他们	向上	在	你的	武器	.

不久之后，马就会让你抱起它们，甚至把它们抱在怀里。

" [ɔ:l] [ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz][noʊ]['mægnətɪzəm] , [noʊ]['gælvənɪzəm] ;

"	All	this	operation	is	no	magnetism	,	no	galvanism	;
"	全部	这	手术	是	不	磁性	,	不	电流刺激	;

"所有这些操作都不是磁性的，也不是电流作用；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði] [fɪr] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ['dʒen(ə)rəli][hæz; həz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

it	is	merely	taking	away	the	fear	a	horse	generally	has	of	a	man	,
它	是	仅仅	采取	离开	这	害怕	一个	马	一般来说	有	的	一个	男人	,

这只是消除马通常对人的恐惧而已。

[ænd; ənd] [fə'mɪljəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mæstər] ;

and	familiarizing	the	animal	with	his	master	;
和	熟悉	这	动物	和	他的	掌握	;

并使动物熟悉它的主人；

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] ['daʊtləs] [iks'piəriənsiz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['pleʒər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hændlɪŋ] ,

as	the	horse	doubtless	experiences	a	certain	pleasure	from	this	handling	,
作为	这	马	毫无疑问	经历	一个	肯定	乐趣	从	这	处理	,

马无疑会从这种对待方式中获得某种愉悦感。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] ['dʒent(ə)l]['ʌndər][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [mɑ:rkt] [ə'tætʃmənt]

he	will	soon	become	gentle	under	it	,	and	show	a	very	marked	attachment
他	将要	很快	变得	温和的	在下面	它	,	和	展示	一个	非常	标记	依恋

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ki:pər] .

to	his	keeper	.
到	他的	守门员	.

他很快就会变得温顺，并对饲养员表现出非常明显的依恋。

" [ri'ma:ks] [ɑ:n] [paʊəlz] ['tri:tmənt] [haʊ] [tu:; tə] ['gʌvərn] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

"	Remarks	on	Powel's	Treatment	how	to	govern	Horses	of	Any	Kind	.
"	评论	在	鲍威尔	治疗	如何	到	治理	马匹	的	任何	种类	.

"关于鲍威尔如何管理各种马匹的评论。

[ði:z] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['veri] [gʊd] , [bʌt; bət][nɑ:t][kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz]

These	instructions	are	very	good	,	but	not	quite	sufficient	for	horses	of	all	kinds
这些	指示	是	非常	好的	,	但	不是	相当	充足的	为了	马匹	的	全部	种类

,

,

,

这些说明非常好，但对于所有类型的马来说还不够全面。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['hɔ:ltər] [ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][koʊlt] ; [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [in'sə:tid] [ˌaɪ 'ti:]

and	for	haltering	and	leading	the	colt	;	but	I	have	inserted	it
和	为了	缰绳	和	领导	这	小马	;	但	我	有	插入	它

[hɪr] ,

here	,
这里	,

以及用来套缰绳和牵引小马驹；但我把它放在这里了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,

because	it	gives	some	of	the	true	philosophy	of	approaching	the	horse	,
因为	它	给予	一些	的	这	真的	哲学	的	接近	这	马	,

因为它体现了接近马匹的一些真正哲学理念。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['kɑ:nfɪdəns] [bɪ'twi:n] [mæn][ænd; ənd] [hɔ:rs] .

and	of	establishing	confidence	between	man	and	horse	.
和	的	建立	信心	之间	男人	和	马	.

以及建立人与马之间的信任。

[hi:; hi] [spi:ks] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [fɪr] [mæn] .

He	speaks	only	of	the	kind	that	fear	man	.
他	说话	仅有的	的	这	种类	那	害怕	男人	.

他只谈论那些惧怕人类的种族。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['iːzɪɪst]

To	those	who	understand	the	philosophy	of	horsemanship	,	these	are	the	easiest
到	那些	WHO	理解	这	哲学	的	马术	,	这些	是	这	最容易

[treɪnd] ;

trained	;
受过训练	;

对于了解马术哲学的人来说，这些马是最容易训练的;

[fɔːr; fər] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz] [waɪld] [ænd; ənd] ['laɪvli] ,

for	when	we	have	a	horse	that	is	wild	and	lively	,
为了	什么时候	我们	有	一个	马	那	是	荒野	和	热闹	,

当我们遇到一匹性情野性、活泼好动的马时，

[wiː; wi] [kæn; kən] [treɪn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [wɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] ;

we	can	train	him	to	our	will	in	a	very	short	time	;
我们	能	火车	他	到	我们的	将要	在	一个	非常	短的	时间	;

我们可以在很短的时间内把他训练成我们想要的样子;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

for	they	are	generally	quick	to	learn	,	and	always	ready	to	obey	.
为了	他们	是	一般来说	快的	到	学习	,	和	总是	准备好	到	服从	.

因为他们通常学得很快，而且总是乐于服从。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [ɔːr] ['vɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

But	there	is	another	kind	that	are	of	a	stubborn	or	vicious	disposition	,
但	那里	是	其他	种类	那	是	的	一个	固执的	或者	恶毒	处置	,

但还有另一种性格顽固或凶残的猫，

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [waɪld] , [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [rɪ'kwaɪər] ['teɪmɪŋ] ,

and	,	although	they	are	not	wild	,	and	do	not	require	taming	,
和	,	虽然	他们	是	不是	荒野	,	和	做	不是	要求	驯服	,

而且，虽然它们并非野生动物，也不需要驯服，

[ɪn] [ðə; ði] [sens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ˌʌndər'stʊd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪld] [hɔːrs] ,

in	the	sense	it	is	generally	understood	,	they	are	just	as	ignorant	as	a	wild	horse	,
在	这	感觉	它	是	一般来说	理解	,	他们	是	只是	作为	无知	作为	一个	荒野	马	,

从人们通常的理解来看，他们就像野马一样无知。

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [soʊ] , [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːrnɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] ;

if	not	more	so	,	and	need	to	be	learned	just	as	much	;
如果	不是	更多的	所以	,	和	需要	到	是	学习	只是	作为	很多	;

甚至更重要，而且同样需要学习;

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ə'beɪ] ['kwɪkli] ,

and	in	order	to	have	them	obey	quickly	,
和	在	命令	到	有	他们	服从	迅速地	,

为了让他们迅速服从，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['nesəseri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [fɪr] [ðer; ðər] ['mæstərz] ;

it	is	very	necessary	that	they	should	be	made	to	fear	their	masters	;
它	是	非常	必要的	那	他们	应该	是	制成	到	害怕	他们的	大师	;

必须让他们畏惧自己的主人;

[fɔːr; fər] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['pɜːrfɪkt] [ə'biːdiəns] [frʌm; frəm] ['eni] [hɔːrs] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [fɪr] [ˌjuː 'es] ,

for	,	in	order	to	obtain	perfect	obedience	from	any	horse	,	we	must	first	have	him	fear	us	,
为了	,	在	命令	到	获得	完美的	服从	从	任何	马	,	我们	必须	第一的	有	他	害怕	我们	,

因为要想让任何一匹马完全服从我们，我们首先必须让它害怕我们。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ][ɪz] [fɪr] , [lʌv] , [ænd; ənd][ə'beɪ] ;

for	our	motto	is	fear	,	love	,	and	obey	;
为了	我们的	座右铭	是	害怕	,	爱	,	和	服从	;

因为我们的座右铭是：敬畏、爱戴、服从；

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən]

and	we	must	have	the	fulfilment	of	the	first	two	before	we	can
和	我们	必须	有	这	履行	的	这	第一的	二	前	我们	能

[ɪk'spekt][ðə; ði] ['lætər] ,

expect	the	latter	,
预计	这	后者	,

我们必须先实现前两项，才能期待实现后一项。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['aʊər; ɑːr] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪŋ] [fɪr] , [lʌv] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] ,

and	it	is	by	our	philosophy	of	creating	fear	,	love	and	confidence	,
和	它	是	经过	我们的	哲学	的	创建	害怕	,	爱	和	信心	,

而这正是我们通过创造恐惧、爱和信任的理念实现的。

[ðæt] [wiː; wi] ['gʌvərn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wɪl] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wət'evər] .

that	we	govern	to	our	will	every	kind	of	a	horse	whatever	.
那	我们	治理	到	我们的	将要	每一个	种类	的	一个	马	任何	.

我们随心所欲地统治着各种各样的马。

[ðen] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] ['hɔːrsɪz] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] , [ɔːr][ɔːl][kaɪndz] ,

Then	,	in	order	to	take	horses	as	we	find	them	,	or	all	kinds	,
然后	,	在	命令	到	拿	马匹	作为	我们	寻找	他们	,	或者	全部	种类	,

然后，为了接收我们发现的马匹，或者说各种类型的马匹，

[ænd; ənd][tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['laɪkɪŋz] , [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

and	to	train	them	to	our	likings	,	we	will	always	take	with	us	,
和	到	火车	他们	到	我们的	喜好	,	我们	将要	总是	拿	和	我们	,

为了将它们训练成我们喜欢的样子，我们总会随身携带。

[wen] [wiː; wi][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪn] [ə; eɪ][koʊlt] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [swɪtʃ] [wɪp] ,

when	we	go	into	a	stable	to	train	a	colt	,	a	long	switch	whip	,
什么时候	我们	去	进入	一个	稳定的	到	火车	一个	小马	,	一个	长的	转变	鞭	,

当我们进入马厩训练小马驹时，会用到一根长鞭子。

([weɪl] - [boʊn] ['bʌgi] [wɪps] [ɪz][ðə; ði] [best] ,) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [sɪlk] ['krækər] ,

(	whale	-	bone	buggy	whips	is	the	best	,	)	with	a	good	silk	cracker	,
(	鲸	-	骨	有缺陷的	鞭子	是	这	最好的	,	)	和	一个	好的	丝绸	饼干	,

（鲸骨马鞭是最好的，）配上好的丝绸鞭子，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʌt] [kiːn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'pɔːrt] , [wɪtʃ] , [ɪf] ['hændəld][wɪð; wɪθ]

so	as	to	cut	keen	and	make	a	sharp	report	,	which	,	if	handled	with
所以	作为	到	切	敏锐的	和	制作	一个	锋利的	报告	,	哪个	,	如果	处理	和

[dek'sterəti] ,

dexterity	,
灵巧	,

以便能够锋利地切割并做出清晰的报告，如果处理得当，

[ænd; ənd] ['raɪtli] [ə'plaɪd] , [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [fɪrs] [wɜːrd] ,

and	rightly	applied	,	accompanied	with	a	sharp	,	fierce	word	,
和	没错	应用	,	伴随	和	一个	锋利的	,	凶猛的	单词	,

并且恰当地运用，同时伴以尖锐、严厉的言辞，

[wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv]['eni] [hɔːrs] .

will	be	sufficient	to	enliven	the	spirits	of	any	horse	.
将要	是	充足的	到	活跃	这	烈酒	的	任何	马	.

足以提振任何马匹的精神。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɪp] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læʃ] ['pɔɪntɪŋ] ['bækwərd] , ['entər][ðə; ði]

With	this	whip	in	your	right	hand	,	with	the	lash	pointing	backward	,	enter	the
和	这	鞭	在	你的	正确的	手	,	和	这	睫毛	指向	落后	,	进入	这

['steɪb(ə)l][ə'loʊn] .

stable	alone	.
稳定的	独自的	.

右手拿着这根鞭子，鞭梢朝后，独自一人进入马厩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

It	is	a	great	disadvantage	in	training	a	horse	,
它	是	一个	伟大的	劣势	在	训练	一个	马	,

这是训练马匹的一大劣势。

[tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [ə'loʊn] ,

to	have	any	one	in	the	stable	with	you	;	you	should	be	entirely	alone	,
到	有	任何	一	在	这	稳定的	和	你	;	你	应该	是	完全	独自的	,

不应该有其他人陪同你待在马厩里；你应该完全独自一人。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [jɔːr'self] [tuː; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

so	as	not	to	have	nothing	but	yourself	to	attract	his	attention	.
所以	作为	不是	到	有	没有什么	但	你自己	到	吸引	他的	注意力	.

这样你就有理由用自己来吸引他的注意力。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][waɪld][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l]

If	he	is	wild	you	will	soon	see	him	in	the	opposite	side	of	the	stable
如果	他	是	荒野	你	将要	很快	看	他	在	这	对面的	边	的	这	稳定的

[frʌm; frəm][juː; jʊ] ;

from	you	;
从	你	;

如果他生性野性，你很快就会在马厩的另一边看到他；

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .

and	now	is	the	time	to	use	a	little	judgement	.
和	现在	是	这	时间	到	使用	一个	小的	判断	.

现在是时候运用一些判断力了。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][fɔːr; fər][maɪ'self] ,

I	would	not	want	for	myself	,
我	会	不是	想	为了	我	,

我不会为自己要求什么，

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ɔːr] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][tuː; tə]['hænd(ə)l]['eni][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]

more	than	half	or	three	-	quarters	of	an	hour	to	handle	any	kind	of	a
更多的	比	一半	或者	三	-	四分之一	的	一个	小时	到	处理	任何	种类	的	一个

[koʊlt] ,

colt	,
小马	,

驯服任何种类的小马驹都需要超过半小时或四十五分钟的时间。

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l]['æftər][ˌem 'iː] ;

and	have	him	running	about	in	the	stable	after	me	;
和	有	他	跑步	关于	在	这	稳定的	后	我	;

让他跟着我在马厩里跑来跑去；

[ðoʊ] [aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][ə; eɪ] [nuː] [bɪ'gɪnər] [tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] [taɪm] ,

though	I	would	advise	a	new	beginner	to	take	more	time	,
尽管	我	会	建议	一个	新的	初学者	到	拿	更多的	时间	,

不过我会建议新手多花些时间，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːri] .

and	not	to	be	in	too	much	of	a	hurry	.
和	不是	到	是	在	也	很多	的	一个	匆忙	.

不要太着急。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][koʊlt][tuː; tə]['dʒent(ə)l] ,

If	you	have	but	one	colt	to	gentle	,
如果	你	有	但	一	小马	到	温和的	,

如果你只有一匹小马驹需要驯服，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][pər'tɪkjələr][ə'baʊt][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][juː; jʊ][spend] ,

and	are	not	particular	about	the	length	of	time	you	spend	,
和	是	不是	特别的	关于	这	长度	的	时间	你	花费	,

他们并不在意你停留的时间长短，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd]['eni] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['hændlɪŋ] [koʊlts] ,

and	have	not	had	any	experience	in	handling	colts	,
和	有	不是	有	任何	经验	在	处理	小马驹	,

而且他们没有任何照料幼驹的经验。

[aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['mɪstər] . [paʊəlz] ['meθəd] [æt; ət][fɜːrst] , [tɪl] [juː; jʊ]['dʒent(ə)l] [hɪm; ɪm] ,

I	would	advise	you	to	take	Mr	.	Powel's	method	at	first	,	till	you	gentle	him	,
我	会	建议	你	到	拿	先生	.	鲍威尔	方法	在	第一的	,	直到	你	温和的	他	,

我建议你先采用鲍威尔先生的方法，直到你驯服他为止。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [teɪks] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks]['aʊərz] .

which	he	says	takes	from	two	to	six	hours	.
哪个	他	说道	需要	从	二	到	六	小时	.

他说这需要两到六个小时。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ,

But	,	as	I	want	to	accomplish	the	same	,	and	what	is	much	more	,
但	,	作为	我	想	到	完成	这	相同的	,	和	什么	是	很多	更多的	,

但是，由于我也想实现同样的目标，而且远不止于此，

[lɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [liːd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['aʊər] ,

learn	the	horse	to	lead	in	less	than	one	hour	,
学习	这	马	到	带领	在	较少的	比	一	小时	,

不到一小时就能教会马匹如何被牵引，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['kwɪkər] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [end] .

I	shall	give	you	a	much	quicker	process	of	accomplishing	the	same	end	.
我	将	给	你	一个	很多	更快	过程	的	完成	这	相同的	结尾	.

我将向你介绍一种更快达到同样目的的方法。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,

Accordingly	,	when	you	have	entered	the	stable	,
因此	,	什么时候	你	有	进入	这	稳定的	,

因此，当你进入马厩后，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd][let][jʊr; jər] [hɔːrs] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,

stand	still	and	let	your	horse	look	at	you	a	minute	or	two	,
站立	仍然	和	让	你的	马	看	在	你	一个	分钟	或者	二	,

站住不动，让你的马看着你一两分钟。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['setld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] ['sloʊli] ,

and	as	soon	as	he	is	settled	in	one	place	,	approach	him	slowly	,
和	作为	很快	作为	他	是	定居	在	一	地方	,	方法	他	缓慢地	,

等他安顿下来后，慢慢靠近他。

[wɪð; wɪθ][bəuθ][ɑ:rmz] ['steɪʃəneri] , [jʊr; jər] [raɪt] ['hæŋɪŋ] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [wɪp] [æz; əz]

with	both	arms	stationary	,	your	right	hanging	by	your	side	,	holding	the	whip	as
和	两个都	武器	静止的	,	你的	正确的	绞刑	经过	你的	边	,	保持	这	鞭	作为

[də'rektɪd] ,

directed	,
指导	,

双臂保持不动，右臂自然下垂于身侧，按指示握住鞭子。

[ænd; ənd][ðə; ði][left] [bent][æt; ət][ðə; ði]['elboʊ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd][prə'dʒektɪŋ] .

and	the	left	bent	at	the	elbow	,	with	your	hand	projecting	.
和	这	左边	弯曲	在	这	弯头	,	和	你的	手	投影	.

左肘弯曲，手向前伸出。

[æz; əz][ju:; jʊ] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] , [goʊ][nɑ:t][tu:] [mʌtʃ] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:r] ,

As	you	approach	him	,	go	not	too	much	towards	his	head	or	croop	,
作为	你	方法	他	,	去	不是	也	很多	向	他的	头	或者	农作物	,

接近他时，不要太靠近他的头部或臀部。

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [mu:v] ['i:ðər] ['fɔ:rwərd][ɔ:r] ['bækwərd] , [ðʌs] ['ki:pɪŋ] [jʊr; jər]

so	as	not	to	make	him	move	either	forward	or	backward	,	thus	keeping	your
所以	作为	不是	到	制作	他	移动	任何一个	向前	或者	落后	,	因此	保持	你的

[hɔ:rs] ['steɪʃəneri] ,

horse	stationary	,
马	静止的	,

这样就不会让他向前或向后移动，从而使你的马保持静止。

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [mu:v] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɔ:rwərd][ɔ:r] ['bækwərd] ,

if	he	does	move	a	little	forward	or	backward	,
如果	他	做	移动	一个	小的	向前	或者	落后	,

如果他稍微向前或向后移动一点，

[step][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][left] ['veri] ['kɔ:ʃəsli] ; [ðɪs] [wɪl] [ki:p] [hɪm; ɪm][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

step	a	little	to	the	right	or	left	very	cautiously	;	this	will	keep	him	in	one	place	,
步	一个	小的	到	这	正确的	或者	左边	非常	谨慎地	;	这	将要	保持	他	在	一	地方	,

小心翼翼地向右或向左小步；这样就能让他待在原地。

[æz; əz][ju:; jʊ][get] ['veri] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [drɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][stɑ:p][ə; eɪ]

as	you	get	very	near	him	,	draw	a	little	to	his	shoulder	,	and	stop	a
作为	你	得到	非常	靠近	他	,	画	一个	小的	到	他的	肩膀	,	和	停止	一个

[fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

few	seconds	.
很少	秒	.

当你非常靠近他时，稍微靠近他的肩膀，然后停顿几秒钟。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][hɪz; ɪz] [ri:tʃ] [hi:; hi] [wɪl] [tɜ:rn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smel] [æt; ət][jʊr; jər][hænd] ,

If	you	are	in	his	reach	he	will	turn	his	head	and	smell	at	your	hand	,
如果	你	是	在	他的	抵达	他	将要	转动	他的	头	和	闻	在	你的	手	,

如果你在他够得着的范围内，他会转过头来闻你的手。

[nɑ:t] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz]['eni] ['prefrəns] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][hænd] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

not	that	he	has	any	preference	for	your	hand	,	but	because	that	it	is
不是	那	他	有	任何	偏爱	为了	你的	手	,	但	因为	那	它	是

[prə'dʒektɪŋ] ,

projecting	,
投影	,

并非他偏爱你的手，而是因为你的手伸出来，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑ:di][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] .

and	is	the	nearest	portion	of	your	body	to	the	horse	.
和	是	这	最近的	部分	的	你的	身体	到	这	马	.

并且是你身体上距离马最近的部位。

[ðɪs] [ɔ:l][koʊlts] [wɪl] [du:] ,
This all colts will do ,
这 全部 小马驹 将要 做 ,

这些小马驹都会这样做。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [smel] [ʌv; əv][jʊr; jər]['neɪkɪd][hænd][dʒʌst][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [ʌv; əv]['eni]
and they will smell of your naked hand just as quick as they will of any
和 他们 将要 闻 的 你的 裸 手 只是 作为 快的 作为 他们 将要 的 任何
[θɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][pʊt][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
thing that you can put in it ,
事物 那 你 能 放 在 它 ,

它们很快就会闻到你裸露的手上的气味，就像闻到你手上放的任何东西的气味一样。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,
and with just as good an effect ,
和 和 只是 作为 好的 一个 影响 ,

而且效果同样出色，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [sʌm; səm][men][hæv; həv] [pri:tʃt] [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] ['teɪmɪŋ] ['hɔ:rsɪz][baɪ] ['gɪvɪŋ]
however much some men have preached the doctrine of taming horses by giving
然而 很多 一些 男人 有 布道 这 教义 的 驯服 马匹 经过 给予
[ðem; ðəm][ðə; ði] [sent] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd] .
them the scent articles from the hand .
他们 这 香味 文章 从 这 手 .

然而，有些人却大肆宣扬用手给马匹喂食气味物品来驯服它们的理论。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [pru:vd] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .
I have already proved that to be a mistake .
我 有 已经 已证实 那 到 是 一个 错误 .

我已经证明那是一个错误。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['tʌtʃɪz] [hɪz; ɪz][noʊz][tu:; tə][jʊr; jər][hænd] , [kə'res] [hɪm; ɪm][æz; əz] [bɪ'fɔ:r]
As soon as he touches his nose to your hand , caress him as before
作为 很快 作为 他 触摸 他的 鼻子 到 你的 手 , 抚摸 他 作为 前
[də'rektɪd] ,
directed ,
指导 ,

当他用鼻子碰到你的手时，就按照之前的指示抚摸他。

['ɔ:lweɪz] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] ['veri] [laɪt] , [sɔ:ft][hænd] , ['mɪrli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
always using a very light , soft hand , merely touching the horse ,
总是 使用 一个 非常 光 , 柔软的 手 , 仅仅 接触 这 马 ,

始终用非常轻柔的手法，只是轻轻地触碰马匹。

[ɔ:l] [weɪz] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [her] [leiz] ,
all ways rubbing the way the hair lays ,
全部 方式 擦 这 方式 这 头发 躺下 ,

总是揉搓头发的走向，

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər][hænd] [wɪl] [pæs] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz] ['smu:ðli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
so that your hand will pass along as smoothly as possible .
所以 那 你的 手 将要 经过 沿着 作为 顺利 作为 可能的 .

这样你的手就能尽可能平稳地移动。

[æz; əz][ju:; jʊ][stænd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ju:; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][rʌb][hɪz; ɪz] [nek]
As you stand by his side you may find it more convenient to rub his neck
作为 你 站立 经过 他的 边 你 可能 寻找 它 更多的 方便的 到 擦 他的 脖子
[ɔ:r][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
or the side of his head ,
或者 这 边 的 他的 头 ,

当你站在他身边时，你可能会发现抚摸他的脖子或头部侧面更方便。

[wɪtʃ] [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] , [æz; əz] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

which	will	answer	the	same	purpose	,	as	rubbing	his	forehead	.
哪个	将要	回答	这	相同的	目的	,	作为	擦	他的	前额	.

这样做和揉揉额头能达到同样的效果。

['feɪvər] ['evri] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [smel] [ɔːr] [tʌtʃ] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

Favor	every	inclination	of	the	horse	to	smell	or	touch	you	with	his	nose	.
恩惠	每一个	倾角	的	这	马	到	闻	或者	触碰	你	和	他的	鼻子	.

顺从马儿用鼻子嗅闻或触碰你的每一个意愿。

['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] [tʌtʃ] [ɔːr] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] ['tendər]

Always	follow	each	touch	or	communication	of	this	kind	with	the	most	tender
总是	跟随	每个	触碰	或者	沟通	的	这	种类	和	这	最多	投标

[ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [kə'resɪs] ,

and	affectionate	caresses	,
和	亲热	爱抚	,

每次进行此类接触或交流后，都要以最温柔、最深情的爱抚来回应。

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [lʊk] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜːrd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɔːrt] , [sʌtʃ] [æz; əz]

accompanied	with	a	kind	look	,	and	pleasant	word	of	some	sort	,	such	as
伴随	和	一个	种类	看	,	和	令人愉快的	单词	的	一些	种类	,	这样的	作为

:
:
:

伴随着和蔼的眼神和一句客套话，例如：

[hoʊ] ! [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hoʊ] !

Ho	!	my	little	boy	,	ho	!
何	!	我的	小的	男生	,	何	!

嚯！我的小男孩，嚯！

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['prɪti] [bɔɪ] , [naɪs] ['leɪdi] !

my	little	boy	,	pretty	boy	,	nice	lady	!
我的	小的	男生	,	漂亮的	男生	,	好的	女士	!

我的小男孩，漂亮的小男孩，善良的女士！

[ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , ['kɑːnstəntli] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm]

or	something	of	that	kind	,	constantly	repeating	the	same	words	,	with	the	same
或者	某物	的	那	种类	,	不断地	重复	这	相同的	字	,	和	这	相同的

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

或者类似的事情，不断重复同样的词语，用同样的方式，

['stedi] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] ;

steady	tone	of	voice	;
稳定的	语气	的	嗓音	;

语调平稳；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] [suːn] [ləːnz] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [vɔɪs] ,

for	the	horse	soon	learns	to	read	the	expression	of	the	face	and	voice	,
为了	这	马	很快	学习	到	读	这	表达	的	这	脸	和	嗓音	,

因为马很快就能学会解读面部表情和声音。

[ænd; ənd] [wɪl] [noʊ] [æz; əz] [wel] [wen] [fɪr] , [lʌv] [ɔːr] ['æŋgər] , [prɪ'veɪlz] [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər]

and	will	know	as	well	when	fear	,	love	or	anger	,	prevails	as	you	know	your
和	将要	知道	作为	出色地	什么时候	害怕	,	爱	或者	愤怒	,	占上风	作为	你	知道	你的

[oʊn] ['fiːlɪŋz] ;

own	feelings	;
自己的	情怀	;

你会像了解自己的感受一样，知道何时是恐惧、爱或愤怒占据上风；

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [fɪr] [ænd; ənd]['æŋgər] , [ə; eɪ] [gʊd] ['hɔːrsmən] [ʃʊd; ʃəd]['nevər] [fiːl] .

two	of	which	,	fear	and	anger	,	a	good	horseman	should	never	feel	.
二	的	哪个	,	害怕	和	愤怒	,	一个	好的	骑手	应该	绝不	感觉	.

其中恐惧和愤怒，是优秀骑手绝不应该有的情绪。

[haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɪf] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

How	to	Proceed	if	your	Horse	is	of	a	Stubborn	Disposition	.
如何	到	继续	如果	你的	马	是	的	一个	固执的	处置	.

如果你的马性情固执，该如何应对?

[ɪf] [jʊr; jər] [hɔːrs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [waɪld] , [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌbərn] [ɔːr] ['mjuːlɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ;

If	your	horse	,	instead	of	being	wild	,	seems	to	be	of	a	stubborn	or	mulish	disposition	;
如果	你的	马	,	反而	的	存在	荒野	,	似乎	到	是	的	一个	固执的	或者	固执己见	处置	;

如果你的马不是性情温顺，而是显得固执或倔强;

[ɪf] [hiː; hi] [leiz] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] , [ɔːr][tɜːrnz][hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə] [kɪk] [juː; jʊ] ,

if	he	lays	back	his	ears	as	you	approach	him	,	or	turns	his	heels	to	kick	you	,
如果	他	躺下	后退	他的	耳朵	作为	你	方法	他	,	或者	转弯	他的	高跟鞋	到	踢	你	,

如果你靠近他时，他向后贴着耳朵，或者转身踢你，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][ðæt] [rɪ'gɑːrd][ɔːr] [fɪr] [ʌv; əv][mæn] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ,

he	has	not	that	regard	or	fear	of	man	that	he	should	have	,
他	有	不是	那	看待	或者	害怕	的	男人	那	他	应该	有	,

他缺乏应有的对人的尊重和敬畏。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]['hænd(ə)l][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] ;

to	enable	you	to	handle	him	quickly	and	easily	;
到	使能够	你	到	处理	他	迅速地	和	容易地	;

使您能够快速轻松地处理他;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][fjuː] [ʃɑːrp] [kʌts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] ,

and	it	might	be	well	to	give	him	a	few	sharp	cuts	with	the	whip	,
和	它	可能	是	出色地	到	给	他	一个	很少	锋利的	削减	和	这	鞭	,

或许应该用鞭子狠狠抽他几下。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [legz] , ['prɪti] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .

about	the	legs	,	pretty	close	to	the	body	.
关于	这	腿	,	漂亮的	关闭	到	这	身体	.

腿部，非常靠近身体。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kræk] [kiːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [plaɪz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] ,

It	will	crack	keen	as	it	plies	around	his	legs	,
它	将要	裂缝	敏锐的	作为	它	层	大约	他的	腿	,

它缠绕在他腿上时会发出清脆的响声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [wɪl] [ə'fekt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [stroʊk] ;

and	the	crack	of	the	whip	will	affect	him	as	much	as	the	stroke	;
和	这	裂缝	的	这	鞭	将要	影响	他	作为	很多	作为	这	中风	;

鞭子的抽打声对他的影响与鞭子的击打声一样大;

[bɪ'saɪdz] [wʌn] [ʃɑːrp] [kʌt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][legz] [wɪl] [ə'fekt] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

besides	one	sharp	cut	about	his	legs	will	affect	him	more	than	two	or	three	over	his	back	,
除了	一	锋利的	切	关于	他的	腿	将要	影响	他	更多的	比	二	或者	三	超过	他的	后退	,

腿上的一道锋利伤口比背上的两三道伤口对他的影响更大。

[ðə; ði][skɪn][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz][ɔːr][ə'baʊt][hɪz; ɪz][flæŋk] ['biːɪŋ] ['θɪnər] ,

the	skin	on	the	inner	part	of	his	legs	or	about	his	flank	being	thinner	,
这	皮肤	在	这	内	部分	的	他的	腿	或者	关于	他的	侧翼	存在	更薄	,

他大腿内侧或腰部的皮肤比较薄。

[mɔːr] ['tendər][ðæn; ðən][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

more	tender	than	on	his	back	.
更多的	投标	比	在	他的	后退	.

比背部更柔软。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [wɪp] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] , [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] ,

But	do	not	whip	him	much	,	just	enough	to	scare	him	,
但	做	不是	鞭	他	很多	,	只是	足够的	到	吓	他	,

但不要鞭打他太狠，只要吓唬他一下就行了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [wiː; wi] [wɪp] [hɪm; ɪm] ,

it	is	not	because	we	want	to	hurt	the	horse	that	we	whip	him	,
它	是	不是	因为	我们	想	到	伤害	这	马	那	我们	鞭	他	,

我们鞭打马并不是因为想伤害它，

[wiː; wi]['oʊnli][duː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sker] [ðæt] [bæd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

we	only	do	it	to	scare	that	bad	disposition	out	of	him	.
我们	仅有的	做	它	到	吓	那	坏的	处置	出去	的	他	.

我们这样做只是为了吓走他身上的坏脾气。

[bʌt; bət] [wət'evər] [juː; jʊ][duː] , [duː] ['kwɪkli] , ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]['faɪər] ,

But	whatever	you	do	,	do	quickly	,	sharply	and	with	a	good	deal	of	fire	,
但	任何	你	做	,	做	迅速地	,	尖锐地	和	和	一个	好的	交易	的	火	,

但无论你做什么，都要迅速、果断、充满热情地去做。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgər] .

but	always	without	anger	.
但	总是	没有	愤怒	.

但始终不带愤怒。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl][juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

If	you	are	going	to	scare	him	at	all	you	must	do	it	at	once	.
如果	你	是	去	到	吓	他	在	全部	你	必须	做	它	在	一次	.

如果你想吓唬他，就必须立刻行动。

['nevər] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [pɪtʃ] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hɔːrs] ,

Never	go	into	a	pitch	battle	with	your	horse	,
绝不	去	进入	一个	沥青	战斗	和	你的	马	,

永远不要和你的马发生激烈的争斗。

[ænd; ənd] [wɪp] [hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz][mæd][ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] ;

and	whip	him	until	he	is	mad	and	will	fight	you	;
和	鞭	他	直到	他	是	疯狂的	和	将要	斗争	你	;

鞭打他直到他发怒并与你战斗；

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd][rɪ'gɑːrd] ,

you	had	better	not	touch	him	at	all	,	for	you	will	establish	,	instead	of	fear	and	regard	,
你	有	更好的	不是	触碰	他	在	全部	,	为了	你	将要	建立	,	反而	的	害怕	和	看待	,

你最好不要碰他，否则你只会让他心生畏惧和敬畏。

['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] , ['heɪtrɪd][ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] .

feelings	of	resentment	,	hatred	and	ill	-	will	.
情怀	的	怨恨	,	仇恨	和	患病的	-	将要	.

怨恨、仇恨和恶意之情。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː][hɪm; ɪm][noʊ] [gʊd] [bʌt; bət][æn; ən]['ɪndʒəri] , [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

It	will	do	him	no	good	but	an	injury	,	to	strike	a	blow	,
它	将要	做	他	不	好的	但	一个	受伤	,	到	罢工	一个	吹	,

这样做只会给他带来伤害，对他没有任何好处。

[ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən] [sker] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] [skeərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

unless	you	can	scare	him	;	but	if	you	succeed	in	scaring	him	,
除非	你	能	吓	他	;	但	如果	你	成功	在	吓人	他	,

除非你能吓到他；但如果你成功吓到了他，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪp] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][mæd] ;

you	can	whip	him	without	making	him	mad	;
你	能	鞭	他	没有	制作	他	疯狂的	;

你可以鞭打他而不会让他生气；

[fɔːr; fər] [fɪr] [ænd; ənd]['æŋgər]['nevər][ɪg'zɪst] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

for	fear	and	anger	never	exist	together	in	the	horse	,	and	as	soon	as
为了	害怕	和	愤怒	绝不	存在	一起	在	这	马	,	和	作为	很快	作为

[wʌn][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,

one	is	visible	,
一	是	可见的	,

因为恐惧和愤怒在马身上永远不会同时存在，一旦其中一种显现出来，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

you	will	find	that	the	other	has	disappeared	.
你	将要	寻找	那	这	其他	有	消失	.

你会发现另一个人已经消失了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [stænd][ʌp] [streɪt]

As	soon	as	you	have	frightened	him	so	that	he	will	stand	up	straight
作为	很快	作为	你	有	害怕	他	所以	那	他	将要	站立	向上	直的

[ænd; ənd] [peɪ] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

and	pay	some	attention	to	you	,
和	支付	一些	注意力	到	你	,

当你把他吓到，让他站直身子，开始注意你的时候，

[ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [kə'res] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [wɪpt]

approach	him	again	and	caress	him	a	good	deal	more	than	you	whipped
方法	他	再次	和	抚摸	他	一个	好的	交易	更多的	比	你	鞭打

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

再走近他，好好地抚摸他，比你鞭打他时要温柔得多。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [tuː] [kən'troʊlɪŋ] ['pæʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] , [lʌv] [ænd; ənd] [fɪr] ,

then	you	will	excite	the	two	controlling	passions	of	his	nature	,	love	and	fear	,
然后	你	将要	激发	这	二	控制	激情	的	他的	自然	,	爱	和	害怕	,

那样你就会激发他天性中两种主要的情感：爱和恐惧。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [fɪr] [ænd; ənd] [lʌv] [juː; jʊ] [tuː] ,

and	then	he	will	fear	and	love	you	too	,
和	然后	他	将要	害怕	和	爱	你	也	,

然后他也会既敬畏你又爱你。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ləːnz] [wʌt] [tuː; tə][duː] [wɪl] ['kwɪkli] [ə'beɪ] .

and	as	soon	as	he	learns	what	to	do	will	quickly	obey	.
和	作为	很快	作为	他	学习	什么	到	做	将要	迅速地	服从	.

他一旦学会该怎么做，就会迅速服从。

[haʊ] [tuː; tə]['hɔːltər][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði][koʊlt] .

How	to	Halter	and	Lead	the	Colt	.
如何	到	缰绳	和	带领	这	小马	.

如何给小马驹套上笼头并牵引它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['dʒɛntəld][ðə; ði][koʊlt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

As	soon	as	you	have	gentled	the	colt	a	little	,
作为	很快	作为	你	有	温和的	这	小马	一个	小的	,

一旦你稍微驯服了这匹小马驹，

[teɪk] [ðə; ði]['hɔːltər][ɪn][jʊr; jər][left][hænd][ænd; ənd] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

take	the	halter	in	your	left	hand	and	approach	him	as	before	,
拿	这	缰绳	在	你的	左边	手	和	方法	他	作为	前	,

左手拿着缰绳，像之前那样走向他。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['dʒɛntəld][hɪm; ɪm] .

and	on	the	same	side	that	you	have	gentled	him	.
和	在	这	相同的	边	那	你	有	温和的	他	.

并且是在你驯服他的同一侧。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['tɪmɪd][ə'baʊt][jʊr; jər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['kloʊsli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	he	is	very	timid	about	your	approaching	closely	to	him	,
如果	他	是	非常	胆小	关于	你的	接近	密切	到	他	,

如果他对你靠近他非常胆怯，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['kwɪkər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər][ɑːrm]

you	can	get	up	to	him	quicker	by	making	the	whip	a	part	of	your	arm
你	能	得到	向上	到	他	更快	经过	制作	这	鞭	一个	部分	的	你的	手臂

,

;

,

你可以把鞭子变成手臂的一部分，这样就能更快地接近他。

[ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [aʊt] ['veri] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bʌt; bət][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['rʌbɪŋ] [hɪm; ɪm]

and	reaching	out	very	gently	with	the	but	end	of	it	,	rubbing	him
和	到达	出去	非常	轻轻地	和	这	但	结尾	的	它	,	擦	他

['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ,

lightly	on	the	neck	,
轻轻	在	这	脖子	,

然后轻轻地伸出棍子的末端，轻轻地摩擦他的脖子。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] , ['ʃɔːrtnɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][jʊr; jər]

all	the	time	getting	a	little	closer	,	shortening	the	whip	by	taking	it	up	in	your
全部	这	时间	获得	一个	小的	更近	,	缩短	这	鞭	经过	采取	它	向上	在	你的

[hænd] ,

hand	,
手	,

不断地靠近，通过握紧手中的鞭子来缩短鞭子的长度，

[ʌn'tɪl][juː; jʊ]['faɪnəli][get][kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][jʊr; jər][hændz][ɑːn][hɪm; ɪm] .

until	you	finally	get	close	enough	to	put	your	hands	on	him	.
直到	你	最后	得到	关闭	足够的	到	放	你的	双手	在	他	.

直到你最终能够靠近他，触碰到他为止。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

If	he	is	inclined	to	hold	his	head	from	you	,
如果	他	是	倾斜	到	抓住	他的	头	从	你	,

如果他有不让你看他的倾向，

[pʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər][stræp][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] , [drɑːp][jʊr; jər] [wɪp] ,

put	the	end	of	the	halter	strap	around	his	neck	,	drop	your	whip	,
放	这	结尾	的	这	缰绳	带子	大约	他的	脖子	,	降低	你的	鞭	,

把缰绳的一端绕在他的脖子上，放下鞭子。

[ænd; ənd] [drɔː] ['veri] ['dʒentli] ; [hiː; hi] [wɪl] [let][hɪz; ɪz] [nek] [gɪv] ,

and	draw	very	gently	;	he	will	let	his	neck	give	,
和	画	非常	轻轻地	;	他	将要	让	他的	脖子	给	,

轻轻地拉；他会让自己的脖子弯曲。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	you	can	pull	his	head	to	you	.
和	你	能	拉	他的	头	到	你	.

你可以把他的头拉到你身边。

[ðen] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər] , [wɪtʃ] ['bʌklz] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Then	take	hold	of	that	part	of	the	halter	,	which	buckles	over	the	top	of	his
然后	拿	抓住	的	那	部分	的	这	缰绳	,	哪个	扣环	超过	这	顶部	的	他的

[hed] ,

head	,
头	,

然后抓住缰绳上扣在他头顶的那一部分，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [lɔːŋ] [saɪd] , [ɔːr] [ðæt] [pɑːrt] [wɪtʃ] [goʊz]['ɪntuː][ðə; ði]['bʌk(ə)l] ,

and	pass	the	long	side	,	or	that	part	which	goes	into	the	buckle	,
和	经过	这	长的	边	,	或者	那	部分	哪个	去	进入	这	扣上	,

然后将长边，也就是穿过扣环的那一部分，穿过去。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [nek] , ['græspɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,

under	his	neck	,	grasping	it	on	the	opposite	side	with	your	right	hand	,
在下面	他的	脖子	,	抓握	它	在	这	对面的	边	和	你的	正确的	手	,

用你的右手抓住他脖子另一侧的脖子下方，

['letɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][stræp] [luːs] — [ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]

letting	the	first	strap	loose	—	the	latter	will	be	sufficient	to	hold	his	head	to
出租	这	第一的	带子	松动的	—	这	后者	将要	是	充足的	到	抓住	他的	头	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

解开第一根带子——第二根带子就足以把他的头固定在你身上。

['loʊər] [ðə; ði]['hɔːltər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Lower	the	halter	a	little	,
降低	这	缰绳	一个	小的	,

把缰绳往下放一点，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][noʊz]['ɪntuː] [ðæt] [pɑːrt] [wɪtʃ] [goʊz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

just	enough	to	get	his	nose	into	that	part	which	goes	around	it	,
只是	足够的	到	得到	他的	鼻子	进入	那	部分	哪个	去	大约	它	,

刚好够他把鼻子伸进那块周围的布料里，

[ðen] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] , [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði][tɑːp]['bʌk(ə)l] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]

then	raise	it	somewhat	,	and	fasten	the	top	buckle	,	and	you	will	have
然后	增加	它	有些	,	和	系	这	顶部	扣上	,	和	你	将要	有

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

it	all	right	.
它	全部	正确的	.

然后稍微抬起它，扣上上面的扣环，就一切搞定了。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ]['hɔːltər][ə; eɪ][koʊlt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][stænd][ɑːn][ðə; ði][left][saɪd] ,

The	first	time	you	halter	a	colt	you	should	stand	on	the	left	side	,
这	第一的	时间	你	缰绳	一个	小马	你	应该	站立	在	这	左边	边	,

第一次给小马驹套上笼头时，你应该站在左侧。

['prɪti] [wel] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ['oʊnli] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər]

pretty	well	back	to	his	shoulder	only	taking	hold	of	that	part	of	the	halter
漂亮的	出色地	后退	到	他的	肩膀	仅有的	采取	抓住	的	那	部分	的	这	缰绳

[ðæt] [goʊz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

that	goes	around	his	neck	,
那	去	大约	他的	脖子	,

他几乎回到了肩膀的位置，只抓住了笼头脖子那部分缰绳。

[ðen] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

then	with	your	hands	about	his	neck	you	can	hold	his	head	to	you	,
然后	和	你的	双手	关于	他的	脖子	你	能	抓住	他的	头	到	你	,

然后你可以用双手搂住他的脖子，把他的头按向你。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ðɪ]['hɔːltər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [dɑːdʒ] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [jʊr; jər][hændz]

and	raise	the	halter	on	it	without	making	him	dodge	by	putting	your	hands
和	增加	这	缰绳	在	它	没有	制作	他	躲闪	经过	推杆	你的	双手

[ə'baʊt][hɪz; ɪz][noʊz] .

about	his	nose	.
关于	他的	鼻子	.

抬起缰绳，不要用手捂住他的鼻子让他躲闪。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp][ɔːr][stræp] ['redi] ,

You	should	have	a	long	rope	or	strap	ready	,
你	应该	有	一个	长的	绳索	或者	带子	准备好	,

你应该准备一根长绳子或带子。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ]['hɔːltər][ɑːn] , [ə'tætʃ] [ðɪs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	as	soon	as	you	have	the	halter	on	,	attach	this	to	it	,
和	作为	很快	作为	你	有	这	缰绳	在	,	附	这	到	它	,

套上缰绳后，立刻把这个系在上面。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][let][hɪm; ɪm] [wɔːk] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['steɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ]

so	that	you	can	let	him	walk	the	length	of	the	stable	without	letting
所以	那	你	能	让	他	走	这	长度	的	这	稳定的	没有	出租

[goʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][stræp] ,

go	of	the	strap	,
去	的	这	带子	,

这样你就可以让他沿着马厩走完全程，而不用松开皮带。

[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [pʊl] [ɑːn][ðə; ðɪ]['hɔːltər] ,

or	without	making	him	pull	on	the	halter	,
或者	没有	制作	他	拉	在	这	缰绳	,

或者不用让他拉缰绳，

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][let][hɪm; ɪm] [fiːl] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd][ɑːn][ðə; ðɪ]['hɔːltər] ,

for	if	you	only	let	him	feel	the	weight	of	your	hand	on	the	halter	,
为了	如果	你	仅有的	让	他	感觉	这	重量	的	你的	手	在	这	缰绳	,

如果你只让他感受到你手放在缰绳上的重量，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][roʊp] [wen] [hiː; hi] [rʌnz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [rɪr] ,

and	give	him	rope	when	he	runs	from	you	,	he	will	never	rear	,
和	给	他	绳索	什么时候	他	跑步	从	你	,	他	将要	绝不	后部	,

当他逃跑时给他绳子，他就不会再扬蹄了。

[pʊl] , [ɔːr] [θroʊ] [hɪm'self] , [jet] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ,

pull	,	or	throw	himself	,	yet	you	will	be	holding	him	all	the	time	,
拉	,	或者	扔	他自己	,	然而	你	将要	是	保持	他	全部	这	时间	,

他要么拉扯他，要么把自己扔出去，但你始终都得扶着他。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [mɔːr] [tɔːrdz] ['dʒɛntlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['paʊər] [tuː; tə]

and	doing	more	towards	gentling	him	,	than	if	you	had	the	power	to
和	正在做	更多的	向	温柔	他	,	比	如果	你	有	这	力量	到

[snʌb] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ʌp] ,

snub	him	right	up	,
冷落	他	正确的	向上	,

与其有权冷落他，不如采取更温和的方式来安抚他。

[ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][wʌn][spɑ:t] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] ['eni] [θɪŋ] [ə'baʊt]

and	hold	him	to	one	spot	;	because	,	he	does	not	know	any	thing	about
和	抓住	他	到	一	点	;	因为	,	他	做	不是	知道	任何	事物	关于

[hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

his	strength	,
他的	力量	,

把他按在原地不动；因为他对自己的力量一无所知。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][du:]['eni] [θɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [pʊl] ,

and	if	you	don't	do	any	thing	to	make	him	pull	,
和	如果	你	不	做	任何	事物	到	制作	他	拉	,

如果你不做任何让他拉你的事情，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevər] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] .

he	will	never	know	that	he	can	.
他	将要	绝不	知道	那	他	能	.

他永远不会知道自己可以做到。

[ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] [ju:; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn][tu:; tə][kən'troʊl][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hɔ:ltər] ,

In	a	few	minutes	you	can	begin	to	control	him	with	the	halter	,
在	一个	很少	分钟	你	能	开始	到	控制	他	和	这	缰绳	,

几分钟后你就可以开始用缰绳控制他了。

[ðen] ['ʃɔ:rt(ə)n][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [jɔ:r'self] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɔ:rs] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][stræp]

then	shorten	the	distance	between	yourself	and	the	horse	,	by	taking	up	the	strap
然后	缩短	这	距离	之间	你自己	和	这	马	,	经过	采取	向上	这	带子

[ɪn][jʊr; jər][hænd] .

in	your	hand	.
在	你的	手	.

然后，通过拿起手中的皮带，缩短你和马之间的距离。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['tɑ:lərəbli] [ʃɔ:rt] [stræp] ,

As	soon	as	he	will	allow	you	to	hold	him	by	a	tolerably	short	strap	,
作为	很快	作为	他	将要	允许	你	到	抓住	他	经过	一个	勉强可以接受	短的	带子	,

只要他允许你用一条长度合适的带子搂着他，

[ænd; ənd][step][ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['flaɪɪŋ] [bæk] ,

and	step	up	to	him	without	flying	back	,
和	步	向上	到	他	没有	飞行	后退	,

并且不退缩，直接走上前去见他。

[ju:; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][aɪ'di:ə][ə'baʊt]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] .

you	can	begin	to	give	him	some	idea	about	leading	.
你	能	开始	到	给	他	一些	主意	关于	领导	.

你可以开始给他一些关于领导的想法。

[bʌt; bət][tu:; tə][du:] [ðɪs] , [du:][nɑ:t][goʊ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tu:; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm]['æftər][ju:; jʊ] ,

But	to	do	this	,	do	not	go	before	and	attempt	to	pull	him	after	you	,
但	到	做	这	,	做	不是	去	前	和	试图	到	拉	他	后	你	,

但要做到这一点，不要走在前面试图把他拉到后面去。

[bʌt; bət] [kə'mens] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kwaɪətli][tu:; tə][wʌn][saɪd] .

but	commence	by	pulling	him	very	quietly	to	one	side	.
但	开始	经过	拉	他	非常	悄悄	到	一	边	.

但首先要非常轻柔地把他拉到一边。

[hi:; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [breɪs] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [wɪl] [su:n] [ji:ld] [tu:; tə]

He	has	nothing	to	brace	either	side	of	his	neck	,	and	will	soon	yield	to
他	有	没有什么	到	支撑	任何一个	边	的	他的	脖子	,	和	将要	很快	屈服	到

[ə; eɪ] ['stedi] ,

a	steady	,
一个	稳定的	,

他的脖子两侧没有任何东西可以支撑，很快就会屈服于持续的.....

['grædʒuəl] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər] ;
gradual **pull** **of** **the** **halter** **;**
逐渐地 拉 的 这 缰绳 ;

逐渐拉紧缰绳;

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [pʊld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][step][ɔːr] [tuː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
and **as** **soon** **as** **you** **have** **pulled** **him** **a** **step** **or** **two** **to** **one** **side** **,**
和 作为 很快 作为 你 有 拉 他 一个 步 或者 二 到 一 边 ,

当你把他拉到一边一两步之后,

[step] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kə'res] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
step **up** **to** **him** **and** **caress** **him** **,** **and** **then** **pull** **him** **again** **,**
步 向上 到 他 和 抚摸 他 , 和 然后 拉 他 再次 ,

走上前去抚摸他，然后再把他拉过来。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
repeating **this** **operation** **until** **you** **can** **pull** **him** **around** **in** **every** **direction** **,**
重复 这 手术 直到 你 能 拉 他 大约 在 每一个 方向 ,

重复此操作，直到你可以把他拉向各个方向。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
and **walk** **about** **the** **stable** **with** **him** **,** **which** **you** **can** **do** **in** **a** **few**
和 走 关于 这 稳定的 和 他 , 哪个 你 能 做 在 一个 很少
['mɪnɪts] ,
minutes **,**
分钟 ,

然后陪他一起在马厩里走走，这只需要几分钟。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [θɪŋk] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][step][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left]
for **he** **will** **soon** **think** **when** **you** **have** **made** **him** **step** **to** **the** **right** **or** **left**
为了 他 将要 很快 思考 什么时候 你 有 制成 他 步 到 这 正确的 或者 左边
[ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
a **few** **times** **,**
一个 很少 时代 ,

因为当你让他向左或向右走几步之后，他很快就会思考了。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər] ,
that **he** **is** **compelled** **to** **follow** **the** **pull** **of** **the** **halter** **,**
那 他 是 被迫 到 跟随 这 拉 的 这 缰绳 ,

他被迫听从缰绳的牵引。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [jʊr; jər] ['pʊlɪŋ] ; [bɪ'saɪdz] ,
not **knowing** **that** **he** **has** **the** **power** **to** **resist** **your** **pulling** **;** **besides** **,**
不是 会心 那 他 有 这 力量 到 抵抗 你的 拉 ; 除了 ,

他并不知道他有能力抵抗你的拉扯；此外，

[juː; jʊ][hæv; həv]['hændəld][hɪm; ɪm][soʊ]['dʒentli] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
you **have** **handled** **him** **so** **gently** **,** **that** **he** **is** **not** **afraid** **of** **you** **,**
你 有 处理 他 所以 轻轻地 , 那 他 是 不是 害怕的 的 你 ,

你对他如此温柔，以至于他并不害怕你。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [kə'res] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪks]
and **you** **always** **caress** **him** **when** **he** **comes** **up** **to** **you** **,** **and** **he** **likes**
和 你 总是 抚摸 他 什么时候 他 来 向上 到 你 , 和 他 点赞
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

每次他靠近你的时候，你都会抚摸他，他很喜欢这样。

[ænd; ənd] [wʊd] [dʒʌst][æz; əz] [liːv] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ][æz; əz][nɑːt] .
and **would** **just** **as** **leave** **follow** **you** **as** **not** **.**
和 会 只是 作为 离开 跟随 你 作为 不是 .

而且就像不会跟着你一样。

[ænd; ənd]['æftər][hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][fju:]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][ðæt][kaɪnd] ,

And	**after**	**he**	**has**	**had**	**a**	**few**	**lessons**	**of**	**that**	**kind**	**,**
和	后	他	有	有	一个	很少	课程	的	那	种类	,

在他上了几堂这类课之后，

[ɪf] [ju:; jʊ][tɜ:rn][hɪm; ɪm][aʊt][ɪn][ə; eɪ][lɑ:t][hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [hi:; hi]

if	**you**	**turn**	**him**	**out**	**in**	**a**	**lot**	**he**	**will**	**come**	**up**	**to**	**you**	**every**	**opportunity**	**he**
如果	你	转动	他	出去	在	一个	很多	他	将要	来	向上	到	你	每一个	机会	他

[gets] .

gets	**.**
获得	.

如果你把他放到空地上，他会抓住一切机会来找你。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [li:d] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][ɪn][ðə; ðɪ]['steɪb(ə)l][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt] ,

You	**should**	**lead**	**him**	**about**	**in**	**the**	**stable**	**some**	**time**	**before**	**you**	**take**	**him**	**out**	**,**
你	应该	带领	他	关于	在	这	稳定的	一些	时间	前	你	拿	他	出去	,

你应该先带他在马厩里走走，然后再把他带出去。

['oʊpənɪŋ][ðə; ðɪ] [dɔ:r] , [soʊ][ðæt][hi:; hi][kæn; kən] [si:] [aʊt] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm][ʌp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

opening	**the**	**door**	**,**	**so**	**that**	**he**	**can**	**see**	**out**	**,**	**leading**	**him**	**up**	**to**	**it**
开幕	这	门	,	所以	那	他	能	看	出去	,	领导	他	向上	到	它

[ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,

and	**back**	**again**	**,**
和	后退	再次	,

打开门，让他能看到外面，然后带他走到门前，再带他回来。

[ænd; ənd][pæst][ˌaɪ 'ti:] .

and	**past**	**it**	**.**
和	过去的	它	.

并超越了它。

[si:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] , [wen] [ju:; jʊ] [teɪk]

See	**that**	**there**	**is**	**nothing**	**on**	**the**	**outside**	**to**	**make**	**him**	**jump**	**,**	**when**	**you**	**take**
看	那	那里	是	没有什么	在	这	外部	到	制作	他	跳	,	什么时候	你	拿

[hɪm; ɪm][aʊt] ,

him	**out**	**,**
他	出去	,

带他出去的时候，要确保外面没有任何东西会让他惊跳。

[ænd; ənd][æz; əz][ju:; jʊ][goʊ][aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ]['veri] ['sloʊli] ,

and	**as**	**you**	**go**	**out**	**with**	**him**	**,**	**try**	**to**	**make**	**him**	**go**	**very**	**slowly**	**,**
和	作为	你	去	出去	和	他	,	尝试	到	制作	他	去	非常	缓慢地	,

当你和他一起出去的时候，尽量让他走得很慢。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɔ:ltər][kloʊz][tu:; tə][ðə; ðɪ][dʒɔ:] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][left][hænd] ,

catching	**hold**	**of**	**the**	**halter**	**close**	**to**	**the**	**jaw**	**,**	**with**	**your**	**left**	**hand**	**,**
捕捉	抓住	的	这	缰绳	关闭	到	这	颚	,	和	你的	左边	手	,

用左手抓住靠近马下颚的缰绳，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɪz] ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nek] , ['hoʊldɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [meɪn] .

while	**the**	**right**	**is**	**resting**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**neck**	**,**	**holding**	**to**	**his**	**mane**	**.**
尽管	这	正确的	是	休息	在	这	顶部	的	这	脖子	,	保持	到	他的	鬃毛	.

右手搭在脖子上方，抓着鬃毛。

['æftər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [li:d] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][æz; əz]

After	**you**	**are**	**out**	**with**	**him**	**a**	**little**	**while**	**,**	**you**	**can**	**lead**	**him**	**about**	**as**
后	你	是	出去	和	他	一个	小的	尽管	,	你	能	带领	他	关于	作为

[ju:; jʊ] [pli:z] .

you	**please**	**.**
你	请	.

和他一起出去玩一会儿之后，你就可以随心所欲地引导他了。

[dəunt] [let] ['eni] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [fɜːrst] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] ;

Don't	let	any	second	person	come	up	to	you	when	you	first	take	him	out	;
不	让	任何	第二	人	来	向上	到	你	什么时候	你	第一的	拿	他	出去	;

第一次带他出去的时候，不要让第二个人靠近你；

[ə; eɪ] ['streɪndʒər] ['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːltər] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rʌn] .

a	stranger	taking	hold	of	the	halter	would	frighten	him	,	and	make	him	run	.
一个	陌生人	采取	抓住	的	这	缰绳	会	吓唬	他	,	和	制作	他	跑步	.

陌生人抓住缰绳会吓到他，让他逃跑。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eni] [wʌn] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'trækt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɔːr] [sker] [hɪm; ɪm] .

There	should	not	even	be	any	one	standing	near	him	to	attract	his	attention	,	or	scare	him	.
那里	应该	不是	甚至	是	任何	一	常设	靠近	他	到	吸引	他的	注意力	,	或者	吓	他	.

甚至不应该有任何人站在他附近，以免引起他的注意或吓到他。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm] [raɪt] ,

If	you	are	alone	,	and	manage	him	right	,
如果	你	是	独自的	,	和	管理	他	正确的	,

如果你独自一人，并且妥善管理他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'kwaɪər] ['eni] [mɔːr] [fɔːrs] [tuː; tə] [liːd] [ɔːr] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [broʊk] [hɔːrs] .

it	will	not	require	any	more	force	to	lead	or	hold	him	than	it	would	to	manage	a	broke	horse	.
它	将要	不是	要求	任何	更多的	力量	到	带领	或者	抓住	他	比	它	会	到	管理	一个	打破	马	.

牵着他或控制住他所需的力气，不会比驯服一匹驯马所需的力气更大。

[haʊ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [koʊlt] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['broʊkən] [hɔːrs] .

How	to	lead	a	Colt	by	the	side	of	a	broken	Horse	.
如何	到	带领	一个	小马	经过	这	边	的	一个	破碎的	马	.

如何引导一匹受伤的马身边有一匹小马驹。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːd] [jʊr; jər] [koʊlt] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [hɔːrs] ,

If	you	should	want	to	lead	your	colt	by	the	side	of	another	horse	,
如果	你	应该	想	到	带领	你的	小马	经过	这	边	的	其他	马	,

如果你想牵着你的小马驹跟在另一匹马旁边，

[æz; əz] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] , [aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [hɔːrs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ,

as	is	often	the	case	,	I	would	advise	you	to	take	your	horse	into	the	stable	,
作为	是	经常	这	案件	,	我	会	建议	你	到	拿	你的	马	进入	这	稳定的	,

通常情况下，我建议你把马牵进马厩。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] [stræp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['koʊlts] ['hɔːltər] , [ænd; ənd] [liːd] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

attach	a	second	strap	to	the	colt's	halter	,	and	lead	your	horse	up	alongside	of	him	.
附	一个	第二	带子	到	这	小马驹的	缰绳	,	和	带领	你的	马	向上	旁边	的	他	.

将第二根皮带系在小马驹的笼头上，然后牵着你的马走到它旁边。

[ðen] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [broʊk] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] [stræp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [brest] ,

Then	get	on	the	broke	horse	and	take	one	strap	around	his	breast	,
然后	得到	在	这	打破	马	和	拿	一	带子	大约	他的	胸部	,

然后骑上那匹驯马，用一根皮带勒住它的胸口。

['ʌndər] [hɪz; ɪz]['mɑːrtənˌgeɪl] , ([ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [ɑːn] ,) ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [left] [hænd] .

under	his	martingale	,	(	if	he	has	any	on	,	)	holding	it	in	your	left	hand	.
在下面	他的	鞅	,	(	如果	他	有	任何	在	,	)	保持	它	在	你的	左边	手	.

在他的鞅下（如果他有鞅的话），用你的左手拿着它。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði][koʊlt][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [bæk] [tuː] [fɑːr] ; [bɪ'saɪdz] ,

This	will	prevent	the	colt	from	getting	back	too	far	;	besides	,
这	将要	防止	这	小马	从	获得	后退	也	远的	;	除了	,

这样可以防止小马驹跑得太远；此外，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] ['paʊər] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][stræp] ['pʊlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

you	will	have	more	power	to	hold	him	,	with	the	strap	pulling	against	the
你	将要	有	更多的	力量	到	抓住	他	,	和	这	带子	拉	反对	这

['hɔrsəz] [brest] .

horse's	breast	.
马匹	胸部	.

皮带勒住马的胸部，你就能更用力地控制住它。

[ðə; ði] ['ʌðər] [stræp] [teɪk] [ʌp][ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'hed]

The	other	strap	take	up	in	your	right	hand	to	prevent	him	from	running	ahead
这	其他	带子	拿	向上	在	你的	正确的	手	到	防止	他	从	跑步	前方

;
;
;

另一根皮带用你的右手抓住，防止他跑到前面去；

[ðen] [tɜːrn][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][waɪd]

then	turn	him	about	a	few	times	in	the	stable	,	and	if	the	door	is	wide
然后	转动	他	关于	一个	很少	时代	在	这	稳定的	,	和	如果	这	门	是	宽的

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

然后把他在马厩里转几圈，如果门够宽的话，

[raɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ɪf] [nɑːt] , [teɪk] [ðə; ði] [broʊk] [hɔːrs] [aʊt][fɜːrst] ,

ride	out	with	him	in	that	position	;	if	not	,	take	the	broke	horse	out	first	,
骑	出去	和	他	在	那	位置	;	如果	不是	,	拿	这	打破	马	出去	第一的	,

让他保持那个姿势骑马出去；如果不行，就先把那匹驯服的马牵出去。

[ænd; ənd][stænd][hɪz; ɪz] [brest] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðen] [liːd] [ðə; ði][koʊlt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

and	stand	his	breast	up	against	the	door	,	then	lead	the	colt	to	the	same
和	站立	他的	胸部	向上	反对	这	门	,	然后	带领	这	小马	到	这	相同的

[spɑːt] ,

spot	,
点	,

然后他挺胸抬头抵住门，再把小马驹牵到原地。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][stræps][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ,

and	take	the	straps	as	before	directed	,	one	on	each	side	of	his	neck	,
和	拿	这	肩带	作为	前	指导	,	一	在	每个	边	的	他的	脖子	,

按照之前的指示，将皮带分别系在他的脖子两侧。

[ðen] [let][sʌm; səm][wʌn][stɑːrt][ðə; ði][koʊlt][aʊt] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] ,

then	let	some	one	start	the	colt	out	,	and	as	he	comes	out	,
然后	让	一些	一	开始	这	小马	出去	,	和	作为	他	来	出去	,

然后让别人牵着小马驹出来，等它出来后，

[tɜːrn][jʊr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] [raɪt] .

turn	your	horse	to	the	left	,	and	you	will	have	them	all	right	.
转动	你的	马	到	这	左边	,	和	你	将要	有	他们	全部	正确的	.

把你的马向左转，你就都能应付了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][koʊlt] ;

This	is	the	best	way	to	lead	a	colt	;
这	是	这	最好的	方式	到	带领	一个	小马	;

这是引导小马驹的最佳方法；

[juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊlt][ɪn] [ðɪs] [wei] ， [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] ;

you	can	manage	any	kind	of	a	colt	in	this	way	,	without	any	trouble	;
你	能	管理	任何	种类	的	一个	小马	在	这	方式	,	没有	任何	麻烦	;

用这种方法，你可以轻松驯服任何类型的幼驹；

[fɔːr; fər] , [ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'hed] , [ɔːr] [pʊl] [bæk] ,

for	,	if	he	tries	to	run	ahead	,	or	pull	back	,
为了	,	如果	他	尝试	到	跑步	前方	,	或者	拉	后退	,

因为，如果他试图向前跑，或者向后退，

[ðə; ði] [tuː] [stræps] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

the	two	straps	will	bring	the	horses	facing	each	other	,
这	二	肩带	将要	带来	这	马匹	面向	每个	其他	,

这两条皮带会让马匹面对面。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] ['fɑːloʊ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['hoʊldɪŋ] ,

so	that	you	can	easily	follow	up	his	movements	without	doing	much	holding	,
所以	那	你	能	容易地	跟随	向上	他的	移动	没有	正在做	很多	保持	,

这样你就可以很容易地跟随他的动作，而无需进行太多操作。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]['stɑːps] ['rʌnɪŋ] ['bækwərd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	as	soon	as	he	stops	running	backward	you	are	right	with	him	,
和	作为	很快	作为	他	停止	跑步	落后	你	是	正确的	和	他	,

他一停止后退，你就跟上他了。

[ænd; ənd][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .

and	all	ready	to	go	ahead	.
和	全部	准备好	到	去	前方	.

一切准备就绪，可以开始了。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gets] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ,

And	if	he	gets	stubborn	and	does	not	want	to	go	,
和	如果	他	获得	固执的	和	做	不是	想	到	去	,

如果他固执己见，不愿前往，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['stʌbərnnəs] [baɪ]['raɪdɪŋ][jʊr; jər] [hɔːrs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] ,

you	can	remove	all	his	stubbornness	by	riding	your	horse	against	his	neck	,
你	能	消除	全部	他的	固执	经过	骑术	你的	马	反对	他的	脖子	,

你可以骑马顶着他的脖子，就能消除他所有的固执。

[ðʌs] [kəm'pelɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

thus	compelling	him	to	turn	to	the	right	,
因此	引人注目的	他	到	转动	到	这	正确的	,

因此迫使他向右转，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

and	as	soon	as	you	have	turned	him	about	a	few	times	,
和	作为	很快	作为	你	有	转向	他	关于	一个	很少	时代	,

当你把他翻来覆去几次之后，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] .

he	will	be	willing	to	go	along	.
他	将要	是	愿意的	到	去	沿着	.

他愿意同行。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] , ['æftər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [θruː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm] , [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]

The	next	thing	,	after	you	are	through	leading	him	,	will	be	to	take	him
这	下一个	事物	,	后	你	是	通过	领导	他	,	将要	是	到	拿	他

['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ,

into	a	stable	,
进入	一个	稳定的	,

接下来，在你引导完他之后，就要把他带到马厩里。

[ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði]['hɔːltər] ,

and	hitch	him	in	such	a	way	as	not	to	have	him	pull	on	the	halter	,
和	拴住	他	在	这样的	一个	方式	作为	不是	到	有	他	拉	在	这	缰绳	,

并且用一种让他不会拉扯缰绳的方式拴住他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː]

and	as	they	are	often	troublesome	to	get	into	a	stable	the	first	few
和	作为	他们	是	经常	麻烦的	到	得到	进入	一个	稳定的	这	第一的	很少

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

而且由于它们最初几次很难进入马厩，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .

I	will	give	you	some	instructions	about	getting	him	in	.
我	将要	给	你	一些	指示	关于	获得	他	在	.

我会给你一些关于如何让他进来的指示。

[haʊ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][koʊlt]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm]

How	to	lead	a	Colt	into	the	Stable	and	hitch	Him	without	having	Him
如何	到	带领	一个	小马	进入	这	稳定的	和	拴住	他	没有	拥有	他

[pʊl] [ɑːn][ðə; ði]['hɔːltər] .

pull	on	the	Halter	.
拉	在	这	缰绳	.

如何将小马驹牵进马厩并套上缰绳而不让它拉扯缰绳。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [broʊk] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɜːrst] , [ænd; ənd][get][ðə; ði][koʊlt] ,

You	should	lead	the	broke	horse	into	the	stable	first	,	and	get	the	colt	,
你	应该	带领	这	打破	马	进入	这	稳定的	第一的	,	和	得到	这	小马	,

你应该先把驯服的马牵进马厩，然后再牵小马驹。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] .

if	you	can	,	to	follow	in	after	him	.
如果	你	能	,	到	跟随	在	后	他	.

如果可以的话，跟在他后面。

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] , [step] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	he	refuses	to	go	,	step	up	to	him	,
如果	他	拒绝	到	去	,	步	向上	到	他	,

如果他拒绝去，就上前和他理论。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] [ɔːr] [swɪtʃ] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ;

taking	a	little	stick	or	switch	in	your	right	hand	;
采取	一个	小的	戳	或者	转变	在	你的	正确的	手	;

右手拿着一根小棍子或树枝；

[ðen] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər][kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][left][hænd] ,

then	take	hold	of	the	halter	close	to	his	head	with	your	left	hand	,
然后	拿	抓住	的	这	缰绳	关闭	到	他的	头	和	你的	左边	手	,

然后用左手抓住靠近他头部的缰绳，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [riːtʃɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [ɑːrm][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ]

at	the	same	time	reaching	over	his	back	with	your	right	arm	so	that	you
在	这	相同的	时间	到达	超过	他的	后退	和	你的	正确的	手臂	所以	那	你

[kæn; kən][tæp][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [swɪtʃ] ;

can	tap	him	on	the	opposite	side	with	your	switch	;
能	轻敲	他	在	这	对面的	边	和	你的	转变	;

同时，用你的右臂越过他的背部，用你的鞭子轻拍他身体的另一侧；

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [tæp][hɪm; ɪm] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [swɪtʃ] ,

bring	him	up	facing	the	door	,	tap	him	lightly	with	your	switch	,
带来	他	向上	面向	这	门	,	轻敲	他	轻轻	和	你的	转变	,

把他抱起来，让他面向门口，用你的棍子轻轻敲他一下。

[riːtʃɪŋ] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

reaching	as	far	back	with	it	as	you	can	.
到达	作为	远的	后退	和	它	作为	你	能	.

尽可能地往后追溯。

[ðɪs] ['tæpɪŋ] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['prɪti] [wel] [bæk] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] , [wɪl] [draɪv][hɪm; ɪm]

This	tapping	,	by	being	pretty	well	back	,	and	on	the	opposite	side	,	will	drive	him
这	窃听	,	经过	存在	漂亮的	出色地	后退	,	和	在	这	对面的	边	,	将要	驾驶	他

[ə'hed] ,

ahead	,
前方	,

这种轻敲，因为他位置比较靠后，而且在另一侧，会推动他前进。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm][kloʊz][tuː; tə][juː; jʊ] ,

and	keep	him	close	to	you	,
和	保持	他	关闭	到	你	,

让他待在你身边。

[ðen] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][left][hænd][juː; jʊ][kæn; kən][wɔːk]

then	by	giving	him	the	right	direction	with	your	left	hand	you	can	walk
然后	经过	给予	他	这	正确的	方向	和	你的	左边	手	你	能	走

['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

into	the	stable	with	him	.
进入	这	稳定的	和	他	.

然后，用你的左手给他指明方向，你就可以和他一起走进马厩了。

[aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] [koʊlts]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [ðɪs] [weɪ] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

I	have	walked	colts	into	the	stable	this	way	,	in	less	than	a	minute	,
我	有	步行	小马驹	进入	这	稳定的	这	方式	,	在	较少的	比	一个	分钟	,

我曾用这种方法，不到一分钟就把小马驹牵进了马厩。

['æftər][men][hæd; həd] [wɜːrkt] [æt; ət][ðem; ðəm][hæf][æn; ən]['aʊər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm][ɪn] .

after	men	had	worked	at	them	half	an	hour	,	trying	to	pull	them	in	.
后	男人	有	工作	在	他们	一半	一个	小时	,	尝试	到	拉	他们	在	.

在男人们努力拉拽了半个小时之后，他们还是没能把它们拉进去。

[ɪf] [juː; jʊ]['kænɑːt] [wɔːk] [hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] [ðɪs] [weɪ] ,

If	you	cannot	walk	him	it	at	once	this	way	,
如果	你	不能	走	他	它	在	一次	这	方式	,

如果你不能立刻这样带他去，

[tɜːrn][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ænd; ənd][wɔːk] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

turn	him	about	and	walk	him	round	in	every	direction	,
转动	他	关于	和	走	他	圆形的	在	每一个	方向	,

把他转过来，带着他朝各个方向走一圈。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

until	you	can	get	him	up	to	the	door	without	pulling	at	him	.
直到	你	能	得到	他	向上	到	这	门	没有	拉	在	他	.

直到你能不拉扯他就能把他扶到门口为止。

[ðen] [let][hɪm; ɪm][stænd][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Then	let	him	stand	a	few	minutes	,	keeping	his	head	in	the	right	direction
然后	让	他	站立	一个	很少	分钟	,	保持	他的	头	在	这	正确的	方向

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɔːltər] ,

with	the	halter	,
和	这	缰绳	,

然后让他站立几分钟，用缰绳固定住他的头，使他保持正确的方向。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] .

and	he	will	walk	in	,	in	less	than	ten	minutes	.
和	他	将要	走	在	,	在	较少的	比	十	分钟	.

不到十分钟，他就会走进来。

['nevər] [ə'tempt] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði][koʊlt]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ;

Never	attempt	to	pull	the	colt	into	the	stable	;
绝不	试图	到	拉	这	小马	进入	这	稳定的	;

千万不要试图将小马驹拉进马厩；

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [pleɪs] ,

that	would	make	him	think	at	once	that	it	was	a	dangerous	place	,
那	会	制作	他	思考	在	一次	那	它	曾是	一个	危险的	地方	,

这会让他立刻觉得那是个危险的地方。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ðen] .

and	if	he	was	not	afraid	of	it	before	,	he	would	be	then	.
和	如果	他	曾是	不是	害怕的	的	它	前	,	他	会	是	然后	.

如果他之前不害怕，那么到那时他就会害怕了。

[bɪ'saɪdz] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['hɔːltər] .

Besides	we	don't	want	him	to	know	anything	about	pulling	on	the	halter	.
除了	我们	不	想	他	到	知道	任何事物	关于	拉	在	这	缰绳	.

此外，我们不想让他知道拉缰绳是什么感觉。

[koʊlts][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][hɜːrt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kɪld] , [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

Colts	are	often	hurt	,	and	sometimes	killed	,	by	trying	to	force	them	into
小马队	是	经常	伤害	,	和	有时	被杀	,	经过	尝试	到	力量	他们	进入

[ðə; ði]['steɪb(ə)l] ;

the	stable	;
这	稳定的	;

强行将小马驹塞进马厩往往会伤害它们，有时甚至导致它们死亡；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ə'tempt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [weɪ] , [goʊ]['ɪntuː][æn; ən][ʌp] - [hɪl] ['bɪznəs]

and	those	who	attempt	to	do	it	in	that	way	,	go	into	an	up	-	hill	business
和	那些	WHO	试图	到	做	它	在	那	方式	,	去	进入	一个	向上	-	爬坡道	商业

,

,

,

那些试图用那种方式做事的人，注定要走上一条艰难的道路。

[wen] [ə; eɪ][pleɪn] [smuːð] [roʊd][ɪz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

when	a	plain	smooth	road	is	before	them	.
什么时候	一个	清楚的	光滑的	路	是	前	他们	.

当一条平坦的道路出现在他们面前时。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪtʃ] [jʊr; jər][koʊlt] ,

If	you	want	to	hitch	your	colt	,
如果	你	想	到	拴住	你的	小马	,

如果你想给你的小马驹套上缰绳，

[pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] [waɪd] [stɔːl] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [tuː] [lɔːŋ] ,

put	him	in	a	tolerably	wide	stall	which	should	not	be	too	long	,
放	他	在	一个	勉强可以接受	宽的	摊位	哪个	应该	不是	是	也	长的	,

把他放在一个宽度适中、长度不要太长的隔间里。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɑːr][ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]

and	should	be	connected	by	a	bar	or	something	of	that	kind	to	the
和	应该	是	连接	经过	一个	酒吧	或者	某物	的	那	种类	到	这

[pɑːr'tɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ;

partition	behind	it	;
分割	在后面	它	;

应该用横杆或其他类似的东西将其与后面的隔板连接起来；

[soʊ] [ðæt] , ['æftər][ðə; ði][koʊlt][ɪz][ɪn][hiː; hi]['kænɑːt] [get][fɑːr] [ɪ'nʌf] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [streɪt] ,

so	that	,	after	the	colt	is	in	he	cannot	get	far	enough	back	to	take	a	straight	,
所以	那	,	后	这	小马	是	在	他	不能	得到	远的	足够的	后退	到	拿	一个	直的	,

这样一来，小马驹进入赛道后就无法后退足够远以跑直线了。

['bækwərd] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði]['hɔːltər] ; [ðen] [baɪ] ['hɪtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][stɔːl] ,

backward	pull	on	the	halter	;	then	by	hitching	him	in	the	center	of	the	stall	,
落后	拉	在	这	缰绳	;	然后	经过	搭便车	他	在	这	中心	的	这	摊位	,

向后拉缰绳；然后将他拴在马厩中央，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði]['hɔːltər] ,

it	would	be	impossible	for	him	to	pull	on	the	halter	,
它	会	是	不可能的	为了	他	到	拉	在	这	缰绳	,

他不可能拉住缰绳。

[ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][bɪ'haɪnd] [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [bæk] ,

the	partition	behind	preventing	him	from	going	back	,
这	分割	在后面	预防	他	从	去	后退	,

身后的隔板阻止他返回。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːltər][ɪn][ðə; ði]['sentər] ['tʃekɪŋ] [hɪm; ɪm] ['evri] [taɪm][hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði][left]

and	the	halter	in	the	center	checking	him	every	time	he	turns	to	the	left
和	这	缰绳	在	这	中心	检查	他	每一个	时间	他	转弯	到	这	左边

[ɔːr] [raɪt] .

or	right	.
或者	正确的	.

中间的缰绳会检查他每次向左或向右转时的姿势。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] ['evri] [hɔːrs] [tuː; tə][stænd] [hɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ]

In	a	state	of	this	kind	you	can	break	every	horse	to	stand	hitched	by	a
在	一个	状态	的	这	种类	你	能	休息	每一个	马	到	站立	搭便车	经过	一个

[laɪt] [stræp] ,

light	strap	,
光	带子	,

在这种情况下，你可以驯服每一匹马，让它用一根轻绳拴住并站立不动。

['eni] [wer] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['evər] ['noʊɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] .

any	where	,	without	his	ever	knowing	any	thing	about	pulling	.
任何	在哪里	,	没有	他的	曾经	会心	任何	事物	关于	拉	.

任何地方，他都完全不知道该如何拉拽。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [broʊk] [jʊr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə] [liːd] ,

But	if	you	have	broke	your	horse	to	lead	,
但	如果	你	有	打破	你的	马	到	带领	,

但是，如果你已经驯服了你的马，让它领头，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər] ([wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][duː]

and	have	learned	him	the	use	of	the	halter	(	which	you	should	always	do
和	有	学习	他	这	使用	的	这	缰绳	(	哪个	你	应该	总是	做

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['eni] [θɪŋ]) ,

before	you	hitch	him	to	any	thing	)	,
前	你	拴住	他	到	任何	事物	)	,

并且教会了他如何使用笼头（在把他拴在任何东西上之前，你都应该这样做）。

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn]['eni][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːl] ,

you	can	hitch	him	in	any	kind	of	a	stall	,
你	能	拴住	他	在	任何	种类	的	一个	摊位	,

你可以把他拴在任何类型的马厩里，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	give	him	something	to	eat	to	keep	him	up	to	his	place	for	a
和	给	他	某物	到	吃	到	保持	他	向上	到	他的	地方	为了	一个

[fjuː] ['mɪnɪts] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][koʊlt][ɪn] ['fɪfti] [ðæt] [wɪl] [pʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz]

few	minutes	at	first	and	there	is	not	one	colt	in	fifty	that	will	pull	on	his
很少	分钟	在	第一的	和	那里	是	不是	一	小马	在	五十	那	将要	拉	在	他的

['hɔːltər] .

halter	.
缰绳	.

先给他吃点东西，让他待在原地几分钟，这样五十匹小马驹里就没有一匹会拉扯缰绳。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][bɪt][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

The	kind	of	Bit	and	how	to	accustom	a	Horse	to	it	.
这	种类	的	少量	和	如何	到	习惯	一个	马	到	它	.

哪种马衔以及如何让马适应它。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [smuːð] , ['snæfl] [bɪt] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hɜːrt][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

You	should	use	a	large	,	smooth	,	snaffle	bit	,	so	as	not	to	hurt	his	mouth	,
你	应该	使用	一个	大的	,	光滑的	,	衔铁	少量	,	所以	作为	不是	到	伤害	他的	嘴	,

你应该使用大而光滑的衔铁，以免伤到他的嘴。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːr][tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɪt][frʌm; frəm] ['pʊlɪŋ] [θruː] ['iːðər]

with	a	bar	to	each	side	,	to	prevent	the	bit	from	pulling	through	either
和	一个	酒吧	到	每个	边	,	到	防止	这	少量	从	拉	通过	任何一个

[weɪ] .

way	.
方式	.

两侧各有一根杆，以防止钻头向任何方向拉脱。

[ðɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] - [stɔːl] [ʌv; əv][jʊr; jər]['breɪd(ə)l][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]

This	you	should	attach	to	the	head	-	stall	of	your	bridle	and	put	it	on
这	你	应该	附	到	这	头	-	摊位	的	你的	辔	和	放	它	在

[jʊr; jər][koʊlt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [reɪnz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

your	colt	without	any	reins	to	it	,
你的	小马	没有	任何	缰绳	到	它	,

你应该把这个装置连接到马笼头上，然后把它戴在小马驹头上，但不要用缰绳系着它。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rʌn] [luːs] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['steɪb(ə)l][ɔːr] [ʃed] , [sʌm; səm][taɪm] ,

and	let	him	run	loose	in	a	large	stable	or	shed	,	some	time	,
和	让	他	跑步	松动的	在	一个	大的	稳定的	或者	棚	,	一些	时间	,

然后让他在一个大马厩或棚子里自由活动一段时间。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt] ,

until	he	becomes	a	little	used	to	the	bit	,
直到	他	变成	一个	小的	用过的	到	这	少量	,

直到他稍微习惯了这种感觉。

[ænd; ənd] [wɪl] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

and	will	bear	it	without	trying	to	get	it	out	of	his	mouth	.
和	将要	熊	它	没有	尝试	到	得到	它	出去	的	他的	嘴	.

他会默默忍受，不会试图把这句话从嘴里说出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] , [ɪf] [kən'viːniənt] ,

It	would	be	well	,	if	convenient	,
它	会	是	出色地	,	如果	方便的	,

如果方便的话，那就太好了。

[tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ðɪs] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][duː] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊlt] ;

to	repeat	this	several	times	before	you	do	anything	more	with	the	colt	;
到	重复	这	一些	时代	前	你	做	任何事物	更多的	和	这	小马	;

在对小马驹进行任何其他操作之前，请重复此步骤几次；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [ber] [ðə; ði][bɪt] , [əˈtætʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪˈðaʊt] ['eni] ['mɑːrtənˌgeɪl] .

as	soon	as	he	will	bear	the	bit	,	attach	a	single	rein	to	it	,	without	any	martingale	.
作为	很快	作为	他	将要	熊	这	少量	,	附	一个	单身的	缰绳	到	它	,	没有	任何	鞅	.

一旦他能接受马衔，就给它系上一根缰绳，不要用任何鞅。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['hɔːltər][ɑːn][jʊr; jər][koʊlt] ,

You	should	also	have	a	halter	on	your	colt	,
你	应该	还	有	一个	缰绳	在	你的	小马	,

你还应该给你的小马驹戴上笼头。

[ɔːr][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɔːltər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stræp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

or	a	bridle	made	after	the	fashion	of	a	halter	,	with	a	strap	to	it	,
或者	一个	辔	制成	后	这	时尚	的	一个	缰绳	,	和	一个	带子	到	它	,

或者一种仿照马勒样式制作的笼头，带有一条皮带。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ɔːr] [liːd] [hɪm; ɪm][əˈbaʊt] [wɪˈðaʊt] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bɪt] [mʌtʃ] .

so	that	you	can	hold	or	lead	him	about	without	pulling	on	the	bit	much	.
所以	那	你	能	抓住	或者	带领	他	关于	没有	拉	在	这	少量	很多	.

这样你就可以牵着他走或者引导他，而不会过多地拉扯嚼子。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

He	is	now	ready	for	the	saddle	.
他	是	现在	准备好	为了	这	鞍	.

他现在已经准备好上马了。

[haʊ] [tuː; tə]['sæd(ə)l][ə; eɪ][koʊlt] .

How	to	Saddle	a	Colt	.
如何	到	鞍	一个	小马	.

如何给小马驹上鞍。

['eni] [wʌn][mæn] , [huː] [hæz; həz] [ðɪs] ['θiːəri] ,

Any	one	man	,	who	has	this	theory	,
任何	一	男人	,	WHO	有	这	理论	,

任何一个持有这种理论的人，

[kæn; kən][pʊt][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['waɪldɪst][koʊlt] [ðæt] ['evər] [gruː] , [wɪˈðaʊt] ['eni] [help] ,

can	put	a	saddle	on	the	wildest	colt	that	ever	grew	,	without	any	help	,
能	放	一个	鞍	在	这	最狂野的	小马	那	曾经	生长	,	没有	任何	帮助	,

无需任何帮助，就能给有史以来最桀骜不驯的小马驹套上马鞍。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [skeərɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	without	scaring	him	.
和	没有	吓人	他	.

而且没有吓到他。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][taɪ] [iːtʃ] ['stɪrəp] [stræp]['ɪntuː][ə; eɪ] [luːs] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʃɔːrt] ,

The	first	thing	will	be	to	tie	each	stirrup	strap	into	a	loose	knot	to	make	them	short	,
这	第一的	事物	将要	是	到	领带	每个	镫	带子	进入	一个	松动的	结	到	制作	他们	短的	,

首先要把每根马镫带打个松散的结，让它们变短一些。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [s'tɪrəps] [frʌm; frəm] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	prevent	the	stirrups	from	flying	about	and	hitting	him	.
和	防止	这	马镫	从	飞行	关于	和	击中	他	.

并防止马镫乱飞打到他。

[ðen] ['dʌb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [skəːts] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ['ʌndər] [jʊr; jər] [raɪt] [ɑːrm] ,

Then	double	up	the	skirts	and	take	the	saddle	under	your	right	arm	,
然后	双倍的	向上	这	裙子	和	拿	这	鞍	在下面	你的	正确的	手臂	,

然后将裙摆叠起来，把马鞍夹在右臂下。

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] .

so	as	not	to	frighten	him	with	it	as	you	approach	.
所以	作为	不是	到	吓唬	他	和	它	作为	你	方法	.

以免在你靠近时吓到他。

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [rʌb] [hɪm; ɪm] ['dʒentli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] ,

When	you	get	to	him	,	rub	him	gently	a	few	times	with	your	hand	,
什么时候	你	得到	到	他	,	擦	他	轻轻地	一个	很少	时代	和	你的	手	,

走到他跟前，用手轻轻地抚摸他几次。

[ænd; ənd] [ðen] [reɪz] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ['veri] ['sloʊli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [smel] ,

and	then	raise	the	saddle	very	slowly	until	he	can	see	it	,	and	smell	,
和	然后	增加	这	鞍	非常	缓慢地	直到	他	能	看	它	,	和	闻	,

然后慢慢抬起马鞍，直到他能看到并闻到为止。

[ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

and	feel	it	with	his	nose	.
和	感觉	它	和	他的	鼻子	.

用鼻子去感受。

[ðen] [let] [ðə; ði] [skəːts] [luːs] ,

Then	let	the	skirts	loose	,
然后	让	这	裙子	松动的	,

然后把裙子放下来，

[ænd; ənd] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dʒentli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [her] [leiz] ,

and	rub	it	very	gently	against	his	neck	the	way	the	hair	lays	,
和	擦	它	非常	轻轻地	反对	他的	脖子	这	方式	这	头发	躺下	,

然后轻轻地顺着他脖子上的头发摩擦，

['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skəːts] [æz; əz] [hiː; hi] [fiːlz] [ðem; ðəm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;

letting	him	hear	the	rattle	of	the	skirts	as	he	feels	them	against	him	;
出租	他	听到	这	嘎嘎作响	的	这	裙子	作为	他	感觉	他们	反对	他	;

让他听到裙摆摩擦身体的沙沙声；

[iːtʃ] [taɪm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ['bækwərd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [hɪz; ɪz]

each	time	getting	a	little	farther	backward	,	and	finally	slip	it	over	his
每个	时间	获得	一个	小的	更远	落后	,	和	最后	滑	它	超过	他的

['ʃəuldəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

shoulders	on	his	back	.
肩膀	在	他的	后退	.

他一次又一次地向后退了一点，最后把它从肩膀上滑到了背上。

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] ,

Shake	it	a	little	with	your	hand	,
摇	它	一个	小的	和	你的	手	,

用手轻轻摇晃一下，

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] [juː; jʊ][kæn; kən]['ræt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk]

and	in	less	than	five	minutes	you	can	rattle	it	about	over	his	back
和	在	较少的	比	五	分钟	你	能	嘎嘎作响	它	关于	超过	他的	后退

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

as	much	as	you	please	,
作为	很多	作为	你	请	,

不到五分钟，你就可以随心所欲地把它甩到他背上了。

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ə'gen] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n]

and	pull	it	off	and	throw	it	on	again	,	without	his	paying	much	attention
和	拉	它	离开	和	扔	它	在	再次	,	没有	他的	付费	很多	注意力

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

他把它脱下来又重新穿上，并没有太在意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌstəmd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['fæsn] [ðə; ði][gɜːrθ] .

As	soon	as	you	have	accustomed	him	to	the	saddle	,	fasten	the	girth	.
作为	很快	作为	你	有	习惯	他	到	这	鞍	,	系	这	周长	.

一旦马适应了马鞍，就系好肚带。

[biː; bi]['kerf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] .

Be	careful	how	you	do	this	.
是	小心	如何	你	做	这	.

做这件事时要小心。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['fraɪtənz] [ə; eɪ][koʊlt] [wen] [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði][gɜːrθ]['baɪndɪŋ][hɪm; ɪm] ,

It	often	frightens	a	Colt	when	he	feels	the	girth	binding	him	,
它	经常	吓唬	一个	小马	什么时候	他	感觉	这	周长	结合	他	,

小马驹感到腰带勒住身体时，常常会感到害怕。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l][fɪt] [taɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	making	the	saddle	fit	tight	on	his	back	.
和	制作	这	鞍	合身	紧的	在	他的	后退	.

并让马鞍紧紧地贴合在他的背上。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][gɜːrθ] ['veri] ['dʒentli] , [ænd; ənd][nɑːt] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [taɪt] [æt; ət][fɜːrst] ,

You	should	bring	up	the	girth	very	gently	,	and	not	draw	it	too	tight	at	first	,
你	应该	带来	向上	这	周长	非常	轻轻地	,	和	不是	画	它	也	紧的	在	第一的	,

你应该非常轻柔地收紧腰带，一开始不要拉得太紧。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɑːn] .

just	enough	to	hold	the	saddle	on	.
只是	足够的	到	抓住	这	鞍	在	.

刚好够固定住马鞍。

[muːv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [gɜːrθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] ,

Move	him	a	little	,	and	then	girth	it	as	tight	as	you	choose	,
移动	他	一个	小的	,	和	然后	周长	它	作为	紧的	作为	你	选择	,

稍微挪动一下他，然后根据你的喜好把环勒紧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	will	not	mind	it	.
和	他	将要	不是	头脑	它	.

他不会介意的。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][pæd][ʌv; əv][jʊr; jər]['sæd(ə)l][ɪz][ɔːl] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ,

You	should	see	that	the	pad	of	your	saddle	is	all	right	before	you	put	it	on	,
你	应该	看	那	这	软垫	的	你的	鞍	是	全部	正确的	前	你	放	它	在	,

在骑上马鞍之前，你应该检查一下鞍垫是否完好无损。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [hɜ:rt] [hɪm; ɪm] , [ɔ:r] [fi:l] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə]

and	that	there	is	nothing	to	make	it	hurt	him	,	or	feel	unpleasant	to
和	那	那里	是	没有什么	到	制作	它	伤害	他	,	或者	感觉	令人不快的	到

[hɪz; ɪz] [bæk] .

his	back	.
他的	后退	.

而且没有任何东西会让他感到疼痛，或者让他的背部感到不适。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [hæv; həv] ['eni] [lu:s] [stræps] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [flæp] [ə'baʊt]

It	should	not	have	any	loose	straps	on	the	back	part	of	it	to	flap	about
它	应该	不是	有	任何	松动的	肩带	在	这	后退	部分	的	它	到	瓣膜	关于

[ænd; ənd] [sker] [hɪm; ɪm] .

and	scare	him	.
和	吓	他	.

它背部不应该有任何松散的带子，以免晃动吓到他。

['æftər] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['sædəld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

After	you	have	saddled	him	in	this	way	,
后	你	有	鞍	他	在	这	方式	,

你这样给他套上鞍之后，

[teɪk] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪn] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [tu:; tə] [tæp] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ,

take	a	switch	in	your	right	hand	to	tap	him	up	with	,
拿	一个	转变	在	你的	正确的	手	到	轻敲	他	向上	和	,

右手拿着树枝打他，

[ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] [ɑ:rm] ['oʊvər] [ðə; ði]

and	walk	about	in	the	stable	a	few	times	with	your	right	arm	over	the
和	走	关于	在	这	稳定的	一个	很少	时代	和	你的	正确的	手臂	超过	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

然后右臂搭在马鞍上，在马厩里走动几次。

['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] , [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] [ænd; ənd]

taking	hold	of	the	reins	on	each	side	of	his	neck	,	with	your	right	and
采取	抓住	的	这	缰绳	在	每个	边	的	他的	脖子	,	和	你的	正确的	和

[left] [hændz] .

left	hands	.
左边	双手	.

用你的右手和左手分别抓住他脖子两侧的缰绳。

[ðʌs] [maːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Thus	marching	him	about	in	the	stable	until	you	learn	him	the	use	of	the
因此	行军	他	关于	在	这	稳定的	直到	你	学习	他	这	使用	的	这

['braɪd(ə)l] ,

bridle	,
辔	,

于是，你就牵着他在马厩里走来走去，直到教会他如何使用缰绳。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [tɜ:rn] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

and	can	turn	him	about	in	any	direction	,
和	能	转动	他	关于	在	任何	方向	,

并且可以让他朝任何方向转身，

[ænd; ənd] [stɑ:p] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [pʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

and	stop	him	by	a	gentle	pull	of	the	rein	.
和	停止	他	经过	一个	温和的	拉	的	这	缰绳	.

轻轻拉一下缰绳，让他停下来。

['ɔ:lweɪz] [kə'res] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [lu:s] [ðə; ðɪ] [reɪnz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ] [stɑ:p] [hɪm; ɪm] .

Always	**caress**	**him**	**,**	**and**	**loose**	**the**	**reins**	**a**	**little**	**every**	**time**	**you**	**stop**	**him**	**.**
总是	抚摸	他	,	和	松动的	这	缰绳	一个	小的	每一个	时间	你	停止	他	.

每次让他停下来时，都要轻柔地抚摸他，并稍微放松缰绳。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ['ə'loʊn] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [jʊr; jər] [koʊlt] [ɪn] [sʌm; səm] [taɪt] ['steɪb(ə)l] [ɔ:r] [ʃed] ,

You	**should**	**always**	**be**	**alone**	**,**	**and**	**have**	**your**	**colt**	**in**	**some**	**tight**	**stable**	**or**	**shed**	**,**
你	应该	总是	是	独自的	,	和	有	你的	小马	在	一些	紧的	稳定的	或者	棚	,

你应该始终独处，并将你的小马驹安置在封闭的马厩或棚子里。

[ðə; ðɪ] [fɜ:rst] [taɪm] [ju:; jʊ] [raɪd] [hɪm; ɪm] ;

the	**first**	**time**	**you**	**ride**	**him**	**;**
这	第一的	时间	你	骑	他	;

你第一次骑他；

[ðə; ðɪ] [lɔft] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [haɪ] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [sɪt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [en'deɪndʒərɪŋ] [jʊr; jər] [hed] .

the	**loft**	**should**	**be**	**high**	**so**	**that**	**you**	**can**	**sit**	**on**	**his**	**back**	**without**	**endangering**	**your**	**head**	**.**
这	阁楼	应该	是	高的	所以	那	你	能	坐	在	他的	后退	没有	危及	你的	头	.

鸽舍应该足够高，这样你就可以坐在鸽背上而不会伤到头部。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [lɜ:rn] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ɪn] [tu:] ['aʊərz] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

You	**can**	**learn**	**him**	**more**	**in**	**two**	**hours**	**time**	**in**	**a**	**stable**	**of**	**this**	**kind**	**,**
你	能	学习	他	更多的	在	二	小时	时间	在	一个	稳定的	的	这	种类	,

在这种马厩里，你可以在两个小时内更多地了解他。

[ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [ɪn] [tu:] [wi:ks] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɑ:mən] [wei] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [koʊlts] ,

than	**you**	**could**	**in**	**two**	**weeks**	**in**	**the**	**common**	**way**	**of**	**breaking**	**colts**	**,**
比	你	可以	在	二	周	在	这	常见的	方式	的	打破	小马驹	,

比用常规方法训练小马驹两周所能达到的效果要好得多。

[aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] [pleɪs] .

out	**in**	**an**	**open**	**place**	**.**
出去	在	一个	打开	地方	.

在空旷的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [ju:; jʊ] ['fɑ:loʊ] [maɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [rʌn] ['eni] [rɪsk] ,

It	**you**	**follow**	**my**	**course**	**of**	**treatment**	**,**	**you**	**need**	**not**	**run**	**any**	**risk**	**,**
它	你	跟随	我的	课程	的	治疗	,	你	需要	不是	跑步	任何	风险	,

只要你按照我的治疗方案进行治疗，就不会有任何风险。

[ɔ:r] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .

or	**have**	**any**	**trouble**	**in**	**riding**	**the**	**worst**	**kind**	**of**	**a**	**horse**	**.**
或者	有	任何	麻烦	在	骑术	这	最差	种类	的	一个	马	.

或者骑不好最差的那种马。

[ju:; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

You	**take**	**him**	**a**	**step**	**at**	**a**	**time**	**,**
你	拿	他	一个	步	在	一个	时间	,

你要一步一步地引导他，

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['mju:tʃuəl] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd] [trʌst] [bɪ'twi:n] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [hɔ:rs] .

until	**you**	**get**	**up**	**a**	**mutual**	**confidence**	**and**	**trust**	**between**	**yourself**	**and**	**horse**	**.**
直到	你	得到	向上	一个	相互的	信心	和	相信	之间	你自己	和	马	.

直到你和马之间建立起相互信任和信心。

[fɜːrst] [lɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ænd; ənd][stænd] [hɪtʃt] , [nekst] [ə'kweɪnt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

First	learn	him	to	lead	and	stand	hitched	,	next	acquaint	him	with	the
第一的	学习	他	到	带领	和	站立	搭便车	,	下一个	熟人	他	和	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

首先教他如何牵引和拴好马，然后让他熟悉马鞍。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪt] ; [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] ,

and	the	use	of	the	bit	;	and	then	all	that	remains	,
和	这	使用	的	这	少量	;	和	然后	全部	那	遗迹	,

以及比特的使用；然后剩下的所有事情，

[ɪz][tuː; tə][get][ɑːn][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

is	to	get	on	him	without	scaring	him	,
是	到	得到	在	他	没有	吓人	他	,

就是在不吓到他的情况下接近他。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz]['eni] [hɔːrs] .

and	you	can	ride	him	as	well	as	any	horse	.
和	你	能	骑	他	作为	出色地	作为	任何	马	.

你可以像骑其他马一样骑他。

[haʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði][koʊlt] .

How	to	Mount	the	Colt	.
如何	到	山	这	小马	.

如何安装柯尔特手枪。

[fɜːrst]['dʒent(ə)l][hɪm; ɪm] [wel] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] , [ə'baʊt][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl]['oʊvər] ,

First	gentle	him	well	on	both	sides	,	about	the	saddle	,	and	all	over	,
第一的	温和的	他	出色地	在	两个都	侧面	,	关于	这	鞍	,	和	全部	超过	,

首先要好好轻柔地抚摸他的两侧、鞍部以及全身。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [wɪl] [stænd] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['hoʊldɪŋ] ,

until	he	will	stand	still	without	holding	,
直到	他	将要	站立	仍然	没有	保持	,

直到他能不再执着地站着为止，

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]['eni] [wer] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

and	is	not	afraid	to	see	you	any	where	about	him	.
和	是	不是	害怕的	到	看	你	任何	在哪里	关于	他	.

他一点也不怕在任何地方见到你。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ðʌs] ['dʒɛntəld] , [get][ə; eɪ][smɔːl] [blɑːk] ,

As	soon	as	you	have	him	thus	gentled	,	get	a	small	block	,
作为	很快	作为	你	有	他	因此	温和的	,	得到	一个	小的	堵塞	,

等他被驯服之后，拿一个小木块，

[ə'baʊt][wʌn] [fʊt] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

about	one	foot	or	eighteen	inches	in	height	,	and	set	it	down	by	the	side	of
关于	一	脚	或者	十八	英寸	在	高度	,	和	放	它	向下	经过	这	边	的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

大约一英尺或十八英寸高，把它放在他旁边。

[ə'baʊt] [wer] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][stænd][tuː; tə] [maʊnt] [hɪm; ɪm] ; [step] [ʌp][ɑːn] [ðɪs] ,

about	where	you	want	to	stand	to	mount	him	;	step	up	on	this	,
关于	在哪里	你	想	到	站立	到	山	他	;	步	向上	在	这	,

大概知道你想站在哪里才能骑上去；站稳脚跟，

['reɪzɪŋ] [jɔːr'self] ['veri] ['dʒentli] ; ['hɔːrsɪz] ['noʊtɪs] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] ['kloʊsli] ,

raising	yourself	very	gently	;	horses	notice	every	change	of	position	very	closely	,
提高	你自己	非常	轻轻地	;	马匹	注意	每一个	改变	的	位置	非常	密切	,

轻轻地抬起身体；马儿对姿势的每一个变化都非常敏感。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [step] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [blɑːk] ,

and	if	you	were	to	step	up	suddenly	on	the	block	,
和	如果	你	是	到	步	向上	突然	在	这	堵塞	,

如果你突然走到台阶上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [jɔːr'self] ['grædʒuəli] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː]

it	would	be	very	apt	to	scare	him	;	but	by	raising	yourself	gradually	on	it
它	会	是	非常	易于	到	吓	他	;	但	经过	提高	你自己	逐步地	在	它

,

,

,

这样做很可能会吓到他；但如果你逐渐抬高自己，

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] ,

he	will	see	you	,	without	being	frightened	,
他	将要	看	你	,	没有	存在	害怕	,

他会见到你，不会感到害怕。

[ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] [nɪr] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

in	a	position	very	near	the	same	as	when	you	are	on	his	back	.
在	一个	位置	非常	靠近	这	相同的	作为	什么时候	你	是	在	他的	后退	.

姿势与你趴在他背上时的姿势非常接近。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪl] [ber] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːrm] , [ʌn'taɪ] [ðə; ðɪ] ['stɪrəp] [stræp] [nekst] [tuː; tə]

As	soon	as	he	will	bear	this	without	alarm	,	untie	the	stirrup	strap	next	to
作为	很快	作为	他	将要	熊	这	没有	警报	,	解开	这	镫	带子	下一个	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

一旦他能平静地承受这一切，就解开你旁边的马镫带。

[ænd; ənd] [pʊt] [jʊr; jər] [left] [fʊt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['stɪrəp] , [ænd; ənd] [stænd] [skwer] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	put	your	left	foot	into	the	stirrup	,	and	stand	square	over	it	,
和	放	你的	左边	脚	进入	这	镫	,	和	站立	正方形	超过	它	,

将左脚放入马镫，并站直身体。

['hoʊldɪŋ] [jʊr; jər] [niː] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [toʊ] [aʊt] ,

holding	your	knee	against	the	horse	,	and	your	toe	out	,
保持	你的	膝盖	反对	这	马	,	和	你的	脚趾	出去	,

膝盖抵住马身，脚尖向外，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [toʊ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [buːt] .

so	as	to	touch	him	under	the	shoulder	with	the	toe	of	your	boot	.
所以	作为	到	触碰	他	在下面	这	肩膀	和	这	脚趾	的	你的	启动	.

用靴尖轻触他的肩膀下方。

[pleɪs] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [saɪd]

Place	your	right	hand	on	the	front	of	the	saddle	and	on	the	opposite	side
地方	你的	正确的	手	在	这	正面	的	这	鞍	和	在	这	对面的	边

[ʌv; əv] [juː; jʊ] .

of	you	.
的	你	.

将右手放在马鞍前部，与身体相对的位置。

['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪnz][æz; əz] [ðeɪ] [hæŋ] ['luːsli]

Taking	hold	of	a	portion	of	the	mane	and	the	reins	as	they	hang	loosely
采取	抓住	的	一个	部分	的	这	鬃毛	和	这	缰绳	作为	他们	悬挂	松散地

['oʊvər][hɪz; ɪz] [nek] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][left][hænd] ;

over	his	neck	with	your	left	hand	;
超过	他的	脖子	和	你的	左边	手	;

用左手抓住马鬃的一部分和缰绳，缰绳松松地垂在他的脖子上；

[ðen] ['grædʒuəli] [ber] [jʊr; jər] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd][ɑːn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,

then	gradually	bear	your	weight	on	the	stirrup	,	and	on	your	right	hand	,
然后	逐步地	熊	你的	重量	在	这	镫	,	和	在	你的	正确的	手	,

然后逐渐将重心放在马镫上，并用右手支撑。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [hɔːrs] [fiːlz] [jʊr; jər] [hoʊl] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ; [rɪ'piːt] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] ,

until	the	horse	feels	your	whole	weight	on	the	saddle	;	repeat	this	several	times	,
直到	这	马	感觉	你的	所有的	重量	在	这	鞍	;	重复	这	一些	时代	,

直到马匹感受到你全部的重量压在马鞍上；重复此动作数次。

[iːtʃ] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [jɔːr'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blɑːk] ,

each	time	raising	yourself	a	little	higher	from	the	block	,
每个	时间	提高	你自己	一个	小的	更高	从	这	堵塞	,

每次都让自己从起跳台上抬得更高一些，

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [reɪz] [jʊr; jər][leg]['oʊvər][hɪz; ɪz] ,

until	he	will	allow	you	to	raise	your	leg	over	his	croop	,
直到	他	将要	允许	你	到	增加	你的	腿	超过	他的	农作物	,

直到他允许你把腿抬过他的臀部为止。

[ænd; ənd] [pleɪs] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

and	place	yourself	in	the	saddle	.
和	地方	你自己	在	这	鞍	.

然后让自己坐上马鞍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [blɑːk] [tuː; tə] [maʊnt] [frʌm; frəm] .

There	are	three	great	advantages	in	having	a	block	to	mount	from	.
那里	是	三	伟大的	优势	在	拥有	一个	堵塞	到	山	从	.

使用安装底座有三大优势。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːrs] [ðæt] [hæz; həz]

a	sudden	change	of	position	is	very	apt	to	frighten	a	young	horse	that	has
一个	突然	改变	的	位置	是	非常	易于	到	吓唬	一个	年轻的	马	那	有

['nevər] [bɪn] ['hændəld] ;

never	been	handled	;
绝不	到过	处理	;

对于从未被驯服过的幼马来说，突然改变位置很容易引起惊吓；

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

he	will	allow	you	to	walk	up	to	him	,
他	将要	允许	你	到	走	向上	到	他	,

他会允许你走到他跟前。

[ænd; ənd][stænd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv]['dʒɛntəld]

and	stand	by	his	side	without	scaring	at	you	,	because	you	have	gentled
和	站立	经过	他的	边	没有	吓人	在	你	,	因为	你	有	温和的

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

him	to	that	position	,
他	到	那	位置	,

他会站在你身边，不会吓到你，因为你已经把他培养成了这样的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [daʊn] [ɑːn] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːl] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

but	if	you	get	down	on	your	hands	and	knees	and	crawl	towards	him	,
但	如果	你	得到	向下	在	你的	双手	和	膝盖	和	爬行	向	他	,

但如果你跪在地上，爬向他，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] ,

he	will	be	very	much	frightened	,	and	upon	the	same	principle	,
他	将要	是	非常	很多	害怕	,	和	之上	这	相同的	原则	,

他会非常害怕，基于同样的原理，

[hiː; hi] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [æt; ət] [jʊr; jər] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [hoʊld]

he	would	frighten	at	your	new	position	if	you	had	the	power	to	hold
他	会	吓唬	在	你的	新的	位置	如果	你	有	这	力量	到	抓住

[jɔːr'self] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

yourself	over	his	back	without	touching	him	.
你自己	超过	他的	后退	没有	接触	他	.

如果你有能力在不触碰他的情况下将自己压在他的背上，他会对你的新地位感到害怕。

[ðen] [ðə; ði] [fɜːrst] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blɑːk] [ɪz] [tuː; tə] ['grædʒuəli] ['dʒent(ə)l] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

Then	the	first	great	advantage	of	the	block	is	to	gradually	gentle	him	to
然后	这	第一的	伟大的	优势	的	这	堵塞	是	到	逐步地	温和的	他	到

[ðæt] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [raɪd] [hɪm; ɪm] .

that	new	position	in	which	he	will	see	you	when	you	ride	him	.
那	新的	位置	在	哪个	他	将要	看	你	什么时候	你	骑	他	.

那么，使用垫块的第一个巨大优势是逐渐让他适应新的位置，这样当你骑在他身上时，他就能以这种新姿势看到你。

['sekəndli] , [baɪ] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['liːnɪŋ] [jʊr; jər] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [s'tɪrəps] , [ænd; ənd] [ɑːn] [jʊr; jər]

Secondly	,	by	the	process	of	leaning	your	weight	in	the	stirrups	,	and	on	your
第二	,	经过	这	过程	的	倾斜	你的	重量	在	这	马镫	,	和	在	你的

[hænd] ,

hand	,
手	,

其次，通过将身体重心放在马镫上和手上，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['grædʒuəli] [ə'kʌstəm] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [weɪt] ,

you	can	gradually	accustom	him	to	your	weight	,
你	能	逐步地	习惯	他	到	你的	重量	,

你可以逐渐让他适应你的体重。

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

so	as	not	to	frighten	him	by	having	him	feel	it	all	at	once	.
所以	作为	不是	到	吓唬	他	经过	拥有	他	感觉	它	全部	在	一次	.

以免让他一下子感受到所有的一切而吓到他。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪs] [ðə; ði] [blɑːk] ['eliveɪts] [juː; jʊ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə]

And	in	the	third	place	the	block	elevates	you	so	that	you	will	not	have	to
和	在	这	第三	地方	这	堵塞	提升	你	所以	那	你	将要	不是	有	到

[meɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] ,

make	a	spring	in	order	to	get	on	to	the	horse's	back	,
制作	一个	春天	在	命令	到	得到	在	到	这	马匹	后退	,

第三，木块可以抬高你，这样你就不用费力跳上马背了。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['grædʒuəli] [reɪz] [jɔːr'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

but	from	it	you	can	gradually	raise	yourself	into	the	saddle	.
但	从	它	你	能	逐步地	增加	你自己	进入	这	鞍	.

但你可以从这里开始，逐步提升自己，最终登上顶峰。

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðiːz] [priˈkɔːʃənz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hɔːrs] [soʊ] [waɪld] ,

When	you	take	these	precautions	,	there	is	no	horse	so	wild	,
什么时候	你	拿	这些	防范措施	,	那里	是	不	马	所以	荒野	,

只要采取这些预防措施，就没有哪匹马能再野性十足了。

[bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən] [maʊnt] [hɪm; ɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] .

but	**what**	**you**	**can**	**mount**	**him**	**without**	**making**	**him**	**jump**	**.**
但	什么	你	能	山	他	没有	制作	他	跳	.

但你可以骑在他身上而不让他跳起来。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ðɪ][wɜːrst] [ˈhɔːrsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ,

I	**have**	**tried**	**it**	**on**	**the**	**worst**	**horses**	**that**	**could**	**be**	**found**	**,**
我	有	尝试	它	在	这	最差	马匹	那	可以	是	成立	,

我曾在最难缠的马身上试用过这种方法。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈnevər] [feɪld] [ɪn] [ˈeni] [keɪs] .

and	**have**	**never**	**failed**	**in**	**any**	**case**	**.**
和	有	绝不	失败的	在	任何	案件	.

而且从未失败过。

[wen] [ˈmaʊntɪŋ] , [jʊr; jər] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [stænd] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [held] .

When	**mounting**	**,**	**your**	**horse**	**should**	**always**	**stand**	**without**	**being**	**held**	**.**
什么时候	安装	,	你的	马	应该	总是	站立	没有	存在	握住	.

上马时，马应该始终保持站立姿势，无需牵拉。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˈnevər] [wel] [broʊk] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][held][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪt] [reɪn]

A	**horse**	**is**	**never**	**well**	**broke**	**when**	**he**	**has**	**to**	**be**	**held**	**with**	**a**	**tight**	**rein**
一个	马	是	绝不	出色地	打破	什么时候	他	有	到	是	握住	和	一个	紧的	缰绳

[waɪl] [ˈmaʊntɪŋ] ;

while	**mounting**	**;**
尽管	安装	;

如果骑手需要用缰绳紧紧勒住马匹才能让它上马，那么这匹马就说明驯服得不够好。

[ænd; ənd][ə; eɪ][koʊlt][ɪz][ˈnevər][soʊ] [seɪf] [tuː; tə] [maʊnt] , [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [əˈʃʊrəns]

and	**a**	**colt**	**is**	**never**	**so**	**safe**	**to**	**mount**	**,**	**as**	**when**	**you**	**see**	**that**	**assurance**
和	一个	小马	是	绝不	所以	安全的	到	山	,	作为	什么时候	你	看	那	保证

[ʌv; əv] [ˈkɑːnfɪdəns] ,

of	**confidence**	**,**
的	信心	,

当你看到小马驹展现出那种自信和沉稳时，骑乘它就变得格外安全。

[ænd; ənd] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [fɪr] , [wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [wɪˈðaʊt] [ˈhoʊldɪŋ] .

and	**absence**	**of**	**fear**	**,**	**which**	**causes**	**him**	**to**	**stand**	**without**	**holding**	**.**
和	缺席	的	害怕	,	哪个	原因	他	到	站立	没有	保持	.

他无所畏惧，因此能够毫不费力地站立。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ðɪ][koʊlt] .

How	**to**	**Ride**	**the**	**Colt**	**.**
如何	到	骑	这	小马	.

如何驾驭小马驹。

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːrt][duː][nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hiːl]

When	**you**	**want**	**him**	**to**	**start**	**do**	**not**	**touch**	**him**	**on**	**the**	**side**	**with**	**your**	**heel**
什么时候	你	想	他	到	开始	做	不是	触碰	他	在	这	边	和	你的	脚跟

[ɔːr][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] .

or	**do**	**anything**	**to**	**frighten**	**him**	**and**	**make**	**him**	**jump**	**.**
或者	做	任何事物	到	吓唬	他	和	制作	他	跳	.

当你想让他开始跑的时候，不要用脚后跟碰他的侧面，也不要做任何吓唬他、让他跳起来的事情。

[bʌt; bət] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ˈkaɪndli] ,

But	**speak**	**to**	**him**	**kindly**	**,**
但	说话	到	他	亲切地	,

但要和他好好说话。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][stɑːrt] [pʊl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ][left] [ʌnˈtɪl][hiː; hi]['stɑːrts] ,

and	**if**	**he**	**does**	**not**	**start**	**pull**	**him**	**a**	**little**	**to**	**the**	**left**	**until**	**he**	**starts**	**,**
和	如果	他	做	不是	开始	拉	他	一个	小的	到	这	左边	直到	他	开始	,

如果他还是不开始，就把他往左边拉一点，直到他开始为止。

[ænd; ənd] [ðen] [let][hɪm; ɪm][wɔːk] [ɔːf] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪnz] [luːs] .

and	then	let	him	walk	off	slowly	with	the	reins	loose	.
和	然后	让	他	走	离开	缓慢地	和	这	缰绳	松动的	.

然后松开缰绳，让他慢慢走开。

[wɔːk] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [gets] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt] ,

Walk	him	around	in	the	stable	a	few	times	until	he	gets	used	to	the	bit	,
走	他	大约	在	这	稳定的	一个	很少	时代	直到	他	获得	用过的	到	这	少量	,

牵着他在马厩里走几步，直到他习惯了马衔。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][stɑːp][hɪm; ɪm][æz; əz]

and	you	can	turn	him	about	in	every	direction	and	stop	him	as
和	你	能	转动	他	关于	在	每一个	方向	和	停止	他	作为

[juː; jʊ] [pliːz] .

you	please	.
你	请	.

你可以让他朝任何方向转身，也可以随意让他停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][get][ɑːn][ænd; ənd][ɔːf][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][gets]

It	would	be	well	to	get	on	and	off	a	good	many	times	until	he	gets
它	会	是	出色地	到	得到	在	和	离开	一个	好的	许多	时代	直到	他	获得

['pɜːrfɪktli] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

perfectly	used	to	it	before	you	take	him	out	of	the	stable	.
完美	用过的	到	它	前	你	拿	他	出去	的	这	稳定的	.

最好让他多上下几次，直到他完全适应后再把他带出马厩。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [treɪnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

After	you	have	trained	him	in	this	way	,
后	你	有	受过训练	他	在	这	方式	,

你这样训练他之后，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [teɪk] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɔːr] [tuː] ['aʊərz] ,

which	should	not	take	you	more	than	one	or	two	hours	,
哪个	应该	不是	拿	你	更多的	比	一	或者	二	小时	,

这应该不会花费你超过一两个小时的时间。

[juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][hɪm; ɪm]['eni] [wer] [juː; jʊ] [tʃuːz] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌmp][ɔːr]

you	can	ride	him	any	where	you	choose	without	ever	having	him	jump	or
你	能	骑	他	任何	在哪里	你	选择	没有	曾经	拥有	他	跳	或者

[meɪk] ['eni] ['efərt] [tuː; tə] [θroʊ] [juː; jʊ] .

make	any	effort	to	throw	you	.
制作	任何	努力	到	扔	你	.

你可以骑着他去任何你想去的地方，他永远不会跳起来或试图把你甩下来。

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l][biː; bi] ['veri] ['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

When	you	first	take	him	out	of	the	stable	be	very	gentle	with	him	,
什么时候	你	第一的	拿	他	出去	的	这	稳定的	是	非常	温和的	和	他	,

当你第一次把他从马厩里牵出来时，一定要非常温柔地对待他。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə][dʒʌmp][ɔːr][rʌn] ,

as	he	will	feel	a	little	more	at	liberty	to	jump	or	run	,
作为	他	将要	感觉	一个	小的	更多的	在	自由	到	跳	或者	跑步	,

因为他会感到更有自由去跳跃或奔跑。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iziə] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

and	be	a	little	easier	frightened	than	he	was	while	in	the	stable	.
和	是	一个	小的	更轻松	害怕	比	他	曾是	尽管	在	这	稳定的	.

而且他比在马厩里时更容易受到惊吓。

[bʌt; bət]['æftər] ['hændlɪŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [wel] [broʊk] ,

But	after	handling	him	so	much	in	the	stable	he	will	be	pretty	well	broke	,
但	后	处理	他	所以	很多	在	这	稳定的	他	将要	是	漂亮的	出色地	打破	,

但在马厩里被反复照料之后，他应该已经筋疲力尽了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ɔːr]['deɪndʒər] .

and	you	will	be	able	to	manage	him	without	trouble	or	danger	.
和	你	将要	是	有能力的	到	管理	他	没有	麻烦	或者	危险	.

这样你就能顺利、安全地管理他了。

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [maʊnt] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [hoʊld][ɑːn][ðə; ði][left] [reɪn] ,

When	you	first	mount	him	take	a	little	the	shortest	hold	on	the	left	rein	,
什么时候	你	第一的	山	他	拿	一个	小的	这	最短	抓住	在	这	左边	缰绳	,

第一次骑上马时，握住左侧缰绳最短的一点。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] ['eni] [θɪŋ] ['fraitənz] [hɪm; ɪm][juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm]['dʒʌmpɪŋ][baɪ] ['pʊlɪŋ]

so	that	if	any	thing	frightens	him	you	can	prevent	him	jumping	by	pulling
所以	那	如果	任何	事物	吓唬	他	你	能	防止	他	跳	经过	拉

[hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

his	head	around	to	you	.
他的	头	大约	到	你	.

这样，如果有什么东西吓到他，你可以把他的头拉过来，防止他跳起来。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] [ə'raʊnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][saɪd] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni]

This	operation	of	pulling	a	horse's	head	around	against	his	side	will	prevent	any
这	手术	的	拉	一个	马匹	头	大约	反对	他的	边	将要	防止	任何

[hɔːrs] [frʌm; frəm]['dʒʌmpɪŋ] [ə'hed] ,

horse	from	jumping	ahead	,
马	从	跳	前方	,

将马头拉向身体两侧的动作可以防止马匹向前跳跃。

['rɪrɪŋ] [ʌp] , [ɔːr] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

rearing	up	,	or	running	away	.
饲养	向上	,	或者	跑步	离开	.

扬蹄而立，或逃跑。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][goʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] [muːv] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]

If	he	is	stubborn	and	will	not	go	you	can	make	him	move	by	pulling	his
如果	他	是	固执的	和	将要	不是	去	你	能	制作	他	移动	经过	拉	他的

[hed] [ə'raʊnd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

head	around	to	one	side	,
头	大约	到	一	边	,

如果他很固执不肯走，你可以把他的头拉到一边，让他动起来。

[wen] ['wɪpɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] .

when	whipping	would	have	no	effect	.
什么时候	鞭打	会	有	不	影响	.

鞭打无效的时候。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['dɪzi] ,

And	turning	him	around	a	few	times	will	make	him	dizzy	,
和	转弯	他	大约	一个	很少	时代	将要	制作	他	晕眩的	,

让他转几圈就会让他头晕目眩。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [hed] [streɪt] ,

and	then	by	letting	him	have	his	head	straight	,
和	然后	经过	出租	他	有	他的	头	直的	,

然后让他理清思路，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

and	giving	him	a	little	touch	with	the	whip	,	he	will	go	along	without	any
和	给予	他	一个	小的	触碰	和	这	鞭	,	他	将要	去	沿着	没有	任何

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

用鞭子轻轻抽打他一下，他就会乖乖地跟着走。

['nevər] [juːz] ['mɑːrtɪŋˌgeɪlz] [ɑːn][ə; eɪ][koʊlt] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst][raɪd][hɪm; ɪm] ;

Never	**use**	**martingales**	**on**	**a**	**colt**	**when**	**you**	**first**	**ride**	**him**	**;**
绝不	使用	鞅	在	一个	小马	什么时候	你	第一的	骑	他	;

第一次骑小马驹时，千万不要给它使用马丁格尔缰绳；

['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd][goʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪn]

every	**movement**	**of**	**the**	**hand**	**should**	**go**	**right**	**to**	**the**	**bit**	**in**	**the**	**direction**	**in**
每一个	移动	的	这	手	应该	去	正确的	到	这	少量	在	这	方向	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][reɪnz] ,

which	**it**	**is**	**applied**	**to**	**the**	**reins**	**,**
哪个	它	是	应用	到	这	缰绳	,

手的每一个动作都应该直接作用于衔铁，方向与缰绳的作用方向一致。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːrtənˌgeɪl][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][dəˈrekt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [əˈplaɪd] .

without	**a**	**martingale**	**to**	**change**	**the**	**direct**	**of**	**the**	**force**	**applied**	**.**
没有	一个	鞅	到	改变	这	直接的	的	这	力量	应用	.

没有使用鞅来改变作用力的方向。

[juː; jʊ][kæn; kən] [gaɪd] [ðə; ði][koʊlt] [mʌtʃ] ['betər] [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] ,

You	**can**	**guide**	**the**	**colt**	**much**	**better**	**without**	**them**	**,**
你	能	指导	这	小马	很多	更好的	没有	他们	,

没有它们，你就能更好地引导小马驹。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [hɪm; ɪm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪt][ɪn] [mʌtʃ] [les] [taɪm] .

and	**learn**	**him**	**the**	**use**	**of**	**the**	**bit**	**in**	**much**	**less**	**time**	**.**
和	学习	他	这	使用	的	这	少量	在	很多	较少的	时间	.

并教会他如何在更短的时间内使用马衔。

[bɪˈsaɪdz] , ['mɑːrtɪŋˌgeɪlz] [wʊd] [prɪˈvent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈraʊnd] [ɪf] [hiː; hi]

Besides	**,**	**martingales**	**would**	**prevent**	**you**	**from**	**pulling**	**his**	**head**	**around**	**if**	**he**
除了	,	鞅	会	防止	你	从	拉	他的	头	大约	如果	他

[ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][dʒʌmp] .

should	**try**	**to**	**jump**	**.**
应该	尝试	到	跳	.

此外，马丁格尔可以防止你因为他试图跳跃而拉扯他的头部。

['æftər][jʊr; jər][koʊlt][hæz; həz] [bɪn] [roʊd] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [wel] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə]

After	**your**	**colt**	**has**	**been**	**rode**	**until**	**he**	**is**	**gentle**	**and**	**well**	**accustomed**	**to**
后	你的	小马	有	到过	骑	直到	他	是	温和的	和	出色地	习惯	到

[ðə; ði][bɪt] ,

the	**bit**	**,**
这	少量	,

当你的小马驹被训练得温顺且完全适应了马嚼子之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪf] [hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː] [haɪ] ,

you	**may**	**find**	**it**	**an**	**advantage**	**if**	**he**	**carries**	**his**	**head**	**too**	**high**	**,**
你	可能	寻找	它	一个	优势	如果	他	携带	他的	头	也	高的	,

如果他过于骄傲自大，你或许会发现这对你有利。

[ɔːr][hɪz; ɪz][noʊz] [tuː] [fɑːr] [aʊt] , [tuː; tə][pʊt] ['mɑːrtɪŋˌgeɪlz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

or	**his**	**nose**	**too**	**far**	**out**	**,**	**to**	**put**	**martingales**	**on**	**him**	**.**
或者	他的	鼻子	也	远的	出去	,	到	放	鞅	在	他	.

或者他的鼻子伸出来太远，需要给他戴上马丁格尔。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][raɪd][jʊr; jər][koʊlt][soʊ][fɑːr][æt; ət][fɜːrst][æz; əz][tuː; tə] [hiːt] ,

You	**should**	**be**	**careful**	**not**	**to**	**ride**	**your**	**colt**	**so**	**far**	**at**	**first**	**as**	**to**	**heat**	**,**
你	应该	是	小心	不是	到	骑	你的	小马	所以	远的	在	第一的	作为	到	热	,

一开始你应该小心，不要让你的小马驹骑得太远，以免它发情。

['wɜːri] [ɔːr]['taɪər][hɪm; ɪm] .

worry	**or**	**tire**	**him**	**.**
担心	或者	胎	他	.

让他担心或疲惫。

[get] [ɔːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fə'tiːgd] ;

Get	off	as	soon	as	you	see	he	is	a	little	fatigued	;
得到	离开	作为	很快	作为	你	看	他	是	一个	小的	疲劳	;

一旦看到他有些疲倦，就立刻下车；

['dʒent(ə)l] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [rest] ,

gentle	him	and	let	him	rest	,
温和的	他	和	让	他	休息	,

温柔地对待他，让他休息。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kaɪnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['stʌbərn]

this	will	make	him	kind	to	you	and	prevent	him	from	getting	stubborn
这	将要	制作	他	种类	到	你	和	防止	他	从	获得	固执的

[ɔːr] [mæd] .

or	mad	.
或者	疯狂的	.

这将使他对你友善，并防止他变得固执或生气。

[ðə; ði] ['prɑːpər] [wei] [tuː; tə] [bɪt] [ə; eɪ] [koʊlt] .

The	proper	way	to	Bit	a	Colt	.
这	恰当的	方式	到	少量	一个	小马	.

正确咬小马的方法。

['fɑːrmɝz] ['ɔːf(ə)n] [pʊt] ['bɪtɪŋ] ['hɑːrnɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] [koʊlt] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

Farmers	often	put	bitting	harness	on	a	colt	the	first	thing	they	do	to	him	,
农民	经常	放	咬	马具	在	一个	小马	这	第一的	事物	他们	做	到	他	,

农民们通常给小马驹做的第一件事就是戴上嚼子挽具。

['bʌklɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['kæri]

buckling	up	the	bitting	as	tight	as	they	can	draw	it	to	make	him	carry
屈曲	向上	这	咬	作为	紧的	作为	他们	能	画	它	到	制作	他	携带

[hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] ,

his	head	high	,
他的	头	高的	,

他们把缰绳勒得尽可能紧，让他高昂着头。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [hæf] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	then	turn	him	out	in	a	lot	to	run	a	half	day	at	a	time	.
和	然后	转动	他	出去	在	一个	很多	到	跑步	一个	一半	天	在	一个	时间	.

然后把他放到空地上，让他一次跑半天。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrst] ['pʌnɪʃmənts] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'flɪkt] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊlt] ,

This	is	one	of	the	worst	punishments	that	they	could	inflict	on	the	colt	,
这	是	一	的	这	最差	惩罚	那	他们	可以	造成	在	这	小马	,

这是他们能对这匹小马驹施加的最严厉的惩罚之一。

[ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːrs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ɪn]

and	very	injurious	to	a	young	horse	that	has	been	used	to	running	in
和	非常	有害的	到	一个	年轻的	马	那	有	到过	用过的	到	跑步	在

['pæstʃər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .

pasture	with	his	head	down	.
牧场	和	他的	头	向下	.

对于习惯在牧场上低头奔跑的幼马来说，这种行为会造成极大的伤害。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [koʊlts] [soʊ] ['ɪndʒərd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [gɑːt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	seen	colts	so	injured	in	this	way	that	they	never	got	over	it	.
我	有	已见	小马驹	所以	受伤	在	这	方式	那	他们	绝不	得到	超过	它	.

我见过一些小马驹因为这种伤势而终身残疾。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['bɪtɪŋ]

A	**horse**	**should**	**be**	**well**	**accustomed**	**to**	**the**	**bit**	**before**	**you**	**put**	**on**	**the**	**bitting**
一个	马	应该	是	出色地	习惯	到	这	少量	前	你	放	在	这	咬

['hɑːrnɪs] ,

harness	**,**
马具	,

在给马匹穿戴衔铁之前，应该让马匹充分适应衔铁。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst][bɪt][hɪm; ɪm][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][reɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt]

and	**when**	**you**	**first**	**bit**	**him**	**you**	**should**	**only**	**rein**	**his**	**head**	**up**	**to**	**that**	**point**
和	什么时候	你	第一的	少量	他	你	应该	仅有的	缰绳	他的	头	向上	到	那	观点

[wer] [hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli][hoʊldz][ˌaɪ 'tiː] ,

where	**he**	**naturally**	**holds**	**it**	**,**
在哪里	他	自然	持有	它	,

当你第一次咬他的时候，你应该只控制住他的头，直到他自然抬起头的位置为止。

[let] [ðæt] [biː; bi] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] ; [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [ðæt] [hiː; hi]['kænɑːt] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [hed] ,

let	**that**	**be**	**high**	**or**	**low**	**;**	**he**	**will**	**soon**	**learn**	**that**	**he**	**cannot**	**lower**	**his**	**head**	**,**
让	那	是	高的	或者	低的	;	他	将要	很快	学习	那	他	不能	降低	他的	头	,

无论他的地位高低，他很快就会明白他不能低下头。

[ænd; ənd] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪl] ['luːs(ə)n][ðə; ði][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

and	**that**	**raising**	**it**	**a**	**little**	**will**	**loosen**	**the**	**bit**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
和	那	提高	它	一个	小的	将要	松开	这	少量	在	他的	嘴	.

稍微抬起它就能松开它嘴里的嚼子。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði][bɪt] ,

This	**will**	**give**	**him**	**the**	**idea**	**of**	**raising**	**his**	**head**	**to**	**loosen**	**the**	**bit**	**,**
这	将要	给	他	这	主意	的	提高	他的	头	到	松开	这	少量	,

这将让他明白抬起头来放松马嚼子的作用。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪtər] ['evri] [taɪm][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː]

and	**then**	**you**	**can**	**draw**	**the**	**bitting**	**a**	**little**	**tighter**	**every**	**time**	**you**	**put**	**it**
和	然后	你	能	画	这	咬	一个	小的	更紧	每一个	时间	你	放	它

[ɑːn] ,

on	**,**
在	,

然后每次佩戴时，你都可以把咬合处拉紧一点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ;

and	**he**	**will**	**still**	**raise**	**his**	**head**	**to**	**loosen**	**it**	**;**
和	他	将要	仍然	增加	他的	头	到	松开	它	;

他还会抬起头去解开它；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] ['grædʒuəli] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ɪn][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][juː; jʊ][wɑːnt]

by	**this**	**means**	**you**	**will**	**gradually**	**get**	**his**	**head**	**and**	**neck**	**in**	**the**	**position**	**you**	**want**
经过	这	方法	你	将要	逐步地	得到	他的	头	和	脖子	在	这	位置	你	想

[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ,

him	**to**	**carry**	**it**	**,**
他	到	携带	它	,

通过这种方法，你就能逐渐将他的头部和颈部调整到你希望他托举的位置。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] [wɪˈðaʊt] ['hɜːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['meɪkɪŋ]

and	**give**	**him**	**a**	**nice**	**and**	**graceful**	**carriage**	**without**	**hurting**	**him**	**,**	**making**
和	给	他	一个	好的	和	优美	运输	没有	受伤	他	,	制作

[hɪm; ɪm][mæd] ,

him	**mad**	**,**
他	疯狂的	,

给他一个优雅舒适的环境，既不能伤害他，也不能惹他生气。

[ɔːr] ['kɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][get] [sɔːr] .

or	causing	his	mouth	to	get	sore	.
或者	导致	他的	嘴	到	得到	疮	.

或者导致他嘴巴疼痛。

[ɪf] [juː; jʊ][pʊt][ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɑːn]['veri] [taɪt] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

If	you	put	the	bitting	on	very	tight	the	first	time	,
如果	你	放	这	咬	在	非常	紧的	这	第一的	时间	,

如果你第一次就把牙套调得很紧，

[hiː; hi]['kænɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wɪl] [ber] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði]

he	cannot	raise	his	head	enough	to	loosen	it	,	but	will	bear	on	it	all	the
他	不能	增加	他的	头	足够的	到	松开	它	,	但	将要	熊	在	它	全部	这

[taɪm] ,

time	,
时间	,

他抬不起头来松开它，只能一直忍受着疼痛。

[ænd; ənd] [pɔː] , [swet] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm'self] .

and	paw	,	sweat	and	throw	himself	.
和	爪子	,	汗	和	扔	他自己	.

爪子、汗水和他自己。

['meni] ['hɔːrsɪz][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] ['bækwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɑːn] , [ðer; ðər]

Many	horses	have	been	killed	by	falling	backward	with	the	bitting	on	,	their
许多	马匹	有	到过	被杀	经过	坠落	落后	和	这	咬	在	,	他们的

['hedz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ʌp] ,

heads	being	drawn	up	,
头部	存在	绘制	向上	,

许多马匹因衔着嚼子向后摔倒而丧命，它们的头被拉向空中。

[straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

strike	the	ground	with	the	whole	weight	of	the	body	.
罢工	这	地面	和	这	所有的	重量	的	这	身体	.

用全身的重量猛击地面。

['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæv; həv][ðer; ðər] ['hedz] [drɔːn] [ʌp] ['taɪtli] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['bɪtɪŋ] [ɑːn]

Horses	that	have	their	heads	drawn	up	tightly	should	not	have	the	bitting	on
马匹	那	有	他们的	头部	绘制	向上	紧紧	应该	不是	有	这	咬	在

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

more	than	fifteen	or	twenty	minutes	at	a	time	.
更多的	比	十五	或者	二十	分钟	在	一个	时间	.

如果马匹紧紧地抬起头，每次佩戴马嚼子的时间不应超过十五到二十分钟。

[haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz] ['veri] [waɪld] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['eni] ['vɪʃəs] ['hæbɪt]

How	to	drive	a	Horse	that	is	very	wild	,	and	has	any	vicious	habit
如何	到	驾驶	一个	马	那	是	非常	荒野	,	和	有	任何	恶毒	习惯

如何驾驭一匹性情暴烈、有恶习的马

[teɪk] [ʌp][wʌn] [fɔːr] [fʊt] [ænd; ənd][bend][hɪz; ɪz] [niː] [tɪl] [hɪz; ɪz] [huːf] [ɪz] ['bɑːtəm] ['ʌpwərdz] ,

Take	up	one	fore	foot	and	bend	his	knee	till	his	hoof	is	bottom	upwards	,
拿	向上	一	前	脚	和	弯曲	他的	膝盖	直到	他的	蹄	是	底部	向上	,

抬起他的一只前蹄，弯曲他的膝盖，直到他的蹄底朝上。

[ænd; ənd] ['mɪrli] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ðen] [slɪp][ə; eɪ] [luːp] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [niː] ,

and	merely	touching	his	body	,	then	slip	a	loop	over	his	knee	,
和	仅仅	接触	他的	身体	,	然后	滑	一个	环形	超过	他的	膝盖	,

只需轻轻触碰他的身体，然后将一个环套在他的膝盖上，

[ænd; ənd][ʌp] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pæstʃər] [dʒɔɪnt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

and	up	until	it	comes	above	the	pasture	joint	to	keep	it	up	,
和	向上	直到	它	来	多于	这	牧场	联合的	到	保持	它	向上	,

直到它长到牧场交界处以上才能保持直立。

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [luːp] [tə'geðər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] ['pæstʃər] [dʒɔɪnt]

being	careful	to	draw	the	loop	together	between	the	hoof	and	pasture	joint
存在	小心	到	画	这	环形	一起	之间	这	蹄	和	牧场	联合的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sekənd][stræp][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] ,

with	a	second	strap	of	some	kind	,
和	一个	第二	带子	的	一些	种类	,

小心地用另一根带子将蹄子和蹄关节之间的环拉紧。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [luːp] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] .

to	prevent	the	loop	from	slipping	down	and	coming	off	.
到	防止	这	环形	从	滑倒	向下	和	未来	离开	.

防止环滑落脱落。

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [hɔːrs] ['stændɪŋ] [ɑːn] [θriː] [legz] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] ['hænd(ə)l][hɪm; ɪm][æz; əz]

This	will	leave	the	horse	standing	on	three	legs	;	you	can	now	handle	him	as
这	将要	离开	这	马	常设	在	三	腿	;	你	能	现在	处理	他	作为

[juː; jʊ] [wɪʃ] ,

you	wish	,
你	希望	,

这样一来，马就只能用三条腿站立了；现在你可以随意摆弄它了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪk] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

for	it	is	utterly	impossible	for	him	to	kick	in	this	position	.
为了	它	是	完全地	不可能的	为了	他	到	踢	在	这	位置	.

因为在这种情况下，他根本不可能踢球。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp][wʌn] [fʊt] [ðæt] ['kɔŋkəz] [ə; eɪ] [hɔːrs]

There	is	something	in	this	operation	of	taking	up	one	foot	that	conquers	a	horse
那里	是	某物	在	这	手术	的	采取	向上	一	脚	那	征服者	一个	马

['kwɪkər] [ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [θɪŋ] [els] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

quicker	and	better	than	any	thing	else	you	can	do	to	him	.
更快	和	更好的	比	任何	事物	别的	你	能	做	到	他	.

抬起一只脚的动作，比你对马做的任何其他事情都能更快、更好地征服它。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['prɑːses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] [hɔːrs] ,

There	is	no	process	in	the	world	equal	to	it	to	break	a	kicking	horse	,
那里	是	不	过程	在	这	世界	平等的	到	它	到	休息	一个	踢	马	,

世界上没有任何方法能比这更能驯服一匹踢人的马。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] .

for	several	reasons	.
为了	一些	原因	.

原因有很多。

[fɜːrst] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ;

First	,	there	is	a	principle	of	this	kind	in	the	nature	of	the	horse	;
第一的	,	那里	是	一个	原则	的	这	种类	在	这	自然	的	这	马	;

首先，马的本性中就存在这种原则；

[ðæt] [baɪ] ['kɔŋkərɪŋ] [wʌn] ['membər] [juː; jʊ] ['kɑːŋkər] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ðə; ði] [hoʊl] [hɔːrs] .

that	by	conquering	one	member	you	conquer	to	a	great	extent	the	whole	horse	.
那	经过	征服	一	成员	你	征服	到	一个	伟大的	程度	这	所有的	马	.

攻克其中一人，便能在很大程度上掌控整匹马。

[juː; jʊ][hæv; həv][pər'hæps] [siːn] [men] ['ɑːpəreɪt][ə'pɑːn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][baɪ] ['soʊɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [ɪrz]

You	have	perhaps	seen	men	operate	upon	this	principle	by	sewing	a	horse's	ears
你	有	也许	已见	男人	操作	之上	这	原则	经过	缝纫	一个	马匹	耳朵

[tə'geðər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kɪkɪŋ] .

together	to	prevent	him	from	kicking	.
一起	到	防止	他	从	踢	.

你或许见过有人运用这种原理，将马的耳朵缝合在一起，以防止它踢人。

[aɪ][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ][plæn]['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] [hɔːrs] [stænd][tuː; tə][biː; bi]
I **once** **saw** **a** **plan** **given** **in** **a** **newspaper** **to** **make** **a** **bad** **horse** **stand** **to** **be**
我 一次 锯 一个 计划 给定 在 一个 报纸 到 制作 一个 坏的 马 站立 到 是
[ʃɑːd] ,
shod **,**
鞋子 ,

我曾在报纸上看到过一个方案，教人如何让一匹不好的马站着钉掌。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fæsn] [daʊn] [wʌn] [ɪr] .
which **was** **to** **fasten** **down** **one** **ear** **.**
哪个 曾是 到 系 向下 一 耳朵 .

目的是把一只耳朵固定住。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['riːz(ə)nz]['gɪv(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][traɪd][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl]
There **were** **no** **reasons** **given** **why** **you** **should** **do** **so** **;** **but** **I** **tried** **it** **several**
那里 是 不 原因 给定 为什么 你 应该 做 所以 ; 但 我 尝试 它 一些
[taɪmz] ,
times **,**
时代 ,

没有给出任何理由让你这样做；但我尝试了好几次。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] — [ðoʊ] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ˌrekə'mend] [ɪts][juːz] ,
and **thought** **it** **had** **a** **good** **effect** **—** **though** **I** **would** **not** **recommend** **its** **use** **,**
和 想法 它 有 一个 好的 影响 — 尽管 我 会 不是 推荐 它是 使用 ,

我认为它效果不错——尽管我不建议使用它。

[ɪ'speʃəli] ['stɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [tə'geðər] .
especially **stitching** **his** **ears** **together** **.**
尤其 缝合 他的 耳朵 一起 .

尤其是把他的耳朵缝合起来。

[ðə; ði]['oʊnli] ['benɪfɪt] [ɚ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['prɑːses] [ɪz] ,
The **only** **benefit** **arising** **from** **this** **process** **is** **,**
这 仅有的 益处 产生 从 这 过程 是 ,

这个过程带来的唯一好处是：

[ðæt] [baɪ] [dɪsə'reɪn(d)ʒ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wiː; wi] [drɔː] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
that **by** **disarranging** **his** **ears** **we** **draw** **his** **attention** **to** **them** **,**
那 经过 混乱 他的 耳朵 我们 画 他的 注意力 到 他们 ,

通过弄乱他的耳朵，我们能让他注意到它们。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt][soʊ][æpt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ʃuːɪŋ] .
and **he** **is** **not** **so** **apt** **to** **resist** **the** **shoeing** **.**
和 他 是 不是 所以 易于 到 抵抗 这 钉掌 .

他不太会反抗钉掌。

[baɪ] ['taɪɪŋ] [ʌp][wʌn] [fʊt] [wiː; wi]['ɑːpəreɪt][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [ɪ'fekt] .
By **tying** **up** **one** **foot** **we** **operate** **on** **the** **same** **principle** **to** **a** **much** **better** **effect** **.**
经过 捆绑 向上 一 脚 我们 操作 在 这 相同的 原则 到 一个 很多 更好的 影响 .

绑住一只脚，我们就能以同样的原理取得更好的效果。

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] ['fæsn] [ʌp][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [fʊt] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [get] ['veri] [mæd] ,
When **you** **first** **fasten** **up** **a** **horse's** **foot** **he** **will** **sometimes** **get** **very** **mad** **,**
什么时候 你 第一的 系 向上 一个 马匹 脚 他 将要 有时 得到 非常 疯狂的 ,

当你第一次给马蹄钉上蹄铁时，它有时会非常生气。

[ænd; ənd] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd][traɪ] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;
and **strike** **with** **his** **knee** **,** **and** **try** **every** **possible** **way** **to** **get** **it** **down** **;**
和 罢工 和 他的 膝盖 , 和 尝试 每一个 可能的 方式 到 得到 它 向下 ;

然后用膝盖猛击，想尽一切办法把它打下来；

[bʌt; bət][hiː; hi]['kænɑːt][duː][ðæt] , [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

but	he	cannot	do	that	,	and	will	soon	give	it	up	.
但	他	不能	做	那	,	和	将要	很快	给	它	向上	.

但他做不到，很快就会放弃。

[ðɪs] [wɪl] ['kɑːŋkər] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː] ,

This	will	conquer	him	better	than	anything	you	could	do	,
这	将要	征服	他	更好的	比	任何事物	你	可以	做	,

这比你所能做的任何事都更能征服他。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['pɑːsəb(ə)l]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['hɜːrtɪŋ] [hɪm'self][ɔːr][juː; jʊ] ['iːðər] ,

and	without	any	possible	danger	of	hurting	himself	or	you	either	,
和	没有	任何	可能的	危险	的	受伤	他自己	或者	你	任何一个	,

而且不会对他自己或你造成任何可能的伤害。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][kæn; kən][taɪ][ʌp][hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ʌn'tɪl]

for	you	can	tie	up	his	foot	and	sit	down	and	look	at	him	until
为了	你	能	领带	向上	他的	脚	和	坐	向下	和	看	在	他	直到

[hiː; hi] ['gɪvz] [ʌp] .

he	gives	up	.
他	给予	向上	.

你可以把他的脚绑起来，然后坐下来看着他，直到他放弃为止。

[wen] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kɔŋkəd] , [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [let] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

When	you	find	that	he	is	conquered	,	go	to	him	,	let	down	his	foot	,
什么时候	你	寻找	那	他	是	征服	,	去	到	他	,	让	向下	他的	脚	,

当你发现他被征服时，就去救他，放下他的脚。

[rʌb][hɪz; ɪz][leg][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] , [kə'res] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rest][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

rub	his	leg	with	your	hand	,	caress	him	and	let	him	rest	a	little	,
擦	他的	腿	和	你的	手	,	抚摸	他	和	让	他	休息	一个	小的	,

用手轻轻抚摸他的腿，轻柔地抚摸他，让他休息一会儿。

[ðen] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] .

then	put	it	up	again	.
然后	放	它	向上	再次	.

然后再把它挂起来。

[rɪ'piːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , ['ɔːlweɪz] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [seɪm] [fʊt] ,

Repeat	this	a	few	times	,	always	putting	up	the	same	foot	,
重复	这	一个	很少	时代	,	总是	推杆	向上	这	相同的	脚	,

重复几次，每次都抬起同一只脚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn] [θriː] [legz][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][draɪv]

and	he	will	soon	learn	to	travel	on	three	legs	so	that	you	can	drive
和	他	将要	很快	学习	到	旅行	在	三	腿	所以	那	你	能	驾驶

[hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

him	some	distance	.
他	一些	距离	.

他很快就会学会用三条腿走路，这样你就可以开车带他走一段路了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ,

As	soon	as	he	gets	a	little	used	to	this	way	of	traveling	,
作为	很快	作为	他	获得	一个	小的	用过的	到	这	方式	的	旅行	,

他一旦稍微习惯了这种旅行方式，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌlki] .

put	on	your	harness	and	hitch	him	to	a	sulky	.
放	在	你的	马具	和	拴住	他	到	一个	闷闷不乐的	.

给他穿上马具，把他套上轻便马车。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wɜːrst] ['kɪkɪŋ] [hɔːrs] [ðæt] ['evər] [reɪzd] [ə; eɪ] [fʊt] [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['fɪrf(ə)l]

If	he	is	the	worst	kicking	horse	that	ever	raised	a	foot	you	need	not	be	fearful
如果	他	是	这	最差	踢	马	那	曾经	提高	一个	脚	你	需要	不是	是	可怕

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] ['eni] ['dæmɪdʒ] [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [fʊt] [ʌp] ,

of	his	doing	any	damage	while	he	has	one	foot	up	,
的	他的	正在做	任何	损害	尽管	他	有	一	脚	向上	,

如果他是有史以来最爱踢人的马，你也不必担心他抬起一只蹄子时会造成任何伤害。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['kænɑːt] [kɪk] , ['niːðər] [kæn; kən][hiː; hi] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] ['eni] [hɑːrm] .

for	he	cannot	kick	,	neither	can	he	run	fast	enough	to	do	any	harm	.
为了	他	不能	踢	,	两者都不	能	他	跑步	快速地	足够的	到	做	任何	伤害	.

因为他既不能踢人，也不能跑得足够快，所以无法造成任何伤害。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪldɪst] [hɔːrs] [ðæt] ['evər][hæd; həd] ['hɑːrnɪs] [ɑːn] ,

And	if	he	is	the	wildest	horse	that	ever	had	harness	on	,
和	如果	他	是	这	最狂野的	马	那	曾经	有	马具	在	,

如果他是有史以来最桀骜不驯的马，

[ænd; ənd][hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] ['evri] [taɪm] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [hɪtʃt] ,

and	has	run	away	every	time	he	has	been	hitched	,
和	有	跑步	离开	每一个	时间	他	有	到过	搭便车	,

他每次结婚都会逃跑。

[juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['sʌlki] [ænd; ənd] [draɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

you	can	now	hitch	him	in	a	sulky	and	drive	him	as	you	please	.
你	能	现在	拴住	他	在	一个	闷闷不乐的	和	驾驶	他	作为	你	请	.

现在你可以把他套上轻便马车，随心所欲地驾驭他了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild &)

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ðə; ði] [laɪnz] ,

And	if	he	wants	to	run	you	can	let	him	have	the	lines	,
和	如果	他	想要	到	跑步	你	能	让	他	有	这	线条	,

如果他想竞选，你可以让他负责跑线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪp] [tuː] , [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['seɪfti] ,

and	the	whip	too	,	with	perfect	safety	,
和	这	鞭	也	,	和	完美的	安全	,

鞭子也完全安全。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['kænɑːt] [goʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sloʊ] [geɪt] [ɑːn] [θriː] [legz] ,

for	he	cannot	go	but	a	slow	gait	on	three	legs	,
为了	他	不能	去	但	一个	慢的	步态	在	三	腿	,

因为他只能用三条腿慢慢走。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] ;

and	will	soon	be	tired	and	willing	to	stop	;
和	将要	很快	是	疲劳的	和	愿意的	到	停止	;

很快就会感到疲倦，并愿意停下来;

['oʊnli] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

only	hold	him	enough	to	guide	him	in	the	right	direction	,
仅有的	抓住	他	足够的	到	指导	他	在	这	正确的	方向	,

只需给予他足够的引导，让他走上正确的方向即可。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːrd] .

and	he	will	soon	be	tired	and	willing	to	stop	at	the	word	.
和	他	将要	很快	是	疲劳的	和	愿意的	到	停止	在	这	单词	.

他很快就会感到疲倦，并愿意就此打住。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [kjʊr] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] [ʌv; əv] ['eni] ['fɜːrðər] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɔːf]

Thus	you	will	effectually	cure	him	at	once	of	any	further	notion	of	running	off
因此	你	将要	有效地	治愈	他	在	一次	的	任何	更远	概念	的	跑步	离开

.

:

.

这样你就能立刻让他彻底打消逃跑的念头。

['kɪkɪŋ] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [dred] [ʌv; əv] ['evri] ['bɑːdi] ; [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hɪr] [men]

Kicking	horses	have	always	been	the	dread	of	every	body	;	you	always	hear	men
踢	马匹	有	总是	到过	这	恐惧	的	每一个	身体	;	你	总是	听到	男人

[seɪ] ,

say	,
说	,

踢马一直是每个人都害怕的事情；你总是会听到人们说：

[wen] [ðeɪ] [spiːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bæd] [hɔːrs] , " [aɪ] [dəunt] [ker] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] , [soʊ] [hiː; hi] [dəunt]

when	they	speak	about	a	bad	horse	,	"	I	don't	care	what	he	does	,	so	he	don't
什么时候	他们	说话	关于	一个	坏的	马	,	"	我	不	关心	什么	他	做	,	所以	他	不

[kɪk] .

kick	.
踢	.

当他们谈到一匹坏马时，“我不在乎它做什么，只要它不踢人就行。”

" [ðɪs] [nuː] ['meθəd] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [kjʊr] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrst][ʌv; əv][ɔːl]['hæbɪts] .

"	This	new	method	is	an	effectual	cure	for	this	worst	of	all	habits	.
"	这	新的	方法	是	一个	有效的	治愈	为了	这	最差	的	全部	习惯	.

“这种新方法能有效治愈这种最糟糕的习惯。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [weɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd]

There	are	plenty	of	ways	by	which	you	can	hitch	a	kicking	horse	and
那里	是	很多	的	方式	经过	哪个	你	能	拴住	一个	踢	马	和

[fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ,

force	him	to	go	,
力量	他	到	去	,

有很多方法可以套上一匹踢人的马，强迫它前进。

[ðoʊ] [hiː; hi] [kɪks] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [dəunt][hæv; həv]['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] [tɔːrdz]

though	he	kicks	all	the	time	;	but	this	don't	have	any	good	effect	towards
尽管	他	踢	全部	这	时间	;	但	这	不	有	任何	好的	影响	向

['breɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

breaking	him	,
打破	他	,

虽然他一直踢打，但这并没有起到任何制服他的作用。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [kɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][bɪ'haɪnd]

for	we	know	that	horses	kick	because	they	are	afraid	of	what	is	behind
为了	我们	知道	那	马匹	踢	因为	他们	是	害怕的	的	什么	是	在后面

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

因为我们知道，马踢人是因为它们害怕身后的事物。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kɪk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] [kɪk] [ðə; ði]

and	when	they	kick	against	it	and	it	hurts	them	they	will	only	kick	the
和	什么时候	他们	踢	反对	它	和	它	疼痛	他们	他们	将要	仅有的	踢	这

['hɑːrdər] ,

harder	,
更难	,

当他们踢到障碍物并感到疼痛时，他们只会踢得更用力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [hɜːrt][ðem; ðəm] [stɪl] [mɔːr] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'membər] [ðə; ði] [skreɪp]

and	this	will	hurt	them	still	more	and	make	them	remember	the	scrape
和	这	将要	伤害	他们	仍然	更多的	和	制作	他们	记住	这	刮

[mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

much	longer	,
很多	更长	,

这样会让他们更加痛苦，也会让他们更久地记住这次擦伤。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['kɑːnfɪdəns]

and	make	it	still	more	difficult	to	persuade	them	to	have	any	confidence
和	制作	它	仍然	更多的	难的	到	说服	他们	到	有	任何	信心

[ɪn] ['eni] [θɪŋ] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]['evər]['æftər] .

in	any	thing	dragging	behind	them	ever	after	.
在	任何	事物	拖拽	在后面	他们	曾经	后	.

并且让他们更难相信任何拖在身后的事物会对他们产生任何信心。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [nuː] ['meθəd] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['sʌlki] ,

But	by	this	new	method	you	can	hitch	them	to	a	rattling	sulky	,
但	经过	这	新的	方法	你	能	拴住	他们	到	一个	嘎嘎作响	闷闷不乐的	,

但通过这种新方法，你可以把它们套在一辆嘎嘎作响的轻便马车上。

[plaʊ] , ['wægən] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ɪts][wɜːrst] [ʃeɪp] .

plow	,	wagon	,	or	anything	else	in	its	worst	shape	.
犁	,	车皮	,	或者	任何事物	别的	在	它是	最差	形状	.

犁、马车或其他任何东西，都破旧不堪。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət]['kænɑːt] [kɪk] [ɔːr][duː]['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt]

They	may	be	frightened	at	first	,	but	cannot	kick	or	do	any	thing	to	hurt
他们	可能	是	害怕	在	第一的	,	但	不能	踢	或者	做	任何	事物	到	伤害

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们起初可能会感到害怕，但不会踢人或做任何伤害自己的事情。

[ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm] ,

and	will	soon	find	that	you	do	not	intend	to	hurt	them	,
和	将要	很快	寻找	那	你	做	不是	打算	到	伤害	他们	,

他们很快就会发现你并没有伤害他们的意图。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ker] ['eni] [θɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

and	then	they	will	not	care	any	thing	more	about	it	.
和	然后	他们	将要	不是	关心	任何	事物	更多的	关于	它	.

然后他们就不会再在乎这件事了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [let] [daʊn] [ðə; ði][leg][ænd; ənd] [draɪv] [ə'lɔːŋ] ['dʒentli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɑːrðər]

You	can	then	let	down	the	leg	and	drive	along	gently	without	any	farther
你	能	然后	让	向下	这	腿	和	驾驶	沿着	轻轻地	没有	任何	更远

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

然后你就可以放下腿，轻松地开车前进，不会再遇到任何问题。

[baɪ] [ðɪs] [nuː] ['prɑːses] [ə; eɪ][bæd] ['kɪkɪŋ] [hɔːrs] [kæn; kən][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][goʊ]['dʒent(ə)l][ɪn]

By	this	new	process	a	bad	kicking	horse	can	be	learned	to	go	gentle	in
经过	这	新的	过程	一个	坏的	踢	马	能	是	学习	到	去	温和的	在

['hɑːrnɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] - [taɪm] .

harness	in	a	few	hours	'	time	.
马具	在	一个	很少	小时	-	时间	.

通过这种新方法，可以在几个小时内教会一匹爱踢人的马温顺地驾驭马具。

[ɑːn] ['bɔːkiŋ] .

On	Balking	.
在	犹豫不决	.

关于阻挠。

['hɔːrsɪz] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɔːkiŋ] , ['oʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪm'prɑːpər]

Horses	know	nothing	about	balking	,	only	as	they	are	brought	into	it	by	improper
马匹	知道	没有什么	关于	犹豫不决	,	仅有的	作为	他们	是	带来	进入	它	经过	不当

['mænɪdʒmənt] ,

management	,
管理	,

马匹本身并不知道什么是拒跑，只有管理不当才会使它们出现拒跑行为。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['bɔːks][ɪn] ['hɑːrnɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][frʌm; frəm][sʌm; səm]

and	when	a	horse	balks	in	harness	it	is	generally	from	some
和	什么时候	一个	马	阻挠	在	马具	它	是	一般来说	从	一些

[ˌmɪs'mænɪdʒmənt] ,

mismanagement	,
管理不善	,

马匹在挽具中拒载，通常是由于管理不当造成的。

[ɪk'saɪtmənt] , [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ɔːr][frʌm; frəm][nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] ,

excitement	,	confusion	,	or	from	not	knowing	how	to	pull	,
激动	,	困惑	,	或者	从	不是	会心	如何	到	拉	,

兴奋、困惑，或者因为不知道如何拉动，

[bʌt; bət] ['seldəm] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [ˌʌndə'stændz] .

but	seldom	from	any	unwillingness	to	perform	all	that	he	understands	.
但	很少	从	任何	不情愿	到	履行	全部	那	他	明白	.

但很少是因为不愿意履行他所理解的一切职责。

[haɪ] ['spɪrɪtɪd] , [fri:] ['goʊɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] ['bɔ:kiŋ] ,

High	spirited	,	free	going	horses	are	the	most	subject	to	balking	,
高的	精神抖擞	,	自由的	去	马匹	是	这	最多	主题	到	犹豫不决	,

性情活泼、性情自由的马最容易出现拒跳现象。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [soʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['draɪvər] [du:] [nɑ:t] ['prɑ:pərli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [kaɪnd] .

and	only	so	because	drivers	do	not	properly	understand	how	to	manage	this	kind	.
和	仅有的	所以	因为	司机	做	不是	适当地	理解	如何	到	管理	这	种类	.

而这仅仅是因为驾驶员不了解如何正确应对这种情况。

[ə; eɪ] [fri:] [hɔ:rs] [ɪn] [ə; eɪ] [ti:m] [meɪ] [bi:; bi] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [goʊ] [ðæt] [wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [ðə; ði] [wɜ:rd] [hi:; hi] [wɪl] [stɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʒʌmp] ,

A	free	horse	in	a	team	may	be	so	anxious	to	go	that	when	he	hears	the	word	he	will	start	with	a	jump	,
一个	自由的	马	在	一个	团队	可能	是	所以	焦虑的	到	去	那	什么时候	他	听到	这	单词	他	将要	开始	和	一个	跳	,

一匹自由奔跑的马可能非常渴望出发，以至于一听到指令就会立刻起跑。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t] [mu:v] [ðə; ði] [loʊd] ,

which	will	not	move	the	load	,
哪个	将要	不是	移动	这	加载	,

这将无法移动负载，

[bʌt; bət] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [dʒɜ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [flai] [bæk] [ænd; ənd] [stɑ:p] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɔ:rs] ;

but	give	him	such	a	severe	jerk	on	the	shoulders	that	he	will	fly	back	and	stop	the	other	horse	;
但	给	他	这样的	一个	严重	混蛋	在	这	肩膀	那	他	将要	飞	后退	和	停止	这	其他	马	;

但要猛地拽一下他的肩膀，让他向后飞去，拦住另一匹马；

[ðə; ði] ['ti:mstər] [wɪl] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] ['draɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [se'seɪʃn] ,

the	teamster	will	continue	his	driving	without	any	cessation	,
这	卡车司机	将要	继续	他的	驾驶	没有	任何	停止	,

司机将继续驾驶，不会有任何停顿。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [sloʊ] [hɔ:rs] ['stɑ:rtɪd] [ə'gen] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fri:] [hɔ:rs] [hæz; həz] [meɪd] [ə'nʌðər] [dʒʌmp] ,

and	by	the	time	he	has	the	slow	horse	started	again	he	will	find	that	the	free	horse	has	made	another	jump	,
和	经过	这	时间	他	有	这	慢的	马	开始	再次	他	将要	寻找	那	这	自由的	马	有	制成	其他	跳	,

等他再次让那匹慢马跑起来的时候，他会发现那匹自由的马又跳了起来。

[ænd; ənd] [ə'gen] [flu:] [bæk] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðem; ðəm] [bəuθ] ['bædli] ['bɔ:kt] ,

and	again	flew	back	,	and	now	he	has	them	both	badly	balked	,
和	再次	飞翔	后退	,	和	现在	他	有	他们	两个都	糟糕	犹豫不决	,

然后他又飞了回来，现在他们两个都被他难住了。

[ænd; ənd] [soʊ] [kən'fju:zd] [ðæt] ['ni:ðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [noʊz] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ,

and	so	confused	that	neither	of	them	knows	what	is	the	matter	,
和	所以	使困惑	那	两者都不	的	他们	知道	什么	是	这	事情	,

他们俩都感到非常困惑，不知道出了什么事。

[ɔːr] [haʊ] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][loʊd] .

or	how	to	start	the	load	.
或者	如何	到	开始	这	加载	.

或者如何开始加载。

[nekst] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] ['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] , [ænd; ənd] [hə'luːɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]['draɪvər] ,

Next	will	come	the	slashing	and	cracking	of	the	whip	,	and	hallooing	of	the	driver	,
下一个	将要	来	这	砍杀	和	裂纹	的	这	鞭	,	和	哈喽	的	这	司机	,

接下来便是鞭子的抽打声和车夫的呼喊声。

[tɪl] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['broʊkən][ɔːr][hiː; hi][ɪz] [θruː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['triːtmənt] .

till	something	is	broken	or	he	is	through	with	his	course	of	treatment	.
直到	某物	是	破碎的	或者	他	是	通过	和	他的	课程	的	治疗	.

直到身体某处出现问题或他完成疗程为止。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] [mis'teik] [ðə; ði]['draɪvər] [kə'mits] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ækt] .

But	what	a	mistake	the	driver	commits	by	whipping	his	horse	for	this	act	.
但	什么	一个	错误	这	司机	提交	经过	鞭打	他的	马	为了	这	行为	.

但车夫因为马的这种行为而鞭打它，真是犯了一个大错。

['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][goʊ] ,

Reason	and	common	sense	should	teach	him	that	the	horse	was	willing	and	anxious	to	go	,
原因	和	常见的	感觉	应该	教	他	那	这	马	曾是	愿意的	和	焦虑的	到	去	,

理智和常识应该告诉他，这匹马愿意而且渴望前行。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði][loʊd] .

but	did	not	know	how	to	start	the	load	.
但	做过	不是	知道	如何	到	开始	这	加载	.

但不知道如何开始加载。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [wɪp] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] ?

And	should	he	whip	him	for	that	?
和	应该	他	鞭	他	为了	那	?

那他应该因此鞭打他吗?

[ɪf] [soʊ] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wɪp] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [fɔːr; fər][nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] .

If	so	,	he	should	whip	him	again	for	not	knowing	how	to	talk	.
如果	所以	,	他	应该	鞭	他	再次	为了	不是	会心	如何	到	讲话	.

如果真是这样，他应该再鞭打他，因为他不会说话。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['wɒnts][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ] ['eni] [ˌræʃə'nælәti] [ɔːr]['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][flai]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,

A	man	that	wants	to	act	with	any	rationality	or	reason	should	not	fly	into	a	passion	,
一个	男人	那	想要	到	行为	和	任何	理性	或者	原因	应该	不是	飞	进入	一个	热情	,

一个想要理性行事的人不应该被激情冲昏头脑。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [straɪks] .

but	should	always	think	before	he	strikes	.
但	应该	总是	思考	前	他	罢工	.

但他出手前应该三思。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['stedi] ['preʃər] [ə'genst] [ðə; ði]['kɑːlər][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ][loʊd] ,

It	takes	a	steady	pressure	against	the	collar	to	move	a	load	,
它	需要	一个	稳定的	压力	反对	这	衣领	到	移动	一个	加载	,

需要对领口施加持续的压力才能移动重物。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt][ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi] , [dɪ'tɜːrmɪnd] ['pɜːrpəs]

and	you	cannot	expect	him	to	act	with	a	steady	,	determined	purpose
和	你	不能	预计	他	到	行为	和	一个	稳定的	,	决定	目的

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪpɪŋ] [hɪm; ɪm] .

while	you	are	whipping	him	.
尽管	你	是	鞭打	他	.

你不能指望你在鞭打他的时候，他还能保持冷静、坚定的行动。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli][wʌn] ['bɔːkiŋ] [hɔːrs] [ɪn][faɪv] ['hʌndrəd] [ðæt] [wɪl] [pʊl] [truː] [frʌm; frəm] ['wɪpɪŋ] ;

There	is	hardly	one	balking	horse	in	five	hundred	that	will	pull	true	from	whipping	;
那里	是	几乎	一	犹豫不决	马	在	五	百	那	将要	拉	真的	从	鞭打	;

五百匹马中，几乎没有一匹会因为鞭打而乖乖听话；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə]['faɪər] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɔːk]

it	is	only	adding	fuel	to	fire	,	and	will	make	them	more	liable	to	balk
它	是	仅有的	添加	燃料	到	火	,	和	将要	制作	他们	更多的	容易	到	犹豫

[ə'nʌðər] [taɪm] .

another	time	.
其他	时间	.

这只会火上浇油，让他们下次更容易退缩。

[juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [siː] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['bɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [tɜːrn][ðer; ðər] ['hedz]

You	always	see	horses	that	have	been	balked	a	few	times	,	turn	their	heads
你	总是	看	马匹	那	有	到过	犹豫不决	一个	很少	时代	,	转动	他们的	头部

[ænd; ənd] [lʊk] [bæk] ,

and	look	back	,
和	看	后退	,

你总能看到一些被阻拦了几次的马，转过头来回看。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['frʌstreɪtɪd] .

as	soon	as	they	are	a	little	frustrated	.
作为	很快	作为	他们	是	一个	小的	沮丧的	.

他们一旦感到有些沮丧。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɪpt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][bɪ'haɪnd]

This	is	because	they	have	been	whipped	and	are	afraid	of	what	is	behind
这	是	因为	他们	有	到过	鞭打	和	是	害怕的	的	什么	是	在后面

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这是因为他们曾遭受鞭笞，并且害怕身后的事物。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'veriəb(ə)l] [ruːl] [wɪð; wɪθ] ['bɔːkt] ['hɔːrsɪz] ,

This	is	an	invariable	rule	with	balked	horses	,
这	是	一个	不变的	规则	和	犹豫不决	马匹	,

这是马匹受惊时的一条不变规律。

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd][æt; ət][ðer; ðər][saɪdz] [wen]

just	as	much	as	it	is	for	them	to	look	around	at	their	sides	when
只是	作为	很多	作为	它	是	为了	他们	到	看	大约	在	他们的	侧面	什么时候

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][bɑːts] ;

they	have	the	bots	;
他们	有	这	机器人	;

就像他们带着机器人四处张望一样；

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

in	either	case	they	are	deserving	of	the	same	sympathy	and	the	same	kind	,
在	任何一个	案件	他们	是	值得	的	这	相同的	同情	和	这	相同的	种类	,

['ræʃ(ə)nəl] ['triːtmənt] .

rational	treatment	.
合理的	治疗	.

无论哪种情况，他们都应该得到同样的同情和同样的公正合理的对待。

[wen] [jʊr; jər] [hɔːrs] ['bɔːks] , [ɔːr][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'saɪtɪd] , [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][stɑːrt] ['kwɪkli] ,

When	your	horse	balks	,	or	is	a	little	excited	,	if	he	wants	to	start	quickly	,
什么时候	你的	马	阻挠	,	或者	是	一个	小的	兴奋的	,	如果	他	想要	到	开始	迅速地	,

当你的马犹豫不决，或者有点兴奋，如果它想快速起步，

[ɔːr] [lʊks] [ə'raʊnd][ænd; ənd][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,

or	looks	around	and	don't	want	to	go	,	there	is	something	wrong	,
或者	看起来	大约	和	不	想	到	去	,	那里	是	某物	错误的	,

或者环顾四周却不想走，那肯定出问题了。

[ænd; ənd] [niːdz] [kaɪnd][hiː; hi] ['triːtmənt] [ɪ'miːdiətli] .

and	needs	kind	he	treatment	immediately	.
和	需求	种类	他	治疗	立即地	.

他需要立即接受良好的治疗。

[kə'res] [hɪm; ɪm]['kaɪndli] ,

Caress	him	kindly	,
抚摸	他	亲切地	,

温柔地抚摸他，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dəunt][ˌʌndər'stænd][æt; ət][wʌns] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][hiː; hi] [wɪl]

and	if	he	don't	understand	at	once	what	you	want	him	to	do	he	will
和	如果	他	不	理解	在	一次	什么	你	想	他	到	做	他	将要

[nɑːt][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [breɪk] [θɪŋz] ,

not	be	so	much	excited	as	to	jump	and	break	things	,
不是	是	所以	很多	兴奋的	作为	到	跳	和	休息	事物	,

如果他不能立刻明白你想让他做什么，他也不会兴奋到跳起来砸东西。

[ænd; ənd][duː] ['evriθɪŋ] [rɔːŋ] [θruː] [fɪr] .

and	do	everything	wrong	through	fear	.
和	做	一切	错误的	通过	害怕	.

出于恐惧而犯下种种错误。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][kɑːm][ænd; ənd][kæn; kən] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	long	as	you	are	calm	and	can	keep	down	the	excitement	of	the
作为	长的	作为	你	是	冷静的	和	能	保持	向下	这	激动	的	这

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

只要你保持冷静，能够控制住马的兴奋情绪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ten] ['tʃænsɪz] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][ˌʌndər'stænd][juː; jʊ] ,

there	are	ten	chances	to	have	him	understand	you	,
那里	是	十	机会	到	有	他	理解	你	,

你有十次机会让他理解你，

[wer] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][wʌn]['ʌndər] [hɑːrʃ] ['triːtmənt] ,

where	there	would	not	be	one	under	harsh	treatment	,
在哪里	那里	会	不是	是	一	在下面	残酷的	治疗	,

如果遭受严厉对待，就不会有人受到伤害。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fler] [ʌp] [wʊd] [nɑːt] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [ʌn'feɪvərəbl] [ˌrekə'lekʃənz]

and	then	the	little	flare	up	would	not	carry	with	it	any	unfavorable	recollections
和	然后	这	小的	耀斑	向上	会	不是	携带	和	它	任何	不利	回忆

,

,

,

这样一来，这次小冲突就不会留下任何不好的回忆了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə] [pʊl] [truː] .

and	he	would	soon	forget	all	about	it	,	and	learn	to	pull	true	.
和	他	会	很快	忘记	全部	关于	它	,	和	学习	到	拉	真的	.

他很快就会忘记这一切，学会坚持到底。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] [rɔ:ŋ] [ækt][ðə; ði] [hɔ:rs] [kə'mits] [ɪz][frʌm; frəm] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] , [fɪr] [ɔ:r]

Almost	**every**	**wrong**	**act**	**the**	**horse**	**commits**	**is**	**from**	**mismanagement**	**,**	**fear**	**or**
几乎	每一个	错误的	行为	这	马	提交	是	从	管理不善	,	害怕	或者

[ɪk'saɪtmənt] ;

excitement	**;**
激动	;

马匹几乎所有的错误行为都是由于管理不善、恐惧或兴奋造成的;

[wʌn] [hɑ:rʃ] [wɜ:rd] [wɪl] [soʊ] [ɪk'saɪt] [ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] [hɔ:rs] [æz; əz][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] [pʌls] [ten] [bi:ts]

one	**harsh**	**word**	**will**	**so**	**excite**	**a**	**nervous**	**horse**	**as**	**to**	**increase**	**his**	**pulse**	**ten**	**beats**
一	残酷的	单词	将要	所以	激发	一个	紧张的	马	作为	到	增加	他的	脉冲	十	节拍

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

in	**a**	**minute**	**.**
在	一个	分钟	.

一句严厉的话就能让一匹神经质的马兴奋到每分钟脉搏增加十次。

[wen] [wi:; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʌm] [bru:ts] ,

When	**we**	**remember**	**that**	**we**	**are**	**dealing**	**with**	**dumb**	**brutes**	**,**
什么时候	我们	记住	那	我们	是	处理	和	哑的	野蛮人	,

当我们意识到我们面对的是一群愚笨的野兽时,

[ænd; ənd] [rɪ'flekt] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][ˌʌndər'stænd]['aʊər; ɑ:r]

and	**reflect**	**how**	**difficult**	**it**	**must**	**be**	**for**	**them**	**to**	**understand**	**our**
和	反映	如何	难的	它	必须	是	为了	他们	到	理解	我们的

['məuʃənz] ,

motions	**,**
运动	,

并反思一下，对他们来说理解我们的动作是多么困难。

[saɪnz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

signs	**and**	**language**	**,**	**we**	**should**	**never**	**get**	**out**	**of**	**patience**	**with**	**them**
标志	和	语言	,	我们	应该	绝不	得到	出去	的	耐心	和	他们

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [dəunt][ˌʌndər'stænd][ˌju: 'es] ,

because	**they**	**don't**	**understand**	**us**	**,**
因为	他们	不	理解	我们	,

即使他们不理解我们的手势和语言，我们也不应该对他们失去耐心。

[ɔ:r] ['wʌndər] [æt; ət][ðer; ðər] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] [rɔ:ŋ] .

or	**wonder**	**at**	**their**	**doing**	**things**	**wrong**	**.**
或者	想知道	在	他们的	正在做	事物	错误的	.

或者疑惑他们为什么做错了事。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['ɪntəlekt] , [ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

With	**all**	**our**	**intellect**	**,**	**if**	**we**	**were**	**placed**	**in**	**the**	**horse's**	**situation**	**,**
和	全部	我们的	智力	,	如果	我们	是	放置	在	这	马匹	情况	,

以我们全部的智慧，如果我们处在马的境地,

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['draɪvɪŋ][ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɔ:rənər]

it	**would**	**be**	**difficult**	**for**	**us**	**to**	**understand**	**the**	**driving**	**of**	**some**	**foreigner**
它	会	是	难的	为了	我们	到	理解	这	驾驶	的	一些	外国人

,

,
,

我们很难理解一些外国人的驾驶方式。

[ʌv; əv] ['fɔ:rən] [weɪz] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['læŋgwɪdʒ] .

of	**foreign**	**ways**	**and**	**foreign**	**language**	**.**
的	外国的	方式	和	外国的	语言	.

外国的生活方式和外国语言。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz] [ˌrekə'lekt] [ðæt]['aʊər; ɑ:r] [weɪz] [ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ][ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] ['fɔ:rən]

We	should	always	recollect	that	our	ways	and	language	are	just	as	foreign
我们	应该	总是	追忆	那	我们的	方式	和	语言	是	只是	作为	外国的

[ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] [æz; əz]['eni] ['læŋgwɪdʒ][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][tu:; tə][ˌju: 'es] ,

and	unknown	to	the	horse	as	any	language	in	the	world	is	to	us	,
和	未知	到	这	马	作为	任何	语言	在	这	世界	是	到	我们	,

我们应该始终牢记，我们的生活方式和语言对于马来说，就像世界上任何一种语言对于我们来说一样陌生和不熟悉。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə] ['præktɪs] [wʌt] [wi:; wi][kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd] , [wɜ:r; wər][wi:; wi][ðə; ði]

and	should	try	to	practice	what	we	could	understand	,	were	we	the
和	应该	尝试	到	实践	什么	我们	可以	理解	,	是	我们	这

[hɔ:rs] ,

horse	,
马	,

我们应该试着去实践我们作为马所能理解的事情。

[en'devərɪŋ] [baɪ][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [mi:nz] [tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən]

endeavoring	by	some	simple	means	to	work	on	his	understanding	rather	than
努力	经过	一些	简单的	方法	到	工作	在	他的	理解	相当	比

[ɑ:n][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

on	the	different	parts	of	his	body	.
在	这	不同的	部分	的	他的	身体	.

他试图通过一些简单的方法来提高自己的理解力，而不是关注自己身体的各个部位。

[ɔ:l] ['bɔ:kt] ['hɔ:rsɪz][kæn; kən][bi:; bi]['stɑ:rtɪd] [tru:] [ænd; ənd] ['stedi] [ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] [taɪm] ;

All	balked	horses	can	be	started	true	and	steady	in	a	few	minutes	time	;
全部	犹豫不决	马匹	能	是	开始	真的	和	稳定的	在	一个	很少	分钟	时间	;

所有受惊的马匹都可以在几分钟内恢复正常、稳定的起跑状态；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊl] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] ,

they	are	all	willing	to	pull	as	soon	as	they	know	how	,
他们	是	全部	愿意的	到	拉	作为	很快	作为	他们	知道	如何	,

他们一旦学会如何操作，都愿意立即行动。

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bɔ:kt] [hɔ:rs] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɑ:rt]

and	I	never	yet	found	a	balked	horse	that	I	could	not	teach	him	to	start
和	我	绝不	然而	成立	一个	犹豫不决	马	那	我	可以	不是	教	他	到	开始

[hɪz; ɪz][loʊd][ɪn] [ˌfɪf'ti:n] ,

his	load	in	fifteen	,
他的	加载	在	十五	,

我至今还没有遇到过一匹不听话的马，是我不能在十五分钟内教会它开始驮运的。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['mɪnɪts] [taɪm] .

and	often	less	than	three	minutes	time	.
和	经常	较少的	比	三	分钟	时间	.

而且通常不到三分钟。

['ɔ:lmoʊst]['eni] [ti:m] , [wen] [fɜ:rst] ['bɔ:kt] , [wɪl] [stɑ:rt]['kaɪndli] ,

Almost	any	team	,	when	first	balked	,	will	start	kindly	,
几乎	任何	团队	,	什么时候	第一的	犹豫不决	,	将要	开始	亲切地	,

几乎任何一支球队，在最初遇到阻碍时，都会以友好的态度开始回应。

[ɪf] [ju:; jʊ][let][ðem; ðəm][stænd][faɪv][ɔ:r][ten] ['mɪnɪts] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ]

if	you	let	them	stand	five	or	ten	minutes	,	as	though	there	was	nothing
如果	你	让	他们	站立	五	或者	十	分钟	,	作为	尽管	那里	曾是	没有什么

[rɔ:ŋ] ,

wrong	,
错误的	,

如果你让他们站着五到十分钟，就好像什么事都没发生一样，

[ænd; ənd] [ðen] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi] [vɔɪs] ,

and	then	speak	to	them	with	a	steady	voice	,
和	然后	说话	到	他们	和	一个	稳定的	嗓音	,

然后用平稳的声音和他们说话，

[ænd; ənd][tɜːrn][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] ,

and	turn	them	a	little	to	the	right	or	left	,
和	转动	他们	一个	小的	到	这	正确的	或者	左边	,

将它们稍微向右或向左转动一下，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðem; ðəm][bəuθ][ɪn]['moʊʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [fiːl] [ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊd] .

so	as	to	get	them	both	in	motion	before	they	feel	the	pinch	of	the	load	.
所以	作为	到	得到	他们	两个都	在	运动	前	他们	感觉	这	捏	的	这	加载	.

这样就能让他们在感受到负荷的压力之前就开始运动起来。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [tiːm] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['draɪvɪŋ] [jɔːr'self] ,

But	if	you	want	to	start	a	team	that	you	are	not	driving	yourself	,
但	如果	你	想	到	开始	一个	团队	那	你	是	不是	驾驶	你自己	,

但如果你想组建一支你并非亲自领导的团队，

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['bɔːkt] , [fuːld] [ænd; ənd] [wɪpt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

that	has	been	balked	,	fooled	and	whipped	for	some	time	,
那	有	到过	犹豫不决	,	被骗了	和	鞭打	为了	一些	时间	,

它已被阻挠、欺骗和鞭笞了一段时间，

[goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði][laɪnz][ɑːn][ðer; ðər] [heɪms] , [ɔːr] ['fæsn] [ðem; ðəm][tuː; tə]

go	to	them	and	hang	the	lines	on	their	hames	,	or	fasten	them	to
去	到	他们	和	悬挂	这	线条	在	他们的	哈姆斯	,	或者	系	他们	到

[ðə; ði]['wægən] ,

the	wagon	,
这	车皮	,

去把绳子挂在他们的笼头上，或者系在马车上。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [luːs] ;

so	that	they	will	be	perfectly	loose	;
所以	那	他们	将要	是	完美	松动的	;

这样它们就会完全松开；

[meɪk] [ðə; ði]['draɪvər][ænd; ənd][spek'teitəs] ([ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni]) [stænd][ɔːf][sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə]

make	the	driver	and	spectators	(	if	there	is	any	)	stand	off	some	distance	to
制作	这	司机	和	观众	(	如果	那里	是	任何	)	站立	离开	一些	距离	到

[wʌn][saɪd] ,

one	side	,
一	边	,

让司机和观众（如果有的话）站在赛道一侧一定距离外。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ; [ˌʌn'luːs] [ðer; ðər] ,

so	as	not	to	attract	the	attention	of	the	horses	;	unloose	their	checkreins	,
所以	作为	不是	到	吸引	这	注意力	的	这	马匹	;	放开	他们的	检查员	,

以免引起马匹的注意；松开缰绳。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ðer; ðər] ['hedz] [daʊn] , [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] ;

so	that	they	can	get	their	heads	down	,	if	they	choose	;
所以	那	他们	能	得到	他们的	头部	向下	,	如果	他们	选择	;

这样，如果他们愿意的话，就可以低下头了；

[let][ðem; ðəm][stænd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

let	them	stand	a	few	minutes	in	this	condition	,
让	他们	站立	一个	很少	分钟	在	这	状况	,

让他们在这种状态下保持几分钟。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəm'poʊzd] .

until	you	can	see	that	they	are	a	little	composed	.
直到	你	能	看	那	他们	是	一个	小的	由	.

直到你发现他们稍微镇定了一些。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['hedz] , ['dʒɛntlɪŋ] [ðem; ðəm] ;

While	they	are	standing	you	should	be	about	their	heads	,	gentling	them	;
尽管	他们	是	常设	你	应该	是	关于	他们的	头部	,	温柔	他们	;

当他们站立时，你应该靠近他们的头部，轻轻地抚摸他们；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [kaɪnd] ,

it	will	make	them	a	little	more	kind	,
它	将要	制作	他们	一个	小的	更多的	种类	,

这会让他们变得更友善一些。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spek'teitəs] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt]

and	the	spectators	will	think	that	you	are	doing	something	that	they	do	not
和	这	观众	将要	思考	那	你	是	正在做	某物	那	他们	做	不是

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

观众会认为你在做一些他们无法理解的事情。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [lɜːrn] [ðə; ði] ['siːkrət] .

and	will	not	learn	the	secret	.
和	将要	不是	学习	这	秘密	.

并且永远不会知道这个秘密。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] , [stænd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

When	you	have	them	ready	to	start	,	stand	before	them	,
什么时候	你	有	他们	准备好	到	开始	,	站立	前	他们	,

当一切准备就绪后，站在他们面前。

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] ['seldəm] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] ['bɔːlkiˌbɔːki] [hɔːrs] [ɪn] [ə; eɪ] [tiːm] ,

and	as	you	seldom	have	but	one	balky	horse	in	a	team	,
和	作为	你	很少	有	但	一	顽固的	马	在	一个	团队	,

而且，就像一个马队里很少只有一匹不听话的马一样，

[get] [æz; əz] [nɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

get	as	near	in	front	of	him	as	you	can	,
得到	作为	靠近	在	正面	的	他	作为	你	能	,

尽可能靠近他，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [tuː] [fæst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] , [let] [hɪz; ɪz] [noʊz] [kʌm] [ə'genst] [jʊr; jər]

and	if	he	is	too	fast	for	the	other	horse	,	let	his	nose	come	against	your
和	如果	他	是	也	快速地	为了	这	其他	马	,	让	他的	鼻子	来	反对	你的

[brest] ;

breast	;
胸部	;

如果他的速度比另一匹马快，就让他的鼻子贴着你的胸口；

[ðɪs] [wɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['stedi] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [sloʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [rʌn] [ɑːn] [juː; jʊ] ;

this	will	keep	him	steady	,	for	he	will	go	slow	rather	than	run	on	you	;
这	将要	保持	他	稳定的	,	为了	他	将要	去	慢的	相当	比	跑步	在	你	;

这样可以让他保持稳定，因为他会放慢速度而不是在你面前奔跑；

[tɜːrn] [ðem; ðəm] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [pʊl] [ɑːn] [ðə; ði] ['treɪsɪz] ,

turn	them	gently	to	the	right	,	without	letting	them	pull	on	the	traces	,
转动	他们	轻轻地	到	这	正确的	,	没有	出租	他们	拉	在	这	痕迹	,

轻轻地向右转动它们，不要让它们拉扯绳子。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [tʌŋ] [wɪl] [let][ðem; ðəm][goʊ] ; [stɑːp][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][wɜːrd] ,

as	far	as	the	tongue	will	let	them	go	;	stop	them	with	a	kind	word	,
作为	远的	作为	这	舌头	将要	让	他们	去	;	停止	他们	和	一个	种类	单词	,

舌头能让他们走多远就走多远；用一句好话制止他们。

['dʒent(ə)l][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [baɪ][ðə; ði]

gentle	them	a	little	,	and	then	turn	them	back	to	the	left	,	by	the
温和的	他们	一个	小的	,	和	然后	转动	他们	后退	到	这	左边	,	经过	这

[seɪm] ['prɑːses] .

same	process	.
相同的	过程	.

轻轻地将它们掰直，然后用同样的方法将它们转回左边。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['ʌndər] [jʊr; jər][kən'troʊl][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

You	will	have	them	under	your	control	by	this	time	,
你	将要	有	他们	在下面	你的	控制	经过	这	时间	,

到那时，你就能控制他们了。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][tɜːrn][ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['stedi] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kɑːlər] ,

and	as	you	turn	them	again	to	the	right	,	steady	them	in	the	collar	,
和	作为	你	转动	他们	再次	到	这	正确的	,	稳定的	他们	在	这	衣领	,

当你再次将它们向右转动时，用衣领固定住它们。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [wer] [juː; jʊ] [pliːz] .

and	you	can	take	them	where	you	please	.
和	你	能	拿	他们	在哪里	你	请	.

你可以把它们带到任何你想去的地方。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kwɪkər] ['prɑːses] [ðæt] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][stɑːrt][ə; eɪ]['bɔːlkɪ,'bɔːkɪ] [hɔːrs] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ]

There	is	a	quicker	process	that	will	generally	start	a	balky	horse	,	but	not	so
那里	是	一个	更快	过程	那	将要	一般来说	开始	一个	顽固的	马	,	但	不是	所以

[ʃʊr] .

sure	.
当然	.

还有一种更快捷的方法，通常可以启动一匹不听话的马，但我不确定。

[stænd][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði]['kɑːlər] ,

Stand	him	a	little	ahead	,	so	that	his	shoulders	will	be	against	the	collar	,
站立	他	一个	小的	前方	,	所以	那	他的	肩膀	将要	是	反对	这	衣领	,

让他稍微靠前站一点，这样他的肩膀就能抵住衣领了。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ʌp][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][jʊr; jər][hænd] ,

and	then	take	up	one	of	his	fore	feet	in	your	hand	,
和	然后	拿	向上	一	的	他的	前	脚	在	你的	手	,

然后，用手拿起他的一只前脚，

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['draɪvər][stɑːrt][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [weɪt] [kʌmz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

and	let	the	driver	start	them	,	and	when	the	weight	comes	against	his
和	让	这	司机	开始	他们	,	和	什么时候	这	重量	来	反对	他的

['ʃəuldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

让司机启动车辆，当重量压在他的肩膀上时，

[hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][step] ; [ðen] [let][hɪm; ɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [raɪt]

he	will	try	to	step	;	then	let	him	have	his	foot	,	and	he	will	go	right
他	将要	尝试	到	步	;	然后	让	他	有	他的	脚	,	和	他	将要	去	正确的

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

他会尝试迈步；那就让他迈步，他就会径直走过去。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm] ['bɔːkɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [ðæt] ['hæbɪt]

If	you	want	to	break	a	horse	from	balking	that	has	long	been	in	that	habit
如果	你	想	到	休息	一个	马	从	犹豫不决	那	有	长的	到过	在	那	习惯

,

,

,

如果你想纠正一匹长期养成拒跑习惯的马，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][set][ə'pɑːrt][ə; eɪ][hæf] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

you	ought	to	set	apart	a	half	day	for	that	purpose	.
你	应该	到	放	除	一个	一半	天	为了	那	目的	.

你应该为此预留半天时间。

[pʊt][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['stedi] [hɔːrs] ; [hæv; həv] [tʃek] [laɪnz][ɑːn][ðem; ðəm] ;

Put	him	by	the	side	of	some	steady	horse	;	have	check	lines	on	them	;
放	他	经过	这	边	的	一些	稳定的	马	;	有	查看	线条	在	他们	;

把他放在一匹稳重的马旁边；给他们系上警戒线；

[taɪ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['treɪsɪz][ænd; ənd][stræps] , [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt]

tie	up	all	the	traces	and	straps	,	so	that	there	will	be	nothing	to	excite
领带	向上	全部	这	痕迹	和	肩带	,	所以	那	那里	将要	是	没有什么	到	激发

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

把所有的绳索和带子都绑好，以免有任何东西刺激它们；

[duː][nɑːt][reɪn][ðem; ðəm][ʌp] , [bʌt; bət][let][ðem; ðəm][hæv; həv][ðer; ðər] ['hedz] [luːs] .

do	not	rein	them	up	,	but	let	them	have	their	heads	loose	.
做	不是	缰绳	他们	向上	,	但	让	他们	有	他们的	头部	松动的	.

不要束缚它们，让它们自由发挥。

[wɔːk] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][æz; əz] ['sloʊli] [ænd; ənd]['leɪzɪli][æz; əz]

Walk	them	about	together	for	some	time	as	slowly	and	lazily	as
走	他们	关于	一起	为了	一些	时间	作为	缓慢地	和	懒洋洋	作为

['pɑːsəb(ə)l] ;

possible	;
可能的	;

尽可能缓慢、悠闲地带着他们一起散步一段时间；

[stɑːp]['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd][goʊ][ʌp][tuː; tə][jʊr; jər]['bɔːlki,'bɔːki] [hɔːrs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][hɪm; ɪm] .

stop	often	,	and	go	up	to	your	balky	horse	and	gentle	him	.
停止	经常	,	和	去	向上	到	你的	顽固的	马	和	温和的	他	.

经常停下来，走到你那匹桀骜不驯的马跟前，安抚它。

[duː][nɑːt] [teɪk] ['eni] [wɪp] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [ɔːr][duː]['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [hɪm; ɪm] ,

Do	not	take	any	whip	about	him	,	or	do	any	thing	to	excite	him	,
做	不是	拿	任何	鞭	关于	他	,	或者	做	任何	事物	到	激发	他	,

不要用鞭子抽打他，也不要做任何激怒他的事情。

[bʌt; bət] [kiːp] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

but	keep	him	just	as	quiet	as	you	can	.
但	保持	他	只是	作为	安静的	作为	你	能	.

但要尽量让他保持安静。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə][stɑːrt][ɔːf][æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] , [ænd; ənd][stɑːp] [wen'evər] [juː; jʊ] [tel]

He	will	soon	learn	to	start	off	at	the	word	,	and	stop	whenever	you	tell
他	将要	很快	学习	到	开始	离开	在	这	单词	,	和	停止	每当	你	告诉

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他很快就会学会从这个词开始，并在你告诉他时停止。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pɝˈfɔrmz] [raɪt] , [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] ['empti] ['wægən] ;

As	soon	as	he	performs	right	,	hitch	him	in	an	empty	wagon	;
作为	很快	作为	他	表演	正确的	,	拴住	他	在	一个	空的	车皮	;

只要他表现正确，就把他套上一辆空马车；

[hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][stænd][ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [pəˈzɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈstaːtiŋ] .

have	it	stand	in	a	favorable	position	for	starting	.
有	它	站立	在	一个	有利	位置	为了	开始	.

将其放置在有利于启动的位置。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] [steɪ] [tʃeɪn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['stedi] [hɔːrs] ,

It	would	be	well	to	shorten	the	stay	chain	behind	the	steady	horse	,
它	会	是	出色地	到	缩短	这	停留	链	在后面	这	稳定的	马	,

最好缩短稳马后面的牵引链。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][ðə; ði][fɜːrst]

so	that	if	it	is	necessary	he	can	take	the	weight	of	the	wagon	the	first
所以	那	如果	它	是	必要的	他	能	拿	这	重量	的	这	车皮	这	第一的

[taɪm] [juː; jʊ][stɑːrt][ðem; ðəm] .

time	you	start	them	.
时间	你	开始	他们	.

这样，如果需要的话，他可以在你第一次启动它们时承受货车的重量。

[duː][nɑːt][draɪv][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][rɑːdz][æt; ət][fɜːrst] ; [wɑːtʃ] [jʊr; jər]['bɔːlkiˌbɔːki] [hɔːrs] ['kloʊsli] ,

Do	not	drive	but	a	few	rods	at	first	;	watch	your	balky	horse	closely	,
做	不是	驾驶	但	一个	很少	杆	在	第一的	;	手表	你的	顽固的	马	密切	,

一开始不要只骑几杆，要密切注意你那匹不听话的马。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] ['bɔːlkiˌbɔːki] ,

and	if	you	see	that	he	is	getting	balky	,
和	如果	你	看	那	他	是	获得	顽固的	,

如果你发现他开始变得不耐烦，

[stɑːp][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi]['stɑːps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkɔːrd] , [kəˈres] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd]

stop	him	before	he	stops	of	his	own	accord	,	caress	him	a	little	,	and
停止	他	前	他	停止	的	他的	自己的	符合	,	抚摸	他	一个	小的	,	和

[stɑːrt] [əˈgen] .

start	again	.
开始	再次	.

在他自己停下来之前阻止他，轻轻抚摸他，然后重新开始。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] [wel] , [draɪv] [ðem; ðəm]['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

As	soon	as	they	go	well	,	drive	them	over	a	small	hill	a	few	times	,
作为	很快	作为	他们	去	出色地	,	驾驶	他们	超过	一个	小的	爬坡道	一个	很少	时代	,

如果它们表现良好，就开车带它们翻过几圈小山坡。

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] , [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][loʊd] .

and	then	over	a	large	one	,	occasionally	adding	a	little	load	.
和	然后	超过	一个	大的	一	,	偶尔	添加	一个	小的	加载	.

然后放在一个大盘子上，偶尔加一点料。

[ðɪs] ['prɑːses] [wɪl] [meɪk] ['eni] [hɔːrs] [truː] [tuː; tə] [pʊl] .

This	process	will	make	any	horse	true	to	pull	.
这	过程	将要	制作	任何	马	真的	到	拉	.

这个过程会让任何马都真正擅长拉车。

[tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] ['hɑːrnɪs] .

To	Break	a	Horse	to	Harness	.
到	休息	一个	马	到	马具	.

驯服马匹以使其能够驾驭。

[teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['steɪb(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][tuː; tə][raɪd][hɪm; ɪm] ;

Take	him	in	a	tight	stable	,	as	you	did	to	ride	him	;
拿	他	在	一个	紧的	稳定的	,	作为	你	做过	到	骑	他	;

把他关进一个狭小的马厩里，就像你骑他那样；

[teɪk] [ðə; ði] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

take	the	harness	and	go	through	the	same	process	that	you	did	with	the
拿	这	马具	和	去	通过	这	相同的	过程	那	你	做过	和	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

拿起挽具，按照之前安装马鞍的步骤进行操作。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][hɪm; ɪm][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

until	you	get	him	familiar	with	them	,
直到	你	得到	他	熟悉的	和	他们	,

直到你让他熟悉它们为止。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ræt(ə)l][ðem; ðəm][ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]

so	that	you	can	put	them	on	him	and	rattle	them	about	without	his
所以	那	你	能	放	他们	在	他	和	嘎嘎作响	他们	关于	没有	他的

['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

caring	for	them	.
关怀	为了	他们	.

这样你就可以把它们放在他身上，摇晃它们，而他也不会在意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [ber] [ðɪs] , [pʊt][ɑːn][ðə; ði][laɪnz] ,

As	soon	as	he	will	bear	this	,	put	on	the	lines	,
作为	很快	作为	他	将要	熊	这	,	放	在	这	线条	,

一旦他能承受这一切，就把绳子挂上去。

[kə'res] [hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ] [drɔː] [ðem; ðəm]['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

caress	him	as	you	draw	them	over	him	,
抚摸	他	作为	你	画	他们	超过	他	,

当你用画笔轻抚他时，

[ænd; ənd][draɪv][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [tɪl] [hiː; hi] [wɪl] [ber] [ðem; ðəm]['oʊvər][hɪz; ɪz][hɪps] .

and	drive	him	about	in	the	stable	till	he	will	bear	them	over	his	hips	.
和	驾驶	他	关于	在	这	稳定的	直到	他	将要	熊	他们	超过	他的	臀部	.

把他赶到马厩里，直到他能把它们扛在腰上。

[ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][koʊlts] ,

The	lines	are	a	great	aggravation	to	some	colts	,
这	线条	是	一个	伟大的	加重	到	一些	小马驹	,

这些线条对一些小马驹来说是一种极大的困扰。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [wɪp]

and	often	frighten	them	as	much	as	if	you	were	to	raise	a	whip
和	经常	吓唬	他们	作为	很多	作为	如果	你	是	到	增加	一个	鞭

['oʊvər][ðem; ðəm] .

over	them	.
超过	他们	.

这样做往往会让他们感到害怕，就像你用鞭子抽打他们一样。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd][laɪn] ,

As	soon	as	he	is	familiar	with	the	harness	and	line	,
作为	很快	作为	他	是	熟悉的	和	这	马具	和	线	,

一旦他熟悉了挽具和牵引绳，

[teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hɔːrs] ,

take	him	out	and	put	him	by	the	side	of	a	gentle	horse	,
拿	他	出去	和	放	他	经过	这	边	的	一个	温和的	马	,

把他带出去，放到一匹性情温顺的马旁边。

[ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['prɑːses] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['bɔːkɪŋ] [hɔːrs] .

and	go	through	the	same	process	that	you	did	with	the	balking	horse	.
和	去	通过	这	相同的	过程	那	你	做过	和	这	犹豫不决	马	.

然后按照你处理那匹不听话的马的方法来处理它。

['ɔːlweɪz] [juːz][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [blaɪndz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] ['hɑːrnɪs] .

Always	use	a	bridle	without	blinds	when	you	are	breaking	a	horse	to	harness	.
总是	使用	一个	辔	没有	百叶窗	什么时候	你	是	打破	一个	马	到	马具	.

训练马匹套上挽具时，务必使用不带遮光片的马勒。

[haʊ] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌlki] .

How	to	hitch	a	Horse	in	a	Sulky	.
如何	到	拴住	一个	马	在	一个	闷闷不乐	.

如何将马匹套入轻便马车。

[liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ænd; ənd][ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] ; [let][hɪm; ɪm] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

Lead	him	to	and	around	it	;	let	him	look	at	it	,	touch	it	with
带领	他	到	和	大约	它	;	让	他	看	在	它	,	触碰	它	和

[hɪz; ɪz][noʊz] ,

his	nose	,
他的	鼻子	,

带他走到它跟前，绕着它转一圈；让他看看它，用鼻子摸摸它，

[ænd; ənd][stænd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ;

and	stand	by	it	till	he	does	not	care	for	it	;
和	站立	经过	它	直到	他	做	不是	关心	为了	它	;

并一直支持它，直到他不再喜欢它为止；

[ðen] [pʊl] [ðə; ðɪ] [ʃɑːfts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ][left] ,

then	pull	the	shafts	a	little	to	the	left	,
然后	拉	这	轴	一个	小的	到	这	左边	,

然后将轴稍微向左拉动，

[ænd; ənd][stænd][baɪ][jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɔːf] [wiːl] .

and	stand	by	your	horse	in	front	of	the	off	wheel	.
和	站立	经过	你的	马	在	正面	的	这	离开	车轮	.

站在马的后轮前面。

[let] [sʌm; səm][wʌn][stænd][ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðɪ]

Let	some	one	stand	on	the	right	side	of	the	horse	,	and	hold	him	by	the
让	一些	一	站立	在	这	正确的	边	的	这	马	,	和	抓住	他	经过	这

[bɪt] ,

bit	,
少量	,

让一个人站在马的右边，抓住马嚼子。

[waɪl] [juː; jʊ][stænd][ɑːn][ðə; ðɪ][left][saɪd] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌlki] .

while	you	stand	on	the	left	side	,	facing	the	sulky	.
尽管	你	站立	在	这	左边	边	,	面向	这	闷闷不乐的	.

当你站在左侧，面向马车时。

[ðɪs] [wɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm] [streɪt] .

This	will	keep	him	straight	.
这	将要	保持	他	直的	.

这将让他走上正道。

[rʌn] [jʊr; jər][left][hænd] [bæk] [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][rest][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɪp] ,

Run	your	left	hand	back	and	let	it	rest	on	his	hip	,
跑步	你的	左边	手	后退	和	让	它	休息	在	他的	时髦的	,

左手向后滑过，放在他的臀部上。

[ænd; ənd] [leɪ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] ,

and	lay	hold	of	the	shafts	with	your	right	,
和	躺	抓住	的	这	轴	和	你的	正确的	,

用右手抓住杆子，

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] ['veri] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [hænd] , [wɪtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃəneri] .

bringing	them	up	very	gently	to	the	left	hand	,	which	still	remains	stationary	.
带来	他们	向上	非常	轻轻地	到	这	左边	手	,	哪个	仍然	遗迹	静止的	.

轻轻地将它们移到左手边，左手仍然保持静止。

[duː] [nɑːt] [let] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [jʊr; jər] [ɑːrm] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Do	not	let	anything	but	your	arm	touch	his	back	,
做	不是	让	任何事物	但	你的	手臂	触碰	他的	后退	,

除了手臂以外，不要让任何东西碰到他的背。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [skwer] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] ,

and	as	soon	as	you	have	the	shafts	square	over	him	,
和	作为	很快	作为	你	有	这	轴	正方形	超过	他	,

一旦你们把箭矢对准他，

[let] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['loʊər]

let	the	person	on	the	opposite	side	take	hold	of	one	of	them	and	lower
让	这	人	在	这	对面的	边	拿	抓住	的	一	的	他们	和	降低

[ðem; ðəm] ['veri] ['dʒentli] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃæft] ['berərz] .

them	very	gently	on	the	shaft	bearers	.
他们	非常	轻轻地	在	这	轴	持有者	.

让对面的人抓住其中一个，轻轻地把它放到轴梁上。

[biː; bi] ['veri] [sloʊ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [ə'baʊt] ['hɪtʃɪŋ] ; [ðə; ði] [lɔːŋgər] [taɪm] [juː; jʊ] [teɪk] , [ðə; ði]

Be	very	slow	and	deliberate	about	hitching	;	the	longer	time	you	take	,	the
是	非常	慢的	和	商榷	关于	搭便车	;	这	更长	时间	你	拿	,	这

['betər] ,

better	,
更好的	,

搭便车时一定要非常缓慢、谨慎；花费的时间越长越好。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] .

as	a	general	thing	.
作为	一个	一般的	事物	.

总的来说。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [pleɪst] , [ʃeɪk] [ðem; ðəm] ['slaɪtli] ,

When	you	have	the	shafts	placed	,	shake	them	slightly	,
什么时候	你	有	这	轴	放置	,	摇	他们	轻微地	,

将轴杆安装到位后，轻轻摇晃它们。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ðem; ðəm] [ə'genst] [iːtʃ] [saɪd] .

so	that	he	will	feel	them	against	each	side	.
所以	那	他	将要	感觉	他们	反对	每个	边	.

这样他就能感受到它们抵着他的两侧。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪl] [ber] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [skeərɪŋ] , ['fæsn] [jʊr; jər] ['breɪsɪz] ,

As	soon	as	he	will	bear	them	without	scaring	,	fasten	your	braces	,
作为	很快	作为	他	将要	熊	他们	没有	吓人	,	系	你的	牙套	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

一旦他能忍受它们而不感到害怕，就给他戴上牙套等等。

[ænd; ənd] [stɑːrt] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['sloʊli] .

and	start	him	along	very	slowly	.
和	开始	他	沿着	非常	缓慢地	.

慢慢地开始教他。

[let] [wʌn][mæn] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]['dʒent(ə)l] ,

Let	one	man	lead	the	horse	to	keep	him	gentle	,
让	一	男人	带领	这	马	到	保持	他	温和的	,

安排一个人牵马，以保持马匹温顺。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['grædʒuəli][wɜːrks] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪnz] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən][get][bɪ'haɪnd]

while	the	other	gradually	works	back	with	the	lines	till	he	can	get	behind
尽管	这	其他	逐步地	作品	后退	和	这	线条	直到	他	能	得到	在后面

[ænd; ənd][draɪv][hɪm; ɪm] .

and	drive	him	.
和	驾驶	他	.

而另一名车手则逐渐沿着线路后退，直到能够跟在他身后并控制他。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['drɪvn] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , [juː; jʊ][kæn; kən][get]['ɪntuː]

After	you	have	driven	him	in	this	way	a	short	distance	,	you	can	get	into
后	你	有	驱动	他	在	这	方式	一个	短的	距离	,	你	能	得到	进入

[ðə; ði] ['sʌlki] ,

the	sulky	,
这	闷闷不乐的	,

你这样驾车带着他行驶了一小段距离后，就可以坐上轻便马车了。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [goʊ] [raɪt] .

and	all	will	go	right	.
和	全部	将要	去	正确的	.

一切都会好起来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [hɔːrs] [goʊ]['dʒentli] , [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [hɪtʃ]

It	is	very	important	to	have	your	horse	go	gently	,	when	you	first	hitch
它	是	非常	重要的	到	有	你的	马	去	轻轻地	,	什么时候	你	第一的	拴住

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

第一次给马套上缰绳时，一定要让它走得轻柔，这一点非常重要。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [wɔːkt] [hɪm; ɪm] [ə'waɪl] , [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][hæf][soʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

After	you	have	walked	him	awhile	,	there	is	not	half	so	much	danger	of	his
后	你	有	步行	他	一会儿	,	那里	是	不是	一半	所以	很多	危险	的	他的

[skeərɪŋ] .

scaring	.
吓人	.

遛了他一段时间后，他受惊吓的风险就会大大降低。

[men][duː] ['veri] [rɔːŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][draɪv][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

Men	do	very	wrong	to	jump	up	behind	a	horse	to	drive	him	as	soon	as
男人	做	非常	错误的	到	跳	向上	在后面	一个	马	到	驾驶	他	作为	很快	作为

[ðeɪ] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [hɪtʃt] .

they	have	him	hitched	.
他们	有	他	搭便车	.

男人一旦套上马，就立刻跳到马后驾车，这是非常错误的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

There	are	too	many	things	for	him	to	comprehend	all	at	once	.
那里	是	也	许多	事物	为了	他	到	理解	全部	在	一次	.

对他来说，要同时理解这么多事情是不可能的。

[ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði][laɪnz] , [ðə; ði] ['hɑːrnɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlki] , [ɔːl] [tend]

The	shafts	,	the	lines	,	the	harness	,	and	the	rattling	of	the	sulky	,	all	tend
这	轴	,	这	线条	,	这	马具	,	和	这	嘎嘎作响	的	这	闷闷不乐的	,	全部	趋向

[tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] ,

to	scare	him	,
到	吓	他	,

马车的辕、绳索、挽具以及轻便马车的颠簸声，都让他感到害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ] [dɪ'griːz] .

and	he	must	be	made	familiar	with	them	by	degrees	.
和	他	必须	是	制成	熟悉的	和	他们	经过	学位	.

他必须逐步熟悉他们。

[ɪf] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz] ['veri] [waɪld] ,

If	your	horse	is	very	wild	,
如果	你的	马	是	非常	荒野	,

如果你的马非常野性，

[aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt][ʌp][wʌn] [fʊt] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ][draɪv][hɪm; ɪm] .

I	would	advise	you	to	put	up	one	foot	the	first	time	you	drive	him	.
我	会	建议	你	到	放	向上	一	脚	这	第一的	时间	你	驾驶	他	.

我建议你第一次开车送他的时候，先把一只脚抬起来。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [laɪ] [daʊn] .

How	to	Make	a	Horse	Lie	Down	.
如何	到	制作	一个	马	说谎	向下	.

如何让马躺下。

['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'menst] [ɪn][sʌm; səm]

Every	thing	that	we	want	to	learn	the	horse	must	be	commenced	in	some
每一个	事物	那	我们	想	到	学习	这	马	必须	是	开始	在	一些

[weɪ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,

way	to	give	him	an	idea	of	what	you	want	him	to	do	,
方式	到	给	他	一个	主意	的	什么	你	想	他	到	做	,

我们想让马学习的任何技能，都必须先以某种方式开始，让它明白你想让它做什么。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [tɪl] [hiː; hi] [ləːnz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] .

and	then	be	repeated	till	he	learns	it	perfectly	.
和	然后	是	重复	直到	他	学习	它	完美	.

然后反复练习，直到他完全掌握为止。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [laɪ] [daʊn] , [bend][hɪz; ɪz][left] [fɔːr] [leg] , [ænd; ənd][slɪp][ə; eɪ] [luːp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː]

To	make	a	horse	lie	down	,	bend	his	left	fore	leg	,	and	slip	a	loop	over	it
到	制作	一个	马	说谎	向下	,	弯曲	他的	左边	前	腿	,	和	滑	一个	环形	超过	它

,

,

,

要让马躺下，弯曲它的左前腿，然后将一个环套在上面。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

so	that	he	cannot	get	it	down	.
所以	那	他	不能	得到	它	向下	.

所以他没办法把它记下来。

[ðen] [pʊt][ə; eɪ] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

Then	put	a	circingle	around	his	body	,
然后	放	一个	环绕	大约	他的	身体	,

然后绕着他的身体画一圈，

[ænd; ənd] ['fæsn] [wʌn][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stræp][ə'raʊnd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [leg] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

and	fasten	one	end	of	a	long	strap	around	the	other	fore	leg	,	just	above	the
和	系	一	结尾	的	一个	长的	带子	大约	这	其他	前	腿	,	只是	多于	这

[huːf] .

hoof	.
蹄	.

将长带子的一端系在另一条前腿上，就在蹄子上方。

[pleɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] ['ʌndər] [ðə; ði] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [stræp] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ;

Place	the	other	end	under	the	circingle	,	so	as	to	keep	the	strap	in	the	right	hand	;
地方	这	其他	结尾	在下面	这	环绕	,	所以	作为	到	保持	这	带子	在	这	正确的	手	;

将另一端放在环状物下方，以便将带子握在右手中；

[stænd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] , [græsp] [ðə; ði] [bɪt] [ɪn] [jʊr; jər] [left] [hænd] ,

stand	on	the	left	side	of	the	horse	,	grasp	the	bit	in	your	left	hand	,
站立	在	这	左边	边	的	这	马	,	抓牢	这	少量	在	你的	左边	手	,

站在马的左侧，左手握住马嚼子，

[pʊl] ['stedəli] [ɑːn] [ðə; ði] [stræp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] ;

pull	steadily	on	the	strap	with	your	right	;
拉	稳步	在	这	带子	和	你的	正确的	;

用右手稳稳地拉住肩带；

[ber] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tɪl] [juː; jʊ] [kɔːz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [muːv] .

bear	against	his	shoulder	till	you	cause	him	to	move	.
熊	反对	他的	肩膀	直到	你	原因	他	到	移动	.

用力顶住他的肩膀，直到他挪动为止。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [weɪt] , [jʊr; jər] ['pʊlɪŋ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] ,

As	soon	as	he	lifts	his	weight	,	your	pulling	will	raise	the	other	foot	,
作为	很快	作为	他	电梯	他的	重量	,	你的	拉	将要	增加	这	其他	脚	,

他一抬起重心，你拉他，另一只脚也会跟着抬起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [niːz] .

and	he	will	have	to	come	on	his	knees	.
和	他	将要	有	到	来	在	他的	膝盖	.

他必须跪下来。

[kiːp] [ðə; ði] [stræp] [taɪt] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] ,

Keep	the	strap	tight	in	your	hand	,
保持	这	带子	紧的	在	你的	手	,

握紧手中的表带。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] ['streɪtn] [hɪz; ɪz] [leg] [ɪf] [hiː; hi] ['reɪzɪz] [ʌp] .

so	that	he	cannot	straighten	his	leg	if	he	raises	up	.
所以	那	他	不能	拉直	他的	腿	如果	他	提高	向上	.

这样，他即使抬起头也无法伸直腿。

[hoʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [juː; jʊ] ;

Hold	him	in	his	position	,	and	turn	his	head	toward	you	;
抓住	他	在	他的	位置	,	和	转动	他的	头	朝向	你	;

按住他的姿势，让他把头转向你；

[ber] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] , [nɑːt] [hɑːrd] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stedi] ['iːkwəl] ['preʃər] ,

bear	against	his	side	with	your	shoulder	,	not	hard	,	but	with	a	steady	equal	pressure	,
熊	反对	他的	边	和	你的	肩膀	,	不是	难的	,	但	和	一个	稳定的	平等的	压力	,

用肩膀抵住他的侧身，不要太用力，要保持稳定均匀的压力。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] .

and	in	about	ten	minutes	he	will	lie	down	.
和	在	关于	十	分钟	他	将要	说谎	向下	.

大约十分钟后他就会躺下。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][laɪz] [daʊn] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['kɔŋkəd] ,

As	soon	as	he	lies	down	he	will	be	completely	conquered	,
作为	很快	作为	他	谎言	向下	他	将要	是	完全地	征服	,

他一旦躺下，就会彻底被征服。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

and	you	can	handle	him	as	you	please	.
和	你	能	处理	他	作为	你	请	.

你可以随意处置他。

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði][stræps] , [ænd; ənd] ['streɪtn] [aʊt][hɪz; ɪz][legz] ;

Take	off	the	straps	,	and	straighten	out	his	legs	;
拿	离开	这	肩带	,	和	拉直	出去	他的	腿	;

解开束缚带，伸直他的双腿；

[rʌb][hɪm; ɪm] ['laɪtli] [ə'baʊt][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [her]

rub	him	lightly	about	the	face	and	neck	with	your	hand	the	way	the	hair
擦	他	轻轻	关于	这	脸	和	脖子	和	你的	手	这	方式	这	头发

[leiz] ;

lays	;
躺下	;

用手轻轻抚摸他的脸和脖子，顺着头发的自然方向抚摸；

['hænd(ə)l][ɔːl][hɪz; ɪz][legz] , [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæz; həz][leɪn][ten][ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

handle	all	his	legs	,	and	after	he	has	lain	ten	or	twenty	minutes	,
处理	全部	他的	腿	,	和	后	他	有	莱恩	十	或者	二十	分钟	,

把他的腿都包扎好，等他躺了十分钟或二十分钟后，

[let][hɪm; ɪm][get][ʌp] [ə'gen] .

let	him	get	up	again	.
让	他	得到	向上	再次	.

让他再站起来。

['æftər] ['restɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [meɪk] [hɪm; ɪm][laɪ] [daʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

After	resting	him	a	short	time	,	make	him	lie	down	as	before	.
后	休息	他	一个	短的	时间	,	制作	他	说谎	向下	作为	前	.

让他休息一会儿后，让他像以前一样躺下。

[rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][wʌn]['les(ə)n] .

Repeat	the	operation	three	or	four	times	,	which	will	be	sufficient	for	one	lesson	.
重复	这	手术	三	或者	四	时代	,	哪个	将要	是	充足的	为了	一	课	.

重复此操作三到四次，就足够上一节课了。

[gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['lesnz; 'lesənz][ə; eɪ][deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [fɔːr]

Give	him	two	lessons	a	day	,	and	when	you	have	given	him	four
给	他	二	课程	一个	天	,	和	什么时候	你	有	给定	他	四

['lesnz; 'lesənz] ,

lessons	,
课程	,

每天给他上两节课，等你上了四节课之后，

[hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][wʌn] [fʊt] .

he	will	lie	down	by	taking	hold	of	one	foot	.
他	将要	说谎	向下	经过	采取	抓住	的	一	脚	.

他会抓住一只脚躺下。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wel] ['broʊkən][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

As	soon	as	he	is	well	broken	to	lie	down	in	this	way	,
作为	很快	作为	他	是	出色地	破碎的	到	说谎	向下	在	这	方式	,

一旦他完全适应了这种躺卧姿势，

[tæp][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [leg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,

tap	him	on	the	opposite	leg	with	a	stick	when	you	take	hold	of	his	foot	,
轻敲	他	在	这	对面的	腿	和	一个	戳	什么时候	你	拿	抓住	的	他的	脚	,

抓住他的脚，然后用棍子敲击他另一条腿。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪr] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

and	in	a	few	days	he	will	lie	down	from	the	mere	motion	of	the	stick	.
和	在	一个	很少	天	他	将要	说谎	向下	从	这	仅仅	运动	的	这	戳	.

几天后，他就会因为拐杖的轻微晃动而躺下。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .

How	to	make	a	Horse	follow	you	.
如何	到	制作	一个	马	跟随	你	.

如何让马跟着你走。

[tɜːrn][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['steɪb(ə)l][ɔːr] [ʃed] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][get] [aʊt] ,

Turn	him	into	a	large	stable	or	shed	,	where	there	is	no	chance	to	get	out	,
转动	他	进入	一个	大的	稳定的	或者	棚	,	在哪里	那里	是	不	机会	到	得到	出去	,

把他变成一个大马厩或棚子，让他没有逃脱的机会。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɔːltər][ɔːr]['braɪd(ə)l][ɑːn] .

with	a	halter	or	bridle	on	.
和	一个	缰绳	或者	辔	在	.

套上笼头或缰绳。

[goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Go	to	him	and	gentle	him	a	little	,
去	到	他	和	温和的	他	一个	小的	,

去安慰他一下，温柔点。

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːltər][ænd; ənd][tɜːrn][hɪm; ɪm] [tɔːrdz] [juː; jʊ] ,

take	hold	of	his	halter	and	turn	him	towards	you	,
拿	抓住	的	他的	缰绳	和	转动	他	向	你	,

抓住他的缰绳，把他转向你。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] ['oʊvər][ðə; ði][hɪps][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɪp] .

at	the	same	time	touching	him	lightly	over	the	hips	with	a	long	whip	.
在	这	相同的	时间	接触	他	轻轻	超过	这	臀部	和	一个	长的	鞭	.

同时用长鞭轻轻抽打他的臀部。

[liːd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , ['rʌbɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [nek] ,

Lead	him	the	length	of	the	stable	,	rubbing	him	on	the	neck	,
带领	他	这	长度	的	这	稳定的	,	擦	他	在	这	脖子	,

牵着他沿着马厩走一圈，一边抚摸他的脖子。

['seɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] [æz; əz][juː; jʊ] [liːd] [hɪm; ɪm] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bɔɪ] !

saying	in	a	steady	tone	of	voice	as	you	lead	him	,	COME	ALONG	BOY	!
说	在	一个	稳定的	语气	的	嗓音	作为	你	带领	他	,	来	沿着	男生	!

用稳定的语气领着他，说："跟我来，孩子！"

[ɔːr][juːz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [bɔɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] .

or	use	his	name	instead	of	boy	,	if	you	choose	.
或者	使用	他的	姓名	反而	的	男生	,	如果	你	选择	.

或者，如果你愿意的话，可以用他的名字代替"男孩"。

['evri] [taɪm] [juː; jʊ][tɜːrn] , [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ['slaɪtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] ,

Every	time	you	turn	,	touch	him	slightly	with	the	whip	,
每一个	时间	你	转动	,	触碰	他	轻微地	和	这	鞭	,

每次转身时，用鞭子轻轻抽打他一下。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [step] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [kə'res] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər]

to	make	him	step	up	close	to	you	,	and	then	caress	him	with	your
到	制作	他	步	向上	关闭	到	你	,	和	然后	抚摸	他	和	你的

[hænd] .

hand	.
手	.

让他靠近你，然后用你的手抚摸他。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [biː; bi] [kə'rest] ,

He	will	soon	learn	to	hurry	up	to	escape	the	whip	and	be	caressed	,
他	将要	很快	学习	到	匆忙	向上	到	逃脱	这	鞭	和	是	被爱抚	,

他很快就会学会赶紧躲开鞭子，享受抚摸。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	you	can	make	him	follow	you	around	without	taking	hold	of	the
和	你	能	制作	他	跟随	你	大约	没有	采取	抓住	的	这

['hɔːltər] .

halter	.
缰绳	.

而且你不用抓住缰绳就能让他跟着你走。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] [ænd; ənd] [tɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌts] [ə'baʊt] [ðə; ði]

If	he	should	stop	and	turn	from	you	,	give	him	a	few	cuts	about	the
如果	他	应该	停止	和	转动	从	你	,	给	他	一个	很少	削减	关于	这

[haɪnd] [legz] ,

hind	legs	,
后	腿	,

如果他停下来转身背对着你，就朝他的后腿划几刀。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [kə'res]

and	he	will	soon	turn	his	head	toward	you	,	when	you	must	always	caress
和	他	将要	很快	转动	他的	头	朝向	你	,	什么时候	你	必须	总是	抚摸

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

很快他就会把头转向你，那时你必须时刻爱抚他。

[ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rʌn] ['æftər] [juː; jʊ] ,

A	few	lessons	of	this	kind	will	make	him	run	after	you	,
一个	很少	课程	的	这	种类	将要	制作	他	跑步	后	你	,

几次这样的教训就能让他对你趋之若鹜。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪp] — [ɪn] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɪl]

when	he	sees	the	motion	of	the	whip	—	in	twenty	or	thirty	minutes	he	will
什么时候	他	看到	这	运动	的	这	鞭	—	在	二十	或者	三十	分钟	他	将要

['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] .

follow	you	about	the	stable	.
跟随	你	关于	这	稳定的	.

当他看到鞭子的动作时——二三十分钟后，他就会跟着你在马厩里走来走去。

['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ,

After	you	have	given	him	two	or	three	lessons	in	the	stable	,
后	你	有	给定	他	二	或者	三	课程	在	这	稳定的	,

在马厩里给他上两三堂课之后，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːt] [ænd; ənd] [treɪn] [hɪm; ɪm] ;

take	him	out	into	a	small	lot	and	train	him	;
拿	他	出去	进入	一个	小的	很多	和	火车	他	;

把他带到一小块场地里训练他；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm]

and	from	thence	you	can	take	him	into	the	road	and	make	him
和	从	因此	你	能	拿	他	进入	这	路	和	制作	他

['fɑːloʊ][juː; jʊ] ['eniwer] ,

follow	you	anywhere	,
跟随	你	任何地方	,

然后你就可以带着他上路，让他跟着你去任何地方。

[ænd; ənd][rʌn]['æftər][juː; jʊ] .

and	run	after	you	.
和	跑步	后	你	.

然后追着你跑。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [stænd] [wɪ'ðaʊt] ['hoʊldɪŋ] .

How	to	make	a	Horse	stand	without	Holding	.
如何	到	制作	一个	马	站立	没有	保持	.

如何让马不用扶就能站立。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [wel] ['broʊkən][tuː; tə]['fɑːloʊ][juː; jʊ] ,

After	you	have	him	well	broken	to	follow	you	,
后	你	有	他	出色地	破碎的	到	跟随	你	,

当你把他彻底驯服，让他服从你之后，

[stænd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] — [bɪ'gɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [kə'res]

stand	him	in	the	center	of	the	stable	—	begin	at	his	head	to	caress
站立	他	在	这	中心	的	这	稳定的	—	开始	在	他的	头	到	抚摸

[hɪm; ɪm] , ['grædʒuəli] ['wɜːrkɪŋ] ['bækwərd] .

him	,	gradually	working	backward	.
他	,	逐步地	在职的	落后	.

把他放在马厩中央——从他的头部开始抚摸他，逐渐向后移动。

[ɪf] [hiː; hi] [muːv] ,

If	he	move	,
如果	他	移动	,

如果他移动，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kʌt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt]

give	him	a	cut	with	the	whip	and	put	him	back	in	the	same	spot
给	他	一个	切	和	这	鞭	和	放	他	后退	在	这	相同的	点

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] .

from	which	he	started	.
从	哪个	他	开始	.

用鞭子抽他一下，把他打回原点。

[ɪf] [hiː; hi][stændz] , [kə'res] [hɪm; ɪm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

If	he	stands	,	caress	him	as	before	,
如果	他	站立	,	抚摸	他	作为	前	,

如果他站起来，就和以前一样抚摸他。

[ænd; ənd][kən'tɪnjuː] ['dʒɛntlɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən][get] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt]

and	continue	gentling	him	in	this	way	until	you	can	get	round	him	without
和	继续	温柔	他	在	这	方式	直到	你	能	得到	圆形的	他	没有

['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [muːv] .

making	him	move	.
制作	他	移动	.

继续用这种方式驯服他，直到你能绕着他走而不让他移动。

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ɪn'kriːsɪŋ] [jʊr; jər] [peɪs] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm]

Keep	walking	around	him	,	increasing	your	pace	,	and	only	touch	him
保持	步行	大约	他	,	增加	你的	步伐	,	和	仅有的	触碰	他

[ə'keɪʒ(ə)nəli] .

occasionally	.
偶尔	.

绕着他走，加快步伐，偶尔碰碰他。

[ɪn'lɑːrdʒ] [jʊr; jər] ['sɜːrk(ə)l] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [ðen] [muːvz] ,

Enlarge	your	circle	as	you	walk	around	and	if	he	then	moves	,
放大	你的	圆圈	作为	你	走	大约	和	如果	他	然后	移动	,

当你绕着他走动时，逐渐扩大你的观察范围，如果他随后移动，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

give	him	another	cut	with	the	whip	and	put	him	back	to	his	place	.
给	他	其他	切	和	这	鞭	和	放	他	后退	到	他的	地方	.

再用鞭子抽他一顿，把他打回原位。

[ɪf] [hiː; hi] [stændz] , [goʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] [kə'res] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wɔːk]

If	he	stands	,	go	to	him	frequently	and	caress	him	,	and	then	walk
如果	他	站立	,	去	到	他	频繁地	和	抚摸	他	,	和	然后	走

[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

around	him	again	.
大约	他	再次	.

如果他站着，就经常去抚摸他，然后再绕着他走一圈。

[duː] [nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ɪn] [wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː] [lɔːŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

Do	not	keep	him	in	one	position	too	long	at	a	time	,
做	不是	保持	他	在	一	位置	也	长的	在	一个	时间	,

不要让他长时间保持一个姿势，

[bʌt; bət] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [raʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

but	make	him	come	to	you	occasionally	and	follow	you	round	in	the
但	制作	他	来	到	你	偶尔	和	跟随	你	圆形的	在	这

['steɪb(ə)l] .

stable	.
稳定的	.

但要让他偶尔过来，跟着你在马厩里走动。

[ðen] [stænd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Then	stand	him	in	another	place	,	and	proceed	as	before	.
然后	站立	他	在	其他	地方	,	和	继续	作为	前	.

然后把他放在另一个地方，照之前的步骤进行。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [treɪn] [jʊr; jər] [hɔːrs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

You	should	not	train	your	horse	more	than	half	an	hour	at	a	time	.
你	应该	不是	火车	你的	马	更多的	比	一半	一个	小时	在	一个	时间	.

每次训练马匹的时间不应超过半小时。

[ðə; ði] ['hɔːrsmənz] [gaɪd]

THE	HORSEMAN'S	GUIDE
这	骑手的	指导

马术指南

[ænd; ənd]

AND
和

和

['færiər] .

FARRIER	.
马蹄铁匠	.

马蹄铁匠。

[baɪ][dʒɑ:n][dʒeɪ] . ['stʌtsmən] , [west] ['rʌʃˌvɪl] , ['ferˌfi:ld] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

By	JOHN	J	.	STUTZMAN	,	West	Rushville	,	Fairfield	County	,	Ohio	.
经过	约翰	J	.	斯图兹曼	,	西方	拉什维尔	,	费尔菲尔德	县	,	俄亥俄州	.

作者：约翰·斯图茨曼，俄亥俄州费尔菲尔德县西拉什维尔。

[aɪ] [wɪl] [hɪr] [ɪn'sɜ:rt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kjʊrz] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz]['sʌbdʒekt] .

I	will	here	insert	some	of	the	most	efficient	cures	of	diseases	to	which	the	horse	is	subject	.
我	将要	这里	插入	一些	的	这	最多	高效的	治愈	的	疾病	到	哪个	这	马	是	主题	.

我在这里将介绍一些治疗马匹常见疾病最有效的方法。

[aɪ][hæv; həv] ['præktɪst] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] [sək'ses] .

I	have	practised	them	for	many	years	with	unparalleled	success	.
我	有	已实践	他们	为了	许多	年	和	无与伦比	成功	.

我练习这些方法多年，取得了无与伦比的成功。

[aɪ][hæv; həv] [kjʊr] ['hɔ:rsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['remədiz] , [wɪtʃ] , ([ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

I	have	cured	horses	with	the	following	remedies	,	which	,	(	in	many	cases	,
我	有	治愈	马匹	和	这	下列的	补救措施	,	哪个	,	(	在	许多	案例	,

我曾用以下疗法治愈过马匹，这些疗法在很多情况下都有效。

) [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ʌp][ɪn] [dɪ'sper] ,

)	have	been	given	up	in	despair	,
)	有	到过	给定	向上	在	绝望	,

）已经绝望地放弃了，

[ænd; ənd][aɪ]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kjʊr] .

and	I	never	had	a	case	in	which	I	did	not	effect	a	cure	.
和	我	绝不	有	一个	案件	在	哪个	我	做过	不是	影响	一个	治愈	.

我从未遇到过无法治愈的病例。

[kjʊr] [fɔ:r; fər]['kɑ:lɪk] .

Cure	for	Colic	.
治愈	为了	绞痛	.

治疗婴儿肠绞痛。

[teɪk] [wʌn] [gɪl] [ʌv; əv] ['tɜ:rpəntaɪn] , [wʌn] [gɪl] [ʌv; əv]['oʊpiəm] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn] ['wɪski] ; [wʌn][kwɔ:rt][ʌv; əv] ['wɔ:tər] ,

Take	1	gill	of	turpentine	,	1	gill	of	opium	dissolved	in	whisky	;	1	quart	of	water	,
拿	1	鳃	的	松节油	,	1	鳃	的	鸦片	溶解	在	威士忌酒	;	1	夸脱	的	水	,

取1吉尔松节油，1吉尔鸦片溶于威士忌中；1夸脱水，

[mɪlk][wɔ:rm] .

milk	warm	.
牛奶	温暖的	.

牛奶是温的。

[drentʃ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [mu:v] [hɪm; ɪm][ə'baʊt] ['sloʊli] .

Drench	the	horse	and	move	him	about	slowly	.
淋	这	马	和	移动	他	关于	缓慢地	.

给马全身浇水，然后慢慢牵着它走动。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'li:f] [ɪn] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] , [teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [tʃɔ:k] ,

If	there	is	no	relief	in	fifteen	minutes	,	take	a	piece	of	chalk	,
如果	那里	是	不	宽慰	在	十五	分钟	,	拿	一个	片	的	粉笔	,

如果十五分钟后疼痛仍未缓解，就拿一块粉笔。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] , [ˈpaʊdər] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [paɪnt] [ʌv; əv]

about	the	size	of	an	egg	,	powder	it	,	and	put	it	into	a	pint	of
关于	这	尺寸	的	一个	蛋	,	粉末	它	,	和	放	它	进入	一个	品脱	的

[ˈsaɪdər] [ˈvɪnɪgər] ,

cider	vinegar	,
苹果酒	醋	,

取鸡蛋大小的粉末，放入一品脱苹果醋中。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [blʌd] [wɔːrm] , [gɪv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [muːv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

which	should	be	blood	warm	,	give	that	,	and	then	move	him	as	before	.
哪个	应该	是	血	温暖的	,	给	那	,	和	然后	移动	他	作为	前	.

应该是血液温热的，给他，然后像以前一样移动他。

[əˈnʌðər] . — [teɪk] [wʌn] [aʊns] [ˈlɔːdənəm] , [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [ˈiːθər] , [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [ˈtɪŋktʃər]

ANOTHER	.	—	Take	1	ounce	laudanum	,	1	ounce	of	ether	,	1	ounce	of	tincture
其他	.	—	拿	1	盎司	鸦片酊	,	1	盎司	的	醚	,	1	盎司	的	酊剂

[ʌv; əv] [ˌæsəˈfiːtɪdə] ,

of	assafoetida	,
的	阿魏	,

另一种方法——取1盎司鸦片酊、1盎司乙醚、1盎司阿魏酊，

[ˌtuːˈtuː] [ˈaʊnsɪz] [ˈtɪŋktʃər] [ʌv; əv] [ˈpepərmɪnt] , [hæf] [paɪnt] [ʌv; əv] [ˈwɪski] ; [pʊt] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɔːrt]

2	ounces	tincture	of	peppermint	,	half	pint	of	whisky	;	put	all	in	a	quart
2	盎司	酊剂	的	薄荷	,	一半	品脱	的	威士忌酒	;	放	全部	在	一个	夸脱

[ˈbɑːt(ə)l] ,

bottle	,
瓶子	,

2盎司薄荷酊，半品脱威士忌；全部装入一夸脱的瓶子中，

[ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [ænd; ənd] [drentʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

shake	it	well	and	drench	the	horse	.
摇	它	出色地	和	淋	这	马	.

摇匀后淋在马身上。

[kjʊr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːts] .

Cure	for	the	Bots	.
治愈	为了	这	机器人	.

机器人的解药。

[teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [paɪnt] [ʌv; əv] [freʃ] [mɪlk] , ([dʒʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kaʊ] ,) [wʌn] [paɪnt] [ʌv; əv]

Take	1	-	1	/	2	pint	of	fresh	milk	,	(	just	from	the	cow	,	)	1	pint	of
拿	1	-	1	/	2	品脱	的	新鲜的	牛奶	,	(	只是	从	这	奶牛	,	)	1	品脱	的

[məˈlæsɪz] .

molasses	.
糖蜜	.

取 1.5 品脱鲜牛奶（直接从奶牛身上挤出来的），1 品脱糖蜜。

[drentʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bliːd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ;

Drench	the	horse	and	bleed	him	in	the	mouth	;
淋	这	马	和	流血	他	在	这	嘴	;

给马灌满水，然后从它嘴里放血；

[ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʌn] [paɪnt] [ʌv; əv] [ˈlɪnsiːd] [ɔɪl] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .

then	give	him	1	pint	of	linseed	oil	to	remove	them	.
然后	给	他	1	品脱	的	亚麻籽	油	到	消除	他们	.

然后给他一品脱亚麻籽油来去除它们。

[fɔːr; fər] [dɪˈstempər] .

For	Distemper	.
为了	犬瘟热	.

用于犬瘟热。

[teɪk] ['mʌstərd] [siːd] [graʊnd] [faɪn] , [tɑːr][ænd; ənd] [raɪ] [tʃɑːp] ,

Take	**mustard**	**seed**	**ground**	**fine**	**,**	**tar**	**and**	**rye**	**chop**	**,**
拿	芥末	种子	地面	美好的	,	焦油	和	黑麦	劈	,

取芥菜籽磨成细粉，加入焦油和黑麦碎，

[meɪk] [pɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɛnz] [eg] .

make	**pills**	**about**	**the**	**size**	**of**	**a**	**hen's**	**egg**	**.**
制作	药片	关于	这	尺寸	的	一个	母鸡的	蛋	.

制成鸡蛋大小的药片。

[gɪv] [hɪm; ɪm] [sɪks] [pɪlz] ['evri] [sɪks] ['aʊərz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['fɪzɪk] [hɪm; ɪm] ;

Give	**him**	**six**	**pills**	**every**	**six**	**hours**	**,**	**until**	**they**	**physic**	**him**	**;**
给	他	六	药片	每一个	六	小时	,	直到	他们	物理学	他	;

每隔六小时给他服用六片药，直到他被麻醉为止；

[ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʌn] ['teɪbl] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] ['paʊdər] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] , [wʌns] [ə; eɪ]

then	**give**	**him**	**one**	**table**	**spoonful**	**of**	**the**	**horse**	**powder**	**mentioned**	**before**	**,**	**once**	**a**
然后	给	他	一	桌子	一勺	的	这	马	粉末	提及	前	,	一次	一个

[deɪ] , [ʌn'tɪl] [kjʊr] .

day	**,**	**until**	**cured**	**.**
天	,	直到	治愈	.

然后每天给他服用一汤匙前面提到的马粉，直到痊愈为止。

[kiːp] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [koʊld] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [sɪks] ['aʊərz] ['æftər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdər] .

Keep	**him**	**from**	**cold**	**water**	**for**	**six**	**hours**	**after**	**using**	**the**	**powder**	**.**
保持	他	从	寒冷的	水	为了	六	小时	后	使用	这	粉末	.

使用药粉后六小时内不要让他接触冷水。

[lɔːŋ] ['fiːvər] .

Long	**Fever**	**.**
长的	发烧	.

长期高烧。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [bliːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [sɪ'vɪrli] .

In	**the**	**first**	**place**	**bleed**	**the**	**horse**	**severely**	**.**
在	这	第一的	地方	流血	这	马	严重	.

首先要让马大量放血。

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['naɪtər] , [ɪn] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] [koʊld] ,

Give	**him**	**spirits**	**of**	**nitre**	**,**	**in**	**water**	**which**	**should**	**not**	**be**	**too**	**cold**	**,**
给	他	烈酒	的	硝	,	在	水	哪个	应该	不是	是	也	寒冷的	,

给他服用硝酸酒精，溶于不宜过冷的水中。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʃɪl] [hɪm; ɪm] .

for	**it**	**would**	**chill**	**him**	**.**
为了	它	会	寒意	他	.

因为那会让他感到不寒而栗。

[kiːp] [hɪm; ɪm] [wel] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] , [ænd; ənd] [rʌb] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [wel] ;

Keep	**him**	**well**	**covered**	**with**	**blankets**	**,**	**and**	**rub**	**his**	**legs**	**and**	**body**	**well**	**;**
保持	他	出色地	涵盖	和	毯子	,	和	擦	他的	腿	和	身体	出色地	;

用毯子把他盖好，好好揉揉他的腿和身体；

['blɪstər] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] [siːd] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [gɪv]

blister	**him**	**around**	**the**	**chest**	**with**	**mustard**	**seed**	**,**	**and**	**be**	**sure**	**to**	**give**
水疱	他	大约	这	胸部	和	芥末	种子	,	和	是	当然	到	给

[hɪm; ɪm] [noʊ] [koʊld] ['wɔːtər] ,

him	**no**	**cold**	**water**	**,**
他	不	寒冷的	水	,

用芥菜籽在他胸口周围扎出水泡，并且千万不要给他喝冷水。

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz]['spɪrɪts][ʌv; əv]['naɪtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

unless	**there**	**is**	**spirits**	**of**	**nitre**	**in**	**it**	**.**
除非	那里	是	烈酒	的	硝	在	它	.

除非其中含有硝石精。

[ruˈmætɪk] ['lɪnəmənt] .

Rheumatic	**Liniment**	**.**
风湿病	擦剂	.

风湿药膏。

[teɪk] ['kroʊtən][ɔɪl] , ['ɑːkwə] [əˈmoʊniə] , [ef] . [ef] . [ef] ; [ɔɪl][ʌv; əv]['kædʒəpət] , [ɔɪl][ʌv; əv][ˌɑːrə'gɑːnəm] , [ɪn]

Take	**croton**	**oil**	**,**	**aqua**	**ammonia**	**,**	**f**	**.**	**f**	**.**	**f**	**;**	**oil**	**of**	**cajuput**	**,**	**oil**	**of**	**origanum**	**,**	**in**
拿	巴豆	油	,	水	氨	,	f	.	f	.	f	;	油	的	白千层	,	油	的	原产地	,	在

['iːkwəl][pɑːrts] .

equal	**parts**	**.**
平等的	部分	.

取等量的巴豆油、氨水、fff；白千层油、牛至油。

[rʌb] [wel] .

Rub	**well**	**.**
擦	出色地	.

充分揉搓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər]['spaɪn(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [wiːk] [bæk] .

It	**is**	**good**	**for**	**spinal**	**diseases**	**and**	**weak**	**back**	**.**
它	是	好的	为了	脊	疾病	和	虚弱的	后退	.

它对脊椎疾病和腰背虚弱有好处。

[kʌts] [ænd; ənd] ['wuːndz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] .

Cuts	**and**	**Wounds**	**of**	**all**	**kinds**	**.**
削减	和	伤口	的	全部	种类	.

各种类型的割伤和伤口。

[wʌn] [paɪnt][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] , [hæf] [aʊns] [ʌv; əv] [gʌm] [ʌv; əv] [mɜːr] , [hæf] [aʊns] ['æləuz] , [wɑːʃ] [wʌns]

One	**pint**	**of**	**alcohol**	**,**	**half**	**ounce**	**of**	**gum**	**of**	**myrrh**	**,**	**half**	**ounce**	**aloes**	**,**	**wash**	**once**
一	品脱	的	酒精	,	一半	盎司	的	胶	的	没药	,	一半	盎司	芦荟	,	洗	一次

[ə; eɪ] [deɪ] .

a	**day**	**.**
一个	天	.

一品脱酒精，半盎司没药胶，半盎司芦荟，每天洗一次。

[spreɪnz] [ænd; ənd] ['swelɪŋz] .

Sprains	**and**	**Swellings**	**.**
扭伤	和	肿胀	.

扭伤和肿胀。

[teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['hɑːrts] - [hɔːrn] , [wʌn] [aʊns] ['kæmfər] , [ˌtuːˈtuː] ['aʊnsɪz]

Take	**1**	**-**	**1**	**/**	**2**	**ounces**	**of**	**harts**	**-**	**horn**	**,**	**1**	**ounce**	**camphor**	**,**	**2**	**ounces**
拿	1	-	1	/	2	盎司	的	心	-	喇叭	,	1	盎司	樟	,	2	盎司

['spɪrɪts][ʌv; əv]['tɜːrpəntaɪn] ,

spirits	**of**	**turpentine**	**,**
烈酒	的	松节油	,

取1.5盎司鹿角、1盎司樟脑、2盎司松节油，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [swiːt] [ɔɪl] , [eɪt] ['aʊnsɪz] ['ælkəhɔːl] .

4	**ounces**	**sweet**	**oil**	**,**	**8**	**ounces**	**alcohol**	**.**
4	盎司	甜的	油	,	8	盎司	酒精	.

4盎司甜油，8盎司酒精。

[əˈnɔɪnt] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .

Anoint	**twice**	**a**	**day**	**.**
涂油	两次	一个	天	.

每天涂抹两次。

[fɔːr; fər]['glændərz] .
For **Glanders** **.**
为了 鼻疽 .

用于鼻疽。

[teɪk] [ʌv; əv][bɜːrnt] ['bʌks] [hɔːrn][ə; eɪ]['teɪbl] ['spuːnfʊl] , ['evri] [θriː] [deɪz] [fɔːr; fər][naɪn] [deɪz] .
Take **of** **burnt** **buck's** **horn** **a** **table** **spoonful** **,** **every** **three** **days** **for** **nine** **days** **.**
拿 的 烧焦的 巴克的 喇叭 一个 桌子 一勺 , 每一个 三 天 为了 九 天 .

每隔三天服用一汤匙烧焦的鹿角，连续服用九天。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'liːf] [ɪn] [ðæt] [taɪm] , [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['paʊdər] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz] [rɪ'liːf] .
If **there** **is** **no** **relief** **in** **that** **time** **,** **continue** **the** **powder** **until** **there** **is** **relief** **.**
如果 那里 是 不 宽慰 在 那 时间 , 继续 这 粉末 直到 那里 是 宽慰 .

如果一段时间后症状没有缓解，则继续服用药粉，直到症状缓解为止。

['sæd(ə)l][ɔːr]['kɑːlər] ['lɪnəmənt] .
Saddle **or** **Collar** **Liniment** **.**
鞍 或者 衣领 擦剂 .

马鞍或马颈膏。

[wʌn] [aʊns] [ʌv; əv]['spɪrɪts][ʌv; əv]['tɜːrpəntaɪn] , [hæf] [aʊns] [ʌv; əv][ɔɪl][ʌv; əv][spaɪk] , [hæf] [aʊns]
One **ounce** **of** **spirits** **of** **turpentine** **,** **half** **ounce** **of** **oil** **of** **spike** **,** **half** **ounce**
一 盎司 的 烈酒 的 松节油 , 一半 盎司 的 油 的 长钉 , 一半 盎司
['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['wɜːrmwʊd] ,
essence **of** **wormwood** **,**
本质 的 蒿 ,

一盎司松节油，半盎司穗甘醇油，半盎司苦艾精华，

[hæf] [aʊns] [kæ'stiːl] [soʊp] , [hæf] [aʊns] [gʌm] ['kæmfər] , [hæf] [aʊns] [sʌlˌfjʊrɪk] ['iːθər] , [hæf][paɪnt]
half **ounce** **castile** **soap** **,** **half** **ounce** **gum** **camphor** **,** **half** **ounce** **sulphuric** **ether** **,** **half** **pint**
一半 盎司 卡斯蒂利亚 肥皂 , 一半 盎司 胶 樟 , 一半 盎司 硫磺 醚 , 一半 品脱
['ælkəhɔːl] ,
alcohol **,**
酒精 ,

半盎司卡斯蒂利亚皂，半盎司樟脑，半盎司硫酸乙醚，半品脱酒精，

[ænd; ənd] [wɑːʃ] ['friːli] .
and **wash** **freely** **.**
和 洗 自由 .

可以随意清洗。

['lɪnəmənt] [tuː; tə][set][ðə; ði]['staɪf(ə)l][dʒɔɪnt][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Liniment **to** **set** **the** **stifle** **Joint** **on** **a** **Horse** **.**
擦剂 到 放 这 窒息 联合的 在 一个 马 .

用于固定马膝关节的药膏。

[wʌn] [aʊns] [ɔɪl][ʌv; əv][spaɪk] , [hæf] [aʊns] [ˌɑːrə'gɑːnəm] , [hæf] [aʊns] [ɔɪl]['æmbər] .
One **ounce** **oil** **of** **spike** **,** **half** **ounce** **origanum** **,** **half** **ounce** **oil** **amber** **.**
一 盎司 油 的 长钉 , 一半 盎司 原产地 , 一半 盎司 油 琥珀色 .

一盎司穗状花油，半盎司牛至油，半盎司琥珀油。

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði][dʒɔɪnts] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌn'tɪl] [kjʊr] ,
Shake **it** **well** **and** **rub** **the** **joints** **twice** **a** **day** **until** **cured** **,**
摇 它 出色地 和 擦 这 关节 两次 一个 天 直到 治愈 ,

摇匀后，每天涂抹关节两次，直至痊愈。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
which **will** **be** **in** **two** **or** **three** **days** **.**
哪个 将要 是 在 二 或者 三 天 .

大概两三天后就会发生。

[aɪ] ['wɔːtər] .
Eye Water .
眼睛 水 .

眼泪。

[aɪ][hæv; həv][traɪd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ænd; ənd][faʊnd][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] .
I have tried the following and found it an efficient remedy .
我 有 尝试 这 下列的 和 成立 它 一个 高效的 补救 .

我尝试了以下方法，发现这是一种有效的解决方法。

[aɪ][hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ][oʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
I have tried it on my own eyes and those of others .
我 有 尝试 它 在 我的 自己的 眼睛 和 那些 的 其他的 .

我已在自己的眼睛和别人的眼睛上都试用过。

[teɪk] ['boʊləs]['muːnə][wʌn] [aʊns] , [waɪt] [vɪtroʊl][wʌn] [aʊns] , ['æləm][hæf] [aʊns] ,
Take bolus muna 1 ounce , white vitrol 1 ounce , alum half ounce ,
拿 丸 穆纳 1 盎司 , 白色的 体外 1 盎司 , 明矾 一半 盎司 ,

取1盎司盐酸莫纳粉、1盎司白维他命粉、半盎司明矾。

[wɪð; wɪθ][wʌn][paɪnt] [klɪr] [reɪn]['wɔːtər] : [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] .
with one pint clear rain water : shake it well before using .
和 一 品脱 清除 雨 水 : 摇 它 出色地 前 使用 .

加入一品脱清澈的雨水：使用前摇匀。

[ɪf] [tuː] [strɔːŋ] , ['wiːkən] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][reɪn]['wɔːtər] .
If too strong , weaken it with rain water .
如果 也 强的 , 削弱 它 和 雨 水 .

如果浓度太高，可以用雨水稀释。

['lɪnəmənt] [fɔːr; fər] ['wɪndˌgɔːlz] , [streɪnz] [ænd; ənd] [groʊθ] [ʌv; əv] [lʌmps] [ɑːn][mæn][ɔːr] [hɔːrs] .
Liniment for Windgalls , Strains and growth of Lumps on Man or Horse .
擦剂 为了 风蚀 , 菌株 和 生长 的 肿块 在 男人 或者 马 .

用于治疗人或马身上的风疥、拉伤和肿块的药膏。

[wʌn] [aʊns] [ɔɪl][ʌv; əv][spaɪk] , [hæf] [aʊns] [ˌɑːrə'gɑːnəm] , [hæf] [aʊns] ['æmbər] ,
One ounce oil of spike , half ounce origanum , half ounce amber ,
一 盎司 油 的 长钉 , 一半 盎司 原产地 , 一半 盎司 琥珀色 ,

一盎司穗状花油，半盎司牛至油，半盎司琥珀油，

['ɑːkwə]['fɔːrtɪs][ænd; ənd][sæl] - [wʌn] [dræm] , ['spɪrɪts][ʌv; əv][sɔːlts][wʌn] [dræm] [ɔɪl][ʌv; əv]
aqua fortis and sal amoniac 1 drachm , spirits of salts 1 drachm oil of
水 福蒂斯 和 盐 - 1 德拉克马 , 烈酒 的 盐 1 德拉克马 油 的
['sæsəfræs] [hæf] [aʊns] ,
sassafras half ounce ,
黄樟 一半 盎司 ,

强力水和氨水 1 德拉克马，盐类酒精 1 德拉克马，黄樟油半盎司，

['hɑːrts] - [hɔːrn][hæf] [aʊns] .
harts - horn half ounce .
心 - 喇叭 一半 盎司 .

鹿角半盎司。

[beɪð] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
Bathe once or twice a day .
洗澡 一次 或者 两次 一个 天 .

每天洗一到两次澡。

[hɔːrs] ['paʊdər] .
Horse Powder .
马 粉末 .

马粉。

[ðɪs] ['paʊdər] [wɪl] [kjʊr] [mɔːr] [dɪ'ziːzɪz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['medɪs(ə)n] [noʊn] ; [sʌtʃ] [æz; əz]

This	powder	will	cure	more	diseases	than	any	other	medicine	known	;	such	as
这	粉末	将要	治愈	更多的	疾病	比	任何	其他	药品	已知	;	这样的	作为

[dɪ'stempər] , - , ['haɪdbaʊnd] , ['koʊldz] ,

Distemper	,	Fersey	,	Hidebound	,	Colds	,
犬瘟热	,	-	,	隐匿	,	感冒	,

这种药粉比任何其他已知药物都能治愈更多疾病，例如犬瘟热、弗氏病、痢疾、感冒等。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lɪŋgərɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ɪm'pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blʌd] [ɔːr] [lʌŋz]

and	all	lingering	diseases	which	may	arise	from	impurity	of	the	blood	or	lungs
和	全部	挥之不去的	疾病	哪个	可能	出现	从	杂质	的	这	血	或者	肺

. — [teɪk] [wʌn]['el biː] .

.	—	Take	1	lb	.
.	一	拿	1	磅	.

以及所有因血液或肺部不洁而引起的顽疾。—服用1磅。

['kʌmfri] [ruːt] , [hæf]['el biː] .

comfrey	root	,	half	lb	.
紫草	根	,	一半	磅	.

紫草根，半磅。

['æntɪmoʊni] , [hæf]['el biː] .

antimony	,	half	lb	.
锑	,	一半	磅	.

锑，半磅。

['sʌlfər] , [θriː][ɑːz] . [ʌv; əv][ˌsɔːlt'piːtər] , [hæf]['el biː] .

sulphur	,	3	oz	.	of	saltpetre	,	half	lb	.
硫	,	3	盎司	.	的	硝	,	一半	磅	.

硫磺，3盎司硝石，半磅。

['lɒːrəl] ['beriz] , [hæf]['el biː] .

laurel	berries	,	half	lb	.
月桂树	浆果	,	一半	磅	.

月桂浆果，半磅。

['dʒuːnɪpər] ['beriz] , [hæf]['el biː] .

juniper	berries	,	half	lb	.
杜松	浆果	,	一半	磅	.

杜松子，半磅。

- [siːd] , [hæf]['el biː] .

angetice	seed	,	half	lb	.
-	种子	,	一半	磅	.

茴香籽，半磅。

['rɑːzn] , [θriː][ɑːz] . ['æləm] , [hæf]['el biː] .

rosin	,	3	oz	.	alum	,	half	lb	.
松香	,	3	盎司	.	明矾	,	一半	磅	.

松香，3盎司；明矾，半磅。

[kɑːpərəs] , [hæf]['el biː] .

copperas	,	half	lb	.
铜	,	一半	磅	.

铜，半磅。

['mæstər]['wɜːrt] , [hæf]['el biː] .

master	wort	,	half	lb	.
掌握	麦芽汁	,	一半	磅	.

麦芽汁，半磅。

[gʌn] ['paʊdər] .
gun **powder** **.**
枪 粉末 .

火药。

[mɪks][ɔ:l][tu:; tə][ə; eɪ] ['paʊdər] [ænd; ənd] [gɪv] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['keɪsɪz] ,
Mix **all** **to** **a** **powder** **and** **give** **in** **the** **most** **cases** **,**
混合 全部 到 一个 粉末 和 给 在 这 最多 案例 ,

将所有材料混合成粉末，大多数情况下即可服用。

[wʌn] ['teɪbl] ['spu:nfʊl] [ɪn] [mæʃ] [fi:d] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [tɪl] [kjʊr] .
one **table** **spoonful** **in** **mash** **feed** **once** **a** **day** **till** **cured** **.**
一 桌子 一勺 在 捣碎 喂养 一次 一个 天 直到 治愈 .

每天一次，在糊状饲料中加入一汤匙，直至痊愈。

[ki:p] [ðə; ði] [hɔ:rs] [draɪ] , [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]['wɔ:tər][sɪks]['aʊərz]['æftər]
Keep **the** **horse** **dry** **,** **and** **keep** **him** **from** **the** **cold** **water** **six** **hours** **after**
保持 这 马 干燥 , 和 保持 他 从 这 寒冷的 水 六 小时 后
['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .
using **it** **.**
使用 它 .

保持马匹干燥，并在使用冷水后六小时内不要让它接触冷水。

[fɔ:r; fər] [kʌts] [ɔ:r] ['wu:ndz] [ɑ:n] [hɔ:rs] [ɔ:r][mæn] .
For **Cuts** **or** **Wounds** **on** **Horse** **or** **Man** **.**
为了 削减 或者 伤口 在 马 或者 男人 .

适用于马或人的割伤或伤口。

[teɪk] ['fɪʃˌwɜ:m] [mæʃt] [ʌp][wɪð; wɪθ][oʊld]['beɪkən][ɔɪl] , [ænd; ənd][taɪ][ɑ:n][ðə; ði] [wu:nd] ,
Take **fishworms** **mashed** **up** **with** **old** **bacon** **oil** **,** **and** **tie** **on** **the** **wound** **,**
拿 鱼虫 捣碎 向上 和 老的 熏肉 油 , 和 领带 在 这 伤口 ,

取一些鱼虫，拌上陈年培根油，敷在伤口上。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [ænd; ənd]['seɪfɪst] [kjʊr] .
which **is** **the** **surest** **and** **safest** **cure** **.**
哪个 是 这 最可靠的 和 最安全 治愈 .

这是最可靠、最安全的治疗方法。

[ɔɪl] [fɔ:r; fər] ['kɑ:lərz] .
Oil **for** **Collars** **.**
油 为了 项圈 .

项圈油。

[ðɪs] [ɔɪl] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [kjʊr] ['bru:zɪz] , [sɔ:z] , ['swelɪŋz] , [streɪnz] [ɔ:r] [gɔ:lz] .
This **oil** **will** **also** **cure** **bruises** **,** **sores** **,** **swellings** **,** **strains** **or** **galls** **.**
这 油 将要 还 治愈 瘀伤 , 疮 , 肿胀 , 菌株 或者 虫瘿 .

这种油还可以治疗瘀伤、疮、肿胀、拉伤或胆结。

[teɪk] ['fɪʃˌwɜ:m] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [krɑ:k] [ɔ:r] ['ʌðər] ['ves(ə)l] - ['aʊərz] ,
Take **fishworms** **and** **put** **them** **in** **a** **crock** **or** **other** **vessel** **24** **hours** **,**
拿 鱼虫 和 放 他们 在 一个 缸 或者 其他 血管 - 小时 ,

将鱼虫放入陶罐或其他容器中24小时，

[tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kli:n] ; [ðen] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l][ænd; ənd] [θroʊ] ['plenti] [ʌv; əv][sɔ:lt]
till **they** **become** **clean** **;** **then** **put** **them** **in** **a** **bottle** **and** **throw** **plenty** **of** **salt**
直到 他们 变得 干净的 ; 然后 放 他们 在 一个 瓶子 和 扔 很多 的 盐
[ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
upon **them** **,**
之上 他们 ,

直到它们变得干净；然后把它们装进瓶子里，并在上面撒上大量的盐。

[pleɪs] [ðem; ðəm] [nɪr] [ə; eɪ] [stoʊv] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tɜːrn] [tuː; tə] [ɔɪl] ; [rʌb] [ðə; ði] [pɑːrts] [əˈfektɪd] ['friːli] .

place	them	near	a	stove	and	they	will	turn	to	oil	;	rub	the	parts	affected	freely	.
地方	他们	靠近	一个	火炉	和	他们	将要	转动	到	油	;	擦	这	部分	做作的	自由	.

将它们放在炉子附近，它们就会变成油；尽情擦拭受影响的部位。

[aɪ] [hæv; həv] [kjʊr] [niː] - [sprʌŋ] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɔɪl] ['friːkwəntli] .

I	have	cured	knee	-	sprung	horses	with	this	oil	frequently	.
我	有	治愈	膝盖	-	弹簧	马匹	和	这	油	频繁地	.

我曾多次用这种油治好患有膝关节弹跳症的马。

[sɔːr] [ænd; ənd] [skʌmd] [aɪz] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] .

Sore	and	Scummed	Eyes	on	Horses	.
疮	和	渣滓	眼睛	在	马匹	.

马的眼睛疼痛且布满污垢。

[teɪk] [freʃ] ['bʌtər] [ɔːr] ['ræbɪts] [fæt] , ['hʌni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv] [θriː] [egz] ,

Take	fresh	butter	or	rabbit's	fat	,	honey	,	and	the	white	of	three	eggs	,
拿	新鲜的	黄油	或者	兔子的	胖的	,	蜂蜜	,	和	这	白色的	的	三	鸡蛋	,

取新鲜黄油或兔油、蜂蜜和三个鸡蛋的蛋白，

[wel] [stɜːrd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] , [ænd; ənd] [blæk] ['pepər] [graʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdər] ;

well	stirred	up	with	salt	,	and	black	pepper	ground	to	a	fine	powder	;
出色地	搅拌	向上	和	盐	,	和	黑色的	胡椒	地面	到	一个	美好的	粉末	;

加入盐和磨成细粉的黑胡椒充分搅拌；

[mɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ænd; ənd] [əˈplai] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['feðər] .

mix	it	well	and	apply	to	the	eye	with	a	feather	.
混合	它	出色地	和	申请	到	这	眼睛	和	一个	羽毛	.

充分混合后，用羽毛涂抹于眼部。

['ɔːlsoʊ] [rʌb] [əˈbʌv] [ðə; ði] [aɪ] ([ɪn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] ,) [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sæv] .

Also	rub	above	the	eye	(	in	the	hollow	,	)	with	the	salve	.
还	擦	多于	这	眼睛	(	在	这	空洞的	,	)	和	这	药膏	.

还要用药膏涂抹眼睛上方（凹陷处）。

[wɑːʃ] ['friːli] [wɪð; wɪθ] [koʊld] [sprɪŋ] ['wɔːtər] .

Wash	freely	with	cold	spring	water	.
洗	自由	和	寒冷的	春天	水	.

用冰凉的泉水随意冲洗。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bruːzd] [aɪ] .

For	a	Bruised	Eye	.
为了	一个	瘀伤	眼睛	.

眼部瘀伤。

[teɪk] ['ræbɪts] [fæt] , [ænd; ənd] [juːz] [æz; əz] [əˈbʌv] [dəˈrektɪd] .

Take	rabbit's	fat	,	and	use	as	above	directed	.
拿	兔子的	胖的	,	和	使用	作为	多于	指导	.

取兔油，按上述方法使用。

[beɪð] ['friːli] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [sprɪŋ] ['wɔːtər] .

Bathe	freely	with	fresh	spring	water	.
洗澡	自由	和	新鲜的	春天	水	.

尽情享受清澈的泉水沐浴。

[aɪ] [hæv; həv] [kjʊr] ['meni] ['blʌdʃɑːt] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['remədi] .

I	have	cured	many	bloodshot	eyes	with	this	simple	remedy	.
我	有	治愈	许多	充血	眼睛	和	这	简单的	补救	.

我用这个简单的方法治好了许多眼睛充血的病人。

[poʊl] - ['iːv(ə)l][ɔːr]['fɪstʃələ] .
Poll - **evil** **or** **Fistula** **.**
轮询 - 邪恶的 或者 瘘管 .

阴道炎或瘘管。

[teɪk] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [flaɪz][wʌn][ɑːz] . , [gʌm] [juː'fɔːrbiəm] [θriː] [dræm] , ['tɑːrtər] [ɪ'metɪk] [wʌn][ɑːz] . ,
Take **of** **Spanish** **flies** **1** **oz** **.** **,** **gum** **euphorbium** **3** **drachms** **,** **tartar** **emetic** **1** **oz** **.** **,**
拿 的 西班牙语 苍蝇 1 盎司 . , 胶 大戟属 3 德拉克马 , 鞑靼 催吐剂 1 盎司 . ,

西班牙苍蝇药 1 盎司，大戟胶 3 德拉克姆，酒石酸催吐剂 1 盎司，

['rɑːzn][θriː][ɑːz] . ; [mɪks][ænd; ənd] ['pʌlvəraɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [mɪks][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf]['el biː] .
rosin **3** **oz** **.** **;** **mix** **and** **pulverize** **,** **and** **then** **mix** **them** **with** **a** **half** **lb** **.**
松香 3 盎司 . ; 混合 和 粉碎 , 和 然后 混合 他们 和 一个 一半 磅 .
[ʌv; əv][lɑːrd] .
of **lard** **.**
的 猪油 .

松香 3 盎司；混合并研磨成粉末，然后与半磅猪油混合。

[ə'nɔɪnt] ['evri] [θriː] [deɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] ; [griːs] [ðə; ði][pɑːrts] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][lɑːrd] ['evri]
Anoint **every** **three** **days** **for** **three** **weeks** **;** **grease** **the** **parts** **affected** **with** **lard** **every**
涂油 每一个 三 天 为了 三 周 ; 润滑脂 这 部分 做作的 和 猪油 每一个
[fɔːr] [deɪz] .
four **days** **.**
四 天 .

每隔三天涂抹一次，持续三周；每隔四天用猪油涂抹患处。

[wɑːʃ] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [sæv] .
Wash **with** **soap** **and** **water** **before** **using** **the** **salve** **.**
洗 和 肥皂 和 水 前 使用 这 药膏 .

使用药膏前请用肥皂和水清洗。

[ɪn][poʊl] - ['iːv(ə)l] , [ɪf] ['oʊpən] , ['pʌlvəraɪz] [blæk] ['bɑːt(ə)l] [glæs] ,
In **poll** **-** **evil** **,** **if** **open** **,** **pulverize** **black** **bottle** **glass** **,**
在 轮询 - 邪恶的 , 如果 打开 , 粉碎 黑色的 瓶子 玻璃 ,

在民意调查中，如果打开，将黑色玻璃瓶碾碎。

[pʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [ɪr] [æz; əz] [wɪl] [leɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [daɪm] .
put **as** **much** **in** **each** **ear** **as** **will** **lay** **on** **a** **dime** **.**
放 作为 很多 在 每个 耳朵 作为 将要 躺 在 一个 一角硬币 .

每只耳朵里塞入的量以一角硬币大小为准。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ˌaʊt'saɪd] ['kæləs] , [sʌtʃ] [æz; əz]['spævɪn] , ['rɪŋˌboʊn] , [kəːbz] ,
The **above** **is** **recommended** **in** **outside** **callous** **,** **such** **as** **spavin** **,** **ringbone** **,** **curbs** **,**
这 多于 是 受到推崇的 在 外部 冷酷 , 这样的 作为 斯帕文 , 环骨 , 路缘 ,
['wɪndˌgɔːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
windgalls **,** **etc** **.** **etc** **.**
风蚀 , ETC . ETC .

以上建议适用于外部老茧，如骨痂、环骨、骨瘤、风瘤等。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - .
For **the** **Fersey** **.**
为了 这 - .

为了费尔西。

[teɪk] [wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['sæsəfræs] [ruːt] [bɑːrk] , [wʌn][kwɔːrt]['bɜːrdɑːk] [ruːt] , [spaɪs] [wʊd] [broʊk] [faɪn] ,
Take **1** **quart** **of** **sassafras** **root** **bark** **,** **1** **quart** **burdock** **root** **,** **spice** **wood** **broke** **fine** **,**
拿 1 夸脱 的 黄樟 根 吠 , 1 夸脱 牛蒡 根 , 香料 木头 打破 美好的 ,

取1夸脱黄樟根皮，1夸脱牛蒡根，香料木碎末，

[wʌn][paɪnt]['ræt(ə)l] [wiːd] [ruːt] .
1 **pint** **rattle** **weed** **root** **.**
1 品脱 嘎嘎作响 杂草 根 .

1 品脱响铃草根。

[bɔɪl] [ɪn][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] ['gælənz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ; [skɔːld][bræn] ;

Boil	in	1	-	1	/	2	gallons	of	water	;	scald	bran	;
熬	在	1	-	1	/	2	加仑	的	水	;	烫伤	麸	;

用1.5加仑水煮沸；将麸皮烫熟；

[wen] [kuːl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][θriː][ɔːr][fɔːr] [deɪz] .

when	cool	give	it	to	the	horse	once	a	day	for	3	or	4	days	.
什么时候凉爽的		给	它	到	这	马	一次	一个	天	为了	3	或者	4	天	.

天气凉爽时，每天给马喂一次，连续喂 3 到 4 天。

[ðen] [bliːd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hɔːrs] ['paʊdər] [æz; əz] [dəˈrektɪd] .

Then	bleed	him	in	the	neck	and	give	him	the	horse	powder	as	directed	.
然后	流血	他	在	这	脖子	和	给	他	这	马	粉末	作为	指导	.

然后从他的脖子上放血，并按指示给他服用马用爽身粉。

[ɪn] [ɪkˈstriːm] ['keɪsɪz] , [aɪ]['ɔːlsoʊ] ['raʊəl] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][haɪnd] [legz] ,

In	extreme	cases	,	I	also	rowel	in	the	breast	and	hind	legs	,
在	极端	案例	,	我	还	罗威尔	在	这	胸部	和	后	腿	,

在极端情况下，我还会用滚轮击打胸部和后腿。

[tuː; tə]['ekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ði] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] ['swelɪŋ] .

to	extract	the	corruption	and	remove	the	swelling	.
到	提炼	这	腐败	和	消除	这	肿胀	.

清除腐败并消除肿胀。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔːr; fər] [blʌd] [dɪˈziːzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

This	is	also	an	efficient	remedy	for	blood	diseases	,	etc	.	,
这	是	还	一个	高效的	补救	为了	血	疾病	,	ETC	.	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

这也是治疗血液疾病等的有效方法。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [her] [groʊ] [ɑːn][mæn][ɔːr] [biːst] .

To	Make	the	Hair	Grow	on	Man	or	Beast	.
到	制作	这	头发	生长	在	男人	或者	兽	.

使人或动物的毛发生长。

[teɪk] [mɪlk] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [dræm] , ['ʃʊgər] [ʌv; əv] [liːd] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [dræm] , [roʊz] ['wɔːtər][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [gɪl] ,

Take	milk	of	sulphur	1	/	2	drachm	,	sugar	of	lead	1	/	2	drachm	,	rose	water	1	/	2	gill	,
拿	牛奶	的	硫	1	/	2	德拉克马	,	糖	的	带领	1	/	2	德拉克马	,	玫瑰	水	1	/	2	鳃	,

取硫磺乳 1/2 德拉克姆，铅糖 1/2 德拉克姆，玫瑰水 1/2 吉尔，

[mɪks][ænd; ənd] [beɪð] [wel] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] .

mix	and	bathe	well	twice	a	day	for	ten	days	.
混合	和	洗澡	出色地	两次	一个	天	为了	十	天	.

每天两次，每次混合后充分洗净，持续十天。

['kɑːlərə] [ɔːr] [ˌdaɪəˈriːə] ['tɪŋktʃər] .

Cholera	or	Diarrhea	Tincture	.
霍乱	或者	腹泻	酊剂	.

霍乱或腹泻酊剂。

[wʌn][ɑːz] . [ʌv; əv] ['lɔːdənəm] , [wʌn][ɑːz] . [ʌv; əv]['spɪrɪts][ʌv; əv] ['kæmfər] , [wʌn][ɑːz] .

1	oz	.	of	laudanum	,	1	oz	.	of	spirits	of	camphor	,	1	oz	.
1	盎司	.	的	鸦片酊	,	1	盎司	.	的	烈酒	的	樟	,	1	盎司	.

1盎司鸦片酊，1盎司樟脑油，1盎司。

['spɪrɪts][ʌv; əv]['naɪtər] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ɑːz] .
spirits **of** **nitre** **,** **1** **/** **2** **oz** **.**
烈酒 的 硝 , 1 / 2 盎司 .

硝酸酒精，1/2盎司。

['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['pepərmɪnt] , - [drɑːps][ʌv; əv] ['klɔːrəfɔːrm] ; [pʊt][ɔːl][ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] , [ʃeɪk] [wel] ,
essence **of** **peppermint** **,** **20** **drops** **of** **chloroform** **;** **put** **all** **in** **a** **bottle** **,** **shake** **well** **,**
本质 的 薄荷 , - 滴 的 氯仿 ; 放 全部 在 一个 瓶子 , 摇 出色地 ,

薄荷精华，20滴氯仿；将所有材料放入瓶中，摇匀。

[ænd; ənd] [teɪk] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['tispʊnˌfʊl] [ɪn][koʊld]['wɔːtər][wʌns] ['evri] [sɪks] , [twelv] [ænd; ənd]
and **take** **1** **/** **2** **teaspoonful** **in** **cold** **water** **once** **every** **six** **,** **twelve** **and**
和 拿 1 / 2 一茶匙 在 寒冷的 水 一次 每一个 六 , 十二 和
['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] ,
twenty **-** **four** **hours** **,**
二十 - 四 小时 ,

每隔六小时、十二小时和二十四小时，分别用冷水送服半茶匙。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][keɪs] .
according **to** **the** **nature** **of** **the** **case** **.**
根据 到 这 自然 的 这 案件 .

根据案件性质而定。

[kjʊr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hiːvz] .
Cure **for** **the** **Heaves** **.**
治愈 为了 这 起伏 .

治疗呕吐症。

[gɪv] - [greɪnz][ʌv; əv]['tɑːrtər][ɪ'metɪk] ['evri] [wiːk] [ʌn'tɪl] [kjʊr] .
Give **30** **grains** **of** **tartar** **emetic** **every** **week** **until** **cured** **.**
给 - 谷物 的 鞑靼 催吐剂 每一个 星期 直到 治愈 .

每周服用 30 粒酒石酸氢钾催吐剂，直至痊愈。

['prɑːses][ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][leɪ] [daʊn] .
Process **of** **causing** **a** **Horse** **to** **lay** **down** **.**
过程 的 导致 一个 马 到 躺 向下 .

使马匹躺下的过程。

[ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm]['dʒentli][ə'pɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] , ['fæsn] [ə; eɪ][streæp][ə'raʊnd][ðə; ði]['æŋkl][ʌv; əv]
Approach **him** **gently** **upon** **the** **left** **side** **,** **fasten** **a** **strap** **around** **the** **ancle** **of**
方法 他 轻轻地 之上 这 左边 边 , 系 一个 带子 大约 这 脚踝 的
[hɪz; ɪz] [fɔːr] - [fʊt] ;
his **fore** **-** **foot** **;**
他的 前 - 脚 ;

从他左侧轻轻靠近，将带子系在他的前脚踝上；

[ðen] [reɪz] [ðə; ði] [fʊt] ['dʒentli] ,
then **raise** **the** **foot** **gently** **,**
然后 增加 这 脚 轻轻地 ,

然后轻轻抬起脚，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [niː] [ə'genst] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['beli] .
so **as** **to** **bring** **the** **knee** **against** **the** **breast** **and** **the** **foot** **against** **the** **belly** **.**
所以 作为 到 带来 这 膝盖 反对 这 胸部 和 这 脚 反对 这 腹部 .

这样，膝盖就能抵住胸部，脚就能抵住腹部。

[ðə; ði][leg] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['fæsn] [ðə; ði][streæp][ə'raʊnd][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
The **leg** **being** **in** **this** **position** **,** **fasten** **the** **strap** **around** **his** **arm** **,**
这 腿 存在 在 这 位置 , 系 这 带子 大约 他的 手臂 ,

腿保持这个姿势后，把带子系在他的胳膊上。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ] [ðæt] [fʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .

which	**will**	**effectually**	**prevent**	**him**	**from**	**putting**	**that**	**foot**	**to**	**the**	**ground**	**again**	**.**
哪个	将要	有效地	防止	他	从	推杆	那	脚	到	这	地面	再次	.

这将有效地阻止他再次踏上那条路。

[ðen] ['fæsn] [ə; eɪ][stræp][ə'raʊnd][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [leg] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Then	**fasten**	**a**	**strap**	**around**	**the**	**opposite**	**leg**	**,**	**and**	**bring**	**it**	**over**	**his**	**shoulder**	**,**
然后	系	一个	带子	大约	这	对面的	腿	,	和	带来	它	超过	他的	肩膀	,

然后将另一条带子系在另一条腿上，再将带子搭在他的肩膀上。

[ɑ:n][ðə; ði][left][saɪd] , [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ; [ðen] [pʊʃ] [ði:z] ['dʒentli] ,

on	**the**	**left**	**side**	**,**	**so**	**that**	**you**	**can**	**catch**	**hold**	**of**	**it**	**;**	**then**	**push**	**these**	**gently**	**,**
在	这	左边	边	,	所以	那	你	能	抓住	抓住	的	它	;	然后	推	这些	轻轻地	,

在左侧，以便你能抓住它；然后轻轻地推这些地方，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][goʊz][tu:; tə][fɔ:l] , [pʊl] [ðə; ði][stræp] , [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz]

and	**when**	**he**	**goes**	**to**	**fall**	**,**	**pull**	**the**	**strap**	**,**	**which**	**will**	**bring**	**him**	**on**	**his**
和	什么时候	他	去	到	落下	,	拉	这	带子	,	哪个	将要	带来	他	在	他的

[ni:z] .

knees	**.**
膝盖	.

当他要摔倒时，拉动带子，就能让他跪倒在地。

[naʊ] [kə'mens] ['pætɪŋ] [hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði] ['beli] ; [baɪ] [kən'tɪnju:ɪŋ] [jʊr; jər]['dʒent(ə)l] [stroʊks]

Now	**commence**	**patting**	**him**	**under**	**the**	**belly**	**;**	**by**	**continuing**	**your**	**gentle**	**strokes**
现在	开始	轻拍	他	在下面	这	腹部	;	经过	继续	你的	温和的	笔画

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['beli] ,

upon	**the**	**belly**	**,**
之上	这	腹部	,

现在开始轻轻拍打他的腹部；继续轻柔地抚摸他的腹部，

[ju:; jʊ] [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] [bɪ'haɪnd] .

you	**will**	**,**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**,**	**bring**	**him**	**to**	**his**	**knees**	**behind**	**.**
你	将要	,	在	一个	很少	分钟	,	带来	他	到	他的	膝盖	在后面	.

几分钟后，你就会让他跪倒在地。

[kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['prɑ:ses] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [laɪ] [ɪn'taɪərli] [daʊn] , [ænd; ənd] [səb'mɪt] [hɪm'self] ['hoʊlli]

Continue	**the**	**process**	**,**	**and**	**he**	**will**	**lie**	**entirely**	**down**	**,**	**and**	**submit**	**himself**	**wholly**
继续	这	过程	,	和	他	将要	说谎	完全	向下	,	和	提交	他自己	完全

[tu:; tə][jʊr; jər] ['tri:tmənt] .

to	**your**	**treatment**	**.**
到	你的	治疗	.

继续进行治疗，他就会完全躺下，完全接受你的治疗。

[baɪ] [ðʌs] [prə'si:dɪŋ] ['dʒentli] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['hænd(ə)l][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][legz][ɪn] ['eni] [wei] [ju:; jʊ]

By	**thus**	**proceeding**	**gently**	**,**	**you**	**may**	**handle**	**his**	**feet**	**and**	**legs**	**in**	**any**	**way**	**you**
经过	因此	进行中	轻轻地	,	你	可能	处理	他的	脚	和	腿	在	任何	方式	你

[tʃu:z] .

choose	**.**
选择	.

这样轻柔地进行，你可以用任何你喜欢的方式对待他的脚和腿。

[haʊ'evər] [waɪld][ænd; ənd] ['frækʃəs] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [meɪ] [bi:; bi]['nætʃ(ə)rəli] , ['æftər] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs]

However	**wild**	**and**	**fractious**	**a**	**horse**	**may**	**be**	**naturally**	**,**	**after**	**practicing**	**this**
然而	荒野	和	易怒的	一个	马	可能	是	自然	,	后	练习	这

['prɑ:ses] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,

process	**a**	**few**	**times**	**,**
过程	一个	很少	时代	,

然而，无论一匹马天性多么桀骜不驯，经过几次练习后，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['pɜːrfɪktli] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][dɪ'spoʊzd][tuː; tə]

you	will	find	him	perfectly	gentle	and	submissive	,	and	even	disposed	to
你	将要	寻找	他	完美	温和的	和	顺从者	,	和	甚至	处置	到

['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ['eniwer] ,

follow	you	anywhere	,
跟随	你	任何地方	,

你会发现他非常温柔顺从，甚至愿意跟随你去任何地方。

[ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ɑːn]['eni] [ə'keɪʒn] .

and	unwilling	to	leave	you	on	any	occasion	.
和	不情愿	到	离开	你	在	任何	场合	.

无论如何都不愿意离开你。

[ən'les] [ðə; ði] [hɔːrs] [biː; bi][waɪld] , [ðə; ði][fɜːrst] ['triːtmənt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

Unless	the	horse	be	wild	,	the	first	treatment	will	be	all	sufficient	;
除非	这	马	是	荒野	,	这	第一的	治疗	将要	是	全部	充足的	;

除非这匹马是野马，否则第一次治疗就足够了；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] [tuː] ['frækʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['nesəseri]

but	should	he	be	too	fractious	to	be	approached	in	a	manner	necessary
但	应该	他	是	也	易怒的	到	是	接近	在	一个	方式	必要的

[tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði][fɜːrst] [neɪmd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

to	perform	the	first	named	operation	,
到	履行	这	第一的	命名	手术	,

但如果他过于桀骜不驯，无法以进行前述操作所需的方式进行沟通，

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪ'fektʃuəl] ,

this	you	will	find	effectual	,
这	你	将要	寻找	有效的	,

你会发现这很有效。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [treɪn][jʊr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə] ['hɑːrnɪs] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	you	may	then	train	your	horse	to	harness	or	anything	else	with	the
和	你	可能	然后	火车	你的	马	到	马具	或者	任何事物	别的	和	这

['ʌtmoʊst] [iːz] .

utmost	ease	.
极致	舒适	.

然后你就可以非常轻松地训练你的马匹套上挽具或其他任何东西。

[ɪn] ['breɪkɪŋ] ['hɔːrsɪz][fɔːr; fər] ['hɑːrnɪs] , ['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['paudəz] , [pʊt][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] [ɑːn]['dʒentli]

In	breaking	horses	for	harness	,	after	giving	the	powders	,	put	the	harness	on	gently
在	打破	马匹	为了	马具	,	后	给予	这	粉末	,	放	这	马具	在	轻轻地

,

,

,

训练马匹使用挽具时，喂服药粉后，轻轻地给马匹套上挽具。

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːrtlɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][pæt][hɪm; ɪm]['dʒentli] , [ðen] ['fæsn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][lɔːg]

without	startling	him	,	and	pat	him	gently	,	then	fasten	the	chain	to	a	log
没有	令人震惊	他	,	和	拍	他	轻轻地	,	然后	系	这	链	到	一个	日志

,

,

,

不要惊吓到他，轻轻拍拍他，然后把链子系在木头上。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [drɔː] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

which	he	will	draw	for	an	indefinite	length	of	time	.
哪个	他	将要	画	为了	一个	不定	长度	的	时间	.

他将无限期地绘制这幅画。

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] [səˈfɪʃntli] ['dʒent(ə)l] , [pleɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['wægən][ɔːr] ['ʌðər]
When you find him sufficiently gentle , place him to a wagon or other
什么时候 你 寻找 他 足够 温和的 , 地方 他 到 一个 车皮 或者 其他
['viːəkl; 'viːhɪkl] .
vehicle .
车辆 .

当你觉得他足够温顺时，把他放到马车或其他车辆上。

[noʊt] . — [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] , [nɑːt][tuː; tə] [ə'fraɪt] [hɪm; ɪm] .
NOTE . — Be extremely careful in catching a horse , not to affright him .
笔记 . — 是 极其 小心 在 捕捉 一个 马 , 不是 到 恐惧 他 .

注意：捕捉马匹时务必格外小心，不要惊吓到它。

['æftər][hiː; hi][ɪz] [kɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paudəz] ['gɪv(ə)n] , [rʌb][hɪm; ɪm]['dʒentli][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,
After he is caught , and the powders given , rub him gently on the head ,
后 他 是 捕捉 , 和 这 粉末 给定 , 擦 他 轻轻地 在 这 头 ,

抓住他之后，给他药粉，轻轻地涂抹在他的头上。

[nek] , [bæk] [ænd; ənd][legz] , [ænd; ənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [her] [laɪz]
neck , back and legs , and on each side of the eyes , the way the hair lies
脖子 , 后退 和 腿 , 和 在 每个 边 的 这 眼睛 , 这 方式 这 头发 谎言
,
,
,

颈部、背部、腿部以及眼睛两侧的头发走向，

[bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [wɪp] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːrs] [ɪz] ['iːkwəli] ['pæʃənət]
but be very careful not to whip , for a young horse is equally passionate
但 是 非常 小心 不是 到 鞭 , 为了 一个 年轻的 马 是 同样地 热情的
[wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] ,
with yourself ,
和 你自己 ,

但要非常小心，不要鞭打它，因为年轻的马对你同样充满热情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pər'nɪʃəs] ['præktɪs] [hæz; həz] ['ruːɪnd] ['meni] [faɪn][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['hɔːrsɪz] .
and this pernicious practice has ruined many fine and valuable horses .
和 这 有害 实践 有 毁坏 许多 美好的 和 有价值的 马匹 .

这种有害的做法毁掉了许多良驹和名贵马匹。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['raɪdɪŋ][ə; eɪ][koʊlt] ([ɔːr]['iːv(ə)n][æn; ən][oʊld] [hɔːrs]) ,
When you are riding a colt (or even an old horse) ,
什么时候 你 是 骑术 一个 小马 (或者 甚至 一个 老的 马) ,

当你骑着一匹小马驹（甚至是一匹老马）时，

[duː][nɑːt] [wɪp] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [sker] , [bʌt; bət] [drɔː] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,
do not whip him if he scares , but draw the bridle ,
做 不是 鞭 他 如果 他 惊吓 , 但 画 这 辔 ,

如果它吓到它，不要鞭打它，而是拉紧缰绳。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [meɪ] [rest] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'fraɪt] [hɪm; ɪm] ,
so that his eye may rest upon the object which has affrighted him ,
所以 那 他的 眼睛 可能 休息 之上 这 目的 哪个 有 惊恐 他 ,

好让他的目光落在令他惊恐的物体上。

[ænd; ənd][pæt][hɪm; ɪm][ə'pɑːn][ðə; ði] [nek] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl]
and pat him upon the neck as you approach it ; by this means you will
和 拍 他 之上 这 脖子 作为 你 方法 它 ; 经过 这 方法 你 将要
['pæsɪfaɪ][hɪm; ɪm] ,
pacify him ,
安抚 他 ,

走近它时，轻轻拍拍它的脖子；这样就能安抚它。

[ænd; ənd]['rendər][hɪm; ɪm] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][stɑːrt][ɪn]['fjuːtʃər] .

and	render	him	less	liable	to	start	in	future	.
和	使成为	他	较少的	容易	到	开始	在	未来	.

并降低他未来再次开始作案的可能性。

[miːnz] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [peɪs] .

Means	of	learning	a	Horse	to	pace	.
方法	的	学习	一个	马	到	步伐	.

训练马匹进行步态训练的方法。

['bʌk(ə)l][ə; eɪ] [fɔːr] [paʊnd] [weɪt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,

Buckle	a	four	pound	weight	around	the	ancles	of	his	hind	legs	,
扣上	一个	四	磅	重量	大约	这	脚踝	的	他的	后	腿	,

在他的后腿脚踝处绑上四磅重的重物，

([liːd] [ɪz] ['prefrəb(ə)l]) [raɪd][jʊr; jər] [hɔːrs] ['brɪskli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [weɪts] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ,

(	lead	is	preferable	)	ride	your	horse	briskly	with	those	weights	upon	his	ancles	,
(	带领	是	优选	)	骑	你的	马	轻快地	和	那些	重量	之上	他的	脚踝	,

（最好用牵引绳）骑着马，马蹄上绑着重物，快步走。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['twɪtʃɪŋ] [iːtʃ] [reɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ['ɔːltərnətli] ,

at	the	same	time	,	twitching	each	rein	of	the	bridle	alternately	,
在	这	相同的	时间	,	抽搐	每个	缰绳	的	这	辔	交替	,

与此同时，交替地抖动缰绳的两侧，

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪs] .

by	this	means	you	will	immediately	throw	him	into	a	pace	.
经过	这	方法	你	将要	立即地	扔	他	进入	一个	步伐	.

这样做会立刻让他进入一种节奏。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [treɪnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

After	you	have	trained	him	in	this	way	to	some	extent	,
后	你	有	受过训练	他	在	这	方式	到	一些	程度	,

当你用这种方式训练他到一定程度后，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['ledɪd] [weɪts] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['laɪtər] ; ['leðər] ['pædɪŋ] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ]

change	your	leaded	weights	for	something	lighter	;	leather	padding	,	or	something
改变	你的	铅	重量	为了	某物	打火机	;	皮革	填充	,	或者	某物

['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

equal	to	it	,
平等的	到	它	,

把铅块换成更轻的材质；比如皮革衬垫，或者其他类似材质的材料。

[wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ; [let][hɪm; ɪm] [wer] [ðiːz] [laɪt] [weɪts] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] ['pɜːrfɪktli]

will	answer	the	purpose	;	let	him	wear	these	light	weights	until	he	is	perfectly
将要	回答	这	目的	;	让	他	穿	这些	光	重量	直到	他	是	完美

[treɪnd] .

trained	.
受过训练	.

会达到目的；让他佩戴这些轻重量的物品，直到他完全训练好为止。

[ðɪs] ['prɑːses] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd] ['iːzi] ['peɪsər][ʌv; əv]['eni] [hɔːrs] .

This	process	will	make	a	smooth	and	easy	pacer	of	any	horse	.
这	过程	将要	制作	一个	光滑的	和	简单的	领跑员	的	任何	马	.

这个过程将使任何马匹都能轻松流畅地完成步伐训练。

['hɔːrsmənʃɪp] .

Horsemanship	.
马术	.

马术。

[ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

The	rider	should	,	in	the	first	place	,
这	骑士	应该	,	在	这	第一的	地方	,

首先，骑手应该

[let][ðə; ði] [hɔːrs] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

let	the	horse	know	that	he	is	not	afraid	of	him	.
让	这	马	知道	那	他	是	不是	害怕的	的	他	.

让马知道他不怕他。

[bɪ'fɔːr] ['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [teɪk] [ðə; ði][reɪn]['ɪntuː][ðə; ði][left][hænd] , [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] ,

Before	mounting	a	horse	,	take	the	rein	into	the	left	hand	,	draw	it	tightly	,
前	安装	一个	马	,	拿	这	缰绳	进入	这	左边	手	,	画	它	紧紧	,

上马前，左手握住缰绳，拉紧。

[pʊt][ðə; ði][left] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] , [ænd; ənd] [reɪz] ['kwɪkli] .

put	the	left	foot	in	the	stirrup	,	and	raise	quickly	.
放	这	左边	脚	在	这	镫	,	和	增加	迅速地	.

将左脚放入马镫，迅速抬起。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['siːtɪd] [preș] [jʊr; jər] [niːz] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [let][jʊr; jər][leg] ,

When	you	are	seated	press	your	knees	to	the	saddle	,	let	your	leg	,
什么时候	你	是	坐着	按	你的	膝盖	到	这	鞍	,	让	你的	腿	,

坐下时，将膝盖压向鞍座，放松腿部，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [niː] , [stænd][aʊt] ; [tɜːrn][jʊr; jər][toʊ][ɪn][ænd; ənd] [hiːl] [aʊt] ; [sɪt] ['ʌpraɪt] [ɪn][jʊr; jər]

from	the	knee	,	stand	out	;	turn	your	toe	in	and	heel	out	;	sit	upright	in	your
从	这	膝盖	,	站立	出去	;	转动	你的	脚趾	在	和	脚跟	出去	;	坐	直立	在	你的

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

从膝盖处向外突出；脚尖内扣，脚跟外展；在马鞍上保持直立姿势。

[θroʊ] [jʊr; jər] [weɪt] ['fɔːrwərd] — [wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps] — [ænd; ənd][hoʊld][jʊr; jər]

throw	your	weight	forward	—	one	third	of	it	in	the	stirrups	—	and	hold	your
扔	你的	重量	向前	—	一	第三	的	它	在	这	马镫	—	和	抓住	你的

[reɪn] [taɪt] .

rein	tight	.
缰绳	紧的	.

将重心前移——三分之一的重心放在马镫上——并紧紧握住缰绳。

[ʃʊd; ʃəd][jʊr; jər] [hɔːrs] [sker] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [breɪst] [ɪn][jʊr; jər]['sæd(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi]['kænɑːt] [θroʊ]

Should	your	horse	scare	,	you	are	braced	in	your	saddle	and	he	cannot	throw
应该	你的	马	吓	,	你	是	支撑	在	你的	鞍	和	他	不能	扔

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

即使你的马受到惊吓，你也能稳稳地坐在马鞍上，它不会把你摔下来。

[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

Indication	of	a	Horse's	Disposition	.
指示	的	一个	马匹	处置	.

指示马匹性情的迹象。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] , [θɪn] [nek] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [kən'treriwaɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃɔːrt]

A	long	,	thin	neck	indicates	a	good	disposition	,	contrariwise	,	if	it	be	short
一个	长的	,	薄的	脖子	表示	一个	好的	处置	,	相反地	,	如果	它	是	短的

[ænd; ənd] [θɪk] .

and	thick	.
和	厚的	.

脖子细长表示性格好，反之，脖子短粗则表示性格好。

[ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːrhed] , [haɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪrz] , ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

A	broad	forehead	,	high	between	the	ears	,	indicates	a	very	vicious	disposition	.
一个	广阔	前额	,	高的	之间	这	耳朵	,	表示	一个	非常	恶毒	处置	.

额头宽阔，两耳之间较高，表明性格非常凶狠。

['kjʊrz] , & [siː] .

Cures	,	&	c	.
治愈	,	&	c	.

治疗方法等等。

[kjʊr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['faʊndər] . — [let] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [ʌv; əv] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nek]

Cure	for	the	Founder	.	—	Let	1	-	1	/	2	gallons	of	blood	from	the	neck
治愈	为了	这	创始人	.	—	让	1	-	1	/	2	加仑	的	血	从	这	脖子

[veɪn] ,

vein	,
静脉	,

创始人的治疗方法——从颈静脉放出1.5加仑血液，

[meɪk] ['friːkwənt] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] [ʌv; əv][hɑːt]['wɔːtər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrleg] ; ['æftər] [wɪtʃ] , [beɪð]

make	frequent	applications	of	hot	water	to	his	forelegs	;	after	which	,	bathe
制作	频繁	应用程序	的	热的	水	到	他的	前腿	;	后	哪个	,	洗澡

[ðem; ðəm][ɪn] [wet] [klɔːðz] ,

them	in	wet	cloths	,
他们	在	湿的	布料	,

经常用热水冲洗他的前腿；之后，用湿布擦拭。

[ðen] [gɪv] [wʌn][kwɔːrt] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .

then	give	one	quart	Linseed	Oil	.
然后	给	一	夸脱	亚麻籽	油	.

然后加入一夸脱亚麻籽油。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The	horse	will	be	ready	for	service	the	next	day	.
这	马	将要	是	准备好	为了	服务	这	下一个	天	.

这匹马第二天就可以投入使用了。

['bɑːts] . — [mɪks][wʌn][paɪnt] ['hʌni] [wɪð; wɪθ][wʌn][kwɔːrt] [swiːt] [mɪlk] , [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [drentʃ] ,

Botts	.	—	Mix	one	pint	honey	with	one	quart	sweet	milk	,	give	as	a	drench	,
机器人	.	—	混合	一	品脱	蜂蜜	和	一	夸脱	甜的	牛奶	,	给	作为	一个	淋	,

博茨——将一品脱蜂蜜与一夸脱甜牛奶混合，灌服服用。

[wʌn] ['aʊər] ['æftər] , [dɪ'zɑːlv] [wʌn][ɑːz] . ['pʌlvəraizd] [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

one	hour	after	,	dissolve	1	oz	.	pulverized	Coperas	in	a	pint	of	water	,
一	小时	后	,	溶解	1	盎司	.	粉碎的	柯佩拉斯	在	一个	品脱	的	水	,

一小时后，将 1 盎司磨碎的 Coperas 溶解在一品脱水中。

[juːz] ['laɪkwaɪz] , [ðen] [gɪv] [wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] .

use	likewise	,	then	give	one	quart	of	Linseed	Oil	.
使用	同样地	,	然后	给	一	夸脱	的	亚麻籽	油	.

使用方法相同，然后加入一夸脱亚麻籽油。

[kjʊr] [ɪ'fektʃuəl] .

Cure	effectual	.
治愈	有效的	.

疗效显著。

['kɑːlɪk] . — ['æftər] ['bliːdɪŋ] ['koʊpiəsli] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] , [teɪk] [ə; eɪ][hæf] [paʊnd] [ʌv; əv] [rɔː] ['kɑːt(ə)n] ,

Colic	.	—	After	bleeding	copiously	in	the	mouth	,	take	a	half	pound	of	raw	cotton	,
绞痛	.	—	后	出血	大量	在	这	嘴	,	拿	一个	一半	磅	的	生的	棉布	,

绞痛——口腔大量出血后，取半磅生棉花，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [koʊl] [ʌv; əv] ['faɪər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] [er] ;

wrap	it	around	a	coal	of	fire	in	such	a	way	as	to	exclude	the	air	;
裹	它	大约	一个	煤炭	的	火	在	这样的	一个	方式	作为	到	排除	这	空气	;

将它包裹在火堆的煤炭上，使之隔绝空气；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [smoʊk] , [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [noʊz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz]

when	it	begins	to	smoke	,	hold	it	under	the	horse's	nose	until	he	becomes
什么时候	它	开始	到	抽烟	,	抓住	它	在下面	这	马匹	鼻子	直到	他	变成

['iːzi] .

easy	.
简单的	.

当它开始冒烟时，把它放在马的鼻子下面，直到它放松下来。

[kjʊr] ['sɜːrt(ə)n] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] .

Cure	certain	in	ten	minutes	.
治愈	肯定	在	十	分钟	.

十分钟内治愈某些疾病。

[dɪ'stempər] . — [teɪk] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['gælənz] [blʌd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] [veɪn] , [ðen] [gɪv]

Distemper	.	—	Take	1	-	1	/	2	gallons	blood	from	the	neck	vein	,	then	give
犬瘟热	.	—	拿	1	-	1	/	2	加仑	血	从	这	脖子	静脉	,	然后	给

[ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['sæsəfræs] [ɔɪl] ,

a	dose	of	Sassafras	Oil	,
一个	剂量	的	黄樟	油	,

犬瘟热——从颈静脉抽取1.5加仑血液，然后给予一剂黄樟油。

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

1	-	1	/	2	ounces	is	sufficient	.
1	-	1	/	2	盎司	是	充足的	.

1.5盎司就足够了。

[kjʊr] ['spiːdi] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)n] .

Cure	speedy	and	certain	.
治愈	迅速	和	肯定	.

治愈迅速且确定有效。

['fɪstʃələ] . — [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪrəns] , ['raʊəl] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ; [ɪf]

Fistula	.	—	When	it	makes	its	appearance	,	rowel	both	sides	of	the	shoulder	;	if
瘘管	.	—	什么时候	它	制作	它是	外貌	,	罗威尔	两个都	侧面	的	这	肩膀	;	如果

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ,

it	should	break	,
它	应该	休息	,

瘘管——当它出现时，用刮匙刮除肩部两侧的瘘管；如果它破裂，

[teɪk] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] ['vɜːrdɪgriː,'vɜːrdɪgriːs] , [wʌn] [aʊns] [ɔɪl] ['rɑːzn] , [wʌn] [aʊns] [kɑːpərəs] , ['pʌlvəraɪz]

take	one	ounce	of	verdigris	,	1	ounce	oil	rosin	,	1	ounce	copperas	,	pulverize
拿	一	盎司	的	铜绿	,	1	盎司	油	松香	,	1	盎司	铜	,	粉碎

[ænd; ənd] [mɪks] [tə'geðər] .

and	mix	together	.
和	混合	一起	.

取一盎司铜绿、一盎司油松香、一盎司亚铜，研磨混合。

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [sæv] .

Use	it	as	a	salve	.
使用	它	作为	一个	药膏	.

可将其用作药膏。

[rɪ'siːt] [fɔːr; fər] [boʊn] ['spævɪn] [ɔːr] [rɪŋ] - [boʊn] .

Receipt	for	Bone	Spavin	or	Ring	-	Bone	.
收据	为了	骨	斯帕文	或者	戒指	-	骨	.

骨刺或环骨的收据。

[teɪk] [ə; eɪ] ['teɪbl] - ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] [kə'roʊsɪv] ['sʌblɪmeɪt] ; ['kwɪksɪlvər] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]

Take	a	table	-	spoonful	of	corrosive	sublimate	;	quicksilver	about	the	size	of	a
拿	一个	桌子	-	一勺	的	腐蚀性	升华	;	水银	关于	这	尺寸	的	一个

[biːn] ;

bean	;
豆	;

取一汤匙腐蚀性升华物；水银，大小约如豆子；

[θriː][ɔːr][fɔːr][drɑːps][ʌv; əv][ˌmjʊrɪ'ætɪk]['æsɪd] ; ['aɪədaɪn][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [piː] ,

3	or	4	drops	of	muriatic	acid	;	iodine	about	the	size	of	a	pea	,
3	或者	4	滴	的	氯化物	酸	;	碘	关于	这	尺寸	的	一个	豌豆	,

3或4滴盐酸；豌豆大小的碘，

[ænd; ənd][lɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [peɪst] ; [greɪnd][ðə; ði]['aɪədaɪn][ænd; ənd] ['sʌblɪmeɪt] [faɪn]

and	lard	enough	to	form	a	paste	;	grind	the	iodine	and	sublimate	fine
和	猪油	足够的	到	形式	一个	粘贴	;	研磨	这	碘	和	升华	美好的

[æz; əz]['flaʊər] ,

as	flour	,
作为	面粉	,

加入足够的猪油调成糊状；将碘磨碎，升华成面粉状。

[ænd; ənd][pʊt] [ˌɔːltə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][kʌp] , [mɪks] [wel] ,

and	put	altogether	in	a	cup	,	mix	well	,
和	放	共	在	一个	杯子	,	混合	出色地	,

将所有材料放入杯中，搅拌均匀。

[ðen] [ʃɪr] [ðə; ði] [her] [ɔːl] [ɔːf][ðə; ði][saɪz][juː; jʊ][wɑːnt] ; [wɑːʃ] [kliːn] [wɪð; wɪθ][soʊp] - [sʌdz] ,

then	shear	the	hair	all	off	the	size	you	want	;	wash	clean	with	soap	-	suds	,
然后	剪切	这	头发	全部	离开	这	尺寸	你	想	;	洗	干净的	和	肥皂	-	泡沫	,

然后将毛发剪成你想要的长度；用肥皂泡沫清洗干净。

[rʌb][draɪ] , [ðen] [ə'plai] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] .

rub	dry	,	then	apply	the	medicine	.
擦	干燥	,	然后	申请	这	药品	.

擦干后再涂抹药物。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [ɑːn][faɪv] [deɪz] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ɪ'fekt] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ,

Let	it	stay	on	five	days	;	if	it	does	not	take	effect	,	take	it	off	,
让	它	停留	在	五	天	;	如果	它	做	不是	拿	影响	,	拿	它	离开	,

敷五天，如果没效果就取下。

[mɪks][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [lɑːrd] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [freʃ] ['medɪs(ə)n] .

mix	it	over	with	a	little	more	lard	,	and	add	some	fresh	medicine	.
混合	它	超过	和	一个	小的	更多的	猪油	,	和	添加	一些	新鲜的	药品	.

再加入少许猪油拌匀，并加入一些新鲜药材。

[wen] [ðə; ði] [lʌmp] [kʌmz] [aʊt] , [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ɪn][soʊp] - [sʌdz] , [ðen] [ə'plai] [ə; eɪ] ['poʊltɪs] [ʌv; əv]

When	the	lump	comes	out	,	wash	it	clean	in	soap	-	suds	,	then	apply	a	poultice	of
什么时候	这	块	来	出去	,	洗	它	干净的	在	肥皂	-	泡沫	,	然后	申请	一个	药膏	的

[kaʊ] [dʌŋ] ,

cow	dung	,
奶牛	粪	,

当肿块排出后，用肥皂水清洗干净，然后敷上牛粪膏。

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [twelv] ['aʊərz] , [ðen] [ə'plai] ['hiːlɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

leave	it	on	twelve	hours	,	then	apply	healing	medicine	.
离开	它	在	十二	小时	,	然后	申请	康复	药品	.

敷12小时后，再涂抹药膏。

['tempərəns] ['bevərɪdʒ] .

Temperance	Beverage	.
节制	饮料	.

禁酒饮料。

[wʌn] [kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] , [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['lemən] [ɔɪl] ,

One	quart	of	water	,	three	pounds	of	sugar	,	one	teaspoonful	of	lemon	oil	,
一	夸脱	的	水	,	三	磅	的	糖	,	一	一茶匙	的	柠檬	油	,

一夸脱水，三磅糖，一茶匙柠檬油，

[wʌn] ['teɪbl] - ['spuːnfʊl] [ʌv; əv]['flaʊər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] [egz] , [wel] [biːt] [ʌp] .

one	table	-	spoonful	of	flour	,	with	the	white	of	four	eggs	,	well	beat	up	.
一	桌子	-	一勺	的	面粉	,	和	这	白色的	的	四	鸡蛋	,	出色地	打	向上	.

一汤匙面粉，加上四个鸡蛋的蛋白，充分打发。

[mɪks][ðə; ði] [ə'bʌv] [wel] [tə'geðər] , [ðen] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['sɪrəp] ,

Mix	the	above	well	together	,	then	divide	the	syrup	,
混合	这	多于	出色地	一起	,	然后	划分	这	糖浆	,

把以上材料充分混合，然后将糖浆分成几份。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][kɑːr'bɑːnɪk]['soʊdə][ɪn][wʌn] - [hæf] ,

and	add	four	ounces	of	carbonic	soda	in	one	-	half	,
和	添加	四	盎司	的	碳酸	苏打	在	一	-	一半	,

在一半的溶液中加入四盎司碳酸氢钠，

[ænd; ənd] [θriː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][tɑː'tærik, -'tɑː-]['æsɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] ; [ðen] ['bɑːt(ə)l][fɔːr; fər][juːz] .

and	three	ounces	of	tartaric	acid	in	the	other	half	;	then	bottle	for	use	.
和	三	盎司	的	酒石酸	酸	在	这	其他	一半	;	然后	瓶子	为了	使用	.

另一半装有三盎司酒石酸；然后装瓶备用。

[ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] ['sɪrəp] .

Sarsaparilla	Syrup	.
菝葜	糖浆	.

菝葜糖浆。

[wʌn] [aʊns] [ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] , [tuː] [paʊndz] [braʊn] ['ʃʊgər] , [ten][drɑːps] ['wintəgriːn] ,

One	ounce	Sarsaparilla	,	two	pounds	brown	sugar	,	ten	drops	wintergreen	,
一	盎司	菝葜	,	二	磅	棕色的	糖	,	十	滴	冬青	,

[ænd; ənd][hæf][paɪnt][ʌv; əv]['wɔːtər] .

and	half	pint	of	water	.
和	一半	品脱	的	水	.

一盎司菝葜，两磅红糖，十滴冬青油，半品脱水。

“ [ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [bʊk] ['evər] ['rɪt(ə)n] .

“	The	most	Wonderful	Book	ever	Written	.
“	这	最多	精彩的	书	曾经	书面	.

“有史以来最精彩的书。”

” [ˌesə'terɪk] [ˌænθrə'pɑːlədʒi]

”	ESOTERIC	ANTHROPOLOGY
”	深奥的	人类学

“秘传人类学”

[ɪn'tɪriər] ['saɪəns] [ʌv; əv][mæn] .

Interior	Science	of	Man	.
内部的	科学	的	男人	.

人类内在科学。

[ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [triːtiz] [ɑːn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] ,

A	Comprehensive	and	Confidential	Treaties	on	the	Structure	and	Functions	,
一个	综合的	和	机密的	条约	在	这	结构	和	函数	,

['pæʃənl] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd] [pər'vɜːrʒ(ə)n] ;

Passional	attractions	and	Perversions	;
热情洋溢	景点	和	变态	;

关于结构和功能、激情吸引和变态的全面保密条约；

[truː] [ænd; ənd] [fɔːls] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['ɪntɪmət]

True	and	False	Physical	and	Social	Conditions	,	and	the	most	intimate
真的	和	错误的	身体的	和	社会的	状况	,	和	这	最多	亲密的

[rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

relations	of	men	and	women	.
关系	的	男人	和	女性	.

真假生理和社会条件，以及男女之间最亲密的关系。

[baɪ][tiː] . [el] . ['nɪkəlz] , [em] . [diː] . - ['peɪdʒɪz] , - [ɪn'greɪvɪŋ] , [klɔːθ] .

By	T	.	L	.	Nichols	,	M	.	D	.	482	pages	,	81	engravings	,	cloth	.
经过	T	.	L	.	尼科尔斯	,	M	.	D	.	-	页面	,	-	雕刻	,	布	.

作者：TL Nichols，医学博士，482 页，81 幅版画，精装。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪts]['taɪt(ə)l] ['ɪndɪˌkeɪts] . — [ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

This	Book	is	all	that	its	title	Indicates	.	—	It	treats	of	the	generation	,	formation
这	书	是	全部	那	它是	标题	表示	.	—	它	款待	的	这	一代	,	形成

,

,

,

本书正如其标题所示——它论述了.....的产生、形成、

[bɜːrθ] , ['ɪnfənsi] [juːθ] , ['mænhʊd] , [oʊld][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][mæn] ; [ʌv; əv] [helθ]

birth	,	infancy	youth	,	manhood	,	old	age	,	and	death	of	man	;	of	health
出生	,	婴儿期	青年	,	男子气概	,	老的	年龄	,	和	死亡	的	男人	;	的	健康

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] ,

and	disease	,
和	疾病	,

人的出生、婴儿期、青年期、成年期、老年期和死亡；健康和疾病。

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['selɪbəsi] , ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][vaɪs] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ; [ʌv; əv]

marriage	and	celibacy	,	virtue	and	vice	,	happiness	and	misery	;	of
婚姻	和	独身	,	美德	和	副	,	幸福	和	苦难	;	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

婚姻与独身，美德与罪恶，幸福与痛苦；教育，

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [laɪf] .

development	and	the	laws	of	a	true	life	.
发展	和	这	法律	的	一个	真的	生活	.

发展与真实生活的法则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [ɔːl] ['kwestʃənz] ,

It	is	intended	to	answer	all	questions	,
它	是	故意的	到	回答	全部	问题	,

它旨在回答所有问题，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] ['evri] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

and	to	give	the	fullest	and	most	reliable	information	on	every	subject	of
和	到	给	这	最	和	最多	可靠的	信息	在	每一个	主题	的

[ə; eɪ][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][ɔːr]['medɪk(ə)l]['neɪtʃər] — [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [frend] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd]

a	physiological	or	medical	nature	—	to	be	a	faithful	friend	in	health	and
一个	生理	或者	医疗的	自然	—	到	是	一个	忠实	朋友	在	健康	和

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

并提供有关生理或医学方面所有主题的最全面、最可靠的信息——在健康和疾病中成为忠实的朋友，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ʌv; əv][bəuθ]

and	in	all	the	conditions	of	life	,	especially	to	the	young	of	both
和	在	全部	这	状况	的	生活	,	尤其	到	这	年轻的	的	两个都

['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

sexes	,
性别	,

在生活的各个方面，尤其对男女青年而言，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ə'baʊt][tuː; tə]['entər][ə'pɑːn] [nuː] [rɪ'leɪʃnz] .

and	those	who	are	about	to	enter	upon	new	relations	.
和	那些	WHO	是	关于	到	进入	之上	新的	关系	.

以及那些即将建立新关系的人。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['diːpəst] [trʊθs] [ɪn]['hjuːmən] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , [wɪð; wɪθ]

It	contains	the	highest	and	deepest	truths	in	Human	Physiology	,	with
它	包含	这	最高	和	最深处	真相	在	人类	生理	,	和

[ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;

their	individual	and	social	application	;
他们的	个人	和	社会的	应用	;

它包含了人体生理学中最深刻、最有价值的真理，以及这些真理在个人和社会层面的应用；

[ðə; ðɪ] [truː] ['neɪtʃər][ænd; ənd]['hɪd(ə)n] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ; [ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [helθ] ,

the	true	nature	and	hidden	causes	of	disease	;	the	condition	of	health	,
这	真的	自然	和	隐	原因	的	疾病	;	这	状况	的	健康	,

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['pæʃənl] ;

physical	and	passional	;
身体的	和	热情洋溢	;

疾病的真正本质和隐秘原因；身体和精神的健康状况；

[ɔːl] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [niːdz] , [wɪtʃ] [fjuː] [der] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ,

all	that	information	which	every	human	being	needs	,	which	few	dare	to	ask	for	,
全部	那	信息	哪个	每一个	人类	存在	需求	,	哪个	很少	敢	到	问	为了	,

所有那些每个人都需要，但很少有人敢于索取的信息，

[ɔːr] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][əb'teɪn] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] , [ə'mɪd][ðə; ðɪ] [dɪskɔrdənsɪz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ɪz]

or	know	how	to	obtain	,	but	which	,	amid	the	discordances	of	civilization	,	is
或者	知道	如何	到	获得	,	但	哪个	,	之中	这	不和谐	的	文明	,	是

[ʌv; əv] ['praɪsləs] ['vælјuː] .

of	priceless	value	.
的	无价	价值	.

或者知道如何获得，但在文明的纷争中，它是无价之宝。

[ðə; ðɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk][ɑːn][ðə; ðɪ] ['dʒenərətɪv] ['sɪstəm] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪn'taɪər]

The	portion	of	the	work	on	the	generative	system	,	is	written	with	entire
这	部分	的	这	工作	在	这	生成式	系统	,	是	书面	和	全部的

['fræŋknəs] [ænd; ənd] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] ,

frankness	and	fully	illustrated	,
坦率	和	完全	插图	,

关于生成系统的那部分内容，写得非常坦诚，而且配有大量插图。

[ænd; ənd][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ðɪ][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] , ['spɪrɪtʃuəl] ,

and	is	unquestionably	the	most	remarkable	exposition	of	the	physical	,	spiritual	,
和	是	毫无疑问	这	最多	卓越	展览	的	这	身体的	,	精神	,

毫无疑问，这是对物质、精神等方面最杰出的阐述

[ænd; ənd] ['pæʃənl] ['neɪtʃər][ʌv; əv][mæn]['evər] ['rɪt(ə)n] — [soʊ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪn'diːd] ,

and	passional	nature	of	man	ever	written	—	so	remarkable	indeed	,
和	热情洋溢	自然	的	男人	曾经	书面	—	所以	卓越	的确	,

人类激情本性的描写从未如此精彩绝伦——真是令人叹为观止！

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə] ['meni] ['pɝːsənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][də'rekt]

that	it	has	seemed	to	many	persons	to	be	the	result	of	direct
那	它	有	似乎	到	许多	人	到	是	这	结果	的	直接的

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

inspiration	.
灵感	.

许多人认为这是直接灵感的产物。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [ɔːr] [lʌv] , ['mærɪdʒ] ,

The	whole	subject	of	the	relations	of	the	sexes	,	or	love	,	marriage	,
这	所有的	主题	的	这	关系	的	这	性别	,	或者	爱	,	婚姻	,

[ænd; ənd][pə'tɜːrnəti] ,

and	paternity	,
和	亲子鉴定	,

男女关系，或者说爱情、婚姻和父子关系，都是一个值得探讨的主题。

[ɪz][leɪd]['oʊpən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['nevər][hæz; həz] [bɪn] [baɪ]['eni] ['ʌðər] ['ɔːθər] .

is	laid	open	,	as	it	never	has	been	by	any	other	author	.
是	铺设	打开	,	作为	它	绝不	有	到过	经过	任何	其他	作者	.

这是其他任何作者都从未如此坦诚地揭示的真相。

[ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['tʃæptər] , ['fɔːmiŋ] [æn; ən] [ə'pendɪks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

A	miscellaneous	chapter	,	forming	an	appendix	to	this	portion	of	the	work	,
一个	各种各样的	章	,	成型	一个	附录	到	这	部分	的	这	工作	,

本书这一部分内容的附录，包含一个杂项章节。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉伯驯马(The Arabian Art of Taming and Training Wild &)
第4/4页

[ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['veri][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['kærəktər] .
is also of a very remarkable character .
是 还 的 一个 非常 卓越 特点 .

也具有非常卓越的个性。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['tru:li][sed] , " [ðer; ðər][kæn; kən]['skersli] [bi:; bi]['eni][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['kwestʃən] ,
It has been truly said , " There can scarcely be any important question ,
它 有 到过 真的 说 , " 那里 能 几乎 是 任何 重要的 问题 ,

确实有人说过："几乎没有什么重要的问题了。"

[wɪtʃ] ['eni][mæn][ɔ:r]['wʊmən][kæn; kən]['evər] [ni:d] [tu:; tə][æsk][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
which any man or woman can ever need to ask a physician ,
哪个 任何 男人 或者 女士 能 曾经 需要 到 问 一个 医生 ,

任何男性或女性都可能需要向医生咨询的问题，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑ:t][kən'teɪn][æn; ən]['ænsər] .
to which this book does not contain an answer .
到 哪个 这 书 做 不是 包含 一个 回答 .

本书并未对此作出解答。

" [ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərətɪv] ['sɪstəm] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['pæʃənl] , [ɑ:r; ər] ['tri:tɪd]
" The diseases of the generative system , physical and passional , are treated
" 这 疾病 的 这 生成式 系统 , 身体的 和 热情洋溢 , 是 治疗
[ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɪtnəs] .
of with great fitness .
的 和 伟大的 健康 .

"生殖系统疾病，包括生理疾病和性功能障碍，都得到了很好的治疗。"

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['vɑ:lənteri] [ˌtestə'məʊni:əlz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['kærəktər] [ænd; ənd]['merɪts]
Hundreds of voluntary testimonials to the extraordinary character and merits
数百 的 自愿 用户评价 到 这 非凡的 特点 和 优点
[ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['pɜ:sənz] ['emɪnəntli] ['kwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][dʒʌdʒ] ,
of this book have been received from persons eminently qualified to judge ,
的 这 书 有 到过 已收到 从 人 非常 合格的 到 法官 ,

我们收到了数百份自愿提供的证词，这些证词都来自完全有资格评判此书的人士，他们对本书的非凡品质和优点给予了肯定。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['klɜ:dʒi:mɪn, 'klɜ:dʒi:ˌmɛn] , [fɪ'zɪʃnz] , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , ['kɑ:lɪdʒ] [prə'fesəz] ,
among which are clergymen , physicians , lawyers , college professors ,
之中 哪个 是 神职人员 , 医生 , 律师 , 大学 教授们 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

其中包括神职人员、医生、律师、大学教授等。

[wi:; wi] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :
We select the following :
我们 选择 这 下列的 :

我们选择以下选项：

" [aɪ] [lʊk] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , " [sez] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['sti:vənz, 'stɛfənz] , [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . ,
" I look upon it , " says Dr . Stephens , of Forest City , N . Y . ,
" 我 看 之上 它 , " 说道 博士 . 斯蒂芬斯 , 的 森林 城市 , N . 是 . ,

"我这样看待它，"来自纽约州森林城的斯蒂芬斯博士说。

" [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [bʊk] ['evər] ['rɪt(ə)n] .
" as the most wonderful book ever written .
" 作为 这 最多 精彩的 书 曾经 书面 .

“这是有史以来最精彩的书。”

[ˌaɪ 'tiː][maːrks][ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə][ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][laɪf] . "
It marks a new era in literature and life . "
它 标记 一个 新的 时代 在 文学 和 生活 . "

它标志着文学和生活进入了一个新时代。

" [wʌt] [ə; eɪ]['pɪti] , " [sez] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['skɛl] , [ʌv; əv][ɪnd] . ,
" What a pity , " says Dr . Schell , of Ind . ,
" 什么 一个 遗憾 , " 说道 博士 . 谢尔 , 的 印度 . ,

“真是太可惜了，”来自印第安纳州的谢尔博士说道。

" [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːpi]['kænɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ! "
" that a copy cannot be found in every family in the whole world ! "
" 那 一个 复制 不能 是 成立 在 每一个 家庭 在 这 所有的 世界 ! "

“全世界每个家庭都不可能拥有一本！”

" [ðɪs] [bʊk] , " [sez] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dɑːdʒ] , [ʌv; əv][oʊ'wiːgoʊ] , [en] . [waɪ] . , " [kən'teɪnz] [mɔːr] [ðæt]
" This book , " says Dr . Dodge , of Owego , N . Y . , " contains more that
" 这 书 , " 说道 博士 . 躲闪 , 的 奥维戈 , N . 是 . , " 包含 更多的 那
[ɪz] ['weɪti] [ɪn][fækt] ,
is weighty in fact ,
是 重 在 事实 ,

“这本书，”纽约州奥韦戈的道奇博士说，“实际上包含了很多有分量的内容。”

[ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn] [fə'lɑːsəfi] ; [mɔːr] [ðæt] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn]['medɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
and sound in philosophy ; more that is useful in medical science and effective
和 声音 在 哲学 ; 更多的 那 是 有用 在 医疗的 科学 和 有效的
[ɪn]['medɪk(ə)l][ɑːrt] ;
in medical art ;
在 医疗的 艺术 ;

哲学思想健全；医学科学应用广泛，医术精湛；

[mɔːr] [ðæt] [ɪz] [pjʊ'rɪfɪˌkeɪtɪv] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][mæn][ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][wɜːrk] ,
more that is purificative and elevative of man than any one work ,
更多的 那 是 净化 和 - 的 男人 比 任何 一 工作 ,

比任何一部作品都更能净化和提升人类的境界。

[ɪn] ['vɑːljəmz] [fjuː] [ɔːr] ['meni] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [greɪs] [ðə; ði] [ˌli'brɛri] [mə'diːkəl] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] . "
in volumes few or many that has ever grace the Librarie Medicale of civilization . "
在 卷 很少 或者 许多 那 有 曾经 优雅 这 图书馆 医学 的 文明 . "

在文明的医学图书馆中，无论是寥寥几卷还是许多卷，都曾光临过那里。

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] , " [sez] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['beɪkər] , [ʌv; əv]['rɑ'siːn] , [wɪs] .
" It contains , " says Dr . Baker , of Racine , Wis .
" 它 包含 , " 说道 博士 . 贝克 , 的 拉辛 , 威斯 .

“它包含，”来自威斯康星州拉辛市的贝克博士说。

" [dʒʌst] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] [wɜːrld] [niːdz] , [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] , [dɪ'veləp] ,
" just such knowledge as a suffering world needs , to enlighten , develop ,
" 只是 这样的 知识 作为 一个 痛苦 世界 需求 , 到 开导 , 发展 ,

“这正是一个饱受苦难的世界所需要的知识，它能够启迪人心，促进发展，

[ænd; ənd][ɪ'noʊb(ə)l][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and ennoble the minds of the people .
和 使高贵 这 思想 的 这 人们 .

并提升人民的思想境界。

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['færə] , [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] , [ˌem 'iː] . , [sez] , " [ˌesə'terɪk][ˌænθrə'pɑːlədʒi][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [ɪn]

"	Dr	.	Farrar	,	of	Portland	,	Me	.	,	says	,	"	Esoteric	Anthropology	is	vital	in
"	博士	.	法拉尔	,	的	波特兰	,	我	.	,	说道	,	"	深奥的	人类学	是	必不可少的	在

['evri] [pɑːrt] ,

every	part	,
每一个	部分	,

来自缅因州波特兰的法拉尔博士说："神秘人类学在各个方面都至关重要。"

[rɪ'freʃɪŋ] ['evri] ['mænz][ænd; ənd] ['wʊmənz] [soʊl] [ðæt] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊst]['greɪtf(ə)l]

refreshing	every	man's	and	woman's	soul	that	reads	it	with	a	most	grateful
令人耳目一新	每一个	男人的	和	女性的	灵魂	那	阅读	它	和	一个	最多	感激的

[sens] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

sense	of	its	truth	and	importance	.
感觉	的	它是	真相	和	重要性	.

它让每一位读者，无论男女，都对其真理和重要性心生感激，从而净化心灵。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr]['kɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "

I	know	of	no	work	in	the	world	like	it	,	or	comparable	with	it	.	"
我	知道	的	不	工作	在	这	世界	喜欢	它	,	或者	可比	和	它	.	"

我从未见过世界上有哪部作品能与之媲美。

" [aɪ][hæv; həv] [riːd] - [ˌesə'terɪk] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] - [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [diːp] ['ɜːrnɪstnəs] [ænd; ənd]

"	I	have	read	'	ESOTERIC	ANTHROPOLOGY	'	with	all	the	deep	earnestness	and
"	我	有	读	-	深奥的	人类学	-	和	全部	这	深的	认真	和

[əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['evər] [pə'ruːzd] [ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt]

absorbing	interest	with	which	I	have	ever	perused	the	most	brilliant
吸收	兴趣	和	哪个	我	有	曾经	仔细阅读	这	最多	杰出的

['roʊmæns] .

romance	.
浪漫	.

"我以阅读最精彩的浪漫小说时所表现出的那种深沉的认真和浓厚的兴趣阅读了《神秘人类学》。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn'spaɪərd]['noʊblɚ][i'məuʃənz] , [ænd; ənd] [diːpər] ['pleʒər] .

It	has	inspired	nobler	emotions	,	and	deeper	pleasure	.
它	有	灵感	更高贵	情绪	,	和	更深	乐趣	.

它激发了更高尚的情感和更深层次的快乐。

- [truːθ] - [ɪz] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən] - ['fɪkʃ(ə)n] . -

'	Truth	'	is	more	attractive	than	'	fiction	.	'
-	真相	-	是	更多的	吸引人的	比	-	小说	.	-

"真相"比"虚构"更有吸引力。

[ðə; ði][wɜːrk] , [aɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi] ['emɪnəntli] [truː] [tuː; tə] ['neɪtʃər] — [tuː; tə][hɜːr; hər] [ʌn'ɜːrɪŋ]

The	work	,	I	believe	to	be	eminently	true	to	nature	—	to	her	unerring
这	工作	,	我	相信	到	是	非常	真的	到	自然	—	到	她	毫无错误

[lɔːz] ;

laws	;
法律	;

我认为这部作品非常符合自然规律——符合自然界永不出错的法则；

[aɪ] ['hezɪteɪt] [nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][wɜːrk] .

I	hesitate	not	,	therefore	,	to	pronounce	it	a	noble	work	.
我	犹豫	不是	,	所以	,	到	发音	它	一个	高贵	工作	.

因此，我毫不犹豫地称其为一部杰出的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə][hjuː'mænəti] . " — [prɑːf] .

It	will	be	a	great	blessing	to	humanity	.	"	—	Prof	.
它	将要	是	一个	伟大的	祝福	到	人类	.	"	—	教授	.

这将是人类的一大福祉。"——教授

['ælən] , [ʌv; əv]['ænti,ɑ:k] ['kɑ:lɪdʒ] .

Allen	**,**	**of**	**Antioch**	**College**	**.**
艾伦	,	的	安提阿	大学	.

安提俄克学院的艾伦。

[ðə; ði] [ɪn,θu:zi'æstɪk] ['letərz] [rɪ'spektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [rɪ'si:vd] , [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] , ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən]

The	**enthusiastic**	**letters**	**respecting**	**it**	**,**	**received**	**,**	**would**	**fill**	**a**	**volume**	**,**	**larger**	**than**
这	热情的	信件	尊重	它	,	已收到	,	会	充满	一个	体积	,	更大的	比

[bʊk] [ɪt'self] .

book	**itself**	**.**
书	本身	.

收到的赞扬信件数量之多，足以写成一本比书本身还要厚的书。

['sækrifaisɪŋ] ['evri] ['pɜ:rsən(ə)l][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst][ɪn'tenʃ(ə)n] ,

Sacrificing	**every**	**personal**	**consideration**	**,**	**and**	**changing**	**his**	**first**	**intention**	**,**
牺牲	每一个	个人的	考虑	,	和	变化	他的	第一的	意图	,

他放弃了所有个人考虑，改变了最初的意图，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['strɪktli] ['praɪvət][ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [wɜ:rk] , [ə; eɪ]

which	**was**	**to**	**keep**	**it**	**as**	**strictly**	**private**	**and**	**professional**	**work**	**,**	**a**
哪个	曾是	到	保持	它	作为	严格	私人的	和	专业的	工作	,	一个

[ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['mɪstəri] ,

physiological	**mystery**	**,**
生理	神秘	,

也就是说，要将其严格保密，将其视为一项私密且专业的工作，一个生理谜团。

[æz; əz][ɪts]['taɪt(ə)l] ['ɪndɪ,keɪts] — [ðə; ði] ['ɔ:θər] ['ɔfɚz] [ˌesə'terɪk] [ˌænθrə'pɑ:lədʒi] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl]

as	**its**	**title**	**indicates**	**—**	**the**	**author**	**offers**	**Esoteric**	**Anthropology**	**to**	**the**	**whole**
作为	它是	标题	表示	—	这	作者	优惠	深奥的	人类学	到	这	所有的

['pʌblɪk][ʌv; əv] ['ri:dɚz] ;

public	**of**	**readers**	**;**
民众	的	读者	;

正如书名所示，作者向广大读者提供了深奥的人类学；

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [noʊ] ['pɜ:rmənənt] ['i:v(ə)l][kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [tu:; tə] ['eni] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ,

satisfied	**that**	**no**	**permanent**	**evil**	**can**	**result**	**to**	**any**	**human**	**being**	**,**
使满意	那	不	永恒的	邪恶的	能	结果	到	任何	人类	存在	,

确信不会对任何人造成永久性的伤害，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:pəst] [trʊθs] , [ænd; ənd][moʊst]['seɪkrɪd] ['mistəriz] [ʌv; əv]

from	**the**	**knowledge**	**of**	**the**	**deepest**	**truths**	**,**	**and**	**most**	**sacred**	**mysteries**	**of**
从	这	知识	的	这	最深处	真相	,	和	最多	神圣	谜团	的

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][laɪf] .

the	**science**	**of**	**life**	**.**
这	科学	的	生活	.

从对生命科学最深奥真理和最神圣奥秘的认识中。

[mɑ:rk] [ðɪs] . — ['nɪrli] ['evri] ['ʌðər] [wɜ:rk][ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][di'rekts][ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə] [ə'plai]

MARK	**THIS**	**.**	**—**	**Nearly**	**every**	**other**	**work**	**on**	**this**	**subject**	**directs**	**the**	**reader**	**to**	**apply**
标记	这	.	—	几乎	每一个	其他	工作	在	这	主题	导演	这	读者	到	申请

[tu:; tə][ɪts] ['ɔ:θər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['sɪknəs] ,

to	**its**	**author**	**for**	**a**	**prescription**	**in**	**case**	**of**	**sickness**	**,**
到	它是	作者	为了	一个	处方	在	案件	的	疾病	,

请注意这一点——几乎所有其他关于这个主题的著作都建议读者在生病时向作者索取处方。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [fi:] ; [waɪl] [ðɪs] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪts] ['ɔ:θər] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪsɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

accompanied	**by**	**a**	**fee**	**;**	**while**	**this**	**,**	**although**	**its**	**author**	**is**	**a**	**practising**	**physician**	**,**
伴随	经过	一个	费用	;	尽管	这	,	虽然	它是	作者	是	一个	练习	医生	,

需支付费用；而这篇文章，尽管作者是一位执业医师，

[kən'teɪnz] [nɑːt][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ; [ɪts] [hoʊl] ['tendənsi] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] ['evri] ['riːdər] ,
contains not a line of this kind ; its whole tendency being to place every reader ,
包含 不是 一个 线 的 这 种类 ; 它是 所有的 趋势 存在 到 地方 每一个 读者 ,

文中没有一句这样的句子；它的全部意图是让每一位读者都感到……

['weðər] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] , [ɪn'taɪərli] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
whether male or female , entirely above the need of a physician .
无论 男性 或者 女性 , 完全 多于 这 需要 的 一个 医生 .

无论男女，完全不需要医生的诊治。

[sent] [friː] [baɪ] [meɪl] [fɔːr; fər] [wʌn] ['dɑːlər] .
SENT FREE BY MAIL FOR ONE DOLLAR .
发送 自由的 经过 邮件 为了 一 美元 .

只需一美元即可免费邮寄。

['wɔtkɪn] & ['nɪkəlsən] , ['pʌblɪʃərz] [noʊ] . - [fɪfθ] [striːt] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ] .
WATKIN & NICHOLSON , Publishers No . 225 Fifth Street , Cincinnati , O .
沃特金 & 尼科尔森 , 出版商 不 . - 第五 街道 , 辛辛那提 , 哦 .

WATKIN & NICHOLSON 出版社，地址：俄亥俄州辛辛那提市第五街 225 号。

[ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lektʃəəz] [ænd; ənd] [bʊk] ['eɪdʒənts][ɪz] [ɪ'speʃəli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk]
The attention of Lecturers and Book Agents is especially called to this work
这 注意力 的 讲师 和 书 代理人 是 尤其 称为 到 这 工作
[æz; əz] ['biːɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ]
as being likely to give more satisfaction to the thoughtful and inquiring
作为 存在 可能 到 给 更多的 满意 到 这 周到 和 查询
['riːdər] [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌɪntrə'duːs] .
reader than almost and other they could introduce .
读者 比 几乎 和 其他 他们 可以 介绍 .

特别提请讲师和图书代理商注意这部作品，因为它比他们所能介绍的几乎任何其他作品都更有可能给爱思考和好问的读者带来更大的满足感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神